Limburgs Dagblad

Zalig kerstfeest

Donderdag 24 december 1981. 63e jaargang no. 303.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

VANDAAG in deze krant

● Uitgebreide radio- en TV-programma's voor een lang kerstweekend pag. 6 en 7

● Abba blijft bij elkaar zolang men er lol in heeft. Een exclusief interview met 's werelds populairste groep had onze showpaginaredactie voor deze kerstuitgave in Stockholm pag. 9



● *Abba's Agnetha: binnenkort ook op de solo-toer?*

Vrijuit

● Kerstnacht in Rio de Janeiro kent geen stilte pag. 33

● Van vleesmeester tot heelmeester: de geneeskrachtige hand van een Limburgse slager pag. 34

● In Margraten zijn nog sterappelboompjes te koop pag. 35

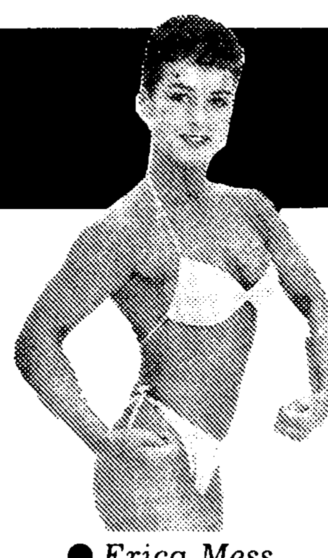


KERSTBIJLAGE

● Wij weten nog steeds niet hoe de mens is ontstaan pag. 36

● Kerstmis vieren in Limburg buiten de huiselijke kring pag. 37

● Een pagina-grote kruiswoordpuzzel pag. 39



● *Erica Mess*

VANDAAG in de sport

● Ronald Naar, Nederlands enige professionele bergklimmer: je moet er maar op komen sport 1

● Erica Mess, Miss World bodybuilding sport 2

● Martin Venix, een van de nomaden van de wielerbaan sport 3

● Sport actueel sport 4

VAN DE HOOFDREDACTEUR

...mist die woensdagmorgen
...de gedeeltelijk nog witte vel-
...hing, had een kijkdichtheid
...eel anders uitpakt bij de tele-
... Het slechte zicht staat sym-
... voor de duidelijk nog niet te
...warren situatie in Polen. Als
...kerkelijke autoriteiten, waar-
...er de speciale afgezant van de
...s en aartsbisschop Glemp, er-
...lagen tussen het militaire be-
...d en de top van Solidariteit
...act te leggen dan is er een
... dat een verdeeld Polen als-
...erin slaagt de Warschaupact-
...pen buiten de grenzen te hou-
... Immers Jaruzelski zelf en de
...ste leden van het Poolse mili-
...e gezag van dit moment zijn
...niet op gebrand de hulp van de
...ssen ongevraagd te krijgen.
...verschrokkenheid en geschrok-
...heid over de ontwikkelingen
...hten in feite met elkaar om de
...ste weg te vinden voor een op-
...sing op korte termijn en een
...stel van de dialoog tussen de
...itaire regering en het volk.
...selijke overwegingen voor
... in velerlei vorm en koude di-
...matiek van een aantal wester-
...anden om Polen aanvullende
...dieten niet te geven, maken
... het Poolse kerstverhaal, dat
...barmhartig hard is, een gege-
... dat nooit meer uit de geschie-
...nis te verbannen is. Want als de
...eep via het Kremlin eenmaal te
...rk wordt, dan heeft het Westen
...n concreet antwoord meer.
...ettemin zit ook het Kremlin niet
...springen om uit de rukken als
...ruzelski erin slaagt de koude
...imte te herstellen. De uiterst ef-
...tieve verbindingsmogelijkhe-
...n op communicatiegebied heb-
...n het mogelijk gemaakt de ver-
...eide verzetshaarden in Polen
... elkaar af te snijden. Als het
...ar is dat Solidariteit erin ge-
...agd is ook haar verbindingen
... de achterban weer te herstel-
..., dan is er op zijn minst overleg
...gelijk voor een gezamenlijke
...ragslijn. De interneringskam-
... zijn een bewijs dat ook de
...olse machthebbers een heksen-
...ht ontketend hebben die uit-
...htloos is voor beide partijen.
...ede Morgen, de kaars voor Po-
... blijft branden.

...et weer

...el bewolking met enige tijd ...euw of regen. Middagtempe...uur om het vriespunt. Matige ... krachtige oostenwine.
...stdagen: aanvankelijk nog ...ge sneeuw, later droog met ...klaringen met een lichte tot ...tige vorst in de nacht.

...NDAAG:

... op	: 8.48	onder: 16.31
...an op	: 6.39	onder: 15.31

...RGEN:

... op	: 8.48	onder: 16.32
...an op	: 7.41	onder: 16.05

...erken

Egyptenaren brengen bijna de helft van de dag slapend door, terwijl ze nog geen uur aan hun werk besteden. Dit is bekendgeworden op een congres van overheidsdeskundigen in Cairo. Uit on...zoek van de experts bleek dat ... inwoners van Egypte 44 pro...t van de dag slapen, een be...heid die bijna even populair ... als televisiekijken (36 pro...nt). In de overblijvende tijd ...rdt gereisd (16 procent) en ge...erkt (4 procent). De arbeid ...udt de Egyptenaren iets meer ...n 57 minuten per dag bezig. ...og tijd dus, dat er daar eens ...ijverd gaat worden voor werk...dverkorting.

Moskou: Situatie Polen normaliseert zich

Nog meer arrestaties

WARSCHAU/WENEN/MOSKOU – De Poolse militaire autoriteiten hebben gisteren meer dan 350 mensen gearresteerd in de onrustige provincie Katowice en geëist dat de mijnwerkers in twee kolenmijnen daar hun zitstaking beëindigen.

Veiligheidstroepen hebben gisteravond de Huta-staalfabrieken in Katowice ontruimd die sinds een week waren bezet door ongeveer 2.000 arbeiders. Dit heeft radio Warschau, beluisterd in Wenen, gisteravond bekendgemaakt.

Radio Warschau meldde dat de naar schatting 1700 mijnwerkers in de mijn van Piast de beëindiging van de noodtoestand eisen, de vrijlating van alle geïnterneerden en de garantie dat de stakers niet worden gestraft. De mijnwerkers krijgen eten uit de bedrijfskantine en hun familie, zo meldde in Katowice verschijnend blad. Als reden voor de meer dan 350 arrestaties in de provincie werd opgegeven dat de betrokkenen de avondklok hadden geschonden.

Het Russische persbureau Tass herhaalde gisteren dat de situatie in Polen zich normaliseert. Radio Warschau echter meldde dat een „klimaat van achterdocht" de Poolse fabrieken heeft doorgedrongen. In westerse diplomatieke kringen werd gezegd dat een staking in de havenstad Szczecin aan de Oostzee aan de gang is. De havenarbeiders verschijnen wel op hun werk, maar weigeren de handen uit de mouwen te steken.

Er blijven berichten komen over onlusten in Gdansk en Wroclaw. Er zouden doden bij zijn gevallen, maar bijzonderheden waren niet bekend. Een vertegenwoordiger van de Poolse Rooms-Katholieke Kerk zei voor de Zweedse radio dat vele leiders van de „vrije" vakbond Solidariteit uit het gebied van Gdansk naar de Sovjetunie zijn gedeporteerd. Diplomaten zeggen dat Poolse soldaten deserteren, vooral in en rond Gdansk, de wieg van Solidariteit. De Poolse autoriteiten spreken berichten over muiterij in het leger tegen.

Het is de Rooms-Katholieke Kerk in Polen gelukt de omstandigheden van de geïnterneerden te verbeteren. Het Oostenrijkse katholieke persbureau Kathpress heeft gisteren gemeld dat priesters de gevangenen mogen bezoeken en de mis met hen mogen vieren. Dat geldt ook voor de kerstdagen.

De gevangenen zou nu in ieder geval warm water ter beschikking staan. Ze zitten nog wel opeengepakt, maar de toestanden zijn een stuk 'waardiger'. De kerk is bovendien bezig met onderhandelingen met de militaire autoriteiten over de vrijlating van allen die sinds het uitroepen van de noodtoestand op 13 december zijn opgepakt.

Het persbureau werd nadrukkelijk gezegd dat de buitenlandse hulp moet doorgaan en dat alle transporten bij de kerkelijke contactpunten terecht zijn gekomen. Vooral medicijnen, verbandspullen, ontsmettingsmiddelen, vlees, kaas en conserven zijn nodig.

Radio Warschau meldde dat de kerk de verdeling van de hulp aan de bevolking heeft overgenomen. In dat verband werd gezegd dat de meeste zendingen uit de Duiste Bondsrepubliek, Groot-Brittannie, Zwitserland, Oostenrijk, Nederland en Frankrijk komen.

Daders ontsnapt

Grote buit bij bankoverval in Geleen

GELEEN – Bij een gewapende overval op de Nederlandse Crediet Bank aan de Salmstraat in Geleen hebben twee onbekend gebleven jongemannen gisteravond even na zeven uur voor ruim twee miljoen gulden buit gemaakt aan vakantiezegels van het Sociaal Fonds Bouwnijverheid van 1982. Verder namen de overvallers een onbekend aantal vakantiezegels van dit jaar mee, ongeveer 100.000 gulden en 25.000 gulden aan vreemde valuta.

Een van de overvallers was gewapend met een revolver. Een medewerker van de bank werd gedwongen de kluis te openen, de andere bankbediende moest de tassen met geld en vakantiezegels vullen. De twee bankbedienden werden daarna in het toilet opgesloten. Het is niet bekend hoe de daders met de omvangrijke buit zijn gevlucht. Zij waren het gebouw aan de achterkant binnengedrongen.

Tijdens de overval kon het stil alarm niet worden bereikt. Door een ruitje van het toilet stuk te slaan trokken de bankbedienden de aandacht van andere bezoekers van de bank.

De daders moeten ongeveer 25 à 30 jaar oud zijn. Een van hen was gekleed in een groene legerjas met capuchon. Bij de overval droeg hij een nylonkous over het hoofd. De andere overvaller droeg een geruit jasje of jack.



Kerstmis

VIJLEN – Leven en dood van Jezus Christus hebben de kunstenaar Charles Eyck in zijn artistieke loopbaan steeds hevig bewogen en geïnspireerd tot schitterende kerkelijke kunst. Bovenstaand kersttafereel hangt in de St.-Martinuskerk te Vijlen. Charles Eyck maakte deze afbeelding voor het eerst in 1958. Tijdens de restauratie van de kerk in 1976 werd dit paneel in opaline uitgevoerd naar de oorspronkelijke tekening uit 1958. Het zou een onderdeel worden van een drieluik: geboorte, kruisiging en verrijzenis. Het middenpaneel, de kruising, is nooit uitgevoerd. Van Charles Ecyk kan men meer werken in de kerk van Vijlen bewonderen. Er is een triptiek over de Bruiloft van Kanaän en er is een onvoltooide kruisweg van zijn hand. Het kersttafereel heeft in 1979 gediend als versiering van een kerstkaart, die pastoor Pieters en kerkbestuur, aan alle parochianen stuurde. In onze kerstbijlage vindt u een aantal tips hoe u op een aangename manier de feestdagen kunt doorbrengen. Een daarvan is een wandeling, die start bij de kerk van Vijlen, een gemakkelijke manier om wandeling met kunst kijken te combineren.

Bedankt LD-lezers!

door nino tomadesso

HEERLEN - GELEEN - DEN HAAG – We naderen de rand van de ton... Gisteren was er op het Limburgs Polen-gironummer in totaal 93.778,75 gulden gestort. Een fantastische financiële „oogst" van de op 1 dec. jl. van stapel gelopen (bundelings)actie „Limburg helpt Polen". Bedankt Limburgs Dagblad-lezers! Het is geweldig. En... de geldkraan blijft lopen. Driehonderd gulden bijna bood bijvoorbeeld de afd. P.G. (bureau 16) van het ABP aan. De traditionele borrel, die er ter gelegenheid van bevorderingen op deze afdeling gepakt wordt, werd spontaan omgezet in een storting...

De reacties op het initiatief van de directie van het Roxy Theater in Geleen – woensdagavond 30 december speciale filmvoorstelling van de musical Anatevka (met Chaim Topol in de hoofdrol Tevje) zijn overweldigend. Jean Bouts: „Ik word gek van alle telefoontjes..." Kaarten à ƒ 10,- zijn voorlopig op donderdag 24 december van 20 tot 22.30 uur en op zondag 27 december van 18 tot 22.30 uur aan de kassa van het Roxy Theater verkrijgbaar. Telefonisch reserveren onder nummer 04494-41927 of 41753. Zeshonderd plaatsen zijn beschikbaar. Onder de leuze: zesduizend gulden voor Polen.

Ter herinnering: het gironummer 49700 staat ten name van het Rode Kruis Nederland Den Haag onder het motto „Limburg helpt Polen".

Alleen bij nieuwe woning lagere verhoging

Meeste huren zes procent omhoog

DEN HAAG – De huren gaan volgend jaar juli in meerderheid met zes procent omhoog. Alleen voor gesubsidieerde woningen die niet ouder zijn dan tien jaar is een uitzondering gemaakt. Huren daarvan mogen niet meer dan 4 procent omhoog gaan. Oude woningen waarvan de huur de laatste jaren is achtergebleven worden extra verhoogd tot een maximum van tien procent.

Minister Van Dam (Volkshuisvesting) kondigt dat aan in een brief aan de Tweede Kamer. Zijn maatregelen wijken sterk af van het PvdA-voornemen zoals die tijdens de formatie van dit kabinet werden geuit. Toen werd door de ministers Den Uyl en Van Dam nog gesproken over een huurverhoging van slechts 3 procent (gekoppeld aan een extra aardgasprijsverhoging in juli).

Het percentage van 4 procent geldt voor woningen die met rijkssubsidie (woningwet of premiesfeer) gebouwd zijn en niet ouder zijn dan tien jaar. De maatregel van Van Dam betekent dat verhuurders minder geld binnenkrijgen dan waarop aanvankelijk is gerekend. Dat gaat zowel om particuliere beleggers als om woningbouwverenigingen. Particuliere beleggers hebben echter geen gegarandeerde opbrengst. Per saldo maakt hen de maatregel niets uit. Het rijk heeft een schadepost van volgens Van Dam „enkele tientallen miljoenen" guldens.

Kamers

Van alle andere woningen, zowel vrije sector als oudere gesubsidieerde, mag de huurprijs met 6 procent stijgen. Ook de huurprijzen van kamers mogen met zes procent omhoog.

De huurharmonisatie wordt versneld. Bij oudere woningen waarvan de huur erg laag is in vergelijking met de kwaliteit, kan de huur volgend jaar juli met maximaal 10 procent stijgen.

Indrukwekkende tentoonstelling in stadhuis Heerlen

Meesterlijk palet van Frits van der Zander



HEERLEN – Het is ongelooflijk wat de kunstenaar Frits van der Zander met kleur weet te bereiken. In het Stadhuis te Heerlen hangt een indrukwekkende reeks doeken, die een adembenemende uitwerking op de beschouwer hebben. Zijn palet bestaat uit poëzie, uit kleuren, die even uitzonderlijk zijn als de natuur zelf, met dit verschil, dat de natuur zich overwegend helder en in duidelijke contouren presenteert, terwijl Frits van der Zander er een dromerige dimensie aan geeft. Hij vervaagt de landschappelijke lijnen om er met kleur nieuwe lijnen aan te geven, een nieuw spel, een nieuw landschap te laten ontstaan.

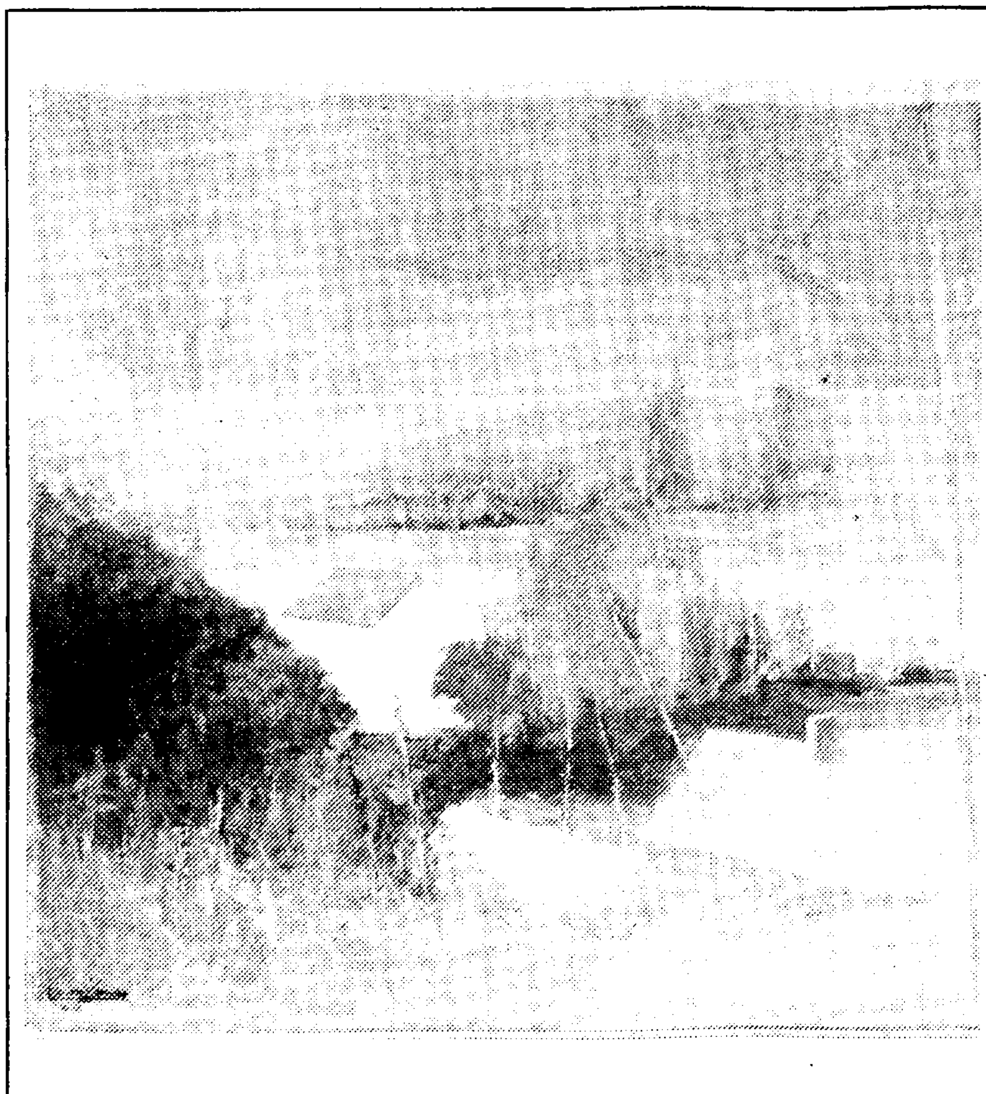
De doeken, die in Heerlen te zien zijn, zijn de laatste twee jaar gemaakt. Het is alsof Frits van der Zander nog rijper, nog beheerster in zijn stemmingen is geworden, maar ook evenwichtiger in zijn vlakverdeling. Hier is een groot kunstenaar aan het werk, een man, die met zijn penseel meer en beter weet te vertellen dan welke grote natuurbeschrijver ook.

Frits van der Zander werkt op immens grote doeken. De echte uitwerking daarvan ondergaat men op een tiental meters afstand. Dan komt die hele poëtische droom pas in zijn volheid op de toeschouwer af. Frits van der Zander is in 1947 in Schinveld geboren. Hij woont en werkt thans in Maastricht. Hij heeft zich nauwelijks aan de opleiding aan de Jan van Eyckacademie hoeven los te worstelen, zoals menige andere kunstenaar, die nog jaren later behept was met zijn „schoolse ideeën. Al meteen na het beëindigen van zijn opleiding manifesteerde Frits van der Zander zich als een persoonlijkheid. Die persoonlijkheid komt thans in zijn jongste werk in een bijzondere kleurenpracht volledig tot uitdrukking.

Het lijkt zo gemakkelijk opgezet, maar Frits van der Zander is een denker. Iedere streek wordt weloverwogen aangebracht, anders kunnen deze doeken ook niet zo'n grote uitstraling krijgen. Bovenal valt zijn moed te roemen om zo'n enorme vlakken in feite alleen met kleur te vullen, kleur die op afstand tot een landschap wordt, kleur, die alleen door meesterhand gemaakt kan worden.

De kunstenaar Frits van der Zander komt minder tot zijn recht in zijn werken achter glas en in zijn droge naald etsen. In het Stadhuis lijken ze ook enigszins weggemoffeld, opgehangen op de meest onglukkige plaatsen, waarbij de spiegeling van het glas zo groot is, dat men er nauwelijks doorheen kan kijken. De eerlijke kunst van Frits van der Zander moet direct kunnen spreken, moet voelbaar zijn, hij heeft geen glaswandje nodig, integendeel, het werkt als een barrière. Het roept opnieuw de vraag op of de hal van het stadhuis wel zo geschikt is om er exposities in te richten. In ieder geval verdient het werk van Frits van der Zander de aandacht van iedere kunstliefhebber, stadhuis of niet. Opmerkelijk in zijn kleurstelling zijn twee doeken met de afbeelding van een pergola. Opmerkelijk door een geheel andere stemming, dan de stemming in zijn „landschappen". Hij gebruikt hierin een kleur rood, zoals men nog zelden heeft gezien. Ook de „groenen" in zijn landschapswerken hebben een eigenheid, waarop menige schilder jaloers kan worden. Kortom, het is een heerlijke tentoonstelling, een van de beste van het afgelopen jaar, die men nog tot en met 17 januari kan gaan zien.

THEO PASING



● *Een van de vele schitterende werken van Frits van der Zander.*

Hans Truijen en Johan van Mastwijk in Kritzraedthuis

Het gemeentelijk tentoonstellingsgebouw voor beeldende kunst „het Kritzraedthuis" te Sittard exposeert van 8 januari tot en met 7 februari schilderijen en gouaches van Hans Truijen en monotypes en ontwerpen van Johan van Mastwijk.

Hans Truijen werd in 1928 te Soerabaja geboren. In 1955 slaagde hij cum laude aan de Jan van Eyck Academie te Maastricht. Thans woont hij in kasteel Retersbeek te Klimmen.

Johan van Mastwijk is in 1942 geboren te Maastricht. Hij woont thans te Sittard. Zijn opleiding heeft hij genoten aan de Kunstacademie Minerva te Groningen in de grafische richting. De laatse jaren heeft hij als ontwerper van affiches tal van werkzaamheden verricht voor de gemeente Sittard en het Kritzraedthuis. Tijdens een aantal workshops zal Van Mastwijk geïnteresseerden in staat stellen nader kennis te maken met zijn vorm van monotype. Het „Kritzraedthuis" ligt aan de Rosmolenstraat 2.

Pierre Thielen

In het Cultureel Centrum te Sittard worden van 8 januari tot en met 14 februari werken tentoongesteld van Pierre Thielen en van 15 maart tot en met 2 mei kan er de Canadese tentoonstelling Six d'art worden bezichtigd. Nadere informatie op telefoonnummer 04490-16287. Het Cultureel Centrum is gelegen aan Wilhelminastraat 18.

Circus Knie

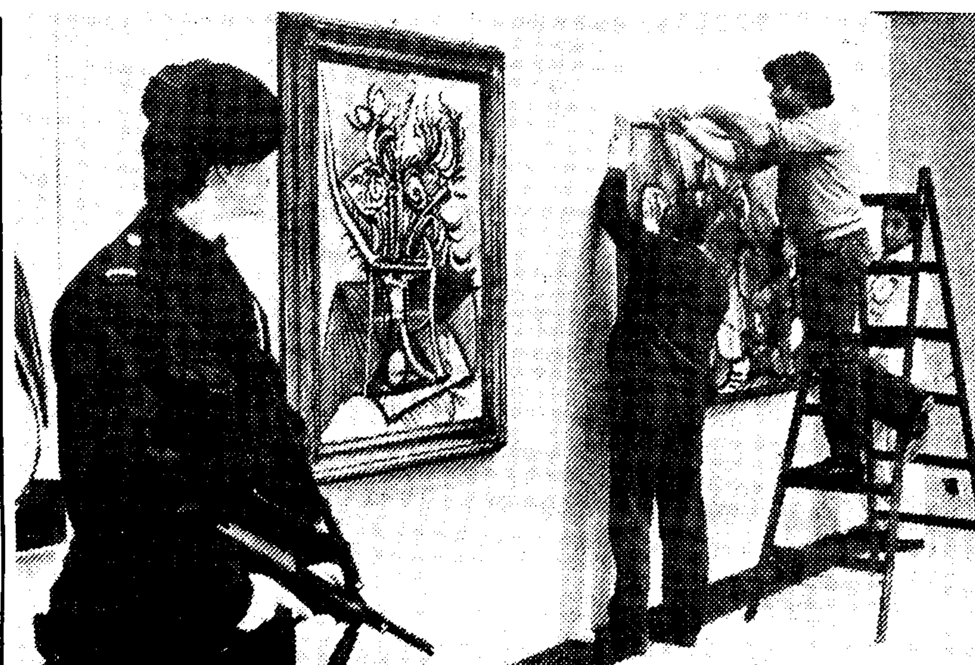
MAASTRICHT – Het stuk „Circus Knie" van het Amsterdams Volkstoneel wordt op zaterdag 2 en zondag 3 januari niet, zoals gemeld, in de Heerlense Stadsschouwburg opgevoerd, maar in het Cultureel Centrum te Maastricht. Van de komedie „Ik voor jou, jij voor mij" is niet alleen op zaterdag 26 december, maar ook zondag 27 december een uitvoering in het Cultureel Centrum te Maastricht.

Van Overbeeke/Van Erp

Tot 24 januari exposeren in Galerie de Hoeve te Venlo Michel van Overbeeke kleuretsen en Mariette van Erp tekeningen en gouaches. De Haarlemmer van Overbeeke heeft een opleiding gevolgd aan de Grafische School te Amsterdam. Mariette van Erp woont in Gemert en heeft de opleiding aan de Academie voor Industriële Vormgeving Eindhoven gevolgd. Galerie de Hoeve ligt aan de Hakkestraat 30 en is geopend op zaterdag en zondag van 14.00 tot 18.00 uur. Telefonische afspraken zijn mogelijk. Telefoon 077-18057.

Picasso

In het vreedzame Oostenrijk wordt het leger ingezet bij tentoonstellingen. Niet voor iedere kunstenaar natuurlijk. Maar voor het eerst in 13 jaar wordt er in het stadhuis van Wenen een expositie van werken van Picasso gehouden. Meer dan 100 werken, waaronder 50 schilderijen, 7 plastieken en 40 tekeningen, worden geëxposeerd. Het is niet bekend of de militairen ook zo duidelijk in beeld blijven als men de expositie bezoekt. Bij de inrichting waren zij in ieder geval wel present.



● *Picasso zwaar bewaakt.*

in gesprek

redactie max schme

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brie lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en za zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Conservatief 4

Naar aanleiding van het artikel in het LD van 16/12/'81 van de hand van Th. de Haas met als kop, Conservatief 2 wil ik opmerken dat het valt te respecteren wanneer iemand zijn mening geeft ten aanzien van het „geloof" zoals dit op 8/12/'81 in dit blad door mevr. Hamer-Huygen werd gedaan. Hierin heeft zij het verschil omschreven tussen de kerk vroeger en de kerk van nu. Hierin heeft zij willen aanduiden het verschil tussen conservatief-rooms-katholiek en het Nederlands-katholiek-heidens, dat men eveneens conservatief noemt. Men zou het kunnen noemen oude of nieuwe schoenen.

De waarheid verdoezelen en daarbij hypocriet zijn hoort nu eenmaal tot de slechte menselijke eigenschappen, die door goedgelovigen worden verafschuwd. Het tweede Vaticaans concilie is oorzaak van de polarisatie binnen de r.k. kerk. Godsdienstheoloog Schillenbeeckx is in de r.k. kerk een rebel. Niet voor niets werd hij te Rome op het matje geroepen. Dit zal voor hem wel niet zo aangenaam zijn geweest nadat hij zijn boek heeft moeten toelichten. Het nieuwste boek heeft inmiddels zo veel stof doen opwaaien, dat zelfs kardinaal Willebrands vreest, dat hij daar moeilijkheden mee zal krijgen. Het wekt bij velen in deze tijd verbazing te moeten aanschouwen, dat in een wereld waarin de cultuur op hol geslagen lijkt te zijn, bisschoppen, priesters en pastors aan de vernieuwing van de kerk sleutelen op de modernistische toer. Dit is geen reine onzin, maar nuchtere werkelijkheid. Indien de kerk met het politiek model van democratie niet uit de voeten kan, en democratie vreemd is aan het begrip „kerk", mogen dan mensen die trouw zijn aan het traditioneel oud-conservatief „geloof", die dan niet ter kennis brengen via het LD?

ARNHEM **P. Jacobi**

● Kerstverlichting

In het LD van donderdag 17 december stond een foto van de kerstverlichting in Parijs met als commentaar dat Parijzenaren blijkbaar niet aan energiebesparing doen.

Wij willen u erop attenderen dat de gehele versiering gemaakt is van zilverpapier, die het licht van de gewone straatlantarens weerkaatsen waardoor het lijkt alsof heel Parijs in een zee van licht baadt. Wij vinden het onjuist dat u insinueert dat de Parijzenaren energieverspillers zijn. Deze vindingrijkheid vraagt eerder om navolging.

SCHAESBERG **A. Bos.**
HEERLEN **J. Kolenburg**

● Polen

Wat sturen wij naar Polen? andere worst, suiker, toiletpap toiletzeep zag ik in een pakk ten. Dat kunnen wij ons permi (zie LD van de afgelopen d Herman Veugelers zingt terec wij, van louter welvaart de deu onze koelkast niet meer dicht gen. Wij proberen onze ziel sc te wassen door iets te geven uit verkwistende overvloed. Er echter – ook in Nederland – he mensen, noem ze alternatief dat wilt, die bovengenoemde len niet gebruiken en toch ge zijn.

Er zijn tientallen malen meer sen, die echt honger hebben geen worst en suiker nodig he maar sojabonen, rijst en maïs wat wij onze dieren voeren. Ik niets tegen Polen, integendeel maar laten we dan de echte hon nood van willekeurige mensen vergeten.

KERKRADE **Lei Gis**

Officiële mededeling

GEMEENTEBESTUUR VAN WIJLRE

OPENBARE BEKENDMAKI

De wnd. burgemeester van W brengt ter voldoening aan het paalde in artikel 22 van de Wet o Ruimtelijke Ordening ter algem kennis, dat de raad van die gem te bij besluit van 12 november heeft verklaard, dat een best mingsplan wordt voorbereid het perceel, kadastraal bekend meente Wijlre, sectie H, nr. 30 plaatselijk bekend Ransdaal 58. einde de bestemming van geno perceel t.w. „eengezinshuizen in rakterischtieke bebouwing" te zigen in „Smederij/constructiew plaats in karakterischtieke be wing".

Dit voorbereidingsbesluit en de behorende kaart zullen met ing van 28 december 1981 ter gemee secretarie voor een ieder ter in liggen.

Het ligt in de bedoeling van bu meester en wethouders Gedepu de Staten van Limburg te verzoe om een verklaring van geen zwaar, teneinde voor zover n overeenkomstig artikel 19, Wet de Ruimtelijke Ordening en o eenkomstig artikel 50, lid 8 van Woningwet de bovenvermelde stemmingswijziging mogelijk te ken.

Wijlre, 18 december 1981

De wnd. burgemeester
voornoemd,
H.G. Blezer, lb.

EXPRESSIE SPEELT IN ELSLOO

● *Els Eymael en Nan Logister in „Wie is bang voor Virginia Woolf?".*

HEERLEN – Na de schitterende première, die speelgroep Expressie het vorig jaar van het stuk „Wie is bang voor Virginia Woolf?" gaf, treden de Heerlense amateurs met dit stuk van Edward Albee zondag 27 december om 20.00 uur in het Maaslandcentrum te Elsloo op. Dit gebeurt in het kader van het dertigste Toernooi der Lage Landen. Met deze uitvoering en in deze bezetting kan Expressie hoog gaan scoren in Elsloo. Het stuk werd geregisseerd door Guido Wevers.

De uitvoerenden zijn Els Eymael, Ton Hellwig, Marina van Meer en Nan Logister. Het is de derde keer, dat Expressie in haar ruim 35-jarig bestaan, aan het Toernooi in Elsloo deelneemt. Eerder gebeurde dat met „André Bagnol" en „Het grote beest".

Het stuk legt de verziekte verhouding tussen George en Martha bloot, die hun leven opgebouwd hebben rond valse illusies en eisen, die de maatschappij aan hen stelt. De enige manier om in leven te blijven is mekaar bevechten. Een jong echtpaar, dat George en Martha na een universiteitsparty bezoekt, wordt geheel in deze strijd opgenomen.

puzzel van de dag

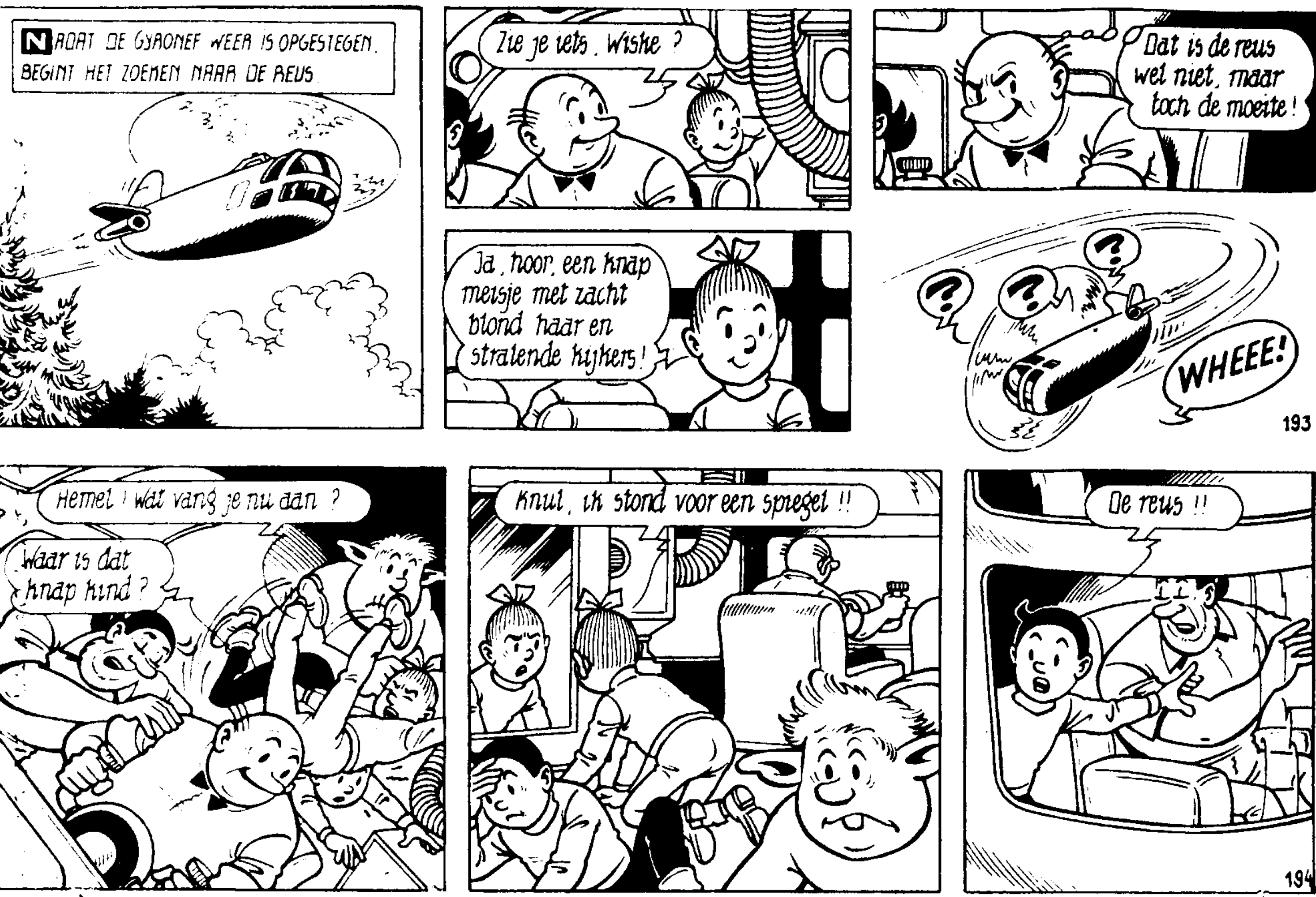
nadering	▼	stenen berg	schijf vis	schuif-bak	▼	▼	pas-vorm / fraaie kleding
sieraad ►							
Europe-aan ► / jongens-naam					geliefde v. Zeus ► / plaats in Brabant		
►				gravure ► / water-vogel			
►						ik (Lat.)	plaats op Ameland
affiche / esdoorn		goud (Fr.)	plaats in Limburg ► / muziek-noot				
►					pers. vnw. ►		
pas ►					rund ►		

oplossing van gisteren

- e - - b - b
e i n d e - e
- b o r n - v
n e r o - d u
a r m o e - i
- g a m m e l
g e a - o d e
- n l - e e n

de rosse reus

suske en wiske



panda en de heb-zuchter



recept

wina born

Kip met notenvulling

Snijd 200 gram kippelevers zo fijn mogelijk. Snipper een ui en 100 gram champignons en snijd 100 gram ontbijtspek in kleine dobbelsteentjes. Fruit te zamen ui, champignons en spek in een beetje boter even aan. Neem de pan van het vuur en roer door het uimengsel 4 eetlepels gekookte rijst, 2 eidooiers, 2 eetlepels Madeira (of eventueel sherry), 1 theelepel tijm, zout en peper naar smaak, de fijngesneden kippelevers en een zakje gepelde walnoten van de nieuwe oogst. Neem hiervoor liefst Franse of Italiaanse. Vul twee braadkippen met het mengsel. Wrijf de buitenkant in met zout en citroensap en braad de kippen een uur boven laag vuur. Regelmatig bedruipen. Pas op dat bij het keren de vulling er niet uit glipt. Verdeel de vulling uit de kippen in vier porties en halveer de kippen.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredakteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Abonnementenafdeling:
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

[W]itte pompen steeds groter marktaandeel

[C]onsument dwong maatschappijen tot verlagingen

[DE]N HAAG – De zogenaamde vrije (of witte) pompen hebben [de] laatste tijd goed geboerd. Tanken bij deze stations, tussen [de] 500 en de 600 in het hele land, is veel aantrekkelijker ge[wo]rden. De consument heeft de maatschappij nu eindelijk [ge]dwongen tot aktie, omdat hun markaandeel zakte en dat [va]n de vrije pomphouders flink is gestegen.

[A]luidt de reactie uit kringen van [...]handelaren op de prijzenoorlog [in] de benzinewereld, waartoe Esso [...]sdag het initiatief nam. „Lang [ge]wacht en stil gezwegen, nooit ge[...]ht en toch gekregen", zegt men [...]r. De vrije pompen (men gebruikt liever deze betiteling dan „witte pomp") zagen hun marktaandeel in nauwelijks een jaar van 15 tot 25 procent stijgen. Aan die ontwikkelingen willen de maatschappijen een halt toeroepen.

Het zijn echter niet de vrije pompen die de actie hebben ondernomen. Zij hielden zich wel stil, omdat het goed ging. Het is de consument, die de vrije pomp hoe langer hoe beter wist te vinden en het verschil van een dubbeltje en meer graag wilde incasseren. Psychologisch gezien is met een literprijs van ongeveer ƒ 1,80 door het plafond gegaan, dat pikt „de gewone man" niet meer, hij zocht en uitweg.

Volgens deze ingewijden is de aktie van Esso en andere waarschijnlijk tijdelijk om de marktpercentages te corrigeren. Dat kan dan niet langer duren dan tot het voorjaar, dan zien de overschotten wel op. Als het een serieuze permanente aktie zou zijn hadden Esso en andere daarmee juist in het komende voorjaar moeten beginnen.

Margekwestie

Het vermoeden wordt wel eens geuit dat de maatschappijen tegenover de minister van economische zaken hebben gelogen over hun marges. Maar dat gelooft men in deze kring niet. De pijn zit in de prijsstelling op zich en het verlies van marktaandeel, dat de maatschappij pijn doet. Dat heeft namelijk veel omzet gekost bij de zogenaamde maatschappijpompen.

Het is ook een kwestie van service, zo wordt aangevoerd. Vrije pompen zijn langer open („Het is belachelijk een benzinepomp om acht uur 's avonds te sluiten, op sommige grote autosnelwegen kun je over zeer grote afstanden 's avonds helemaal niet meer tanken") en het kontakt met de klant is beter. Maar het prijsverschil van een dubbeltje per liter op een bedrag van ƒ 60,– per tank overweegt.

Die gewone man wil blijven rijden en beseft dat het nu keuze in afweging van uitgaven is. Daarom zoekt hij hoe langer hoe meer de vrije pomp in zijn buurt op. Deze pompen hebben dan ook grote lokale en regionale betekenis gekregen, ze staan niet langs de autowegen, de plaatsen daar zijn van overheidswege onder de maatschappijen verdeeld. Maar de vrije pompen voldoen wel aan dezelfde eisen.

Hoewel het bestuur van de Friese Elfstedentocht serieus denkt aan de mogelijkheid van een eventuele Elfstedentocht, ziet het er naar uit dat het nog wel enige tijd flink moet vriezen voordat het startschot van deze schaatsmarathon gegeven kan worden. Dat neemt echter niet weg dat er overal in het land al schaatstochten worden gehouden. Hetgeen altijd weer goed is voor een aardig plaatje.

Isolatiesubsidie gaat nu vooral naar de huurders

[DE]N HAAG – De 250 miljoen gul[de]n die volgend jaar beschikbaar [v]oor isolatiesubsidie zal voorna[me]lijk naar huurwoningen worden [doo]rgesluisd. Alle aanvragen die [er] nog op afhandeling liggen te [wa]chten (30.000 zowel huur als [ko]op) zullen in januari volgens ou[de] regels worden toegekend. Daar[na] worden in principe zoveel mo[ge]lijk huurwoningen van woning[cor]poraties gesubsidieerd.

[St]aatssecretaris Langedijk-De Jong [he]eft dat zo besloten omdat al 80 [pr]ocent van de koopwoningen in [Ne]derland geïsoleerd zijn met over[hei]dssubsidie „en nog maar 20 tot 30 [pr]ocent van de huurwoningen". Zij [vin]dt het rechtvaardiger daarom [me]er nadruk te leggen op de huur[se]ctor. „En je mag aannemen dat de [aa]nvragen van eigenaar-bewoners [nu] al aflopen".

[M]aar was de vraag naar subsidie [zo g]root dat uiteindelijk te weinig [geld] over bleef om ook nog speciale [goe]dkope leningen uit te geven aan [wo]ningbouwverenigingen. Met die [len]ingen hebben de corporaties een [ex]tra mogelijkheid de isolatie te fi[nan]cieren op een goedkope manier. [Sta]atssecretaris Langedijk wil nu [va]n de totale subsidiepot (340 mil[joe]n volgend jaar) meer reserveren [vo]or deze goedkope leningen. Daar[mee] wordt vanzelf voorrang gege[ve]n aan de huursector.

[De] aanvraag voor isolatie van huur[wo]ningen is sterk bij de oorspron[kel]ijke verwachtingen achtergeble[ve]n. Probleem was dat corporaties [vaa]n grote complexen tegelijk moe[ten] isoleren waarvoor instemming [va]n alle huurders vereist wordt. [Hu]urders merken niet direct het [v]oordeel van isolatie. Zij moeten de [in]vestering terugbetalen in de vorm [va]n een onmiddellijk ingaande [hu]urverhoging. De aardgasbespa[rin]g uit zich in minder sterk stijgen[de] stookkosten op veel langere ter[mi]jn.

[In] 1978, bij het ingaan van de bijdra[ge]regeling, is aangenomen dat jaar[lij]ks 136.000 huurwoningen geïso[le]erd zouden worden tegen 64.000 [eig]en woningen. Binnen tien jaar [zo]uden 2,5 miljoen bestaande wo[ni]ngen zo zijn afgeschermd tegen de kou. Inmiddels zijn bijna 900.000 huizen met dubbelglas uitgerust en dat betekent een besparing van bijna 600 miljoen kubieke meter aardgas.

Havenstaking om winstuitkering

ROTTERDAM – De ruim 400 personeelsleden van het Rotterdamse stukgoedbedrijf Kroonvlag (ex-KNSM) hebben gistermorgen voor korte tijd het werk neergelegd. Reden van die actie is een conflict tussen de ondernemingsraad en de directie over de uitbetaling van de eindejaarsuitkering in het kader van de winstdelingsregeling.

Volgens een woordvoerder van de vervoersbonden FNV in Rotterdam wil Kroonvlag een maximale winstuitkering van twee weken salaris doen, terwijl de ondernemingsraad heeft gevraagd om een dertiende maand.

De werknemers van Kroonvlag hebben de directie gedreigd met nieuwe acties als niet binnen 24 uur een nieuw gesprek op gang zou komen over de problematiek. De ondernemingsraad heeft de vervoersbonden gevraagd om deskundige steun te verlenen bij de eventueel te hervatten gesprekken.

Steeds meer bejaarde missionarissen

DEN HAAG – Het aantal Nederlandse rk. missionarissen en religieuzen in het buitenland is de laatste vijf jaar teruggelopen met 900 tot een aantal van 6200. Van deze 6200 is 30 procent ouder dan 65 jaar. In 1976 bedroeg dit percentage nog maar 20 procent.

Dit blijkt uit het activiteitenverslag over de jaren 1979 - 1980 - 1981 van het Centraal Missie Commissariaat. Het verzamelen van gegevens over de afgelopen vijf [illegible]delijk gemaakt dat in A[illegible] 116 Nederlandse mis[illegible] verblijven die ouder zijn dan 75 jaar.

Ongeveer 13 procent van de uit Nederland uitgezonden missionarissen heeft de afgelopen jaren een andere nationaliteit aangenomen. Dit is vooral gebeurd omdat de regering van het land waar men werkzaam is dit als eis stelde om de werkzaamheden voort te zetten.

Knesset verwerpt motie van wantrouwen

Fahd: bezet gebied terug

BAHREIN/JERUZALEM – Saoedi-Arabië heeft de Israelische annexatie van de Syrische Golan krachtig veroordeeld. Het heeft gezegd dat de Arabieren andere mogelijkheden in overweging moeten nemen als vreedzame middelen om door Israel bezet gebied terug te krijgen geen resultaat zullen hebben. Dit heeft het officiële Saoedische persbureau woensdag meegedeeld, dat kroonsprins Fahd citeerde.

Kroonprins Fahd, die eerste vicepremier is, legde zijn verklaring af na besprekingen met de Syrische president, Hafez Al-Assad. Hij zei dat Saoedi-Arabië Syrie steunt en niet zou toestaan dat Israel Arabisch land, waaronder de Golan, inlijft.

In Jeruzalem verwierp het parlement met 57 tegen 47 stemmen een door de socialistische oppositie en twee kleinere fracties gesteunde motie van wantrouwen die door de twee leden tellende Shinui-fractie was ingediend. De motie betrof niet zozeer de annexatie van de Golan op zich als wel de manier waarop de regering deze had laten leiden tot een belangrijke crisis in de betrekkingen met de Verenigde Staten.

Washington schortte het akkoord voor strategische samenwerking met Israel op. Daarop haalde premier Menachem Begin zondag fel uit naar Amerika. Hij zei dat de Amerikaanse stap beëindiging van het akkoord betekende en dat Israel geen bananenrepubliek of een vazalstraat was.

De minister van buitenlandse zaken, Yitzhak Shamir, zei tijdens het debat over de motie dat de Verenigde Staten niet gerechtigd waren het akkoord op te schorten. „Het was de taak van de heer Begin krachtig te protesteren tegen deze kwetsende stap. Het was zijn recht en zijn plicht".

Incident in Kuip

Celstraf voor 3 Schiedamse bomgooiers

ROTTERDAM – De Rotterdamse officier van justitie, mr. C. Lo-Sin-Sjon heeft tegen drie Schiedamse Feyenoord-supporters die op 8 november tijdens de wedstrijd Feyenoord-NEC een bom op het veld hadden geworpen, drie maanden gevangenisstraf geëist, waarvan twee voorwaardelijk met twee jaar proeftijd.

Het drietal, de 18-jarige Fred P., de evenoude Eric H. en de 17-jarige Ed van D., had de bom gemaakt door een klein sierflesje te vullen met het kruit van 99 rotjes. Het honderdste rotje diende als ontsteking. Het projectiel kwam vlakbij hun „eigen" doelman Joop Hiele tot ontploffing en veroorzaakte een gat van enkele centimeters in het veld.

Op de zitting zeiden de jongens dat de bom op een tribunevak dat niet meer in gebruik is vlak achter het veld had moeten terechtkomen.

Brunssummer in Zweden opnieuw voor de rechtbank

Van G. houdt onschuld vol

STOCKHOLM – De op 25 november tot drie jaar gevangenisstraf met aftrek veroordeelde 40-jarige L. van G. uit Brunssum zal volgens zijn advocaat op 15 januari weer voor de balie verschijnen. Van G. en zijn medeplichtige, Lars-Erik H., die ook drie jaar kreeg, werden veroordeeld op verdenking van handel in drugs. Het hof van beroep heeft het verzoek van beide veroordeelden afgewezen om op vrije voeten te worden gesteld tot de zaak weer voor zou moeten komen in januari.

Van G. en H. zullen dus Kerstmis en nieuwjaar in de gevangenis moeten vieren. Van G. zit opgesloten in de zwaarbewaakte gevangenis Hall, vlakbij Stockholm, waar de clièntele voor 50 procent uit buitenlanders bestaat. Schriftelijke en telefonische verzoeken hem te mogen bezoeken hebben geen resultaat opgeleverd.

De enige die hem een bezoek kan brengen is zijn verdediger mr. Gunnar Berg. „Ik heb Van G. op de hoogte gebracht van het verloop van deze zaak en natuurlijk was hij teleurgesteld. Omdat 15 januari bovendien een vrijdag is, gaat de zaak ook dan weer heel wat tijd in beslag nemen", zo meent hij. „Bovendien schijnt de openbare aanklager de aanklacht nog steeds te willen herzien en heeft hij verklaard dat het duo nu schuldig moet worden bevonden aan het voorbereiden van drugshandel.

STAAT VERDIENT FORTUIN AAN GAS

GRONINGEN – De strenge vorst van de afgelopen tijd levert de Nederlandse staat schatten geld op vanwege het grote gasverbruik. In november lag de Gasunie nog zes miljard kubieke meter beneden de verkoopverwachtingen, maar door de koude die nu al enkele weken duurt, wordt veel goedgemaakt.

Met name vorige week vrijdag was er een groot verbruik. De Gasunie leverde toen, bij een etmaaltemperatuur van min tien graden, meer dan 400 miljoen kubieke meter gas, terwijl het gemiddelde verbruik ruwweg rond de 300 miljoen kubieke meter schommelt. Vrijdag moest de Gasunie zelfs extra gas leveren uit de LNG-terminal op de Maasvlakte. De maximumcapaciteit van het gastransport is 500 miljoen kubieke meter per etmaal. De Nederlandse staat krijgt een groot deel van de inkomsten van elke kubieke meter gas.

Asielprocedure soepeler

DEN HAAG – Vreemdelingen, die zich bij de doorlaatpost op Schiphol melden en om politiek asiel vragen, krijgen volgend jaar een betere behandeling. Een ambtenaar van het ministerie van justitie zal voortaan de asielzoeker direct horen omtrent diens motieven. Als de asielzoeker aannemelijk maakt, dat die zich in een vluchtsituatie bevindt, mag hij of zij direct het land in om in de verblijfplaats bij de plaatselijke politie een verzoek om asiel in te dienen.

Dit staat in een brief van de staatssecretaris van justitie, Scheltema, aan de vaste kamercommissie voor justitie. De bewindsman komt hiermee zijn toezegging na om te onderzoeken of de procedure, die sinds april wordt toegepast, voldoet.

Als in de toekomst bij het horen op Schiphol blijkt dat de motieven van de asielzoeker onvoldoende aannemelijk zijn of onduidelijk, wordt hem de toegang tot ons land 'voorshands geweigerd'. In dat geval wordt de asielzoeker overgebracht naar „het hoofd van de politie in Hoofddorp teneinde daar een formeel verzoek om asiel in te dienen". Aan de hand daarvan zal de asielzoeker onmiddellijk nader worden gehoord omtrent zijn of haar motieven. Als die motieven voldoende aannemelijk zijn wordt de asielzoeker zo spoedig mogelijk de toegang tot ons land verleend.

Tegen een afwijzing van het asielverzoek kan beroep worden aangetekend. Uit een brief van staatssecretaris Scheltema aan de Tweede Kamer blijkt, dat in het derde kwartaal van dit jaar 374 aanvragen om asiel zijn behandeld. In twaalf gevallen werd de a-status (politieke vluchteling) verleend, in 52 gevallen de b-status -humanitaire gronden) en zes keer werd slechts een verblijfsvergunning verleend. 299 verzoeken werden afgewezen.

UIT

'Happy end'

Dora Stallaert, echtgenote van een Belgische aannemer die maandagavond in de buurt van Brussel ontvoerd werd, is vrij. De twee daders van de ontvoering, een 25-jarige chauffeur en een 23-jarige fotograaf, zijn beiden gearresteerd. Er is voor de vrijlating van de vrouw geen losgeld betaald. ● Een echtpaar uit Vroomshoop (H. Naber (48) en diens 47-jarige echtgenote) zijn gistermorgen bij een verkeersongeluk in Den Ham (Overijssel) om het leven gekomen. De auto waarin het echtpaar zat, botste in dichte mist op een vrachtauto. Enkele seconden voor de botsing was de auto in een slip geraakt. ● Bejaarden in bejaardenoorden behoeven geen gebruik te maken van de aan het bejaardenoord verbonden artsen. Secretaris-generaal Siderius van het ministerie van volksgezondheid heeft dit geantwoord op vragen van het kamerlid Gerrit Mik (D'66).

Fraude?

De Molukse stichting Salawaku in Hoogeveen beschuldigt haar penningmeester L. ervan zeker ƒ 50.000,– aan subsidiegeld van de stichting te hebben verduisterd. De politie stelt inmiddels een onderzoek in. Volgens het bestuur stak L. het geld dat bestemd was voor diverse activiteiten, in eigen zak. ● De Rotterdamse recherche heeft vijf inwoners van de Maasstad onder wie een jongen van 15 en een vrouw van 31, gearresteerd. De vijf hebben bekend in de laatste maanden 19 inbraken te hebben gepleegd in diverse zaken, waarbij voor een ton zou zijn gestolen en aanzienlijke schade zou zijn aangericht. Ook bekenden de vijf zeker 100 winkeldiefstallen te hebben gepleegd.

'Vondst'

Een Amerikaans blad biedt een beloning van ƒ 250.000,– aan een communistische piloot uit Afghanistan, Laos of Cambodja die naar het Westen vlucht met medeneming van chemische of bacteriologische wapens. Soldier of Fortune, een blad gericht op avonturiers en potentiële huurlingen, vermeldt erbij dat de beloning desgewenst in goud of geld uitgekeerd kan worden. ● Bij vier bomaanslagen in Parijs is dinsdagnacht veel schade aangericht. De acties waarvoor een linkse organisatie zich verantwoordelijk heeft gesteld, waren gericht tegen de vestiging van Rolls-Royce, het chique restaurant Tour d'Argent, een speelgoedwinkel en een kledingbedrijf.

Koudegolf

Een sinds een week in India heersende koudegolf heeft tot nu toe aan meer dan 100 mensen het leven gekost. In de noordelijke staat Bihar zijn 74 mensen in de bittere kou gestorven. De andere doden vielen in Uttar Pradesh, Punjab, Jammu en Kasjmir. ● Het Israëlische ministerie van verkeer heeft aangekondigd dat van nu af aan machtigingen zullen worden verleend aan degene die in Israël een radio- of televisiestation wil beginnen. Voorlopig gaat het om stations die via kabelnetten uitzenden op basis van abonnementen. ● Aan de universiteit van Haifa (Noord-Israël) zijn voor de tweede maal in een week tijd joodse en Arabische studenten slaags geweest naar aanleiding van de annexatie door Israël van de Golanhoogte. ● Een parlementaire afgevaardigde en de gouverneur van de stad Chahre Kord in de Iraanse provincie Kolkiluyeh zijn dinsdag vermoord door „hypocrieten" (de officiële aanduiding voor leden van de links-islamitische Moedjahedien Khalq). Het blad Islamitische Republiek heeft dit gemeld. De slachtoffers zijn respectievelijk ene Modjtaba Estaki en ene Djafar Zadeh. ● Volgens westerse diplomatieke zegslieden in Islamabad hebben Afghaanse moslimrebellen de afgelopen twee weken bij verschillende acties 17 Sovjetrussische soldaten gedood. De Russische slachtoffers vielen allen in de streek rond de hoofdstad Kaboel.

Afghanistan

Guerrillastrijders die tegen de Russische bezetting van Afghanistan vechten hebben de streek rond de hoofdstad Kaboel nu geheel in handen, meldden westerse diplomaten. ● Bij het huidige weer, een combinatie van vorst en mist, is het voor de weggebruikers bij overwegen extra uitkijken geblazen, zo heeft de NS gisteren laten weten. ● Het proeftransport van munitie van de Eemshaven in Groningen naar het Amerikaans leger in Duitsland zal gedurende een week aan ongeveer honderd man burgerpersoneel werk leveren. ● Als gevolg van het vergunningenstelsel voor de lozing van afvalwater en de bouw van zuiveringsinstallaties wordt het oppervlaktewater de afgelopen tien jaar veel minder verontreinigd. ● Een nucleair bombardement zou niet alleen direct veel doden eisen, maar er ook voor zorgen dat tallozen zonder hulp blijven. Dit staat in een rapport van de pauselijke academie, dat in opdracht van de paus is opgesteld.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- sierpl.werk en alle verbouwingen aannemen. Tel. 045-459073.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating met garantie. Tel. 045-216147.

Leidingg. functie gevr. in WONINGBOUW (aan-n.pap beschikb.) br.o.no. HK 468 aan LD Postb. 3100 6401 DP Heerlen.

TEGELZETTER kan no werk aannemen. Tel. 04490-23787 na 17 u.

Dame 38 jr. biedt zich v. HULP i.d. huish. goed kokend, v. enkele uren per da, lieftst in Kerkrade, tel. 455426.

Fa. H.M. Schoffelen Hellebroek 83, Nuth kan nog diverse LASWERKZAAMHEDEN aannemen, tel. 04447-2309.

Te koop aangeboden

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer,bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-14?2, t.o. Makro.

aAANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

Te k. weg. omst. zwaar eiken BANKSTEL m. echt leren kussens. Nwpr. ƒ 6250,-, voor ƒ 2650,-. Tevens eik. eeth. voor ƒ 1750,-, tel. 04490-24643.

Ruime keuze in HOUTKACHELS. Zie onze etalage. F. v.d. Berg, Klopstr. 45, Heerlen.

PLEXIGLAS op maat gezaagd, Daemen kunststoffen. Past. Eyckstr. 14a, Urmond-Berg, tel. 04495-6315.

VOORZETRAMEN mgnetisch, in eigen werkplaats voor u op maat gemaakt. Daemen Kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Urmond-Berg tel. 04495-6315.

Bruine SLACHTKIPPEN, te k. levend of geslacht teen gereduceerde prijs. Bij pluimveebedrijf J. Huth, Veldstr. 49, Rozengaard, Brunssum, tel. 254092.

HOUTHANDEL J. Rinkens B.V., Eygelshovenerweg 60, Ubach over Worms, tel. 045-319846 en Kerkstr. 149, Nieuwenhagen, tel. 045-311892. Nieuw! Kraalschroten ƒ 1,50 p.m., vloerplanken, 22 mm dik, ƒ 1,53 p.m. Grenen schroten, reeds geschuurd, ƒ 1,40 p.m. Eternietplaten 3,2 mm dik, afm. 2,50x1,20, ƒ 16,50 p.pl. Lepers 5x5, ƒ 1,92. Bakstenen. Nieuw! ƒ 0,35 p.st. Tevens alle soorten latten, balken, spaanderplaten, dakmaterialen en alle doe-het-zelfartikelen, gereedschappen enz. enz.

Te k. AQUARIUM, 1.30-x50x40 cm. M. ombouw, alle toebeh. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-420195, na 18 uur.

OPENHAARDHOUT, eik., beuk. Per echte m^3 (1,3 RM), bez. ƒ 100,-, afgeh. ƒ 90,-, tel. 04446-1687, Heerlen.

Bent u van plan binnekort een nieuwe

aanbouwkeuken

aan te schaffen? Wees wijs en bespaar nu nog honderden guldens door in december uw opdracht te plaatsen! In januari worden de prijzen van de keukens en de inbouwapparatuur onherroepelijk duurder. Voor inlichtingen en offerte:

Vossen-keukens

Glaspaleis, Kerkplein 45, Heerlen,
Passage 2, tel. 717555.
Dag. open van 10.00-18.00 uur. Do. koopavond.
Tevens de extra koopavonden as. ma., di. en woe. tot 21.00 uur.

Te k. SCHILDERIJ Indonesisch landschap met hand uitgestoken lijst, afm. 90 x 150 ƒ 85,– Tel. 045-721759.

KLEURENTELEVISIE ƒ 60,– per mnd. wasautom. ƒ 595,–, centrifuges ƒ 175,– Haas, Rijksweg Noord 4, Geleen, tel. 43394.

KLEURENTELEVISIE ƒ 250,–, koelkast, tafelmod. ƒ 65,–, 4-pits gaest. ƒ 55,–, gashaard ƒ 125,–, Rijksweg Noord 4, Geleen, tel. 43394.

Te k. ACCORDEON Stradivari 80 bass 7 reg. Salviaplein 38, Kerkrade-W.

40% korting op eiken slaapkamers in de Belgische LEEGVERKOOP. Nog enkele honderden prachtaanbiedingen wachten u o.a. greenen houten 3-2-1- bankstel ƒ 1975,-; ribfluwelen bankstellen ƒ 975,-; leren bankstellen ƒ 1975,-; barok bankstellen ƒ 2775,-; barok eethoeken ƒ 1975,-; slaapbankstellen ƒ 1945,-; slaapbanken ƒ 675,-; 300 cm brede voleiken kast ƒ 3200,-; 240 cm br. eiken kast ƒ 975,-. De verkoop wordt gehouden in barstensvolle meubeltoonzalen van Theo Stikkelbroek, Julianastr. 11, Rumpenerstr. 116 Brunssum. Inr. + financ. mog. Koopavonden geopend.

IJSHOCKEYSCHAATSEN te k. mt. 37, z.g.a.n. Venweg 31, Brunssum.

Div. BODYBUILDING art. te k. apparaten halters Heibosweg 10, Schaesberg.

Weg. verhuizing te k. 2-pers. SLAAPKAMER compl. Aanbouwkeuken, t.e.a.b. Tel. 410715.

Te k. prachtige handgeknoopt Indoe TAPIJT Heriz afm. ± 2 bij 3 mtr. Vr.pr. ƒ 900,–, met certificaat, 1 jr. oud, ligbad nieuw kl. bahama beige L 1.70 mtr, pr. ƒ 100,–, prachtige schommelstoel bamboe hout met dun riet zitting en rugleuning ƒ 150,–, luidsprekerboxen merk Philips 60 Watt samen ƒ 250,–, petroleumlamp met zwart smeedijzer en 4 glazen bollen ƒ 30,–, tel. 04447-3118.

Te k. compl. FILMAPPARATUUR koopje + slaapbank, gashaard, nog enkele aanbouwkeukens, eethoek enz. spotkoopjes! Emmastraat 135, Hoensbroek.

Te k. Scott stereo TUNER T 526 ƒ 275,–, Scott stereo versterker A 457 2x60W ƒ 275,–, te bevr. na 11.00 u. Slakkenstr. 58, Hoensbroek.

Te k. MARKLINTREIN met toebehoren, tel. 04402-3390.

Te k. DRUMSTEL compleet met bijbehorende bekkens, 2 maanden oud ƒ 950,–, tel. 04447-1461.

Te k. BANKSTEL 2 en 3 zits, rib. m. losse 16 mtr. stof, 2 keukenstoelen en tapijt samen ƒ 500,–, 3 aparte vloerkleden ƒ 150,– p.st. Enz. 's avonds van 18.00 tot 21.00 uur, Fr. Erenslaan 40, Schaesberg.

Stabiele TEKENTA[...] 190x100 cm, met ma[...] + voetpedaal. Tel. 423370 / 045-427914.

Te k. gebr. DIEPVR[...] KASTEN en kisten, 04409-2804.

Te k. AQUARIUM 150 x50 met pomp en [...]kelklok, eiken omb. ƒ [...], visuitrusting, co[...] ƒ 500,–, Oosterse w[...] spiegel ƒ 350,–, tel. 223045.

Te koop gevraagd

Goud, goud, goud, [...] SIMUNT Sittard. Wij [...]len gegarandeerd de h[...]ste prijs voor alle goud[...] janten en sloopgoud. F[...] Simunt Misbroekstr. 2, [...]tard, Achter Albert H[...] 04490-21965.

Te k. gevr. GOUDEN [...] zilveren voorwerpen, [...] en buitenl. munten, i[...] verkoop, tegen corr. [...] prijs, contante beta[...] Hoensbroek, tel. 222203.

Te k. gevr. SPEELG[...]DROBOTJES. Tel. 31363.

GOUD, sieraden en [...]ten en brillanten. Top[...] contante betaling. 04490-21472.

Te k. gevr. witte KUN[...] SCHAATSEN, mt. 40[...] 42, tel. 045-311853.

Te k. gevr. GASHA[...]DEN, goede prijs gebo[...] tel. 045-454198, of 4223[...]

Aangeb. betrekkingen

Gevr. part-time CHAUFFEUR pers. mld. Hompertsweg 12, Schaesberg.

Gevr.vakbekwame TEGELZETTERS, zelfst. kunnen werken, en halfwas, tel. 04493-1360.

8MEISJES gezocht voor club. Met woongelegenheid. Tel. 045-412820.

BARMEISJES gevr. vrij ter. int. mog 045-460000.

Gevr. 2 erv. TAXICHAUFFEURS voor het weejend, taxicentrale Ed Slangen, Simpelveld, tel. 045-441722.

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Gevraagd: Egels sprekende JUFFROUW voor hulp bij kinderen Geneigd om ook huishoudelijke werkzaamh. te verrichten. Te beginnen met Kerstmis to eind januari 1982 Tel. 04402-3372.

Gevr. betrekkingen

Wim Hermsen Brunssum alle DAKWERKEN, lood- en zinkwerk, 045-2515585

Dakdekkersbedrijf DE NOK, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatie en shingle daken, reparatie en al uw zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offete, tel. 045-224459.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en/of vraag gratis offerte vor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, kozijnen, interieurbetimmering enz. alle soorten daken en gten van nieuwbouw of onderhoud. Han Lips B.V., Toupsbergstr. 86, Kerkrade, tel. 453818.

BTW- en loonbel.aangiften, alle administraties, jaarstukken. Bel 04492-1981.

Wij reiigen en vegen uw SCHOORSTEEN, ook ketels snel en schoon, roet wort meteen afgezogen en geen geklim op het dak, tel. 045-12271.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water en sanitair, centr. verw. Vrijbl. pr.opg., tel. 045-711608, ook na 18 uur.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,-, met 2 jr. garantie. Bel voor gratis offerte045-711608. Snelle levering en montage mogelijk.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen, gordijnen maken. Voordeelprijzen + vakmanschap. Gratis prijsopg., 045-312613. Schillings Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

Van 26 tot 31 dec. bent u weer van harte welkom op onze sfeervolle

kerst-antiek-show

Dit jaar bieden wij naast onze enorme keuze in kasten, slaapkamers, klokken en kleingoed ook een assortiment

kachels

die u nergens anders vindt! Meer dan 150 antieke geheel gerestaureerde modellen met garantie! Allesbranders, houtkachels, tegelfornuizen, voorzethaarden enz. Enkele zeer antieke modellen zullen branden tijdens de show! Antiekhandel P. Cortenraad, Rijksweg 25, Margraten, tel. 04458-1554.

TNKYO dubbelrecorder, nu cassettes copiëren met dubbele snelheid. Electro Bemelmans Beeld- en geluidscentrum, Wannerstr. 10-12 Heerlerheide.

Moe van het winkelen en zoeken, en heeft u de STEREO-INSTALLATIE toch niet kunnen vinden? Kom eens bij onseen kop koffie drinken en maak kennis met Bang & Olufsen. Electro Bemelmans Beeld- en Geluidscentrum, Wannerstraat 10-12 Heerlerheide.

Restanten VLOERBEDEKKING, 400 cm br. van 2 tot 12 lop. meter, tot 65% kort., grote voorr. karpetten m. 20% kort., unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-212866.

KLEUREN-TV'S, grote sort. Philips grootb. v.a. ƒ 295,-. Alle toest. pr. spelend m. gar. Radio GEEL, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760 of 317662.

FABRIEKSVERKOOP: Leren en suède dames-, heren- en kinderjassen, vanaf ƒ 98,00. Lange leren en suède jassen vanaf ƒ 198,00. Ook extra grote maten nieuwe leren broeken en motorkleding. Elvis jack's. Dankers, Hurksestraat 21, Helmond, tel. 04920-22923 -34374.

Te k. eien of dennen BALKEN, eiken voor afwerking voor open haarden, te zagen aan door u op te geven maten, eiken afrasteringsplanken ƒ 3,- per lopende meter, vierk. gezaagd, eiken paaltjes 7x7 à ƒ 4,- per lop. meter tot 2 meter lengte. Houtindustrie Pelzer BV, Rijksweg 36, Wahlwiller-Wittem, tel. 04454-1218.

TOUTKACHELS, kolenkachels, allesbranders, meer dan 20 verschillende modellen. Altijd uit voorraad leverbaar. Ook zijn wij gespecialiseerd in alle bijpassende hulpstukken zoals: pijpen, bochten, nisbussen, rozetten, poken, tangen, kolen/houtbakken etc. Je bent specialist of je bent het niet. Reker, Kluis 28, Geleen, tel. 04494-40785.

Te k. 25-delige SPECTRUM ± halve prijs. Tel. 045-454628.

Te k. hele of have VARKENS. Slagerij-Varkensmesterij W. Nelissen. Kerkstraat 158, Koningsbosch. Tel. 04743-1216.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,-, met 2 jr. garantie. Bel voor gratis offerte 045-711608. Snelle levering en montage mogelijk.

Ouderwetse LANTAARNPALEN voor in de tuin e.d., ƒ 260,- tot ƒ 575,-. Zonder tussenhandel. Tel. 04493-2447.

KLEURENTELEVISIES, grote sort. Prima spelend met garantie, o.a. Philips, Blaupunkt, Tiptronic, Grundig, Nord Mende, reeds va. ƒ 295,-; zw./wit va. ƒ 75,-. Radio-TV Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

Dames- en HERENSPORTFIETS m. versn. z.g.a.n. Prov. weg.-Zd. 143, Oirsbeek.

Bij ons keus uit 24 versch. modellen

kachels

allesbranders en c.v.-haarden. Concurr. prijzen.

Fa. Vossen

Kerkplein 45,
Passage 2, Heerlen.
Tel. 717555.
„Ervaring in kachels sinds 1925".

Te k. GELUIDSFILMPROJEKTOR als nieuw en scherm en tafel. Koopje ƒ 550,-. Prov. weg.-Zd. 143, Oirsbeek.

Prachtige zware houten ronde BOERENPOORT afm. 2.90, breedte 2.60, rustieke bouwmaterialen Q & Q Expl. Mij. Bergseweg Voerendaal tel. 04446-3684.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 295,-; zwart/wit vanaf ƒ 75,-. Radio/TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

BESTEL NU! Januariaanbieding, plinten 13x60 mm, diverse houtsoorten b.v. merantie, ƒ 1,60 p.m. Meer dan 50 meter ƒ 1,50 per m, incl. BTW. Houth. J. Rinkens BV., Eygelshovenerweg 60, Ubach over Worms en Kerkstraat 149, Nieuwenhagen.

Franklin Kachels

Licht beschadigd ƒ 225,– incl. BTW. Heerlerbaan 275 Heerlen.

Vleugel PIANO, Bösendorfer, gebruikt, zeer voordelig. Warps, Raadhuisstr. 5, Heer, 043-626504.

Zeer mooie Oosterse en Perz. TAPIJTEN in vele dessins, kleuren en maten, tegen spotprijzen te koop. Tel. 04405-2213, geen winkel.

KERSTBOMEN te k. t.m. 1.50 m, ƒ 2,50 p.st., uitzoeken. Sinaasapp., 3 kg v. ƒ 4,75; dikke manderijnen 40 st. v. ƒ 4,75; witlof en tomaten, ƒ 1,95 p. kg; spruiten ƒ 0,95 p. kg; bloemkool ƒ 1,25 p.st.; wortels 20 kg v. ƒ 3,50; paprika ƒ 1,95 p. kg p. kist; appels en peren, ƒ 0,95 p. kg; witte-, rode-, spits- en savooiekool 50 cent per kg per kist; prei ƒ 8,50 per kist. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

VUURWERK zie adv. diversen. Mekkering, Grote Gracht 85, M'str. en Leliestr. 15.

VUURWERK zie adv. diversen, Mekkering, Grote Gracht 85, M'str. en Leliestr. 15.

Te k. antieke KAST, eethoek, nachtkastje en klok, Hompertsweg 26, Schaesberg.

VERGROTER: opemus 4 incl. object, i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 200,–, tel. 045-259749.

Te k. PAARDENHAAM Balastore 2,85 breed iets moois. Tel. 045-721508.

Vuurwerk

Zie adv. diversen Mekkering. Gr. Gracht 85, M'str. en Leliestr. 15.

Te k. Schiedmayer PIANO ƒ 3500,-, tel. 04493-1584.

HI-FI-FANS opgelet! Ingeruild: KTV Philips 3 mnd. ƒ 998,–; videorec. ƒ 1098,–; cass.deck ƒ 98,–; Scanner ƒ 268,–; tun-verst. 2 x 45 W ƒ 288,–; 2x 90 W. ƒ 475,–; P.U. ƒ 125,– - ƒ 175,–; tapedeck ƒ 275,–; boxen JTT 60 W. ƒ 89,–; PU verst. en boxen ƒ 178,–; nieuw: videorec. VHS afst. ƒ 2598,–; tun-verst. 2 x 100 W ƒ 798,–; Techniks PU ƒ 298,–; boxen 60 W. ƒ 98,–; 30 W. ƒ 65,–; 50 W ƒ 138,– - 140 W. ƒ 498,–; 120 W. ƒ 275,– PU Quartzgest. ƒ 429,–. Inruil mogelijk. F. Meijer, Verzetstr. 15 Heerlerbaan, tel. 045-417651. Hele week koopavond.

Isolerende VELOURSGORDIJNSTOF winkelprijs ƒ 35,– p.m. nu vanaf ƒ 21,95. Ook vitrage, pr. naaister ƒ 12,– per baan. Veloursshop Nobelstr. 32 C Heerlen, tel. 045-714161.

Te k. stereo PLATENSPELER volautom. plus Tuner 6 x 40 W. Mgr. Lebouillestr. 66 Hoensbroek.

Weg. echtsch. KLEURENTEEVEE gr.beeld, goedspelend ƒ 400,– Tel. 460184 Eygelshoven.

Gunstige inkoop

Wij kunnen aan zeer lage prijzen prachtige bronskleurige en blank metalen voorzet-openhaarden aanbieden à ƒ 1950,– incl. BTW compleet. Alsook vrijst. geëmailleerde ronde doorkijk openhaarden en wel type Spin à Fire ƒ 1950,– incl. BTW, type Caroussel ƒ 2500,– incl. BTW. Levering: zolang de voorraad strekt. Afgehaald te Heerlen. Heerlerbaan 275.

Te k. 2 BOXEN 3-weg syst., 2x100 Watt met regelaar, nw.pr. ƒ 1000,– nu ƒ 400,–; tev. 2 boxen Jamo, verm. tot 2x150 Watt nw.pr. ƒ 2000,– nu ƒ 600,– Italiëlaan 120 Heerlen.

Uw BANKSTEL binnen 1 week als nieuw bekleed, losse kussens 3 dagen evtl. vern. schuimrubber, per kussen ƒ 35,–; pracht collectie meubelbekl. Meubelstoffeerderij Woninginr. Kloprogge en Zn. Akerstr. 70 Kerkrade-W. tel. 412735.

Te k. Aristona KTV 66 cm '78 ƒ 450,-, tel. 04493-1584.

Te k. van part. FM VIDEO mengpaneel n. ƒ 1750,– voor ƒ 750,–, echo- en galmapparaat ƒ 250,–, 2 stel boxen (Bose 301) v. ƒ 350,– voor ƒ 220,– p. st. 1 stel Eminent box. V 150 voor electr. orgel v. ƒ 2600,– voor ƒ 1500,– te bevr. Driessenstr. 3, Ubach o. Worms, tel. 045-315353.

Te k. gevr. ROODKOP[...] tev. alle andere non f[...] met. Tuddernderweg [...] Sittard, tel. 04490-1228[...]

GOUD te koop gevra[...] ringen, armbanden, m[...]ten enz. tegen hoo[...] prijs en contante beta[...] Gebr. van Verseveld, [...]sabethstr. 38, Gel[...] 04494-43754 en Sarole[...] 80a, Heerlen, 045-71466[...]

Te huur aangeboden

Te h. gemeub. ZITSLA[...]KAMER met keuken [...] ongemeub. Brunssum 720350.

Te h. URMOND per 15 [...] 1982: ruim apparte[...] met gar. en tuin (150 [...] ind.: ruime wk., e[...] keuk., 2 slpks., douche [...]let, huurpr. ƒ 675,- e[...] energiekst. ± ƒ 1[...] p.mnd. Br. o. nr. GE [...] Markt 3, 6161 GE Gele[...]

Hier volgt de tekst van een brief die dinsdag door de Zweedse televisie werd ontvangen en waarvan het persbureau UPI de tekst heeft gegeven. De brief was getypt in het Pools, op 20 december in de Zweedse haven Nynashamn gepost en ondertekend met „Pawel Bozyka". Hij geeft een beschrijving van de botsingen van 17 december in Gdansk tussen veiligheidstroepen en arbeiders, waarbij zeker vijftig doden vielen. Op die dag herdacht de bevolking de slachtoffers van de voedselrellen in 1970.

Poolse brief schetst neerslaan van opstand in Gdansk

Slagveld zag er uit als tapijt van de nationale kleuren...

Op de verjaardag van de slachtoffers van december 1970 wilde de bevolking van Gdansk, als elk jaar, de dode arbeiders van de scheepswerven herdenken, wier nagedachtenis in ere wordt gehouden door het standbeeld met drie kruisen dat vorig jaar werd onthuld en dat juist buiten de werven staat. In de late ochtenduren waren wij, tussen het station, het gebouw van het centrum voor scheepsconstructie en de geblokkeerde straat die naar het standbeeld leidt, met zo'n 30.000 à 40.000 mensen. Voor onze ogen zagen wij hoe tanks de werf blokkeerden, terwijl gewapende troepen van de militie, soldaten en veiligheidstroepen in gepantserde wagens hun automatische wapens op de menigte richtten. Vrouwen, mannen met kinderen op de schouders, jeugdigen en studenten waren kalm, absoluut gedisciplineerd en gaven de indruk dat zij in dat ernstige moment de ijselijke spanning niet bemerkten.

Inferno

De menigte groeide nog aan, de rijen van de politie verdichtten zich. Om drie uur kon de militie de spanning van de dichte, met stilte gewapende menigte niet meer aan en viel de eerste rijen mensen aan. De menigte, uitgeput, koud (min tien graden) maar dicht tegen elkaar doorstond de aanval en bewoog zich langzaam en uiteenwaaierend in de richting van het standbeeld. Mensen vielen. In deze ongelijke strijd zijn de verliezen aan de kant van hen, die in uniform zijn onbelangrijk. Na een tijdje kwam de volgende aanval, het gevecht begon met vuisten, paraplues, handtassen tegen helmen, stokken en schilden. Vlak na vijf uur kwamen de tanks en pantserwagens. De tanks reden langzaam maar beslist op de menigte in, schietend met speciale chemicaliën. Uit pantserwagens gooiden soldaten rook- en gasgranaten die het zenuwstelsel verlammen.

Al de lichten gingen uit en door de rook en de chemicaliën verloren mensen die nog steeds met hun achtervolgers vochten, hun oriëntatie. Het waren apocalyptische scenes van wanhoop en tranen, van hulpeloosheid, verbittering, opoffering en vastbeslotenheid en schreeuwen en klaagzangen die verdronken in het geluid van tanks en stuk vallende ramen. Het noodlot keerde zich tegen de menigte. Zij had geen plek om zich terug te trekken. De mensen vertrapten elkaar, de tanks stopten niet. De militie en de veiligheidstroepen, geprikkeld door de overwinning, gingen op beestachtige wijze te keer. Het gevolg was dat het bloed van slachtoffers aan beide zijden vergoten werd. Wij zullen ons nooit overgeven, riep de menigte. Op jullie knieën, gestapo, schreeuwden de vrouwen.

Bloed

Wie kan ze vandaag tellen, de zwaar- en lichtgewonden, misschien waren het er vierhonderd, misschien vijfhonderd. Daar liggend, allen in poelen van bloed in de sneeuw, als op een tapijt van nationale kleuren – waren de militiamensen in uniform en de arbeiders gelijk".

De lange brief bevat voorts de volgende passages: „niemand haalde de gewonden weg. Zij wachtten tot de avondklok. Sommigen verbonden de gewonden met hun hemd". Tanks blokkeerden de weg en het verkeer, andere toegangswegen naar de brug waren afgesloten door pantserwagens".

„Helikopters met machinegeweren en chemische wapens cirkelden zonder ophouden boven de straten en vlogen laag boven de stad". „Dat was het beeld op 17 december 1981". „De sneeuwstorm in de nacht erop bedekte de sporen van het slagveld".

Westduitse politieke partijen verdacht van belastingontduiking

Van onze correspondent

BONN – De justitie in de Westduitse hoofdstad verdenkt de grote politieke partijen CDU, SPD en FDP ervan op grote schaal de belastingen te hebben ontdoken. Giften van verscheidene ondernemingen zouden via allerlei omwegen zijn geboekt en niet aan de belastingdienst zijn opgegeven. Sinds het afgelopen weekeinde vermoedt het openbaar minister ook dat sommige vooraanstaande politici door bedrijven zouden zijn omgekocht. Het weekblad Der Spiegel noemt in dit verband de naam van de Westduitse minister van economische zaken, Otto Graf Lambsdorff (FDP).

Een woordvoerder van het openbaar ministerie in Bonn, Dieter Irsfeld, zegt dat het onderzoek op volle toeren loopt. Er zouden in totaal 723 afzonderlijke zaken onderzocht worden. Daarvan hebben er meer dan 500 betrekking op de liberale FDP, circa 180 op de CDU en 24 op de sociaal-democratische SPD. Justitie is de zogenaamde „giften-affaire" op het spoor gekomen via het doorkijken van de boeken bij verschillende ondernemingen. Daaruit bleek dat deze via speciaal daartoe in het leven geroepen firma's voor het nut van het algemeen geld hadden overgemaakt naar politieke partijen. Vooral de liberale FDP in de deelstaat Noordrijn-Westfalen, waarvan minister Lambsdorff enkele jaren penningmeester was, kreeg op die manier bedragen van miljoenen binnen van onder andere Feba, de Duitse tak van Unilever, het wasmiddelenconcern Henkel en de firma Flick.

Het laatste bedrijf kon enkele jaren geleden met toestemming van de verantwoordelijke ministers twee miljard mark uit de verkoop van Daimler Benz-aandelen buiten de fiscus houden. Het vermoeden bestaat dat minister Matthöfer (SPD) van Financiën en Lambsdorff van Economische Zaken hier op een of andere manier – bijvoorbeeld in de vorm van een gift aan hun partijen – een beloning voor hebben gekregen. Matthöfer heeft inmiddels ontkend hier ook maar in het geringste iets mee te maken te hebben.

Commissie

Afgelopen vrijdag hebben de fractiebesturen van de betrokken partijen geopogd om in ijltempo hun nieuwe wet door de Bondsdag te jagen waardoor zou worden voorkomen dat mogelijkerwijs politici als minister Lambsdorff en de CDU-penningmeester Walther Leisler Kiep (kandidaat-burgemeester van de stad Hamburg) voor de rechter moeten verschijnen. Dat plan ging uiteindelijk niet door omdat met name het grootste deel van de SPD-fractie dit onaanvaardbaar achtte. Er is een commissie van vijf deskundigen gevormd die moet onderzoeken hoe de financiering van partij-activiteiten nieuw geregeld kan worden. Het onderzoek van justitie naar de belastingontduiking gaat intussen door.

Nieuw model parkeerschijf

DEN HAAG – Met ingang van 1 januari wordt in ons land een nieuw model parkeerschijf ingevoerd. Minister Zeevalking van Verkeer en Waterstaat geeft hiermee gevolg aan een aanbeveling van de conferentie van Europese transportministers (de Cemt). Als ook andere bij de Cemt aangesloten landen de aanbeveling uitvoeren zal de nieuwe schijf ook in die landen kunnen worden gebruikt, aldus een persbericht van het ministerie.

Op de nieuwe parkeerschijf wordt, in tegenstelling tot de oude schijf, alleen het tijdstip van aankomst aangegeven. Voordeel hiervan is dat de schijf kan worden gebruikt voor verschillende parkeertijden, afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden. Ook krijgt de nieuwe schijf een 24-uurs indeling, waardoor ze de hele dag kan worden gebruikt.

De nieuwe schijf wordt blauw van kleur met een witte P en zwarte cijfers op een witte achtergrond.

BEVOLKING SPREEKT VAN OORLOG

UNIEK OOGGETUIGE VERSLAG UIT POLEN

Van onze speciale verslaggever ANTON KOENE

ZÜRICH – De volle waarheid over wat zich in Polen na de 13e december heeft afgespeeld, zal door het ontbreken van verbindingen waarschijnlijk pas over enige tijd bekend worden. Wat wij, de weinige westerse correspondenten die tot woensdag in Polen waren achtergebleven, nu al weten, is dat rond 30.000 mensen op dit moment onder de meest onmenselijke omstandigheden in interneringskampen zitten.

Naast arrestaties door een aan de Gestapo herinnerend politieapparaat is een grootscheepse propagandacampagne op gang gekomen tegen de vrije vakbond Solidariteit. Tekenend is dat de Polen zelf spreken over een 'toestand van oorlog' en niet over wat de Militaire Raad van Nationale Redding noemt 'plaatsing onder de krijgstucht'.

Na de machtsovername mocht ik Warschau niet meer uit. Zelfs niet naar de buitenwijken, laat staan naar Gdansk of Katowice. Ook een bezoek aan de Ursus-tractorenfabriek aan de stadsgrens om persoonlijk poolshoogte te nemen, werd verboden. De autoriteiten hebben er alles aan gedaan ons correspondenten het normaal functioneren als journalist onmogelijk te maken. Ik kon dan ook niet veel meer doen dan het verzamelen van schaarse ooggetuigenverklaringen en proberen een onderscheid te maken tussen feiten en geruchten. Ondanks het ontbreken van verbindingen werd al snel bekend dat bij de bestorming door para-militaire troepen van de Wujec-mijn een ware veldslag ontstond. Leden van de militie die in de handen vielen van tot het uiterste getergde mijnwerkers (collega's voor hun ogen zagen maken), werden handen en voeten afgehakt of met voorhamers hun knieschijven verbrijzeld. In twee andere mijnen hebben zich al een week geleden zo'n 300 kompels op 700 meter diepte verschanst. Ze dreigen de mijnschacht te laten instorten wanneer de politie probeert naar boven te brengen. Ook de staalfabriek Nova Huta wordt tot nu toe door rond 8000 arbeiders bezet gehouden. Zij dreigen de gieterij op te blazen.

Hangar

Een van de dingen die ik niet naar buiten heb kunnen brengen, was dat bij de razzia's opgepakte leden van Solidariteit zonder eten of drinken bij temperaturen beneden nul lange tijd in een hangar bij het vliegveld va Gdansk hebben doorgebracht. Hetzelfde deed zich voor in een tentenkamp op een militair terrein in de buurt van Warschau.

Wat ik ook wist, was dat Lech Walesa's lichamelijk goed maakt, maar onder zware spanning staat en mogelijk zelfs door psychofarmaca in toom wordt gehouden. Opvallend vond ik dat over de verblijfplaats van generaal Jaruzelski de autoriteiten even nevelig zijn als over die van Walesa. De laatste keer dat Jaruzelski op de tv verscheen, was op 13 december bij het afkondigen van de noodtoestand.

Polen verkeert in staat van oorlog, waar de enige vijand wordt gevormd door „antisocialistische krachten binnen Solidariteit". Het eerste doel van de machtovername is dan ook de toestand in het land te „normaliseren". Maar, zoals in elk bezet land, is er een actieve verzetsbeweging. Vrijwel dagelijks melden de twee nieuwsbronnen – omroep en partijblad Trybuna Ludu – arrestaties wegens sabotage. De censor blijkt echter voorbij te gaan aan het algemeen aanwezige lijdzaam verzet. Aan de andere kant kunnen velen zich niet verzetten, zoals de staf van de universiteiten, onderwijzend personeel en de helft van de staf van hotels en de nationale luchtvaartmaatschappij. Zij zijn voor onbepaalde tijd met verlof gestuurd.

Alleen de kerk kan het protest van de gewone Poolse man en vrouw nog vertalen en laten horen. Afgelopen zondag werd van de kansels een oproep aan het militaire bewind gedaan. Geëist werd vrijlating van de duizenden gearresteerden of ten minste verbetering van de levensomstandigheden in de gevangenkampen. Ook eiste het Poolse episcopaat dat de vakbeweging, inclusief Solidariteit, zou worden toegestaan weer normaal te functioneren. Die eis gold tevens, het werd er apart bij vermeld, voor de geïnterneerde leiding van Solidariteit.

Censuur

Ik heb geprobeerd deze bisschoppelijke boodschap aan de krant door te geven via de enig mogelijke directe communicatielijn: de telexverbinding van het officiële persagentschap Interpress. Het verhaal kwam bij me terug. Afgekeurd.

Deze gang van zaken geeft aan hoe weinig betrouwbaar de officiële Poolse bronnen vandaag de dag zijn en toont ook hoe weinig geloof moet worden gehecht aan de voor binnen- maar vooral buitenlandse consumptie opgestelde officiële verklaringen over de huidige situatie.

De Polen, na het uitroepen van de staat van beleg eerst overrompeld, stil, zijn nu boos en bang tegelijk. Toen ik Warschau woensdagmorgen verliet, gonsde de stad van geruchten over een op handen zijn Russische invasie. Voor de eerste keer sinds Solidariteit in Gdansk tot bloei kwam de vakbeweging werd uitgeroepen, geloven de Polen echt dat er een reëel gevaar is voor binnenvallende troepen van het Warschaupact.



Met een onwaarschijnlijke hoeveelheid bagage op zijn fiets ploetert de 41-jarige doofstomme Japanner Kojiro Hirayamo in het Zwitserse Neuchatel door een sneeuwstorm., Al tien jaar is de man bezig aan een reis rond de wereld. In 1991 wil hij in Japan terug zijn.

Lichte voorsprong op rivaal

Bram Peper (41) burgemeester van Rotterdam?

Van onze correspondent

ROTTERDAM – In de race om het burgemeesterschap van Rotterdam lijkt de 41-jarige hoogleraar aan de Erasmus Universiteit Bram Peper een lichte voorsprong te hebben op zijn rivaal, het Tweede-Kamerlid voor de PvdA Schelto Patijn, te hebben opgebouwd.

Dit komt vooral omdat Peper meer steun krijgt van de Partij van de Arbeid. Dr. Peper is behalve hoogleraar ook tweede-vicevoorzitter van de PvdA; hij maakt al negen jaar deel uit van het hoofdbestuur van de partij.

Al kort na het vertrek van de vorige Rotterdamse burgemeester André van der Louw naar Den Haag, werd Peper als belangrijkste kandidaat voor diens opvolging genoemd. Dat na vier maanden nog geen burgemeester voor Rotterdam is benoemd, komt omdat de Commissaris van de Koningin in Zuid-Holland, mr. Maarten Vrolijk, de formele procedure voor dergelijke benoemingen wilde afwerken.

Volgens PvdA-kringen in Rotterdam zijn Peper en Patijn de twee overgebleven kandidaten van een veel langere lijst. Het Tweede-Kamerlid Schelto Patijn is 45 jaar en stelt uit een geslacht van grote bestuurders. Hij staat bekend als een bekwaam jurist en effectief parlementariër. Hij heeft veel internationale ervaring in het Europees Parlement en de Europese beweging maar geen directe bestuurlijke ervaring.

Niet-arbeiders verlieten PvdA

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het verlies aan D'66, CDA en VVD was bij de verkiezingen van 1981 drie keer zo groot als het verlies aan klein links. Vooral de niet-arbeiders hebben toen de partij de rug toegekeerd. Bovendien was de PvdA bij de jonge kiezers ondervertegenwoordigd. Professor Jan van Putten verklaart met deze ontwikkelingen de verkiezingsnederlaag van de PvdA in 1981, toen de partij negen zetels verloor. Hij schrijft dit in het maandblad van de PvdA, socialisme en democratie.

De hoogleraar probeert in zijn artikel het verlies in 1981 te verklaren mede door een vergelijking met de voor de PvdA zo goed verlopen verkiezingen in 1977, toen de socialisten 10 zetels winst boekten. Volgens Van Putten leek de PvdA in 1977 een „doorgangshuis" met toeloop van jonge kiezers en van klein links en een gering verlies aan centrum en rechts.

In 1981 was de situatie omgekeerd: een stagnatie van de stroom jongeren, nam het verlies aan het centrum toe en verkeerde de winst van klein links in verlies. „Ongunstiger kan het bijna niet", concludeert de hoogleraar politicologie aan de Vrije Universiteit te Amsterdam. Bij jongere kiezers zijn vooral D'66, PSP, PPR en CPN populair. Het CDA was in 1977 en weer in 1981 sterk ondervertegenwoordigd bij deze groepen. De VVD was in 1977 ook zwak in deze groep, maar wist de situatie in 1981 te verbeteren, aldus Van Putten.

Wat blijft bij de PvdA is volgens de professor een „arbeiderspartij". Meer nog dan in 1977, omdat vooral de niet-arbeiders zijn vertrokken. Uit deze gegevens trekt Van Putten de conclusie dat de PvdA zich de komende jaren als een echte socialistische partij moet laten kennen.

„Het overgebleven PvdA-electoraat wettigt een dergelijk beleid, het verlies aan PSP en CPN evenzo, terwijl minste als die profilering niet met al te veel interne partijruzies gepaard gaat", schrijft Van Putten. Hij heeft niet veel op met D'66: „Uit de motieve van de kiezers komt D'66 als een nogal kleurloze partij te voorschijn. Het motief-Terlouw springt er nog het meest uit". Het „muffe" verlies aan de Democraten staat een profilering van de PvdA als socialistische partij niet in de weg, meent hij.

Hij voorspelt dat de komende jaren moeilijk zullen worden voor de PvdA. Om de trouwe kiezers vast te houden en iets van het verloren terrein terug te winnen is een eind aan het interne gekrakeel nodig en moet de partij ophouden met de „praatjes-voor-de-publiciteit". Daarvoor in de plaats moet volgens hem een versterking van de solidariteit in de partij komen en een goed doordacht politiek toekomstideaal.

Donderdag

televisie

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

13.00 - 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
15.30 Brinkie. Kerstverhaal verteld door Kirsten Klijnsma.
16.55 Theelepelvrouwtje. Een kat in de zak. Avonturenserie over een dametje dat soms zo klein kan worden als een theelepeltje. Haar man vindt dat ze veel te jonge poesjes hebben en besluit daar maatregelen tegen te nemen.
17.00 - 17.05 Een leeuw in een doos. Duitse film voor de jeugd.
18.20 - 18.25 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.28 Avanti avanti. Cursus Italiaans.
18.58 Journaal.
19.00 Bolke de beer. Poppenfilm.
19.10 U zij de glorie. Deze uitzending staat in het teken van Kerstmis.
20.05 Het gevecht om een wonder. Amerikaanse tv-film. Een jong echtpaar krijgt een dochter. Het meisje Helen blijkt doofstom en blind te zijn. Haar ouders verwennen haar en Helen groeit op als een verwelend kind. Er wordt een gouvernante aangesteld, die zelf blind is geweest. De eerste ontmoeting verloopt niet plezierig.
21.37 Journaal.
21.55 Een ster boven Bethlehem. Schakelprogramma met Bethlem als middelpunt.
23.00 Een uur genade en waarheid. Kerstoratorium in de Nieuwe Kerk te Amsterdam. Tien gedichten over de geboorte van Jezus van Nazareth werden op muziek gezet. Muzikaal leider Antoine Oomen.
23.55 Wilde ganzen.
0.02 Journaal.
0.07 Journaal voor doven/slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.25 Paspoort. Informatie voor Turken.
18.35 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.50 Jeugdjournaal.
18.59 De Muppetshow. Poppenshow. Speciale gast: Hal linden.
19.25 Willem Bosman. In goud en slaven. Documentaireserie.
20.00 Journaal.
20.27 Eerste liefde. Franse speelfilm met Simone Signoret, Laetitia Chauveau, Francis Huster en anderen. Juli 1939. Het gezin waarvan Marie deel uitmaakt, vertrekt naar het platteland in Midden-Frankrijk om zich te voegen bij grootmoeder Mamie. Marie, een tiener leert de joodse dokter Alexandre kennen.
22.00 Tussen Keulen en Parijs. Mensen in de kerk en daarbuiten.
22.55 Journaal.
23.00 Journaal voor doven/slechthorenden.
23.05 Les Grands Ballets Canadiens. Solisten uit deze Canadese balletgroep dansen op muziek van Peter I. Tsjaikovski.
0.00 Omroepparochie. Viering van de liturgie van de kerstnacht in de St.-Aegtenkapel in Amersfoort.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

9.45 Overzicht van de programma's met Kerstmis.
10.00 The shoes of the fisherman. Amerikaanse speelfilm met Anthony Quinn, Oskar Werner, Laurence Olivier en anderen.
12.35 Die Bücker. Een old-timer van het luchtruim. Film over een vliegfeest in Degerfeld met een oude dubbeldekker.
13.05 Pas de deux. Ballet door Jana Kurova en Lubomir Kafka.
13.45 Wir warten auf Christkind. Voor de kinderen. Poppenspel door de Augsburger Puppenkiste. Een tekenfilm. Beeldverhaal. De hik. Een speelfilm over een arme klokkenluider.
15.45 Die Montagsmaler. Spelprogramma met Sigi Harreis.
16.30 Der Weg vom Nil nach Jerusalem. In de voetsporen van de heilige boeken. Documentaire.
17.30 Euch ist Heute die Hoffnung geboren. Evangelische kerstvesper
18.00 Life with father. Amerikaanse speelfilm met Irene Dunne, William Powell en anderen.
20.00 Journaal.
20.15 Es hat sich eroffnet. TV-film.
21.00 Still, still, still. Feestelijk kerstconcert met Julia Migenes in de Jezuïetenkerk te Heidelberg.
22.00 Beruf: Weihnachtsmann. TV-film.
22.30 Katholische Christmette. Celebratie bisschop dr. Hermann Spital uit Trier. Reportage uit de basilica St.-Johann in Saarbrücken.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 Journaal.
10.05 Programmaoverzicht voor de kerstdagen.
10.30 Laru, der Schlangenboy. Filmdocumentaire over de negenjarige Laru uit Madras (India).
11.15 Kein Abend wie jeder andere. Kerstverhaal met Heinz Rühmann en Peter Ustinov.
12.30 ZDF-regional. Grensstation Zugspitze.
13.00 Journaal.
13.05 Hier is Boomer. Het kerstfeest. TV-serie over het pientere hondje Boomer. Hij wordt verliefd op het poedeltje Daisy.
13.55 Der kleinen Seebär. Film over het leven van de pelsrobben in de noordelijke IJszee en op de eilanden van de Beringzee.
14.45 Ich würde gerne überall sein, auf beiden Seiten. Documentaire over kinderen uit Oost-Duitsland die met hun ouders langs legale weg naar de Bondsrepubliek zijn gekomen.
15.30 ■ Miracle on 34th Street. Amerikaanse speelfilm uit 1947 onder regie van George Seaton. Een oude man komt als kerstman in een warenhuis terecht. Hij licht de klanten zo goed in dat hij in een proces verzeild raakt.
17.05 Journaal.
17.10 Hänsel en Gretel. Sprookjesopera van Adelheid Wette op muziek van Engelbert Humperdinck. Met Brigitte Fassbaender, Edita Gruberova, Hermann Prey, Helga Dernesch en anderen. Verder de Wiener Sängerknaben en de Wiener Philharmoniker.
18.57 ZDF - Ihr Programm.
19.00 Journaal.
19.05 Wenn die Anderen feiern. Programma met Maria Schell.
21.00 Oh du fröhliche. Vijf kerstverhalen naar een idee van Woldfdietrich Schnurre. Stille nacht. De redding. De vervulling. Geven en nemen. Gast op aarde.
22.00 Stern über Bethelem. Liveprogramma met kerstliedjes uit alle delen van de wereld. Uit Canada Les petit chanteurs. Uit Engeland de Philip Jones Brass Ensemble. Uit Duitsland Die Brüder Rehm.
23.00 Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen. Kerstvesper in de Neustädter Katharinenkirche van Eschwege.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.00 Licht der Welt. Een kerstverhaal van Elfie Pertramer.
16.45 Marienvesper. Door Claudio Monteverdi.
17.45 The Now Club. Twee Engelse tv-journalisten discussiëren met gasten in hun privé-club in München.
18.00 Het programma met de muis. Voor de kinderen.
18.30 Die Geschichte von Elsie. Een waargebeurd kerstverhaal.
18.45 Weinachtsoratorium. J.S. Bach, decantates 1 tot 3.
20.00 Journaal.
20.15 Die grossen Wallfahrten. Jeruzalem.
21.00 Eine Weihnachtsgeschichte. Tekenfilm over de hardvochtige en gierige mr. Scrooge.
21.55 In Deutschland in der Fremde. Film over de Indische journalist Ashwin Raman die in 1975 politiek asiel in de Bondsrepubliek kreeg.
22.40 Gloria. Kerstmuziek. Met Olivia Molina.
23.40 Journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

18.00 Ein Feuer in der kalten Nacht. Verhalen en liederen voor Kerstmis.
19.00 An hellen Tagen. Advents- en kerstliederen met Hartmut Kiesewetter.
19.45 ■ Die Physiker. Bijspel. In een krankzinnigengesticht leven drie fysici, van wie er zich één voor Newton, een andere voor Einstein uitgeeft. De derde heet Möbius. Zij simuleren het einde van de wereld.
21.50 Karl Böhm dirigeert voor de Wiener Symphoniker de vijfde symfonie in C van Franz Schubert.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

15.30 Kersthallel. Modern oratorium (op. 48) waarin het bijbelse scheppingsverhaal en het kerstverhaal tot een samenhangend geheel zijn verwerkt.
16.10 De zee morgen. Japanse jeugdfilm.
17.00 Gebeurtenissen uit het leven van een kalkoen. Natural and unnatural history. Britse documentaire over het leven van wilde kalkoenen in de Verenigde Staten. Ook de meer specifieke bestemmingen van de kalkoen komen aan bod.
17.55 Popeye. Tekenfilm.
18.00 Tik tak. Voor de kleintjes.
18.05 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.20 Een vinger in de pap.
18.57 Uitzending door derden. Een programma van de Christen-Democratische Omroep.
19.37 Mededelingen, morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Micro, Marco. Spelprogramma.
20.45 Herman van Veen zingt kerstliederen. In de H. Brigidakerk in Noorbeek (Nederlands Limburg) zingt Herman van Veen kerstliederen.
21.20 Perry Como's Kerstmis in het Heilig Land. Show met Perry Como, Ilanit en Richard Chamberlain.
22.10 Het familiefeest. Drie korte kerstverhalen.
23.10 Von uns für Sie. Kerstconcert van James Last vanuit de Michaeliskirche in Hamburg met James Last en zijn orkest, het Bergedorfer Kammerchor en Peter Striebeck.
0.00 Middernachtmis uit Amersfoort. Rechtstreekse uitzending van de kerstviering in de Aegtenkapel te Amersfoort.

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

15.30 - 20.10 Zie programma's België Nederlands I.
20.10 Meneer Masure. TV-spel met Piet Römer, Kitty Janssen en André van den Heuvel.
22.00 Dallas. JR, moordenaar?
22.45 Première. Programma over films en filmmanifestaties. Presentatie: Jo Röpcke.

BELGIË (Frans)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

14.40 Het vakantiescherm.
17.30 Plein jeu. Voor de kinderen.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.30 Journaal.
19.55 Zygofètes. Cabaret.
20.00 Nana Mouskouri zingt kerstliederen.
20.30 Quand la panthère rose s'emmèle. Engelse speelfilm uit 1976 onder regie van Blake Edwards met Peter Sellers, Herbert Lom, Colin Blakely en anderen. Een paar minuten denken aan inspecteur Clouseau is voor inspecteur Dreyfus genoeg om in een waanzinnige razernij te raken. Clouseau gaat op zoek naar de verdwenen Fassbender. Deze wordt door Dreyfus, die het universum terroriseert, op een verlaten kasteel tot medewerking gedwongen.
22.25 Mikhail Baryschnikov op Broadway.
23.20 Les jeunent chantent Noël.
23.55 Nachtmis vanuit de Sint-Pieter in Rome.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.
7.10 Vandaag donderdag. 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont. 20.02 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalfuurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en Nu. 13.20 Globaal. 16.02 Gouden Regenensemble. 16.30 Rozegeur en prikkeldraad. 17.55 Mededelingen. 18.06 Hier en Nu. 18.30 Dan dibaringkannja didalam palungan. Kerstviering. 19.02 Grammofoonplaten. 19.10 U zij de glorie. 20.08 De wereld zingt Gods lof. 21.02 Oostenrijkse citherensemble. 21.30 Muziek bij kaarslicht. 22.02 De unieke zoon en Gods kinderen. 23.02 Muziek op kerstavond. 0.02 Kerstnachtviering. 1.30 Niemandsland. 6.02-7.00 Van zessen klaar wakker.

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.00, 22.30. Tussen 7.00 en 18.00 op het uur om de halve uren.
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Actueel en informatief. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Werkbank. 9.25 Waterstanden. 9.32 Luisteren naar het licht. 10.02 Mensen, mensen. 10.32 Opinieveiling. 11.00 Radio Lawaaipapegaai. 11.32 Avro-Thema. 11.55 Buitenlands Spectrum. 12.16 Overheidsvoorlichting. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 13.11 Sportpanorama. 14.00 Avro-dite-special. 15.45 Buiten. 16.10 Europa plus en min. 16.32 En in het werk een welbehagen. 17.50 Per saldo. 18.30 Kleur. 19.20 Richting. 19.30 Jan Blaaser. 20.03 Jus in een kuiltje. 21.15 Spel met poëzie. 21.30 Algemeen voorlichtingsprogramma. 22.00 Managment, een bedrijfskundige benadering. 22.40 Trefpunt. 23.00 Jazz Spectrum. 0.00 Kerstnachtdienst.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
7.02 De Havermoutshow. 9.03 De Hugo van Gelderen Show. 11.03 Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige top tien. 13.03 50 Pop en envelop. 15.03 Top 50. 18.04 Avondspits. 19.02 Poster. 20.02 Show. 22.02-24.00 Elpee-werk.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

7.02 Morgenrood. 9.00 Feest der herkenning. 11.15 Muziek van formaties. 12.35 Praten aan tafel 13.05 Lunchconcert. 14.20 Sinfonia voor tien instrumenten. 14.45 Franse koorwerken. 16.00 Het zout in de pap. 16... Pianokwintet. 20.00 Kyrill Kondrasjin en het Filharmonisch Orkest van Moskou in Nederland. 21.20 ... etudes voor piano. 21.35 Opera. 22.00 Oorlogskreten. 22.50-23.00 ... xofoonkwartet van Tristan Keuris.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur, 9.00, 10.00, 13.00, 18.00, 22... 23.40.
Oost-Vlaanderen: 5.30 De eerste ronde. 9.03 Dag in, dag uit. 9.05 Bletjes.
Limburg: 10.03 De vrije teugel. 11.00 Vluchtheuvel. 11.03 Koud buffet. (12.00 Splinternieuws). 12.05 Variété van twaalf tot twee.
Antwerpen: 14.00 De vierde dag.
Brabant: 17.00 De kleinste keuken (17.30 Kinderjournaal). 18.10 Belgische produkties. 18.50 Sport in Brabant. 19.10 Politheek. 19.53 Onderweg. Katholiek-levensbeschouwelijke uitzending.
West-Vlaanderen: 20.00 Zie, kan zen vreten aan een ster. 22.05-23... Met kaarslicht bij de kerstboom.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-ACtueel; 18.10 - 19... Kerstconcert door Studium Chorale.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 3...

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 8.30 ... m 17.30 op elk uur, 19.30, 20... 21.30, 22.30, 23.30.
Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker. 6.30 Der fröhliche Wecker II. 8... Das Radiopaar ist da. 10.30 Dacapo. Rainer. 12.00 RTL - 12 Uhr Mittagspause. 14.00 Auf hoher See. 16... Luxemburg live am heiligen Abend. 18.00 Fröhliche Weihnachten von RTL-team. 20.00 Alle Jahren wieder. 23.00-1.00 Die Weihnachtsnacht.

Vrijdag 1e kerstdag

televisie

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

11.55 Urbi et Orbi. Kersttoespraak en zegen Urbi et Orbi door paus Johannes Paulus II.
12.30 Kerst met Wieteke. Wieteke van Dort en het kinderkoor De Wesseltjes zingen een selectie van bekende Nederlandse kerstliedjes.
13.00 - 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
14.55 Journaal.
15.00 Eurovisie-kerstconcert. Rechtstreekse uitzending van het kerstconcert vanuit het Concertgebouw in Amsterdam door het Concertgebouworkest onder leiding van Bernard Haitink.
16.10 - 17.05 Billy Smart Kerstcircus 1981. Circusprogramma.
18.20 - 18.25 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.28 Open-schooltijd. Programma met liedjes uit de Taalstraat.
18.58 Journaal.
19.00 Scrooge. Engelse muzikale speelfilm uit 1970.
20.50 Vrouwen vechten voor vrede. Documentaire over de bedoeling van vele vrouwen in Washington, Den Haag en Amsterdam. De laatste maanden kwamen zij veel bij elkaar.
21.35 Journaal.
21.45 De BB-Show. Spelprogramma onder leiding van Berend Boudewijn. Met Herman van Veen praat Berend Boudewijn over de aktie „Moeders van Tondo".
23.00 De kerstbreker. Kerstprogramma met Iliana Melittam, Maarten Biesheuvel, Doe Maar en Salomé.
23.50 Journaal.
23.55 Journaal voor doven/slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

0.00 - 1.30 Omroepparochie. Viering van de liturgie van de kerstnacht in Amersfoort.
13.00 - 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.25 Paspoort. Informatie voor Spanjaarden.
18.35 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.50 Eenakter. „Roep de getuigen". Filmpje van Snub Pollard.
19.00 De avond voor Kerstmis. Tekenfilm.
19.25 Kerstmis voor de monsters. Speelfilm. Door een heks moet een stel monsters het zonder stem stellen. Een meisje wil het zwijgen verbreken. Zij bedenkt dat zij de meeste kans heeft als zij zich bij haar heksenjacht als monster vermomt.
20.00 Journaal.
20.10 Martine. Muzikale show in kerstsfeer rond Martine Bijl. Gasten: Willem Ruis, Ton van Duinhoven, Leen Jongewaard, de Barrie Stevens Dancers en anderen.
20.55 Uit pure liefde. Blijspel met Simone Rooskens, Jo de Meyere, Luc Lutz en anderen. Het gezin Kruithof. Het gaat om Lydia, die aan kanker lijdt. Haar man camoufleert zijn diepe gevoelens met spot. Mark en Bobby zorgen voor een explosieve sfeer.
22.45 100 keer Live Music Show. Concert door jonge beroepsmusici. Deze zijn Paul Komen, piano, Masumi Nagasawa, harp en het trio Mauve. Marten Root, Tine Proper en Viola de Hoog. Daarna het weer door Jan Pelleboer.
23.00 Journaal.
23.05 Journaal voor doven/slechthorenden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

9.45 Aus Berlins Kaiserzeit. Monumenten, muziek en memoires, samengesteld door Jürgen Boettcher.
10.30 Als all und jedes schlief. Kerstsprookje.
11.00 Ludwig van Beethoven. Pianoconcert door de Wiener Sinfoniker onder leiding van Carlo Maria Giulini. Solist Arturo Benedetti Michelangeli.
11.45 Weihnachtsansprache des Bundespräsidenten.
12.00 Das Geschenk. Een Costaricaans kerstverhaal.
12.40 Cinderella. „Assepoester". Ballet in drie bedrijven: Libretto: Nikolai Wolkow.
14.25 Fünf auf dem Apfelstern. „De kogelvisbalon". Poppenspel door de Ausburger Poppenkiste.
14.55 Der Sünderbock van Spatzenhausen. Duitse speelfilm uit 1958 over de inspanningen van de stationschef van een plaatsje om gedaan te krijgen dat ook de sneltreinen bij zijn halte stoppen. In de hoofdrol Hans Moser.
16.30 Lady Audley's Geheimnis. Tweedelige film met Michael Schwarmzaier, Christian Wolff en anderen.
19.15 48 Stunden. Actuele reportage.
20.00 Journaal.
20.15 Das Kätchen von Heilbronn. Ridderdrama. Met Marita Marshall, Manfred Zapatka, Corneilia Froboess en anderen. Kätchen is verliefd op de jonge graaf Wetter vom Strahl. Zij heeft een gevaarlijke rivale. De arglistige Kunigunde. Zij wil haar vermoorden. Als uitkomt dat Kätchen de dochter is van de keizer wordt haar liefde vervuld.
22.15 Honderd beroemde schilderijen. „Terugkeer van de jagers". Van Pieter Breughel.
22.25 Journaal.
22.30 The way we were. Amerikaanse speelfilm uit 1973 met Barbara Streisand, Robert Redford en anderen. Katie Morosky, een politiek linksgeëngageerde Amerikaanse studente uit de jaren dertig, wordt verliefd op haar studiegenoot Hubbell Gardiner, een knappe man die alles meezit. Zij ontmoet hem in de oorlog weer en zij trouwen. Als na de oorlog zijn boek klaar is, worden er plannen gesmeed om deze roman te verfilmen. Zij vertrekken samen naar Hollywood en daar loopt hun huwelijk op de klippen.
0.25 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 Das Meisterwerk. Fantasie-ouverture tot „Romeo en Julia". Concert.
11.00 Rooms-katholieke kerkdienst.
11.55 Urbi et Orbi. Kerstzegen door paus Johannes Paulus II.
12.25 Concerto Grossi op. 6. nr. 8 van Arcangelo Corelli. Door de Academy od St.-Martin-in-the-Fields.
12.40 Tarka kämpft um sein Leben. Het verhaal van een otter. Verteller: Horst Niendorf.
14.05 Zirkus, Zirkus. Circusprogramma. Presentatie: Freddy Quinn.
15.35 Journaal.
15.40 Der goldene Berg. Film over de Chinezenwijk in San Francisco.
16.25 Sissi. Oostenrijkse speelfilm uit 1955 met in de hoofdrollen Romy Schneider en Karlheinz Böhm. De jonge keizer Franz Joseph moet met de dochter van de hertog van Bayern trouwen. Maar haar jongere zus Sissi bevalt hem veel beter.
18.05 Silas. Zesdelige avonturenfilm met in de hoofdrol Patrick Bach als Silas, die na zijn ontslag uit het circus in contact komt met de paardenhandelaar Bartolin. Op een dag wordt hij beschuldigd een blind meisje te hebben beroofd.
18.57 ZDF - Ihr Programm.
19.00 Journaal.
19.16 Kerstoespraak door de Bondspresident.
19.30 Rene Kollo: Ich lade gern mir Gäste ein. Gala-avond in Tivoli in Kopenhagen. Gasten: Benny Goodman, Lucia Popp, Brigitte Faesbaender, Tom Krause, Otto Schenk, de King's Singers en anderen.
21.10 Journaal.
21.15 Zurück an den Absender. Komedie met in de hofdrol Rudolf Platte.
22.45 Benny Goodman-favorieten. Vanuit het Jazzhuis van Tivoli in Kopenhagen. Met Don Haas (piano), Charly Antolini (slagwerk), Jimmy Mazwell (trompet), Peter Witte (bas), Harry Pepl (gitaar) en Svend Asmissen (viool).

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.00 Das Pferdenmädchen. Speelfilm voor de kinderen.
17.20 Das gibt's nur in Amerika. Een reportage.
18.00 Die Mosaiken von Monreale. Film over de Byzantijnse mozaieken in de basiliek van Monreale bij Palermo.
19.15 Die Ratlosen. „De jongeren". Een onderzoeking van Rüdiger Proske. Wat maakt de mensen soms radeloos en onzeker. In deze uitzending praten jongeren over angsten.
20.00 Journaal.
20.15 Hans Christian Andersen. Het sprookje van mijn leven. Hans Christian Andersen, een arme jongen uit Odense, wilde beroemd worden. Dat lukte hem. Film.
21.00 Airs. Ballet van Paul Taylor Dansers: Arne Beck, Johnny Eliasen, Arne Villumsen, Linda Hinsberg, Inge Jensen, Liselotte Sand en Lise Stripp. Verder medewerkenden van het Koninklijk Ballet in Kopenhagen.
21.30 Thampu. Zirkuszelt. Indiase film van Aravindan. Een circus heeft in de buurt van een Indisch dorpje zijn tent opgeslagen. De dorpsbewoners bekijken nieuwsgierig het doen en laten van de artiesten. De circusmensen interesseren zich meer voor het dorpscafé en de meisjes.
23.40 Journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

16.30 Cultuurlandschap. Oberschwaben.
17.15 Kammersänger Dr. med. Bekend spel van Walther Ludwig, geboren in 1902 die op hoge leeftijd zijn artsenstudie heeft afgesloten en nu als dokter in een sanatorium werkt.
18.00 Die Legende von Robin Hood. Tekenfilm.
18.30 Gute Laune mit Musik. Het radio-orkest van de Südwestfunk speelt onder leiding van Emmerich Smola.
19.00 Die Entführung aus dem Serail. Zangspel door het Beierse Staatsorkest, onder leiding van Karl Böhm.
21.35 Deutschland - ein Wintermärchen. Film naar het gedicht van Heinrich Heine.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

11.00 Eucharistieviering vanuit de abdij van Sylvanes (Frankrijk)
12.00 Urbi et Orbi. Paus Johannes Paulus II geeft de kerstzegen.
14.30 De vierde koning. Italiaanse tekenfilm.
15.00 Kerstconcert van de NOS door het Concertgebouworkest o.l.v. Bernard Haitink.
16.00 De magische wereld van Doug Henning.
16.50 IJsshow met Peggy Fleming. Amerikaanse ijsshow met Peggy Fleming, Tony Randall, Lee Amstrong en Ken Johnson.
17.40 Popeye. Tekenfilm.
17.45 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.00 Klein, klein kleutertje. Kerstverhaal.
18.15 De Emmet Otter Jug-band. Poppenfilm.
19.07 Uitzending door derden. Een programma van de Katholieke Televisie- en Radio-Omroep.
19.37 Mededelingen; Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 „Adieu, Benjamin". Herdenkingsprogramma rond Louis Neefs. M.m.v.: Peter Koelewijn, Rocco Granata, Gaston Nuyts, Paul Quintens, Phil Van Cauwenbergh en Martine Bijl. Presentatie: Marc Van Poucke.
21.15 Speelfilm. Lawrence van Arabië. van David Lean met Peter O'Toole, Omar Shariff, Alec Guiness en Anthony Quinn. Eerste deel.
23.05 Journaal.

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

Van 11.00 tot 20.10 zie programma's België Nederlands I
20.10 Ontsnappingsroute. Tv-serie.
21.00 Dzjin. Viona Westra presenteert humor.
22.00 Dag aan dag. Overzicht van de culturele actualiteiten in Vlaanderen. Presentatie: Regine Clauwaert.
22.30 Kerstconcert van Arcangelo Corelli. Uitgevoerd door het Amsterdams Barokorkest o.l.v. Ton Koopman.

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

11.00 Eucharistieviering.
12.00 Zegen Urbi et Orbi. Kersttoespraak door paus Johannes Paulus II.
12.50 Jeux de Noël 1981.
13.50 Le soulier qui vole. Muzikale komedie met Chantal Goya.
15.00 Eurovisie-kerstconcert in Amsterdam.
16.10 Oliver. Musicalfilm.
18.35 Lollipop. Voor de kinderen.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.30 Journaal.
19.55 Zyfo-fêtes.
20.00 Prune des bois. Franse speelfilm uit 1973 onder regie van Marc Lobet met Christian Martin, Lionelle Lamy en anderen.
21.20 Un vrai conte de Noël.
22.20 Het Kirov Ballet.
23.15 Journaal.

BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

11.00 Zie programma's België Frans I.
19.00 Sept artistes. Zeven kunstenaars schetsen een portret van zichzelf.
19.30 Journaal.
19.55 Le temps d'un ballet. Portret van Maurice Béjart en zijn Ballet van de Twintigste Eeuw.
21.25 Hooray for Hollywood. Hoogtepunten uit films uit de jaren dertig. Presentatie: Mickey Rooney.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.
7.03 Van zessen klaar wakker. 9.02 De glorie van het schorriemorrie. 10.02 Kerkdienst. 10.58 Wilde Ganzen. 11.02 Adres Onbekend Wereldwijd. 13.00 Kersttoespraak door H.M. Koningin Beatrix. 13.20 Wat heeft koningin Koningin weer mooi gesproken. 14.02 Thé Complet. 16.02 Vrede op de Valreep. 17.55 Mededelingen. 18.02 Punt uit. 19.55 Overweging. 20.03 Country Time. 21.02 Nine o'clock Jazz. 22.02 Nieuwe Geluiden. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Rust zacht met Joop van Tijn. 2.02 Midwinternachtsdromen. 4.02-6.00 Kerstmis 1963.

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.15, 18.00, 20.00, 22,30, 23,55.Tussen 7.00 en 18.00 om het uur op de halve uren.
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Radionieuwsdienst. 9.05 Gymnastiek voor de huisvrouw. 9.15 Werkbank. 9.25 Waterstanden. 9.32 Expres VPRO. 10.32 Democriet. 11.05 Waar zijn ze gebleven. 11.32 Week In - Week uit. 12.20 Agraria. 12.26 Mededelingen. 12.36 Aktua. 13.00 Kersttoespraak door H.M. Koningin Beatrix. 13.25 Kerstcocktail. 17.36 Info Magazine. 20.03 Mono. 21.00 Suara Maluku. 22.40 Cultuur Magazine. 23.00-23.55 Kerstconcert Internationaal.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
7.02 Ronduit op drie. 8.03 Metterdaad - Memo. 8.05 Tijdsein. 9.03 De muzikale fruitmand. 10.45 Paspoort. 12.02 The Virgin. 13.00 Kersttoespraak door H.M. Koningin Beatrix. 13.17 Kerst-Non-Stop. 14.03 Tipparade. 15.20 Popjournaal. 15.30 ... 40. 18.04 De Avondspits. 20.30 Radio Nome. 22.02 Radiola Improvisatie Salon. 22.30-24.00 No budget Show.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00.
7.02 Vroeg klassiek. 9.00 Muziek uit de middeleeuwen en renaissance. 9.30 Vrijdagmorgenconcert. 11... Muziek voor miljoenen. 13.00 Kersttoespraak door H.M. Koningin Beatrix. 13.20 Muziek-op-vier. 15.00 Eurovisie kerstmatinee. 16.00 Aanvullend programma. 20.00 Kerstprogramma. 21.30 Eo-Actief. 21.40 ... 23.00 Ronduit.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 8.00, 9.00, 10.00, 13... 18.00, 22.00, 23.40.
Brabant: 6.30 Goede Morgen, M... ge; 8.10 Happening.
Antwerpen: 10.03 Platenpoets. G... variëerde lichte muziek; 12... Showbizz.
West-Vlaanderen: 14.00 Prikbord. Agendanieuws; 14.02 Luistvriendelijk; 15.25 Boekenboetiek. Boekenieuws; 15.30 De Zonnewijzer (16.00 Splinternieuws); 16.10 Zilveren draden tussen goud.
Limburg: 17.00 Made in Germany; 18.15 Meer muziek; 18.50 Sport in Limburg; 19.10 Hit-riders in the sky. 19.53 Onderweg. Katholiek-levensbeschouwelijke uitzending.
Oost-Vlaanderen: 20.00 Onvergetelijk; 20.30 Muziektekort; 22.10 - 23... De nachtegaal en de roos.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00-19.25 Speulentere. Live vanuit de vroedvrouwenschool in Heerlen. Mathieu Schlijper en Sita van Rijn praten met docenten, leerlingen en moeders. Verder een optreden van het Kinderkoor Kunrade in Voerendaal.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 3...

9.30, 11.30, 14.30, 17.30, 19.30, 21... 23.30.
Duits: 5.30 Weihnachtskonzert; 5... Der fröhliche Wecker. 8.30 Das Radiopaar ist da, Helga. Zu Gast: Mr. Inzinger; 10.00 Es war einmal. Ja nuar Bis Juni; 14.00 Hits bei RTL. Dave-Christian-Show; 16.00 Die blaue Stunde. Alle gegen Rolf; 16... Wunschkonzert; 18.00 Mit Peter und Maria; 20.00 Scharade; 22.00 Rückblende; 23.00 - 1.00 Hallo Nachtarbeiter.

...terdag
... kerstdag

...levisie

...ERLAND I
...len: 5, 51, 53 en 57

13.05 Journaal voor gehoorgestoorden.
Journaal.
De Notenkraker. The American Ballet danst op muziek van Peter Tchaikovsky.
Ren je rot. Programma voor de kinderen.
- 18.25 Journaal voor gehoorgestoorden.
Fotograferen en filmen. Cursus.
Journaal.
Wie-kent-kwis. Presentatie Fred Oster. Speciale gast in dit programma is de zanger Lee Towers.
Toon thuis. Toon Hermans vertelt over zijn leven en zijn werk. In zijn woning maakt hij grappen, zingt en tekent en vertelt over zijn filosofietjes. Dit programma staat in het teken van Toon's 65e verjaardag, die hij vorige week vierde.
Journaal.
Kitsch en antiek. Engelse komische serie. Aflevering: „Een mooi stel".
Sportpanorama. In deze sportrubriek wordt aandacht besteed aan een spektakulaire schaatsshow.
Journaal.
Journaal voor gehoorgestoorden.

...ERLAND II
...len: 31, 54, 56 en 60

- 13.05 Journaal voor gehoorgestoorden.
Paspoort. Programma voor Marokkanen.
Sesamstraat.
Toeristische tips.
Herhaling van het kerstprogramma dat de NCRV-televisie in 1978 maakte met de Noorse zangeres Evie Tornquist.
Kerkbuurt. Een maandelijks programma met nieuws uit de plaatselijke kerk.
Journaal.
Het kerstfeest van Jim en Della. Romantisch muzikale versie van een van de beroemdste Amerikaanse kerstverhalen: „The gift of the magi".
Feest van licht en verlichting. Documentaire waarin dr. Gilles Quispel ingaat op het kerstfeest.
Op verzoek. Liederen in de kerstsfeer worden gezongen door het Utrechts Byzantijns Koor o.l.v. dr. Myroslaw Antonowycz, het meisjeskoor Puelae Cantate o.l.v. Teke Bijlsma, de Bhr. Oratoriumvereniging Baarn en het Petrus Koor uit Leiden o.l.v. Thijs Kramer.
23.00 Tot besluit. Vanuit de kerk van Sankt Martin in het Zwitserse Zilliss overdenkt drs. W. Bleij uit Amstelveen aan de hand van vroeg-middeleeuwse schilderingen het adventgebeuren.
23.20 Journaal.
23.25 Journaal voor gehoorgestoorden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

9.25 Programma-weekoverzicht.
9.55 Giganten van de zee. Een ontdekkingsreis in de Californische Golf.
10.40 Ludwig von Beethoven. Pianoconcert Nr. 4 G-dur op. 58. Solist: Alfred Brendel. Het Radio Symfonieorkest Saarbrücken.
11.15 Rübezahl und die Skiläufer. Speelfilm uit de bergen. Voor de kinderen.
12.30 Rübezahl und die Köhlersfrau. Poppenfilm.
12.45 Onbekend - Vergeten. Documentaire over een martelaarskerk in Rome. Film van Horst Schäfer-Schuchardt en Günter Friedrich.
13.30 Fünf auf dem Apfelstern. Mariottenspel door het Augsburger Poppentheater.
14.00 Der Schinderhannes. Musical met Wolfgang Wolter, Ilona Grübel, Manfred Böhm, Christian Claaszen en anderen. Orkest: Het Staatsorkest Karlsruhe. Dirigent: Hans Werner Horn. Muziek: Paul Kuhn.
16.00 Wereldreis met familie. Savail. Documentaire over dit eiland in de Zuidzee.
16.45 Lady Audley's Geheimnis. TV-serie.
18.00 God, waar vind ik jou? Werner Koch stelt vragen aan Joseph Höffner, de kardinaal die op 25 december 75 jaar is geworden.
18.30 Legen wir zusammen. TV-spel met Ruth Drexel, Otto Sander, Hans Brenner en anderen.
20.00 Journaal.
20.15 Stars in der Manege. Circusgala in Circus Krone in München. Met: Heidi Brühl, Gitte, Juliette Greco, Reinhard Mey, Liselotte Pulver, Al Jarreau en anderen. Orkest: Erwin Lehn. Presentatie: Thomas Gottschalk.
21.45 Trekking lottogetallen. Journaal en het woord voor de zondag.
22.05 100 Meisterwerke. „De vossenjacht" Schilder: Winslow Homer.
22.15 Le clan des Siciliens. Franse speelfilm uit 1969 onder regie van Henri Verneuil met Jean Gabin, Alain Delon, Lino Ventura en anderen. Vittorio Manalese is de baas van een Siciliaanse bende in Parijs. Zijn mannen hebben al verschillende keren goed werk verricht. Bij hen voegt zich de gangster Roger Sartet en zij plannen een gigantische juwelenroof. Als Sartet zijn aandeel van de buit wil incasseren komen er moeilijkheden. De verhouding met de dochter van Manalese is daar de oorzaak van.
0.15 Journaal.



DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 Programma-weekoverzicht.
10.30 Buren in Europa. Programma voor gastarbeiders in de Bondsrepubliek.
12.45 Journaal.
12.50 Hermann Prey. Hij zingt ballades van Carl Loewe begeleid door de pianist Karl Engel.
13.25 Solo für eine Hirtenflöte. Russische speelfilm uit 1976.
13.55 Das zauberhafte Land. Musical met Judy Garland, Frank Morgan, Ray Bolger en anderen. De kostelijke geschiedenis van een klein meisje uit Kansas dat van toverland Oz droomt en fantastische avonturen beleeft.
15.35 Journaal.
15.40 Wiedersehn macht Freude. Elmar Gunsch presenteert scènes uit gevarieerde televisieprogramma's.
16.25 Sissi, de jonge keizerin. Oostenrijkse speelfilm. In de hoofdrol Romy Schneider en Karl-Heinz Böhm. Het huwelijk van Keizer Frans Joseph met Sissi wordt een feest voor heel Europa. Maar het leven voor de jonge keizerin op het hof met de strenge regels is moeilijk te aanvaarden.
18.05 Silas. Tweede aflevering. Silas leert ook Philipp kennen van het circus. Voor beide jongens begint een avontuurlijke tijd. In een dorp zijn ze getuigen hoe het kleine meisje Jenny ontvoerd wordt.
19.00 Journaal.
19.15 Met Kerstmis ben ik nog lang niet klaar. Ervaringen van een volwassene.
19.30 Sintflut. Poolse speelfilm uit 1974.
22.05 Journaal.
22.10 Doornroosje. Ballet door het Internationaal Danstheater. Met: Merle Park, David Wall, Monica Mason, Marguerite Porter, Leslie Edwards en anderen. Orkest van het Royal Opera House Covent Garden.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.00 Geh'hin zu den Menschen. Basismedicijnen voor 60 Indische dorpen. Het christelijke Indisch artsenechtpaar Mabel en Radikand Arole werken uit liefde voor zieken en armen. Daarvoor werden zij in 1978 geëerd.
16.45 Hoogtepunten uit de sport. Terugblik.
18.15 Fünf Mädchen auf einen Schlag. De geschiedenis van een Canadese vijfling.
19.15 Die Ratlosen. Portret van drie generaties. „De volwassenen" Onderzoeking van Rüdiger Proske.
20.00 Journaal.
20.15 Anton P. Cechov. Mijn leven. Documentaire over Sohrab S. Saless, een uit Iran afkomstige regisseur, die al jaren in de Bondsrepubliek werkzaam is. Bekendheid kreeg hij door zijn speelfilm „Reifezeit" (1975).
21.45 Veertig jaar geleden. Strijdend Japan. Kerstmis 1941. De verovering van de stad Hongkong. Volker Zielke, correspondent van de ARD in Hongkong, praat met mensen over deze gebeurtenis.
22.05 Anatol. Drie eenakters van Arthur Schnitzler. Regie: Otto Schenk. 1. Frage an das Schicksal. 2. Weihnachtseinkäufe. 3. Abschiedssouper.
23.05 Journaal.
23.10 Poëzie voor de nacht. Hermann Höcherl leest voor.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

16.00 Cultuurlandschap Westerwald. Film van Horst Schäfer.
17.00 Claudio Monteverdi. Vesper door het Dresdner Kreuzchor.
18.00 De legende van Robin Hood. Voor de kinderen.
18.30 50 Jaar Country Muziek. Een country-festival dat in 1978 plaatsvond in het Grand Ol'Opry House in Nashville. Presentatie: Glen Campbell. Gasten: Gene Autry, Ray Charles, Roy Acuff, The Smokey Mountain Boys, Doug Kershaw en de Statler Brothers.
19.30 Perlen zum Glück. Amerikaanse speelfilm uit 1936 met Marlene Dietrich, Gary Cooper en anderen. Tom, ingenieur uit Detroit, brengt zijn vakantie door in Spanje. Daar leert hij de dievegge Madeleine kennen, die in Frankrijk een parelcollier gestolen heeft. Tom weet haar te overreden een normaal leven te gaan leiden en na een tijdje treden zij in het huwelijk.
21.05 Marlene Dietrich. Zij viert haar tachtigste verjaardag.
21.50 Een moderne liefdesgeschiedenis. Mirko en Franka. TV-spel van Hilde Spiel.
23.30 Journaal.

BELGIË (Nederlands)
Kanalen: 10, 25, 44 en 47

15.30 Dag aan dag. Overzicht van de culturele actualiteiten in Vlaanderen. Presentatie: Regine Clauwaert.
16.00 De jonge leeuwen. Film van Sidney J. Furie met Cliff Richard, Carole Gray, Robert Morley en The Shadows.
18.00 Tik Tak. Serie voor de allerjongste kijkers.
18.05 Robinson Crusoë. TV-jeugdserie.
18.30 De jonge Merlijn. „De dame en het zwaard", laatste aflevering van een zesdelige jeugdserie over de jonge leerling-tovenaar Merlijn.
18.55 Popeye. De gelukkige erfgenaam". Tekenfilm.
19.00 Allemaal beestjes. Eerste deel van een serie programma's over vulsdiergenees-kunde.
19.30 Lottotrekking, mededelingen en Morgen.
19.45 Journaal.
20.15 Toon thuis. Toon Hermans vertelt over zijn leven en zijn wereld.
21.30 Shelly. Brits komische serie.
21.55 Terloops. Nieuws in de marge.
22.40 Verrassende vertellingen. „Vliegenvanger". Met Alfred Burke, Lorna Jabsley, Pat Keen en anderen.
23.10 Journaal.

BELGIË (Frans)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

11.00 Het eerste levensjaar. „De baby is een jaar oud". TV-serie.
11.30 La pensee et les hommes. Uitzending van vrijzinnige filosofie en moraal.
13.45 Djasans walon. Waals variété.
15.15 Allo Bou Bou. Amusement.
16.15 Interwallonië. Heilikoum. Magazine van de Arabische gemeenschap in België.
16.45 Capital nature. De streek van de heuvels.
17.15 Ligne rock. Rock and roll-magazine. Een terugblik op de carrière van de groep Kraftwerk; De Engelse danser en mimespeler Lindsey Kemps; De drie laatste video's van de Rolling Stones.
17.55 Generation 80. Een uitzending van Dolly Damoiseau.
18.50 Pitilipop. Speedy Gonzales. Tekenfilm.
19.00 Tele-toerisme. Magazine van Guy Lemaire, gewijd aan toeristische plaatsen en manifestaties in Franstalig België.
19.23 Lotto en weerbericht.
19.30 Journaal.
19.55 Zygo-feesten. De ploeg van Zygomaticorama presenteert sketches vanuit Parijs.
20.05 Le jardin extraordinaire. Natuurprogramma.
20.45 The Great Escape. Oorlogsfilm van John Sturges met Steve Mc Queen, James Garner en anderen.
23.50 Journaal, lotto en weerbericht.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.
7.03 Hallo hier Hilversum! (8.06 Dingen van de dag); 10.30 Z.I.; 12.03 Tussen start en finish; 13.06 Mooi Holland ..... De woelige jaren van The Ramblers; 15.02 Het eerste van een serie promenadeconcerten uit Vara Studio I door het Promenade Orkest; 16.02 De Speeldoos; 17.55 Mededelingen. SOS- en politieberichten; 18.06 Dingen van de dag; 19.02 Metropole Orkest; 19.30 Zing zomaar simpel een melodie; 20.03 Blaastest; 20.30 Peekel: Ongezouten; 21.02 Bos blijft bos. Hoorspel; 22.02 Onderuit; 22.30 Wachten op middernacht met Herman Stok; 0.02 Nordring Radio Prize 1981; 1.02 Take it easy; 2.02 - 7.00 Nos-Nacht.

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 om het uur op de halve uren.
7.10 Een kerststondtijt op je tenen; 7.20 Rollebolleradio; 7.36 Aktua; 8.11 Sport na sport; 8.33 Toeraktua; 9.15 Voor blinden en slechtzienden; 9.25 Waterstanden; 9.32 Bosboom en Bekooy; 11.56 De jaren 30; 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw; 12.36 Aktua; 13.11 Aktua; 13.32 Aktua Extra; 14.00 Coulissen; 15.00 Han en Alleman; 17.00 Borrelnoten; 18.10 Coulissen Junior; 18.30 Voorzichtig Breekbaar; 19.00 Groeten uit Lisabon; 20.30 Omkijken in verwondering; 21.25 EO-Aktief; 21.30 Sportvissen. Les 11; 22... Avanti, Avanti!, Italiaanse les; 22... Het leven in; 23.00 - 23.55 3 x M - Wereldwijd.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

7.02 Kerst '81; 9.03 Gospel-Rock Kerstshow; 10.03 ABBA-Live; 12.03 Onder de boom; 14.03 Op stap; 15.03 Kerst-Express; 16.03 Kerst op drie, slotconcert '81; 18.04 De Avondspits; 19.02 Winterwonderland; 20.02 Elpee-pop-special; 22.02 Country Style; 23.00 - 24.00 Jazz-me.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00 en 12.00 uur.
7.02 Piano-an; 8.05 Op een klein stationnetje; 9.00 Passe-partout; 10.00 Concerto Mattinale; 11.40 Bestemming: Bethlehem; 13.05 Van herders, klokken, koekoeken en nachtegalen; 16.00 Klassiek met Caroline; 20.00 New College Choir Oxford; 21.00 Kerstconcert; 22.10 Voordracht; 22.40 - 23.00 A Christmas Cantate.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00, 7.00, 8.00, 13.00, 19.00, 22.00, 23.40
Limburg: 5.30 Welkom weekend. (7.45 In het spionnetje. Cursiefje door Louis Verbeeck). 8.10 Te bed of niet te bed.
Oost-Vlaanderen: 10.05 Orgelrecital Yvan Guilini. 10.35 Recht uit de regio. 11.30 Tip-10, Top-30.
Antwerpen: 14.00 Radio Rijswijck.
West-Vlaanderen: 17.05 Prikbord - Uw agenda. 17.07 Radio West. 17.... De boekenmolen. Boekennieuws. 18.10 Wereldwensen. 19.10 Kiosk. Fanfare- en harmoniemuziek. 19.30 Blue notes. 19.53 In manus tuas domine.
Brabant: 20.00-23.40 Domino. Het betere popwerk.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 - 19.25 Het evenement. Galaconcert door het Limburgs Symphonieorkest en het Groot Koor Conservatorium in Maastricht.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 9.30, 11.30, 14.30, 17.30, 19.30, 21.30, 23.30
Duits: 7.00 Mit Einzi und Annelies. 9.00 Es war einmal - Juli bis Dezember. 12.00 Hallo RTL - Der Radioclub aus Luxemburg. 14.00 Superclub I, Oliver. 15.00 Der Kaffee fertig. 17.00 Dritte Welt. 18.00 Superclub II. 20.00-1.00 Soundcheck.

...ndag

...levisie

...ERLAND I
...len: 5, 51, 53 en 57

-13.05 Nieuws voor gehoorgestoorden.
In het ziekenhuis. Teleac.
Verdriet. In deze tweede uitzending praat Johanna Fortuin met Huub Oosterhuis, Laura Reedijk-Boersma en Louis Tas.
Een bericht van de Wilde Ganzen.
- 18.25 Journaal voor gehoorgestoorden.
Sportvissen. Les 12.
Journaal.
Love Boat. Amerikaanse komedieserie.
Ik zou het wel weten. Rechter Egbert Myjer over recht en rechtspraak.
Op hoop van zegen. TV-spel met Marja Habraken in de hoofdrol.
De onvoorstelbare wereld van Roald Dahl. Een serie bizarre vertellingen. Deze keer een verhaal van John Collier. „Voor kerst weer thuis".
Journaal.
Journaal voor gehoorgestoorden

...ERLAND II
...len: 31, 54, 56 en 60

Het Capitool. Rechtstreekse uitzending waarin belangrijk binnen- en buitenlands nieuws wordt geanalyseerd en toegelicht.
Avro Academie. Schaken voor beginners. Laatste les.
- 13.12 Journaal voor gehoorgestoorden.
Open schooltijd.
Journaal.
Dag huis, dag tuin, dag opbergschuur. Programma voor kleuters.
Jonge mensen op het concertpodium. Met de Israelische pianiste Michal Tal, Marion van den Akker, Peter Prommel en de violist Rudolf Koelman. De solisten worden begeleid door het Promenade Orkest o.l.v. Jan Stulten. Presentatie: Cees van Drongelen.
Het jaar van de Veranderingen. Jaaroverzicht van het NOS-journaal.
Op Zicht. Wekelijkse kunstrubriek.
18.50 Sesamstraat
19.05 Studio Sport.
19.55 Trekking van de lotto-getallen.
20.00 Journaal
20.10 Panoramiek. De internationale politiek.
20.40 Vijf minuten bedenktijd
20.45 De Tragiek. De langverwachte one-man-show van Freek de Jonge.
22.25 BGTV. Actualiteitenprogramma.
22.55 Journaal
23.00 Journaal voor gehoorgestoorden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

9.30 Programma-overzicht.
10.45 Dwerg Nase. Poppenspel naar een sprookje van Wilhelm Hauff.
11.15 5 Vor 12, kurz vor Hai Nuhn. Cabaretprogramma van Karl Napp's Chaos Theater.
12.00 Der Internationale Frühschoppen. Zes journalisten uit vijf landen aan het woord. Gespreksleider: Werner Höfer.
12.45 Journaal. Daarna Weekspiegel. Actualiteitenrubriek.
13.15 Ludwig van Beethoven. Pianoconcert Nr. 5 Es-Dur op 73, door de Wiener Symfoniker onder leiding van Carlo Maria Giulini. Solist: Arturo Benedetti Michelangeli.
14.00 Magazijn van de week.
15.10 Fünf auf dem Apfelstern. Poppenspel. Voor de kinderen.
15.40 Die Gardine. TV-spel met Wolfgang Wahl, Louise Martini, Herbert Stass en anderen.
15.55 De dokter en het lieve vee. TV-serie rond de dierenarts James Herriot.
17.45 Wo die DDR katholisch ist. Kloosters in Eichsfeld
18.30 Journaal.
18.33 Die Sportschau. Sportrubriek
19.15 Wij over ons.
19.20 Wereldspiegel. Actualiteitenrubriek
20.00 Journaal
20.15 ■ Marokko. Amerikaanse speelfilm uit 1930 onder regie van Josef von Sternberg met Marlene Dietrich, Cary Cooper, Paul Porcasi, Adolphe Menjou en anderen. De zangeres Amy Jolly tekent een contract voor een nachtclub. Daar ziet zij kans een miljonair te strikken. Hij is helemaal weg van haar. Maar Amy is verliefd op een andere man. Zij volgt haar hartstochtelijke liefde.
21.45 De zevende zin.
21.50 Journaal
21.55 Leonardo da Vinci. Portret van deze schilder/schrijver/perfectionist
23.25 Jazz Fest Berlin 1981. Optreden van het Steve Kuhn Kwartet.
0.10 Journaal

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 Programma-overzicht
10.30 ZDF-Matinee. Kalendernotitie. ■ De blauwe engel. Duitse speelfilm uit 1929 met Marlene Dietrich, Kurt Gerron, Rosa Valetti en anderen.
12.20 Das Sonntagskonzert. Concert uit de Boston Symphony Hall door het Boston Symphony Orkest onder leiding van Seiji Ozawa.
12.45 Vrije tijd. Tips voor de vrije uurtjes.
13.15 Kroniek van de week
13.40 Religionen. Cristenen. Film. Pasen in Jeruzalem. Een oude ceremonie van het heilige vuur. Armeense en Griekse christenen beleven dit feest.
14.10 Löwenzahn. Programma voor de kinderen
14.40 Yankee Doodle. Amerikaanse tekenfilm.
15.05 Journaal
15.10 Danke Schön. Actie zorgenkind.
15.15 Sissi, Schicksalsjahre einer Kaiserin. Oostenrijkse speelfilm uit 1957. Met in de hoofdrol Romy Schneider en Karlheinz Böhm.
17.00 Journaal
17.02 Die Sportreportage. Sportrubriek.
17.55 Dagboek
18.10 Silas. Derde aflevering.
18.58 ZDF-Ihr Programm.
19.00 Journaal
19.10 Bonner Perspectieven. Nieuws uit deze hoofdstad.
19.30 Sintflut. Poolse speelfilm. Tweede aflevering. Andrezj Kmicï vindt onderdak in een hut. Na de genezing van zijn zware verwonding vertrekt hij naar de koning die in Schlesien woont. Onderweg verneemt hij dat het oude klooster „Mutter Gottes" een heiligdom van het Poolse volk, uitgeplunderd zal worden. Hij onderneemt maatregelen dit klooster te verdedigen. Er gaan vele maanden voorbij voor Kmicic en Olenka elkaar weerzien. Als dan een geheim van de koning bekend wordt, waarbij Kmicic's schuld en verraad vrijgesproken is, staat het geluk hem niet meer in de weg.
21.45 Sport op zondag
22.00 Oost gegen West in Amerika. Liberalen en conservatieven vechten om invloed.
22.45 Symphonie Fantastique. Film van Mathieu Carrière, Chro Lopez, Hans Klein en anderen. Een jongeman ontmoet zijn ideaal. Hij gaat door bergen en dalen en eindigt onder de guillotine.
23.30 Journaal

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.00 Villa Mönckeberg. Over de kunst, sprookjes te vertellen. Portret van Renate Stegmüller
16.45 Rock Nacht in Berlijn. Beelden van een concert vanuit Berlijn. Met: Spliff, Interzone en Ideal
18.30 Die Beförderung. Film.
20.00 Journaal
20.15 Maria Callas. Zij zingt aria's van Spontini, Giuseppi Verdi, Rossini en Bellini. Orkest: Het symfonieorkest van de NDR.
21.15 Die grossen Wallfahrten. Tschenstochau. In 1982 viert deze bedevaartplaats zijn 600-jarig bestaan. Miljoenen Polen trekken naar dit oord. Maar ook katholieken uit andere delen van de wereld trekken al jaren naar de „Zwarte Madonna"
22.00 Marlene. Legende. Dit is de geschiedenis van een bolwangige Berlijnse officiersdochter die van de toneelschool ongeveer vijftien jaar geleden een van de grootste sterren van Hollywood was. Marlene Dietrich.
22.45 Jazz Fest Berlin. Jazzprogramma.
23.15 Journaal
23.20 Poëzie voor de nacht. Ernst Albrecht leest voor.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

16.30 So weit die Füsse tragen. TV-serie
18.00 Ivanhoe. Programma voor de kinderen.
18.30 The King's Singers. Optreden van deze groep.
18.50 Eddi en de kerstboom. Met Eddi Arent en Herta Staal
19.00 Hesselbach. „Mijnheer Hesselbach en de bal". TV-serie.
20.00 Hoffnungs Muziek Festival. Concert met verrassingen. Solisten zijn: Helga Feddersen, Luis Machal, John Rogan, Manfred Schnabel en anderen
21.20 Ich möchte ein kompletter Musiker sein. Hans Zender. Film.
22.20 Sport op drie
22.50 Journaal

BELGIË (Nederlands)
Kanalen: 10, 25, 44 en 47

9.45 Telegym
10.00 Eucharistieviering
11.00 Confrontatie
12.00 Journaal voor gehoorgestoorden
15.00 Sesamstraat
15.15 De thuiskomst. Amerikaanse TV-film
16.50 De slapende haalen van Ycatan. Documentaire uit de serie „Geheimen der zee".
18.00 Toerisme. Ontdek Amerika. De Mississippi van noord naar zuid.
18.30 Tik tak. Serie voor allerjongste kijkers
18.35 Leven... en laten leven. Een uur vol natuur.
19.40 Mededelingen.
19.45 Journaal
20.00 Sportweekend
20.30 Lawrence van Arabië. Film van David Lean met Peter O'Toole, Omar Shariff, Alec Guinness e.a. Tweede deel. Thomas Lawrence, een jonge luitenant van het Engelse leger onderhandelt met enkele rivaliserende Arabische stammen om hen te verdedigen in een gezamenlijke strijd tegen de Turken, geallieerden van de Duitsers in WO-I. zijn missie slaagt en hij boekt enkele belangrijke successen.
21.45 Lied van mijn land. Muziek van Vlaamse componisten uitgevoerd door koren en solisten.
22.15 Journaal en Sportweekend.

BELGIË (Frans)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

9.30 Uitzending voor gehoorgestoorden.
10.00 Tuinbouw. Een uitzending van Jean Notte.
10.30 Israelische doctrine. De Talmud
12.00 Faire le pont
13.00 Zondagjournaal en weerbericht
13.05 Concertissimo. De ouverture van Rossini. Door het Symphony Orchestra onder leiding van George Solti.
14.00 The Muppet Show. Voor de kinderen
14.30 Palmarès. Een variété-uitzending met elke week zes Belgische liedjes.
15.00 Visa pour le monde
16.40 Palmarès. Presentatie van de drie liedjes die de beste score hebben.
17.40 Spectacle magazine
18.05 Mobielen
18.30 Pitilipop. Tekenfilm.
18.40 l'Escarpolette. Opera met Mady Mesple en Gabriel Bacquier.
19.24 Toto en weerbericht
19.30 Journaal
20.05 Contacts. Tips voor veilig wegverkeer
20.15 Variétés a la Belge epoque. Met Marion Stephanie Steeman, Paul Louka
21.20 Live in the pink. TV-film van John Austin over de avonturen van een roze onderzeeboot
23.00 Journaal, sport, toto en weerbericht
23.30 Gedichten voor jazz. „Aux jardins de minuit" van Ernest Deloeve, vertolkt door Robert Delieu.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.
7.02 Oeroude toververhalen; 7.20 Muziek voor de zondagochtend; 8.05 Vroege vogels; 9.30 Tony van Verre ontmoet Carolus Verhulst; 10.02 Eucharistieviering; 11.02 's Zondags pak; 12.02 Muzikaal Onthaal; 13.05 Avro-Magazine; 14.02 Gerd de Vries draait op verzoek; 16.30 's Lands wijs - 's lands eer; 18.05 Akkoord; 18.30 Hobbyscoop; 19.02 Luistersport; 20.03 Man en paard; 20.20 Bij de volgende toon is het; 20.40 Pro Domo; 21.02 When the world was young. Muziek vlak na de Tweede Wereldoorlog; 2302 Met het oog op morgen; 0.22 De nachtwacht; 4.02 - 7.00 Krieken met Adje.

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 8.00, 10.00, 13.00, 18.00, 20.00, 22.30, 23.55.
8.10 Ter overweging; 8.17 Tussen de regels; 8.25 De hutsgeklutste; 9.25 Waterstanden; 9.30 Leven op een vulkaan; 10.02 Kerkdienst; 10.50 De andere wereld van zondagmorgen; 12.00 Nos-Wereldwijzer; 13.10 Lief zijn voor je ziel; 13.55 Voor de buitenlandse werknemers; 17.00 Kerkdienst; 17.58 Bericht Wilde Ganzen; 18.10 Door goede machten trouw en stil omgeven; 19.10 Zondagavondzang; 19.45 Dichter-prediker John Donne; 20.03 Het zal mijn tijd wel duren; 20.30 Overmorgen; 21.10 Gastcollege; 21.40 Podium; 22.10 Als Schraalhans keukenmeester wordt; 22.40 - 23.55 De Taalshow.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
8.02 De boswachtershow; 8.30 Avro's Sportpanorama; 9.02 Ju... op zondag; 10.02 Muziek Mozaïek; 11.02 Het Zondagse gezicht van de Vara op drie; 13.02 Dubbellisjes; 14.02 De Europarade; 16.02 Ferry Gouwe Ouwe Club; 17.02 De Nationale Hitparade; 19.02 Nos-Jazz; 20.03 Radio Thuisland; 21.02 Demis...; 23.02 Walhalla-Symfonie.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 8.00 en 13.00.
8.05 Vader Jacob; 9.00 Musica Religiosa; 10.00 Van het Nederlands Concertpodium; 11.00 Bayreuther Festspiele 1981; 14.15 Concerten op de zondagmiddag. Nederlands Kamerorkest; 16.00 - 17.00 Musica Nova; 20.00 Orgelbespeling; 20.25 Van U wil ik zingen; 21.00 De bijbel open; 21.20 Adagio. Klassieke muziek; 22.30 - 23.00 3 x M. Wereldwijd.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00 en 23.40 uur.
Oost-Vlaanderen: 6.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Hitrevue. 9.05 Weekend melodie.
Brabant: 10.00 Zondag te huur. 10.10 Radiool. 11.00 Kriekelambiek. 12.00 Rondetafel. q3.10 In de zak.
West-Vlaanderen: 14.00 Prikbord. Agendanieuws. 14.02 Radio West. 15.00 Vrij entree.
Limburg: 17.05 Piek-uur. 18.30 Liedjes uit de Lage Landen. Liedjes uit Vlaanderen en Nederland. 19.10 Melodie is een zondagskind.
Antwerpen: 20.00 Uit en thuis. 20.30 Sportsprokkels. 20.45-23.40 Vragen staat vrij. Verzoekprogramma.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 - 19.00 ROZ-Sport, sport sport.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 9.30, 11.30, 14.30, 17.30, 19.30, 21.30 en 23.30 uur.
Duits: 7.00 Wunschkonzert I. 8.00 Der Kaffee ist fertig. 10.00 Max-Mix. 12.00 Familientag. 14.00 Hitparade. 16.00 Wunschkonzert II. 17.30 Sport am Sonntag. 19.00 RTL-Trommelfell. 20.00 Gefragt - Gespielt. Sie wünschen - wir spielen. 22.00 Rückblende. 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

Te huur aangeboden

Halfvrijstaand landhuis
te huur te
Wijlre
met uitzicht op Geuldal. Br. onder nr. VA 690 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg.

WINKELRUIMTE/KANTOORRUIMTE te huur, centrum Nuth, voor div. doeleinden geschikt. Tel. 04405-2000.

KAMERS te huur me vol. pension, Buttingstr. 24, H'broek, 045-214804.

Nog 3 st. zeer mooi gemeubileerde KAMERS, compl. met 1 tafel en twee stoelen, 1- of 2-pers. bed, wandsecretaire, 2-drs. kleerkast, met koelkast op de kamer' bordenkast voor het opbergen van borden en ketels, iedere week laken verschoning en tel. op de gang, compl. met gez. gebr. v. keuken, douche en wc. Aparte opgang t.o. bushalte, lage kamerhuur. Te bevr. bij de Meubelbeurs te Hoensbroek aan de Akerstraat 250. Direct te aanvaarden, wees er snel bij. Tel. 045-222870.

Te h. gemeubil. KAMER Kruisstr. 75 Hrl. Tel. 045-?4330.

Te h. gem. 1-pers. ZITSLAAPKAMER met c.v., keuken, douche. Pannesheideretr. 1 of 19 Kerkrade.

Te h. gemeubileerde WOONRUIMTE (blijvend), tel. 04406-13155.

Te h. aangeb. per jan. as. 2 APPARTEMENTEN te Chèvremont voor rustig echtp. of evtl. te gebr. v. kant. Elk best. uit 4 gr. kamers met douche, w.c., mooi balkon, centr. verw. en licht ƒ 750,– per mnd. per st. plus borgsom Br. Postbus 3018 Heerlen.

Te h. mooie BOVENWONING, woonk., keuken, slpk., douche/wc, aparte ingang, huur ƒ 150,- p.w., 045-452144.

VISVIJVER te huu Br. o. no. KE 300 LD Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Gemeub. + gestoff. KAMERS, 900 m. va. het centrum Geleen, 300 m va. station. Pr. va. ƒ 380,– all-in per 1-2-'82. 04494-52183.

Gmeubileerde KAMER te h. voor oudere heer. Tel. 045-711683.

Te h. KAMER gemeub., keuken, douche voor nette werk. mensen. Meezenbroekerweg 100, Heerlen.

Weg. omstandigh. te h.of te k. goedlopend CAFE met dansgelegenh. in centr. v. Kerkrade, lage overname. BR. O. NR. †«« LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Te h. aangeb. BOVENWONING, tel. 045-459051.

Kamer te huur omg. HEERLEN, tel. 045-317965.

2 KAMERS te h. Willemstr. 67, Heerlen, tussen 10-20 uur.

Voorbespeelde video-cassettes v.a. ƒ 59,–. Alle genres alle systemen. **HUREN** à ƒ 15,– per week. Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

Texl de Koog
Voor het volgend seizoen, 6-pers. stacaravans, te h., compl. inger. Vrij voor 24/7 en na 7/8. G. Telman, tel. 02233-1507.

Gemeubileerd
Vrijstaand landhuis
5 slpks., alle comfort. Gelegen in Mechelen gem. Wittem, te aanv. per 15 januari as. Br. on. nr. Ho 655 LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Hollanders BV, verhuur van **TAPIJTREINIGINGSMACHINE,** vloeronderhoudsmachines, stof- en waterzuigers, afvalzuiger en handveegmachine en schrobautomaten. Nijverheidsstraat 20, Hoensbroek, tel. 045-218888.

Te huar gem. en ongem. KAMERS met gebr. van wc., douche en keuken, incl. licht, water, gas en cv. ƒ 100,– per week, boven cafépand te Nuth, tel. 04447-1461.

Te h. 2 kaers m. bad, w.c., keuken, in KERKRADE, huur ƒ 450,– p.mnd., borg ƒ 1500,– in term. te betalen, tel. 09-49241162574 of Kohlbergsgr. 60, tel. 045-451418 vragen n. Fathoulah.

Te h. mooie BOVENWONING, woonk., slaapk., keuken douche, wc., incl. ƒ ƒ»»,– p.mnd. Tel. 045-716441, toestel 30.

Te h. 1 ebr. 1982 1 gestoff. KAMERAPPARTEMENT met douche, wc en keuken R. de Beerenbrouckln. Hrl. liefst verpleegster o.d. Huur all-in ƒ 350,– p.m. Br.o.nr. SH 191 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

APPARTEMENT te huur met eigen douche, keuken en wc., Schoolstr. 7, Ubach over Worms, tel. 04902-13519.

Te h. ZOLDERETAGE in Kerkrade-centrum, met gez. gebr. v. badk., W.C., keuken, tel. 045-455755, na 18.00 uur, (ook tijdens kerstdagen).

Te h. KAMER v. dame, Kloosterweg 32, Heerlen, tel. 725118.

Te h. riante geïsol. nieuwbouwwoning te CHEVREMONT ƒ 700,– per maand, excl. te aanv. jan. '82, Toupsbergstr. 86, Chevremont.

Te huur gevraagd

J. vrouw zk. weg. brand m. spoed WOON/WERKR. omg. Valkenburg. Tel. 04459-1755. Na 12.00 uur. C. Gerards.

Gezin met 1 kind zkt. dringend HUIS in Sittard of omg. Tel. 04492-4546.

Te h. gevr. gem. of ongem. WONING of etage te Kerkrade. Tel. 045-419224 of 045-460256.

Getrouwd stel zkt. ETAGE, flat of app. omg. Hrl. Tel. 045-714616.

Net jong echtp. z.k. zkt. woonruimte per 1-1-'82 in MAASTRICHT, 030-430584.

Woonruimte gezocht in MAASTRICHT voor 2 pastorale werkers, 030-432464.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Steiger- en bouwmachineverhuur NEW LOOK. Gevelreiniging B.V. Edisonstr. 8, Schaesberg, Industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154, b.g.g. 312709.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten, direct uit voorraad tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

STEMAT materiaalverhuur: compressoren, magazijncontainers, elektro bouwkasten, stalen rijplaten, draglineschotten, pompen van 1 tot 600 m3, el. en diesel. Hoensbroek 045-217458 - 217528.

Magazijnopruiming **GARAGEKANTELDEUREN** 2150 x 1950 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 2500 x 2370 mm, staal met loopdeur ƒ 350,–; 2370 x 2000 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 3300 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 3240 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 3140 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 2500 x 2120 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 3220 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 4000 x 2120 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 3220 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 2605 x 2230 mm staal ƒ 275,–; 2345 x 2300 mm, staal ƒ 275,–; 2050 x 2120 mm staal ƒ 275,–; 2375 x 2250 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 3390 x 2125 mm, frame ƒ 500,–; 2747 x 2570 mm, red merantie met loopdeur ƒ 350,–; 1980 x 2250 mm, teak, ƒ 275,– Maten zijn dagmaten. Magazijn geopend van maandag t/m vrijdag. Boels, Dr. Nolenslaan 126, Sittard, tel. 04490-15252.

Baksteenstrippen
De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij vanaf ƒ 9,– per m2. Frepa C.V., Hogeweg 10 Voerendaal tel. 04446-2294.

Kunststof & aluminium
direkt af fabriek:
Iso-ramen en deuren isolerende rolluiken
15% glassubsidie - 15% winterkorting extra op glas.
Vakkundige montage - 10 jaar garantie
Samzon
Sweikhuizen. Tel. 04493-2447

Dieren

Grote vogelmarkt
in
Makado Beek
op zaterdag 2 januari 1982. Inl. 04402-4669.

STUNTAANBIEDING mooie jong roodstaartpap. met kooi en spraakgarantie ƒ 255,-, importeur Flamingo, Meerssenerweg 15, Maastricht, tel. 043-627280.

Goed TEHUIS gez. voor zeer mooi en klein yorkshire-terriertje en zeer mooie Duitse herder, 12 wek. Dr. Kuypersstr. 38, Meezenbroek-Hrl

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

HONDEHOKKEN, konijne/pluimveehokken vanaf ƒ 195,–. Bez. Houtbouwshow. Ubachs Kerkrade Vink 39 tel. 045-460252.

Yorkshire TERRIERTJES, dw. teckeltjes, dwergpoedels. Kennel Van Manolito, tel. 04459-1237, Walem 11a, Schin op Geul.

Te k. zilvergrijze DWERGPOEDEL met stamboom, tel. 045-415753, Heerlen.

KERSTWENS: wie geeft ons de juiste tip over onze gestolen pony's?? Kinderboerderij „Oos Heem", Nieuwenhagen 045-315378.

Mooi nest ROTHWEILERS. Tel. 04458-1362.

Te k. mooie kleine YORKSHIRE-TERRIERS 04498-54002.

Goed tehuis gezoctt voor prachtig pekineesje en Cocker Spaniel GOEDKOOP! of te ruil tegen papegaai, Kerkstr. 33, Ubach o. Worms.

Te k. BOUVIERPUPS, afstamm. v. Dafzicht. Te bevr. Hyacintstr. 16, Kerkrade-West (Heilust).

Te k. zeer mooie PEKIN... ZEN m. stamb. Prov.w... Zd 143, Oirsbeek.

Ierse SETTER 6 jr. zkt. ... huis, geen geld, wel lief... tel. 04490-15385.

Te k. PEKINGEESJES ... stamb. Havenweg 38 ... Buchten-Born.

Te k. weg. omstandig... abricot POEDEL 8 mn... lief voor kinderen ... pr.n.o.t.k. Tel. 045-2105... Terweyerweg 8, Passa... Hrl.

Weg. omst. grijze roo... staart PAPEGAAI m. ko... erg lief, goed spreken... ƒ 750,–, tel. 045-310768.

RASHONDJES: prachti... jonge bouviers; cho... chow's; St.-Bernards; co... lies; cockerspaniels; M... chelse herders; rottwe... lers; boxers; golden retri... vers; Maltheser leeuwtje... dwergpoedeltjes; peki... geesjes; keeshondjes; te... kels; yorkshire terriertje... en bastaardhondjes. ... vens alle hondenbe... digdheden. Beide kerstda... gen en 1 januari geslote... Van de Ven, Lochterweg ... Budel-Schoot (acht... Weert), tel. 04958-1851.

Te k. Amazone PAP... GAAI handtam en spr... kend, Kerkstr. 37, ... ningsbosch, tel. 2023.


„M'n vader was behanger. Ik moest hem altijd helpen bij zijn klussen"

Maar... Marina van der Rijk blijft op haar hoede

„Annie, hou jij me tassie effe vast"

Van onze showpagina-redactie

BREDA – „Annie, hou jij me tassie effe vast" heet het lied dat in deze dagen voor de kerst Nederland heeft overspoeld. Op dit moment nummer 8 op de hitparade en nog steeds stijgend. Vrouwen, die naar de naam Annie luisteren, hebben al heel wat tassies moeten vasthouden en zelfs mensen die nog niet helemaal op de hoogte waren, krijgen tassies toegestopt. Op straat, in winkels, in discotheken en nachtclubs. De eerste regel van dit lied is dan ook plotseling de meest gehoorde slogan geworden in Nederland.

Marina van der Rijk is de zangeres van „Annie". Twintig jaar oud, al vanaf haar twaalfde bezig met zingen, in bandjes en duo's, nog thuis wonend als de jongste van zes, en nu, in enkele weken tijd, bijna beroemd.

Als we haar spreken die middag, heeft ze voor het eerst sinds het plaatje uitkwam een vrije dag. Thuis bij haar ouders rond de keukentafel met een verse pot koffie en een kerstboom in de kamer. Ze lijkt ouder dan de werkelijkheid is, praat sneller en meer vastberaden dan een eerste indruk doet vermoeden en is nauwelijks van haar stuk door het plotselinge succes. Haar moeder heeft er aanmerkelijk meer moeite mee.

Hard lachen

Marina: „Ik vind het het belangrijkste dat de mensen mijn zangcapaciteiten accepteren, want daar gaat het tenslotte om. Voor mij is het natuurlijk ook een gekke zaak dat ik met zo'n lied opeens zoveel heb losgemaakt. Ik bedoel: toen ik dit voor het eerst hoorde, kon ik het niet geloven. Mijn eerste reactie was: hard lachen".

„Voor ik hiermee begon, zong ik heel ander repertoire, country en western o.a. en Engelse ballades. Ik heb vaak meegedaan aan plaatselijke songfestivals en won er ook altijd de eerste prijs".

Op een kast staan grote zilvergrijze bekers als aandenken en op het buffet foto's van een jongere Marina met bloemen. Ze vervolgt: „Het zingen heb ik altijd als hobby gedaan, het leukste vond ik bijvoorbeeld het rijden. Als ik ergens werd gevraagd vond ik het enig om naar een andere plaats te rijden. Je zag weer eens wat nieuws. Maar omdat ik niet professioneel was, werkte ik overdag voor uitzendbureaus, deed allerlei soorten baantjes, van administratief tot ziekenhuiswerk".

„Totdat ik tenslotte, enkele maanden geleden, werd gebeld door Clement Duinstee die me vroeg of ik een contract wilde sluiten met een management-bureau dat hij had opgericht met Cor Willems. Ze hadden samen het lied „Annie" geschreven en over mij gehoord door die prijzen die ik won op songfestivals. Nu schrijven ze alle liedjes voor me en dat doen ze zo'n beetje op dezelfde manier als dat met „Annie" het geval is geweest. Zodra ze iets opvangen van een ander dat ze leuk vinden, hebben ze er in een handomdraai een liedje bij. Mijn volgende single gaat bijvoorbeeld heten 'Ik word niet goed',dus ook weer zoiets eigenlijk".

Op je hoede

Wat merkwaardig aandoet in het gesprek met Marina, is de rustige openhartigheid waarmee ze vertelt over de keerzijde van het plotselinge succes. Met een bezorgde, bedlegerige moeder aan de ene kant en een vriendelijke, oudere vader ernaast, komt ze er niet over uitgepraat. Opeens waren er voor haar de aanbiedingen waar ze zich van de ene dag op de andere in moest storten. Ze wist van niets, kende de regels nauwelijks en liet zich alles wijsmaken. Als vrouw alleen op het podium, dat weet intussen iedere doorgewinterde artiest, moet je op je hoede zijn, maar Marina wist het niet.

„Op een artiestengala in Zeeland", vertelt ze, „werd me gezegd dat ik op een luchtkussen moest gaan liggen om er over mijn tassie te zingen. Wat ik niet in de gaten had was dat er een groot aantal dronken kerels in dat publiek zat die heel vervelend begonnen te doen. Opeens waren er allemaal mannenhanden, waar ze vandaan kwamen ik weet het niet, maar ik kon er niets tegen beginnen daar op dat luchtkussen, behalve één ding en dat was schoppen en slaan. Er kwam dan ook een potige man aan te pas die mij weg wilde dragen, maar vervolgens van een ander een kaakslag kreeg, zodat ik met een klap op de grond terechtkwam. Het gozertje, dat in de buurt stond, begon me daarop weg te slepen met het gevolg dat een tafel vol bierglazen over me heen kletterde. In de kleedkamer kon ik alleen nog maar hysterisch gillen. Ik moest terug, zei de organisator, weer het podium op, zingen en lachen naar die mensen. Dat was voor mij echter niet meer mogelijk, want ik was er kapot van. Toen ik thuis was, heb ik de blauwe plekken aan mijn moeder laten zien: het was verschrikkelijk!"

„Naderhand heb ik het eens gevraagd aan de meisjes van de Dolly Dots aan Patricia Paay en Anita Meyer. Anita en Patricia konden me maar één raad geven: blijf altijd op een afstand van je publiek en wees op je hoede. De Dolly Dots werden heel nijdig: als iemand dat bij ons probeert nemen we hem met z'n zessen te grazen".

Krabben

Even later, met een sigaret zegt ze glimlachend: „Nu weet ik wat er allemaal kan gebeuren en ik geloof dat je je als zangeres ertegen moet harden. Mijn geluk is tot nu toe in veel situaties geweest dat ik uit een gezin kom met flinke kerels. Mijn vader is behanger, mijn oudere broers van 21 en 22 zitten ook in de bouw en ik heb altijd veel met ze opgetrokken. Vroeger moest ik vaak mijn vader helpen bij zijn klussen, dan ging ik mee om het behang er af te krabben en van mijn broers heb ik net zo goed geleerd om me te weren als het er eens wat ruw aan toe ging".

Abba wenst al onze lezers een prettige kerstmis 1981

Het team van onze radio-, TV- en showpaginaredactie wenst u prettige kerstdagen en veel kijk- en luistergenot

Eindredactie
Harry Cremers
tel. 045-739273/739274




● *ABBA - aktueel, hier gefotografeerd in Stockholm tijdens ons interview in deze kerstweek*

Foto: A. HANSER, STOCKHOLM

'We blijven bij elkaar zolang we er lol in hebben!'

Van onze showpagina-redactie

STOCKHOLM – Drukte en tegelijkertijd ook een verlangen naar een rustige en sfeervolle kerstmis 1981 bij de Abba's. Nog steeds 's werelds populairste groep. Graag gezien en gehoord door jong en oud. Maar een exclusief interview, een paar daagjes voor de kerst kon er toch wel af. Daarvoor zochten we de leden van Abba (Agnetha, Benny, Bjorn en Anna-Frida) op in het Zweedse Stockholm. We praten over muziek. Niet over de scheidingen die de groepsleden achter de rug hebben. Alhoewel Benny er geen enkel bezwaar tegen heeft dat we hem feliciteren met zijn onlangs gesloten huwelijk.

Evenals alle voorgaande elpees van Abba stevent ook „The Visitors" overal naar de top van de hitlijsten. De single „One of us" heeft hier de top al bereikt. Evenals andere jaren is ook deze elpee even voor kerst uitgebracht. Een ideaal tijdstip voor Abba-muziek omdat namelijk niet alleen de jongeren, maar ook de ouderen van Abba houden zodat deze plaat zonder verdere problemen onder de kerstboom gedraaid kan worden.

Toch is „The Visitors" anders dan de eerdere elpees. Het totale geluid is iets harder geworden. Benny's ogen lichten op en vanachter zijn snor en baard zegt hij: „Hé, dat heb je dus gehoord. Het klopt inderdaad. De drums en de bas zijn agressiever dan voorheen. Zeker op een nummer als „One of us". Maar ik geloof dat het erg moeilijk is te zeggen dat we hierdoor oudere liefhebbers zouden afschrikken. Daar staan we ook niet bij stil als we een plaat maken. Bjorn en ik schrijven de nummers en mixen dan later het totaalgeluid. Ons enige criterium is dat wij er zelf tevreden over zijn. En geloof me, we zijn perfectionisten".

Benny: „We hebben het echt moeilijk gehad voor deze plaat. We hebben maar één nummer overgehouden en dat komt op de achterkant van onze single. „Should I laugh or cry" heet dat. Waarom het deze keer niet meeviel? Ik weet het niet. Ik denk dat het de normale gang van zaken is. We moeten altijd maar beter en beter worden. We werken keihard en staan behoorlijk onder druk. Dat hebben Agnetha en Anna-Frida niet. Die komen naar de studio en zingen".



● *Een foto uit vervlogen tijden. De Abba's informeel in hun opname-studio* **Foto: KIPPA**

Uit elkaar

Agnetha onderbreekt hem: „Dat is natuurlijk niet helemaal waar. We zijn daar altijd behoorlijk lang mee bezig. We gaan niet weg voordat het goed is". Benny beaamt het grijnzend en vervolgt: „De kracht van Abba is wel dat ieder nummer op de elpee ook geschikt is om op single uit te brengen. Veel groepen schrijven drie goeie nummers en vullen de elpee dan aan met wat rommel".

De vraag komt op of Agnetha niet iets voor Abba zou willen componeren. Zij reageert verschrikt: „Zeker niet. Bjorn en Benny doen dat veel beter. Dat is wel bewezen ondertussen". Maar los van Abba onderneemt zij toch wel een en ander. In Zweden is nu een kerstelpee uitgebracht waarop Agnetha samen met haar achtjarige dochtertje Linda originele kerstnummers zingt. De plaat is echter in het Zweeds gezongen en zal niet worden vertaald of buiten Zweden worden uitgebracht. Agnetha: „Eigenlijk hebben we die plaat alleen voor Bjorn en mij gemaakt. Om later te kunnen horen hoe onze dochter zong toen ze acht jaar oud was. Niet voor de verkoop dus".

Frida brengt in februari een solo-elpee uit. Wij weten niet wat daarop staat want ze doet het met heel andere mensen. Waarom? „Daarover zeg ik liever niets. Zelf heb ik nog geen concrete plannen in die richting. Maar als ik dat ga doen mag het vooral niet op Abba-muziek lijken. Als de groep uiteen valt moet ik iets vinden wat heel anders is dan Abba, maar wel net zo goed. Dat zal niet mee vallen. Natuurlijk zullen er wel weer roddels komen dat we uit elkaar gaan. Maar wat geeft dat. We gaan namelijk ook uit elkaar. We kunnen toch niet eeuwig doorgaan. Er komt echt wel eens een einde aan. Je moet alleen niet vragen wanneer. Het kan nog jaren duren, maar misschien was dit ook wel de laatste elpee. Waarom? We worden te oud".

Ze barst in lachen uit op de verbaasd herhaalde woorden „Te oud...?" Maar ze blijft bij haar bewering dat zij vindt dat ze ondanks haar 31 jaar te oud wordt.

Film

Agnetha: „Vergeet niet dat we veel hebben meegemaakt. Wat denk je niet wat voor spanningen het met zich meebrengt wanneer beide stellen scheiden en toch met elkaar moeten blijven werken. De nieuwe vrienden en vriendinnen. Onze kinderen. We willen uiteindelijk toch onze eigen nieuwe weg kiezen. We houden de groep bij elkaar zolang we er lol in hebben. En ik geloof dat we dat nog hebben. Wel kan ik vrijwel zeker zeggen dat we niet meer zullen optreden. Misschien nog eens voor de televisie maar verder niet. Als we doorgaan zal dat alleen via platen zijn".

„Ik haat de tournees. Het vergt zoveel van je. En ik haat het om voor langere tijd van huis te zijn. Ik heb hier mijn familie en kinderen. Ik hou van Zweden. Daarom ben ik ook nergens anders gaan wonen. Zelfs niet om belasting-technische redenen".

„Als we het podium nog eens opgaan moet dat met iets anders zijn. Een musical of iets dergelijks. Een beetje acteren erbij. Misschien zelfs wel weer een film". Ze moet lachen om de geruchten dat zij in de serie „Dallas" de rol van Pamela zou overnemen. „Ik weet niet hoe men daaraan komt. Ik heb wel een paar keer geluncht met de regisseur van die serie. Omdat het een vriend is en niet in verband met de serie".

„Ik heb niet direct een voorkeur voor een bepaald type film waarin ik zou willen spelen. Kijk, een goeie regisseur vind ik bijvoorbeeld Roman Polanski. Maar wat Barbra Streisand doet vind ik ook geweldig. Hoewel ik liever een echte film zou doen dan een musical".

"Als Abba niet meer bestaat wil ik toch iets doen. Natuurlijk kan ik gaan rentenieren maar dat is toch niet leuk? Ik zal wel genoeg geld hebben om de rest van mijn leven vakantie te houden, maar ik moet er niet aan denken. Ik hou best van een comfortabel leven, maar anderzijds is er de drang om te werken. Ik heb nu al veel vrije tijd. En dat haat ik. Ik wil een hoop te doen hebben. Gelukkig heb ik twee kinderen en die bezorgen mij werk. Dag en nacht. Linda is nu negen en Christian is vier. Linda gaat ook naar school".

Priveleven

Dan de teksten. Bjorn schrijft ze maar Agnetha en Frida moeten ze zingen. Omdat het nog wel eens om persoonlijke aangelegenheden gaat zou dat tot moeilijkheden kunnen leiden. Agnetha: „Nee, daar hebben wij geen moeilijkheden mee. Ik denk er wel eens anders over, maar ik kan het wel zingen".

"Soms gaat het niet over ons eigen leven, soms wel. Natuurlijk weet ik ook wel dat de mensen denken dat het allemaal autobiografisch is. Maar de teksten zijn beter en beter geworden. Mijn voorkeur gaat naar „The winner takes it all". Dat was inderdaad wel een beetje moeilijk om te zingen. Daar staat inderdaad een stukje van ons leven. Vaak stellen we dat we tijdens interviews niet over ons persoonlijk leven willen praten, maar dat is ook niet nodig als je naar onze teksten kijkt. Neem een nummer als „One man, one woman" van „Abba The Album". De machteloosheid wanneer een relatie stuk loopt en je er wel iets aan wil doen, maar het niet kunt. Of in sommige gevallen ook wel. Ook op „The Visitors" staan van die nummers.

„One of us is crying, one of us is lying. One of us is lonely, one of us is only". Of het nummer „Slipping through my fingers". Ga zo maar door".

„Ik zou nooit teksten kunnen schrijven. Ik heb wel eens de behoefte mijn gevoelens op te schrijven, maar ik zou het nooit zo treffend kunnen als Bjorn. Nee, nee, nee, ik heb echt geen minderwaardigheidscomplex". Lachend voegt Agnetha daaraan toe dat ze waarschijnlijk gewoon te hoge eisen aan zichzelf stelt.

„Ik lees ook graag en veel. Dus is er wel die drang bij mij om te werken, maar ik weet me ook te ontspannen. Frida bijvoorbeeld is er dol op om op te treden. Niet dat ze de toernees echt mist, want die zijn te vermoeiend. Maar als ze hier iedere avond op de planken kon staan zou ze dat wel doen. Een musical of iets dergelijks".

Agnetha besluit haar verhaal door te vertellen dat de leden van Abba elkaar buiten het werk om nauwelijks zien. Frida heeft een nieuwe flat ergens in Stockholm. Benny heeft het druk met zijn nieuwe vrouw, die een kind verwacht. Ook de nieuwe vrouw van Bjorn is in verwachting. Ze belt nog wel eens met Frida maar niet zoveel meer.

Toch weten ze dat ze elkaar aankunnen. Hopelijk besluiten ze elkaar in de studio wel te blijven ontmoeten, want Abba-muziek blijft de moeite waard. Het laatste nummer van de laatste elpee eindigt met een tikkende klok die er plotseling mee stopt. Een hart dat stil blijft staan. Hopelijk niet het muzikale hart van Abba.

Vakantie en Rekreatie

BUITENLAND

RICCIONE, 2e badpl. It. 400 vak.won. va. ƒ 429,– 26/6 – 17 7, 14 8 – 4 9, halve pr. laagseiz. va. ƒ 149,–. Adria-Holiday. 085-335706.

Chalets

te huur of te koop

met alle komfort. Keuken, badk., 2 slpks., verw. Gelegen in rekreatiepark. Overd. zwembad, tennispl., speelt., tenn.shal, rest., wandelpaden, enz.

Domein Molenheide

B-3538 Helchteren. Tel. 09-3211537911.

ZEELAND

Vakantiecentrum Serooskerke

gelegen 4 a 5 km v. het Noordzeestrand - Veerse Meer. Te huur eenvoudige, volledig ingerichte 4-6-8-pers. vakantiewoningen. Enkele grote speelvelden. Recreatiezaal. Zeer gunstige prijzen. Groepsarrangementen mogelijk. Vraag folder! H. Maas, Oostkapelseweg 32, Serooskerke (W.) Tel. 01189-1607 (Ze)

DRENTHE

NORG (Dr.) te h. vakantiebungalows (tot 4-sterren ANWB). In bos, bij zwembad. Prijzen van ƒ 325,– (voorseizoen) tot ƒ 600,– (hoogseizoen). Daar tussen div. mogelijkheden. Prijzen per week, alles inbegrepen. Coop. Ver. „Den en Duin" o.a. (=verhuur tegen kostprijs). Langeloërduinen L 17, 9331 VH Norg, tel. 05928-3164.

Z.-HOLLAND

Noordwijk aan Zee

Vakantiehotel „De Branding" voor een fijne gezinsvakantie van ƒ 230,– - ƒ 255,– p. week. Volpension, flinke kinderkorting, prima verzorging. Vraag zomerfolder, Fam. Klein, Rembrandtweg 26, tel. 01719-12425. Z.H.

CARAVANS

Caravanshow

van de grootste collectie vouw-, toer- en stacaravans in het zuiden. Vouwcar. Alpenkreutzer, Esterel (vaste wanden), tourcar. Bürstner, Eifelland, Eriba, Hobby, Knaus, Munsterland en Wolf. Stacaravans in div. maten van 7 tot 11½ m. Div. aanbiedingen; ook mooie gebruikte.

Caravanimport Feyts

Hoofdstraat 76, Amstenrade, tel. 04492-1860.



WINTERSPORTREIZEN

Langlauf- en skimogelijkheden. Geheel verzorgde reizen.
10 dagen **Hittisau,** Hotel **Schiff** vertr. 22.1.'82 **ƒ 690,– p.p.**
8 daagse carnavalsreis **Andelsbuch,** Hotel **Landamman** vertr. 20.2.'82 **ƒ 590,– p.p.**

ZOMERVAKANTIE

10 en 12 daagse reis naar **Hittisau,** Hotel **Schiff** vertr. 17.5 t/m 28/5, 18/6 t/m 29.6, 30.6 t/m 9.7, 10.7 t/m 21.7, 22.7 t/m 31.7. 10 dagen **ƒ 740,– p.p.** 12 dagen **ƒ 860,– p.p.**
12 daagse reis naar **Nago** (Italië) met overn. op heen- en terugweg. vertr. 10.8 t/m 21.8 **ƒ 835,– p.p.**
10 daagse reis naar **Oberendorf** vertr. 1.6 t/m 10.6 **ƒ 665,– p.p.**
12 daagse reis naar **Mölbrucke** (Karintië) met overn. op heen- en terugweg. Vertr. 19.8 t/m 30.8 **ƒ 820,– p.p.**
12 daagse reis naar **Brixental** vertr. 3.6 t/m 14.6, 10/7 t/m 21/7, 21/7 t/m 1.8 **ƒ 760,– p.p.**

Alle kamers voorzien van douche/w.c., volledig verzorgd, dagtochten, reisverzekering. Luxe touringcars met 50 en 54 personen, luchtvering, airconditioning, koelkast, verstelbare stoelen. **GEULDAL REIZEN**

TOURINGCARBEDRIJF BOOSTEN

Verl. Klinkertstr. 26, Hoensbroek Tel. 045-213218

N.-HOLLAND

ST.-MAARTENSZEE, park Duinland, luxe 6p. bung. ƒ 400,– p.w. 9-7 tot 20-8 ƒ 700 – p.w. 02246-3109. (N.H.)

Vakantie

JACHTWERF Snijders, Markt 36a. Accessoires motoren Korvetweg 14, werkplaats boten. Maastricht tel. 043-14652 629530. Surfplanken Dufour en kleding. Alles voor uw boot.

Caravancentrum Beckers b.v. Hoofddealer van Kiptoercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr., toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken, etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie, doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608. (Bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen)

CARAVANSHOW, vouwwagens, Alpen Kreuzer, nu met extra winterkorting tot ƒ 620,–. Doorl. Videodemonstratie. Tourcaravans, Burstner, Eifelland, Eriba, Hobby en Knaus. Stacaravans in div. maten van 7 tot 11.5 m. Div. aanbiedingen, ook mooie gebruikte. Eigen reparatiewerkpl. Caravan-Import Feijts, Hoofdstr. 76, Amstenrade. 04492-1860.

Zelfbouwers Doe-het-zelf-shop. Nagenoeg alle onderdelen en accessoires uit voorraad leverbaar o.a. INBOUWRAMEN, kachels en c.v. materialen, koelkasten, lagedrukgeisers, tafelpoten, 12 verlichtingacculaders, scheidingsblokken en regelapparatuur, wasbakken etc. etc. De Olde Caravan, Langs de Hey 7, Industriepark Nrd-Sittard, 04490-13634.

VW Westfalia Joker camper, bj. '80. In de Cramer 1, Heerlen, tel. 716045 b.g.g. 311718.

De gestroomlijnde Aero 1982 CARAVAN van Dethleff. Nu te zien bij Tillemans Recreatie, Heerenweg 338, Heerlen (langs de grote weg Heerlen-Brunssum)

Winteraktie, nu Walker-Valiant VOUWWAGEN incl. oplooprem, matrassen, binnententen, grote wielen, luifel, ondertent, reservewiel en grondzeil. Van ƒ 5615,- nu voor ƒ 5150. Uw voordeel ƒ 465, alleen in de maand december. De Olde Caravan, Langs de Hey 7, Industriepark Nrd.-Sittard, 04490-13634.

December: kerstaktie, KAMPEERCADEAUS, o.a wintertenten v.a. ƒ 355,-, drukregelaarontdooier ƒ 14,75, Truma gaskachel 3002 slp. ƒ 384,-, Bi-pot-spoeltoilet ƒ 125,- winteraanbieding: Walker hutbivakbungalowtenten, dieselwegers, slaapzakken, rugzakken, en alle andere kampeerbenodigdheden in nze accessoiresshop. De Olde Caravan, Langs de Hey 7, Industriepark Nrd.-Sittard, tel. 04490-13634.

Dethleff-Camper (Caravan). Licht in gewicht, hoge kwaliteit, interessant in prijs. Nu te zien bij Tillemans Recreatie, Heerenweg 338, Heerlen (langs grote weg Heerlen-Brunssum).

Te h. Alvorkust ZUID-PORTUGAL woonh., 3 slpks., woonk., keuk., tuin, bad, 50 mtr van vissershaven, 150 mtr van strand. Ideale winter-voorjaarsperiode spec. pr. vr. prospectus, Postbus 8, Brunssum.

Doe-het-zelfvakantie a.s. voorjaar of zomer een van onze luxe MOTORKRUISER, m. 6 of 8 sl.plaatsen. Limb. Boat Charter, 045-712649.

Nog enkele KIPCARAVANS 1981 tegen winterprijzen. Tillemans Recreatie, Heerenweg 338, Heerlen (langs grote weg Heerlen-Brunssum)

anvr **Goeie reis reisbureau**

De fijnste Vakantie-trips

★ de mooiste hotels en touringcars

Sneeuwvakantie

Tirol	10-17 dg. Hopfgarten/Tirol v.a. f. 495,- Halfpension. Elke vrijdag in jan/feb.	

Kerstreizen

Oostenrijk	12 dg. Oostenrijk. Halfpension. Vertrek 23 dec.	f. 780,-
Parijs	5 dg. Parijs. Luxe reis. Vertrek 24 dec.	f. 395,-

Karnavalsreizen

Tirol	10 dg. Hopfgarten/Tirol f. 555,- Halfpension. Vertrek 19 feb.	
Schwarzwald	7 dg. Schwarzwald. Luxe reis. Halfpension. Vertrek 20 feb.	f. 695,-
Nice	7 dg. Franse Rivièra/Nice f. 675,- Luxe reis. Vertrek 20 feb.	
Londen	4 dg. Londen v.a. Luxe reis. Vertrek 20 feb.	f. 339,-

Tijdens karnaval naar Parijs

Parijs	3 dagen, vertrek 20 en 21 feb.	f. 249,-
	4 dagen, vertrek 20 en 21 feb.	f. 329,-
	5 dagen, vertrek 20 feb.	f. 395,-
	Luxe hotel Mediterranee, incl. rondritten. Veel zien in 'n paar dagen.	

Het Zuiden Touringcars

anvr. Vraag folder, bel 04406-15252. Plenkertstraat 44 Valkenburg. Dagelijks geopend tot 20 uur. Ook in het weekend.

keller reizen

HOOGSTRAAT 143
6391 HR NIEUWENHAGEN
TEL. 045 - 311020

17 DAGEN LLORET DE MAR SPANJE
Van 12 t/m 28 februari 1982 voll. verz. **ƒ 690,–** ★ ■
De nieuwe folder zomerreizen 1982 ligt voor u klaar

Alle reizen zijn volledig verzorgd vanaf de 1e dag 's avonds diner t/m het afscheidsdiner. Reis- en bagage-, ziekte- en ongevallenverzekering. Alle te maken excursies.
★ Alle kamers voorzien van bad/douche en toilet★
■ Hotel voorzien van lift

UW GARANTIE VOOR UW VAKANTIE

REISBURO EN TOURWAGENBEDRIJF
HUBERTUS-ALAD REIZEN
NIEUWENHAGEN
a d Vogelsjtang 27, tel.: 045-321212
VOOR BETER VERZORGDE EN EXCLUSIEVE REIZEN

BEL VOOR DE GRATIS VERKRIJGBARE REISGIDS 1982

Onze hotels hebben overwegend douche-toilet, lift en zijn bij de meeste reizen in de reissom inbegrepen. Incl. excursies.

MET DE CARNEVAL NAAR DE WINTERSPORT

Oostenrijk	Bad Dürrnberg	vertr. 19 febr.	10 dg.	f 695.-
	Bürs/Bürserberg	vertr. 20 febr.	9 dg.	f 620.-
		vertr. 28 febr.	8 dg.	f 550.-
	Hittisau/Vorarlberg	vertr. 20 febr.	9 dg.	f 620.-
		vertr. 28 febr.	8 dg.	f 550.-
	St.Jacob i. H./Tirol	vertr. 27 febr.	8 dg.	f 510.-
	Parijs – halfpension	vertr. 20 febr.	5 dg.	f 395.-

ZOMERREIZEN

DUITSLAND

Waldmichelbach-Odenwald 10 en 11 dg. vertr. 29/7 11/9	v.a. f 610.-
Simonswald-Schwarzwald 8 dg. vertr. 10/4 16/10	v.a. f 535.-

OOSTENRIJK

Hittisau-Vorarlberg 12 dg. vertr. 7/8	v.a. f 720.-
Bürs-Bludenz 6-8-10-12 dg. vertr. 10/4 29/5 5/6 19/6 3/7 17/7 7/8 28/8	v.a. f 375.-
Berwang-Tirol 8-12-14 dg. vertr. 3/7 17/7 28/8	v.a. f 480.-
Bad Dürrnberg-Salzburgerland 8 en 10 dg. vertr. 3/7 16/10	v.a. f 450.-
Wagrain-Salzburgerland 12 en 14 dg. vertr. 8/5 19/6 18/7 25/8	v.a. f 655.-
Saalbach-Salzburgerland 10-12-14 dg. vertr. 15/5 5/6 3/7 18/7 7/8 11/9	v.a. f 635.-
Möllbrücke-Kärnten 12 dg. vertr. 1/5 5/6 5/7 31/7 28/8	v.a. f 755.-
Wenen 10 dg. vertr. 21/9	v.a. f 785.-

ZWITSERLAND

Sarnen-Obwalden 10 dg. vertr. 19/6 28/8	v.a. f 655.-

JOEGOSLAVIE

Opatija-Adriatische kust 12 dg. vertr. 5/6 29/6 12/8 15/9	v.a. f 740.-

ITALIE

Riccione-Adriatische kust 12 en 14 dg. vertr. 22/5 19/6 10/7 8/9	v.a. f 652.-

SPANJE

Sitges-Costa Dorada 16 en 17 dg. vertr. 15/5 15/6 11/9 9/10	v.a. f 830.-

FRANKRIJK

Lourdes 9 dg. vertr. 27/9	f 895.-
Parijs 5 dg. vertr. 20/2 11/10	v.a. f 395.-

SPECIALE KINDERKORTINGEN NIEUW TEL.NR. 045-321212

SKIURLAUB Schwarzwald, compl. woning m. alle comf. 4-pers., p.w. 400,– DM. Tel. 045-453721.

Onderwijs

ANWB-autorijschool Th. SCHUT, Baanstraat 87, Schaesberg, tel. 045-315547, studenten krijgen aanzienlijke korting.

Gevonden/verloren

Toegelopen kleine zwarte PINCHER omg. Kerkradegrens, adres: Rücker, Herzogenrath-Aachenerstr. 51 Tel. 09-492406373б.

Weggelopen: kl. bruine VLINDERHOND m. rode halsband. T.b.t.b. Burg. Lemmensstr. 119, Geleen.

Auto's en motoren

Wegens overcompleet van bedrijf te k. FORD Escort 1300 L metall.blauw, bwj. dec. '77 met gas en radio, kmst. 55.000. Pr. ƒ 5200,-, tel. 045-418856.

Te k. MERCEDES 450 SLC bj. '73, nog niet ingevoerd in Ned. ƒ 18.000,–, tel. 09-3211854928.

Eindejaarsopruiming bij occacioncentrum Spaubeek. HONDA Civic automaat 9-'76 ƒ 5900,–; Escort 1.3 L type '78 kl. goud ƒ 5400,–; Escort 1.1 L bj. '77 ƒ 5250,–; Taunus 1.6 L kl. goud bj. '78 ƒ 5900,–; Granada 2.3 L automaat met gas, bj. '77 ƒ 4750,–; Capri 2.3 L bj. '75 ƒ 4500,–; BMW 2002 met gas, nieuwst. ƒ 5900,–; BMW 1802 wit ƒ 4500,–; BMW 2.8 L bj. '75 ƒ 5750,–; BMW 520 zilver ƒ 3750,–; BMW 525 kl. grijs ƒ 6750,–; Opel Manta met gas, kl. goudmet. ƒ 6250,–; Mitsubishi Celeste GSR 2000 coupé type '79 perfecte st. ƒ 7750,–; Honda Civic kl. bruin bj. '76 ƒ 4500,–; Mazda 626 kl. goud bj. 6-'79 ƒ 8950,–; Mazda Legato, alle extra's bj. '79 kl. zilver ƒ 8750,–; Mazda 323 kl. blauw bj. '77 nu ƒ 4500,–; Citroën GS Club bj. '80 ƒ 8750,–; Citroën GS Spec. 11-'78 kl. rood nu ƒ 4500,–; Citroën CX 2400 type '78 nu ƒ 5900,–; Fiat Sport X19 ƒ 5000,–; Mazda 929 automaat sedan, bj. '77 ƒ 4900,–; Alfa Romeo GTV bj. '77 ƒ 6900,–; idem. GTV '75 ƒ 3500,–; Alfetta 1.6 kl. rood bj. '77 ƒ 4500,–; Opel diesel ƒ 3900,–. Div. inruilers van ƒ 1000,– tot ƒ 2000,– o.a. Mazda 818; Ford Taunus - Allegro - Sunbeam - Audi enz. enz. Inruil mog. snelle financiering en garantie. Occasioncentrum Spaubeek BP-tankst. garagebedrijf, Parallelweg 1, tel. 04493-3921, direct aan afrit autobaan Spaubeek.

Landbouw

DIERGENEESMIDDELEN ook voor schapen. Tel. 04755-589.

HANOMAG tractor 50 PK ƒ 3750,–. Spotprijs. Dorpstr. 71, Ohe en Laak.

Diversen

TV DEFECT. Serv. Limburg komt direct. 045-253687. Jaren bekend.

Wij ruilen uw oude MEUBELS tegen de hoogste prijzen in, bij aanschaf nieuwe meubels, Dormans Meubelbedr. Akerstr. 362, Hoensbroek, tel. 045-214650.

Meubelen STOFFEREN. Bel of schrijf en wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken door heel z.l. J. v.d. Zwaag, Kantstraat 35, Ubach over Worms, tel. 045-314522 b.g.g. 312756.

TV-REPARATIE, zonder voorrijkosten. Zuid-Limburg TV-service, tel. 045-314122.

BOEKEN copiëren? ƒ 0,15 din A4 pagina, binnen een week klaar. P/A. Schleidenstr. 27 Holz. Tel. 456945.

Willem komt direct en ruimt uw overtollige INBOEDEL op. Tel. uitsl. tussen 10 en 12 en 18 en 20 uur. Tel. 045-416957.

Welke 40-plussers alleenstaanden, willen oud op nieuw vieren privé (geen sex). Wij vragen gezellige MENSEN die houden van sfeer en stijl tegelijk. Br. HK 472 LD Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Was- droogautom. DEFECT? Rep. van alle merken, geen verkoop. Paumen T.D. Schinveld, tel. 045-253782.

Er is een winkel waar aktiviteit betaalbaar blijft.

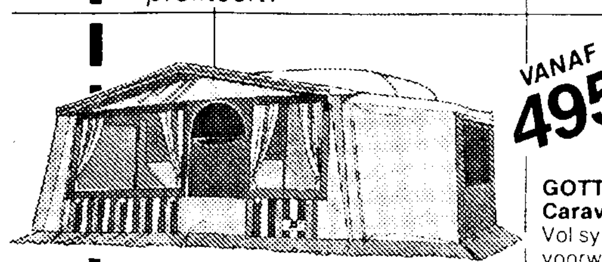
Vooral voor prijsbewuste kampeerders!



Prijsbewust kamperen begint nu in de winkels van Perry Sport! Ruime keus uit vele modellen van afgelopen zomer - dus scherpe prijzen voor snelle beslissers. Alleen in de onderstaande filialen van Perry Sport. En wie 't eerst komt die 't eerst profiteert!

WINTERPRIJS 289.-
Stormvogel
3-Persoons bivaktent met grote woonruimte en ventilatiedeuren. Ca. 8000 gram.
WINTERPRIJS 289.-

WINTERPRIJS 209.-
Turtle
Sportieve 2-persoons dwarsslaper met 2 afsluitbare stormpunten. Ca. 4000 gram.
WINTERPRIJS 209.-



VANAF 495.-
GOTTSCHALK
Caravan-voortent
Vol synt. dak en voorwand van Diolen/katoen.
VANAF 495.-

campingstar
de beste tent op elk terrein

de kollektie van '81

ZOMERTENTEN WINTERPRIJZEN

WINTERPRIJS 369.-
Bella Vista
2-Persoons bungalowtent met royale vaste terrasluifel. Ca. 21 kg.
WINTERPRIJS 369.-

WINTERPRIJS 529.-
Villa Luxe
Familiebungalow met 2 slaapkabines en grote vaste luifel. Ca. 39 kg.
WINTERPRIJS 529.-

WINTERPRIJS 650.-
Hacienda
Sportieve bungalow/huttent met 2 slaaptenten en keukenuitbouw. Ca. 37 kg.
WINTERPRIJS 650.-

OCCASION VERKOOP

Op alle onderstaande adressen vindt u bovendien een aantal interessant geprijsde occasion-tenten.

Het gaat hierbij om demonstratie-, show- of proefmodellen die er natuurlijk nog eens extra scherp geprijsd uitgaan!

IN ALLE WINKELS!

WINTERPRIJS 219.-
Tourette
2-Persoons dwarsslaper met royale... Ideale trekkerste... Ca. 5800 gram.
WINTERPRIJS

WINTERPRIJS 539.-
Holiday
100% katoenen tent op stahoogte. Zeer ruim en toch sportief. Ca. 26 kg.
WINTERPRIJS

WINTERPRIJS 519.-
Toura Combi
Kombinatietent, vele mogelijkheden. Drie delen apart schakelen! Hoog ca. 200 cm, ca.
WINTERPRIJS

DE PRIJSBEWUSTE WINKEL VOOR JE VRIJE TIJ

Amsterdam, Kalverstraat 99 - Overtoom 2-8; **Arnhem,** Ketelstraat 21; **Eindhoven,** tentenshowroom, Hermanus Boexstraat 1; **Enschede,** tentenshowroom, Beltstraat 43A; **Groningen,** Vismarkt 9; **Den Haag,** Spuistraat 20-22; **Haarlem,** tentenshowroom, Ged. Oude Gracht 117; **Heerlen,** Homeruspassage 23; **'s-Hertogenbosch,** Pensmarkt 3; **Hilversum,** tentenshowroom, Hoge Larenseweg 43-45; **Hoogvliet,** Binnenban 7; **Leiden,** Breestraat 93; **Nijmegen,** Broerstraat 25; **Rotterdam,** Lijnbaan 91; **Rijswijk,** tentenshowroom, Boven Maxis, In de Bogaard; **Tilburg,** Stadhuisplein 1-3; **Utrecht,** Vredenburg 4; **Sliedrecht,** Leeghwaterstraat 43.

Atoomoorlog!!!

Mensen met een

praktisch Godsbesef

kennen geen vrees voor een onverhoopt totale vernietiging van het menselijk ras: zij zullen met God overleven (Matheus 24 vers 13; 28 vers 20)
M.G. Hermes, ombudsman N'68 Hoensbroek. Vredig Kerstmis en prettige jaarwisseling '81-'82.

Vuurwerk

Vuurwerk kopen is vertrouwen, uitsluitend betere soorten, schitterend mooi stil

Siervuurwerk

Pakketten, pijlen enz. Alleen bij Mekkering, Grote Gracht 85, M'str. en Leliestr. 15. Voorkom straks lang wachten, stel niet uit, kom nu bestellen en 28 dec. afh. met gratis kado voor elke koper, dus kom meteen!

Kasteel Lemiers-Vaals

Grote persoonlijke collectie

antiek te koop

Elke dag, ook tweede kerstdag geopend van 9.00 tot 18.00 uur.

Bar-Dancing 't Wieltje

Bar-Dancing 't Wieltje wenst alle clientèle en bekenden, gezellige kerstdagen en een prettige jaarwisseling.

Oudejaarsavond

sfeervol dansen bij Candlelight.
Vrijdag 1 januari

Nieuwjaarsbal

(ook bij candlelight). Het muzikale gedeelte wordt verzorgd door Wienando.
Grote parkeerplaats achter de zaak (Carboonplein), Akerstraat 36, Spekholzerheide.

Laatste oproep

Instituut Vakopleidingen Chauffeursdiploma's

Leo Cremers

Mondelinge opleidingen voor het

chauffeursdiploma

C.C.V.B. Startdatum 4 januari 1982. Betaling in termijnen mogelijk. Reeweg 139, Ubach over Worms, tel. 045-312558, -319474. Bij inschrijving ontheffing.

Dit jaar laat kerstmis zijn licht vallen op 2 andere hoogdagen: 26 en 27 december. Dan geeft Woonkultuur de première van Meubel '82.

Het zou te mooi zijn: een oud jaar achterlaten en alles spiegelnieuw herbeginnen. Toch ligt het vaak alleen maar aan enkele sfeerbrengers. Een nieuw interieur bijvoorbeeld. Met een elegant meubel dat alles anders maakt.

WOONKULTUUR geeft volmaakt vorm aan al die sluimerende voornemens. Ga eens ronddwalen in die 4.500 m² grote meubeltuin. U zal thuiskomen met woonideeën en met de gedachte dat uw bezoek aan WOONKULTUUR méér dan de moeite waard was. Hoe u het zich ook gedroomd heeft: eigentijds of klassiek, blank of donker. WOONKULTUUR heeft het.

Maak u ook vooral geen zorgen over de prijs. Die is als de tijd van het jaar: feestelijk. Bovendien heeft WOONKULTUUR binnenhuisarchitekten die graag met u uitzoeken hoe u uw vernieuwing het best kan inpassen. Opdat werkelijk alles haarfijn zou kloppen.

WOONKULTUUR
het betere, betaalbare meubel

woonkultuur zutendaal wm meubel

Autobaan Heerlen-Antwerpen afslag Zutendaal.

genk · sittard · zutendaal · stein · lanaken · maastricht · valkenburg · heerlen · bilzen

Zaterdag 26 en zondag 27/12: Open van 10 tot 18 u.

Dorpsstraat 2-4, B-3601 Zutendaal. Tegenover de kerk. Tel. 09-3211350518.
Op slechts 13 km van Maastricht, 35 km van Heerlen en 20 km van Geleen.
Dagelijks open van 10 tot 19 u., donderdag tot 21 u., zaterdag en zondag van 10 tot 18 u., woensdag gesloten.
Levering zonder kosten naar Nederland, inklusief BTW. Geen grenskosten.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Door een technische storing bij de CVV Grubbenvorst was het niet mogelijk de noteringen van de groenten- en fruitveiling van woensdag 23 december te verstrekken. Hiervoor onze excuses.

Bloemenprijzen d.d. 23-12-1981. Middenprijzen-hoogste prijzen: Amaryllis 23,50-38,00; tros anjer 14,64-30,00; asparagus pl. 11,40-23,00; brodea 7,20-9,00; chrysant jrrnd. tros bos 101,83-170,00; chrysant jrrnd. tros 32,14-60,00; chrysant jrrnd. geplozen 19,54-52,00; norm. cult. tak 24,06-33,00; freesia enkel 19,84-26,00; gysophila 50,00-53,00; iris professor blaauw 40,85-44,00; narcis 11,62-19,00; orchidee 63,53-200,00; roos gr. cocktail '80 67,50-72,00; roos gr. sonia 49,89-75,00; roos klein carona 36,45-48,00; roos klein motrea 31,91-56,00; tulp apeldoorn geel 22,29-24,00; tulp apeldoorn rood 19,13-22,00; anjer gemengd 11,07-19,00.

Groenteveiling Venlo

Radijs, kas: I, 95-105; prei: AI, 360-460; BI, 320; AII, 220; BII, 180; AIII, 140; knolselderij: AI, 60-96; BI, 28-32; AII, 22-29; veldsla: I, 900-1040; rode kool: A, 24-49; witte kool: I, 13-23; Chinese kool: I, 54-73; peen: BI, 69-71; CI, 26; BII, 17-28; spruiten: AI, 229-244; BI 252; witlof: I, 300-410; II, 160-230; III, 80-190.

Uitbetalingsprijzen: tomaten, rood per bak: A binn. 2,339; B. binn. 2,100; C binn. 2,100; tomaten II eenmalig verp. C II, 2,100; prei per kg: AI 3,800; A III, 1,400; BI, 3,200; BII, 1,800; AII, 2,100; kassla per krat: A 12 30 st., 0,120; A 13, 0,144; A 15, 0,270; A 17 0,408; A 19, 0,527; A 21, 0,592; A 23, 0,602; B 12, 30 st., 0,110; B 15, 0,231; B 17, 0,345; B 19, 0,392; C I 30 st., 0,070.

Kassla per st. (kisten) 12 kg II 30 st., 0,080; C I 30 st., 0,070; poly kassla per st. in dozen, A 12 30 st., 0,132; A 13, 0,140; A 15, 0,303; A 17, 0,436; A 19, 0,449; spruiten per kg.: A, 2,353; B, 2,520; D, 2,076; E, 1,580; B II, 0,763.

Veiling St.-Truiden

ST.-TRUIDEN (B.) – Noteringen van de veiling te St.-Truiden op gisteren; alle prijzen in Belgische francs: Appelen: Cox Orange Pippin: 60-65 30; 65-70 38; 70-75 45; Golden Delicious: 60-65 9-10; 65-70 11-12; 70-75 12-16; 75-80 14-18,50; 80-85 15-18; Jonagold: 70-75 20-26; 75-80 23-28; 80-85 24-28,60; 85-90 18-26; Boskoop: 65-70 26-27; 70-75 30-32; 75-80 34-36; 80-85 34-37. Peren: Conference: 50-55 15-15,60; 55-60 19-19,50; 60-65 19.90-21,00; 65-70 20-22; 70-75 18-19,90; Doyenné du Comice: 60-65 12-16; 65-70 14-25; 70-75 22-30; 75-80 20-31; 80-85 27-28; 85-90 17-23; Durondeau: 55-60 6-9; 60-65 11-14; 65-70 15-17.

Eierprijzen Roveco

Witte eieren: 47 gr 10,20; 48 gr 10,60; 49 gr 11,–50 gr 11,35; 51 gr 11,70; 52 gr 12,30; 53 gr 12,65; 54 gr 13,00; 55 gr 13,25; 56 gr 13,55; 57 gr 14,15; 58 gr 14,45; 59 gr 14,80; 60 gr 15,15; 61 gr 15,45; 62 gr 15,65; 63 gr 15,90; 64 gr 16,15; 65 gr 16,30; 66 gr 16,40; 67 gr 16,50; 68 gr 16,65; 69 gr 16,70; 70 gr 16,70. Bruine eieren: 48 gr 10,55; 49 gr 11,10; 50 gr 11,40; 51 gr 11,75; 52 gr 12,30; 53 gr 12,65; 54 gr 13,05; 55 gr 13,25; 56 gr 13,60; 57 gr 14,20; 58 gr 14,45; 59 gr 14,90; 60 gr 15,40; 61 gr 15,45; 62 gr 15,60; 63 gr 15,85; 64 gr 16,05; 65 gr 16,30; 66 gr 16,55; 67 gr 16,80; 68 gr 16,65; 69 gr 16,70; 70 gr 16,70. Aanvoer: 5.700.000 stuks; geveild: 1.652.400 stuks.

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Aanvoer: totaal 5.718 stuks, waaronder 1.848 runderen, 229 graskalveren, 19 vette kalveren, 2116 nuchtere kalveren, 833 schapen en lammeren, 37 geiten, 636 slachtvarken en 1186 slachtrunderen. Prijzen (in guldens): melk- en kalfkoeien 2400-3225, guiste koeien 1600-1950, kalfvaarzen roodbont 2275-3200, zwartbont 1925-2600, klamvaarzen 1775-2100, guiste vaarzen 1750-2100, pinken 850-1600, graskalveren 695-975, nuchtere kalveren voor fok en mesterij rood 250-585, zwart 225-470, weideschapen 70-145, lammeren 70-140, stieren 1e kwal. 8,30-9,00, 2e kwal. 7,30-8,30, vaarzen 1e kwal. 7,40-8,40, 2e kwal. 6,70-7,40, worstkoeien 5,20-6,50, koeien 1e kwal. 7,45-8,40, 2e kwal. 6,90-7,45, 3e kwal. 6,60-6,90, vette kalveren 1e kwal. 7,40-7,50, 2e kwal. 7,30-7,40, 3e kwal. 6,25-7,30, slachtzeugen 1e kwal. 3,40-3,50, 2e kwal. 3,30-3,40, 3e kwal. 2,65-3,30, vette schapen 150-240, vette lammeren 135-215, dikbillen extra kwal. 9,25-13,50. Overzicht (resp. aanvoer, handel en prijzen): melk en kalfkoeien kleiner, vlot, hoger; guiste koeien, kleiner, rustig, gelijk; graskalveren, kleiner, normaal, gelijk; vette kalveren, kleiner, vlot, gelijk; nuchtere kalveren, kleiner, traag, lager; schapen, kleiner, lui, lager; slachtvee, kleiner, vlot, hoger en slachtzeugen, kleiner, rustig, lager.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – In bintje 50 mm kwamen 109 april-contracten tot stand tegen f 35,40 tot f 36,20. De stemming was prijshoudend.

Coöp. Veluwse Eierveiling

BARNEVELD – Aanvoer 2.241.000 stuks, stemming kalm. Prijzen (gulden per 100 stuks): eieren van 51 tot 52 gram 11,30; 55 tot 56 gram 13,30-13,40; 60 tot 61 gram 15,00-15,40; 65 tot 66 gram 15,25-16,00.

Vijf miljoen van EG voor hulp aan Polen

BRUSSEL – De Europese Commissie heeft twee miljoen ecu (5,35 miljoen gulden) beschikbaar gesteld voor hulpverlening aan de Poolse bevolking, zo is woensdag in Brussel meegedeeld. Het geld zal worden gebruikt voor de aankoop van goederen waar de mensen in Polen de meeste behoefte aan hebben, aldus een woordvoerder van de commissie.

Zestig miljard winst

HAMBURG – De acht grootste oliemaatschappijen hebben vorig jaar over de gehele wereld een gezamenlijke batig saldo geboekt van ongeveer 25 miljard dollar (omstreeks 62 miljard gulden), tien procent meer dan in 1979. Dit blijkt uit een woensdag gepubliceerd overzicht van Deutsche Shell. De acht concerns zijn in volgorde van grootte Exxon, Shell, Mobil, BP, Texaco, Socal, Gulf en Amoco.

Horeca presenteert aangepast Kerstmenu

NIEUWEGEIN – Een aantal restaurants in ons land heeft speciaal voor de kerstdagen een aangepast menu samengesteld, waarvan de prijs lager ligt dan de afgelopen jaren gebruikelijk was. Op die manier probeert de horeca in te spelen op de teruglopende koopkracht van de consument. Over het algemeen noteren de restaurants deze dagen vlak voor de kerst iets minder boekingen dan voorgaande jaren.

Mr. L.E. Flobbe, algemeen secretaris van Horeca Nederland in Nieuwegein, waarbij ongeveer achtduizend horecaondernemers zijn aangesloten, zei dat er nog geen vaste indruk omtrent de kerstreserveringen voor dit jaar bestaat. „Het valt met betrekking tot de kerst nog niet vast te stellen of de horeca last ondervindt van de economische crisis.

Cijfers over 1981 komen pas vanaf januari vrij", aldus Flobbe. Hij verwachtte wel, mocht het slechte weer van de afgelopen weken aanhouden, dat dit zijn invloeden zou afwerpen op de horecareserveringen en -inkomsten.

Volgens een woordvoerder van het nationaal bureau voor toerisme in Den Haag bestaat de indruk dat de consument dit jaar wat terughoudender met het geld omspringt dan bijvoorbeeld vorig jaar. „Maar dat is ook een kwestie van logisch denken. Een echte reële indruk op basis van onderzoeken hebben we nog niet, daarvoor is het nog te vroeg", aldus de woordvoerder. Ook drs. J.J.M. Verhoek van het bedrijfschap horeca beschikte nog niet over definitieve cijfers.

Grote borden bij Esso-tankstations melden duidelijk de ontketening van een benzine-oorlog. Zes cent korting bij de Zelfservice-stations. Shell heeft aangekondigd te volgen.

15-Strippenkaart niet verhoogd

Abonnementen bij reiziger favoriet

Van onze correspondent

DEN HAAG – De 15-strippenkaarten, die alleen maar in de voorverkoop zijn te krijgen, worden met ingang van 1 april van het volgend jaar niet in prijs verhoogd. De abonnementen en de 6- en 10-strippenkaarten worden wel duurder. De 6- en 10-strippenkaarten zijn alleen in tram of bus te verkrijgen.

Dat heeft minister Zeevalking (Verkeer en Waterstaat) na overleg met de gemeentebesturen en de vervoerbedrijven bekendgemaakt. De minister heeft met hen gepraat over de manier waarop de tariefsverhoging van 3 procent op 1 april 1982 bij het stads- en streekvervoer gestalte gaat krijgen.

De minister heeft deze manier van verhogen toegepast omdat de huidige abonnementsprijzen laag zijn vergeleken met de voorverkoopstrippenkaarten. Verder bestaat de tendens dat in de spitsuren relatief meer reizigers gebruik gaan maken van het openbaar vervoer. In de spits zijn de kosten dan juist het hoogst, terwijl veel reizigers gebruik maken van goedkope abonnementen.

Per 1 april

De nieuwe tarieven gaan er op 1 april 1982 als volgt uitzien: de 6-strippenkaart gaat f 3,55 kosten, de 10-strippenkaart f 5,90 en de 15-strippenkaart f 6,–. De weekkaarten gaan van f 9,– voor één zone tot f 52,50 voor 8 zones kosten en de maandkaarten van f 27,– voor één zone tot f 168,– voor 8 zones.

Voor de landelijke weekkaart zal f 60,– betaald moeten worden en voor een landelijke maandkaart f 189,–. De jaarabonnementen gaan tien keer de prijs van een maandkaart kosten en het landelijk jaarabonnement komt met ingang van 1 april 1982 op f 1840,–.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – De noteringen voor goud en zilver bedroegen gisteren te Amsterdam om 14.30 uur:

GOUD: fijn: 32.000 (31.900)-32.700 (32.600); bewerkt: 31.040 (30.940)-34.010 (33.910).
ZILVER: fijn: 590 (592)-693 (695); bewerkt: 570 (570)-730 (730).

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.43	2.53
Engelse pond	4.57	4.87
Belgische frank (100)	5.73	6.03
Duitse mark (100)	108.50	111.50
Italiaanse lire (10.000)	19.50	22.50
Portugese escudo (100)	3.30	4.00
Canadese dollar	2.05	2.15
Franse franc (100)	42.00	45.00
Zwitserse franc (100)	136.50	139.50
Zweedse kroon (100)	43.00	46.00
Noorse kroon (100)	41.25	44.25
Deense kroon (100)	32.25	35.25
Oostenr. schilling (100)	15.56	15.86
Spaanse peseta (100)	2.35	2.65
Griekse drachme (100)	3.70	4.50
Finse mark (100)	55.25	58.25
Joegoslav. dinar (100)	4.60	6.00
Ierse pond	3.72	4.02

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Pond sterling	4,7345-95
Amerikaanse dollar	2,50275-525
Canadese dollar	2,11875-2125
Franse franc	43,355-405
Belgische frank	6,4650-5150
Duitse mark	109,995-10,045
Zweedse kroon	44,875-925
Zwitserse franc	137,675-725
Italiaanse lire	20,645-95
Deense kroon	33,715-65
Noorse kroon	42,875-925
Oostenrijkse schilling	15,7030-130
Japanse yen	113,82-92
Spaanse peseta	2,35-65

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP, CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	83.50	84.20
Algemeen-lokaal	83.50	84,00
Internationals	83.60	84.50
Industrie	61,40	61.90
Scheep- en luchtvaart	153.70	153,30
Banken	196.90	197,60
Verzekering	163.30	164,30
Handel	61.60	62.40
CBS-oblig.index	82.80	82.90
Rendem.staatslening	11.35	11.33
waarvan 3-5 jaar	11.24	11.21
5-8 jaar	11.42	11,40
8 jaar en langer	11.28	11.28
nieuwste drie	11.27	11.27
rend. BNG-leningen	11.10	11,09
rend. bankleningen	11.47	11.43
rend. spaarbrieven	13.18	13.17

Spaaroverschot bij banken

AMSTERDAM – De Bondsspaarbanken hebben in november een spaaroverschot van f 20 mln geboekt tegen een ontsparing van f 15 mln in dezelfde maand van 1980. Hiermee kwam het overschot over de eerste elf maanden uit op f 318 mln tegen een ontsparing van f 77 mln in dezelfde periode van vorig jaar.

Het totaal van de toevertrouwde middelen (incl. spaargelden) nam in november af met f 15 mln tegen een toeneming met f 14 mln in november 1980. In de eerste elf maanden werd f 140 mln meer ingelegd dan terugbetaald tegen een ontsparing van f 11 mln in de vergelijkbare periode van 1980. Eind november bedroeg het totaal van de aan de Bondsspaarbanken toevertrouwde middelen f 21.747 mln.

Prijshoudend

Beursoverzicht

AMSTERDAM – Op de Amsterdamse effectenbeurs bleven woensdag veel aandelenkoersen goed liggen. Zo konden de internationals zelfs iets aantrekken met Kon. Olie voorop. Op de obligatiemarkt bleef het erg rustig, waarbij de staatsfondsen fractioneel konden aantrekken. De belangstelling voor de 11,75 pct obligatielening van f 150 mln ten laste van de Nationale Investerings Bank werd redelijk genoemd. Woensdag kon op deze lening tegen een koers van 99,70 worden ingeschreven.

Op de lokale markt zorgde de mededeling dat Holec volgend jaar met verlies rekening houdt voor een forse koersdaling.

Geadviseerd werd rond de f 46,– voor Holec tegen een vorige prijs van f 49,–.

De internationals beleefden woensdag een opleving. Vooral Kon. Olie was in trek en steeg f 1,10 op f 86,30, ondanks het bekend worden van de prijsslag bij de benzineverkoop. Akzo won 30 cent op f 22,40 en Unilever 80 cent op f 149,–. De andere internationals veranderden weinig.

Ook de banken waren nagenoeg onveranderd.

Alleen de Middenstandsbank stond beginbeurs op een verlies van f 1,– op f 137,50. Bij de hypotheekbanken kon FGH behoorlijk duurder worden en wel f 1,60 op f 48,80. De verzekeraars lieten kleine verschillen zien evenals de leidende uitgevers. Bij de bouwers was Boskalis f 1,50 in herstel op f 59,50. Wat de post van de actieve markt betreft, hier kon

Gist-Brocades opstomen naar een f 1,10 hogere koers op f 59,50. Heineken liet het er een beetje bij zitten met een achteruitgang van 70 cent op f 45,70.

Lokaal

Op de lokale markt werd voor Holec midden beurs een prijs genoemd van f 49,–. Hiermee werd de eerste reactie op de mededeling van het bedrijf weer rechtgetrokken. De gehele lokale markt deed het woensdag niet slecht. De winnaars hadden de overhand. Hiertoe behoorden Ceteco, die f 2,– duurder werd op f 161,–, Vmf won f 1,– op f 37,– en Kluwer f 1,30 op f 61,50. KBB trok verrassend f 1,30 aan op f 22,30. CSM was kopers f 1,30 meer waard op f 72,80. Andere fondsen die goed in de markt lagen waren onder meer Borsumy-Wehry, Bredero-Bouw en KNP.

Verlies was er voor Audet, die een gulden moest afstaan op f 76,–. Otra zakte f 1,– op f 31,–.

Verder waren Van Schuppen, Sanders en Oce-Van der Grinten weinig in trek.

Tijdens beurstijd trokken de koersen op de actieve markt verder aan. Vooral Kon. Olie, Amev en Gist-Brocades konden de winst tot een behoorlijk peil uitbreiden. Gist-Brocades tipte zelfs aan de f 60,– grens, terwijl Amev op f 85,– terecht kwam. Donderdag, de dag voor Kerstmis, zal er maar een halve beurs zijn.

De omzet op de optiebeurs beliep om twaalf uur 400 contracten. Het actiefste was Kon. Olie. De calls wonnen aan waarde. In Goudopties gingen 48 contracten om.

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	60,50	60,00
Akzo	22,00e	22,60
ABN	282,00	283,50
Amev	83,80	85,40
Amro-bank	53,50e	54,00f
Bos Kalis Westm.	58,00	59,20
Dordtsche Pr.	214,00	217,50
Dordt. Petr. pref.	210,50	214,00
Elsevier-NDU	132,50	133,00
Ennia	115,50	116,00
FGH	47,20	48,50
Gist Brocades	58,40	60,40
Heineken	46,40	46,20
Heineken Hld.	42,00	42,00
Holl. Betongroep	71,50	71,50
Hoogovens	15,60	15,60
KLM	95,00	95,00
Kon. Olie	85,40	86,50
Nat. Ned.	109,20	109,10
NedLloyd groep	138,50e	138,20
NMB	138,50	138,00
Ogem Holding	2,60f	2,50e
Van Ommeren	28,60	28,50
Pakhoed Hold.	40,10e	40,90
Pakhoed cert.	37,80	38,90
Philips	19,30	19,70f
Robeco	223,30e	223,50
Rodamco	118,40	118,50e
Rolinco	220,00	220,00
Rorento	136,70	136,50
Unilever	148,50	149,70
Ver. Bezit VNU	46,00	46,00
Volker Stevin	28,40	28,20
Westland U.H.	67,50	67,60

Binnenlandse obligaties

12.75 - Ned. 81-91	106,30	106,40
12.50 Ned. 81-91	104,80	104,80
12.25 id. 81-88	103,00	103,10
12.00 id. 81-91	102,00	102,00
12.00 id. 81-88	102,00	102,20
11.75 id. 81-91	100,70	100,70
11.50 id. 80	100,30	100,30
11.50 id. 81	100,30	100,30
11.25 id. 81-96	99,70	99,70
11.00 id. 81-88	99,60	99,60
10.75 id. 80	96,70	96,80
10.75 id. 81	96,70	96,70
10.50 id. 74	100,40	100,40
10.50 id. 80	95,00	95,00
10.25 id. 80-90	95,60	95,90
10.25 id. 80-87	97,10	97,30
10.00 id. 80	94,60	94,60
9.75 id. 74	91,70	91,70
9.50 id. 76-1	97,10	97,10
9.50 id. 76-2	93,30	93,30
9.50 id. 80-95	90,60	90,60
9.25 id. 79-89	91,50	91,50
9.00 id. 75-1	88,10	88,20
9.00 id. 79-94	88,50	88,90
8.75 id. 75-1	91,60	91,60
8.75 id. 75-2	91,00	91,10
8.75 id. 76-96	87,50	87,50
8.75 id. 79-94	89,30	89,30
8.75 id. 79-89	89,40	89,40
8.50 id. 75-1	90,50	90,60
8.50 id. 75-2	91,20	91,30
8.50 id. 78-93	86,40	86,40
8.50 id. 78-89	92,90	92,90
8.50 id. 79-89	91,80	91,80
8.25 id. 76-96	86,00	86,00
8.25 id. 77-92	88,90	88,90
8.25 id. 77-93	88,40	88,40
8.25 id. 79-89	88,60	88,80
8.00 id. 69	85,30	85,30
8.00 id. 70-95	85,80	86,20
8.00 id. 71-96	84,10	84,10
8.00 id. 70-1	95,80	95,80
8.00 id. 70-2	95,00	95,00
8.00 id. 70-3	96,10	96,10
8.00 id. 76-91	89,00	89,00
8.00 id. 77-97	84,10	84,20
8.00 id. 77-87	93,50	93,50
8.00 id. 78-88	88,40	88,70
7.75 id. 71-96	83,00	83,10
7.75 id. 73-98	80,70	80,90
7.75 id. 77-97	82,40	82,50
7.75 id. 77-92	85,80	85,90
7.50 id. 69-94	83,70	83,80
7.50 id. 71-96	83,00	83,10
7.50 id. 72-97	80,60	80,70
7.50 id. 78-93	85,30	85,30
7.50 id. 78-88	87,20	87,30
7.50 id. 78-88-2	86,40	86,60
7.20 id. 72-97	79,60	79,90
7.00 id. 66-1-91	85,00	85,20
7.00 id. 66-2	85,20	85,70
7.00 id. 69-94	83,30	83,30
6.75 id. 78-98	79,40	79,60
6.50 id. 68-1-93	83,20	83,20
6.50 id. 68-2	82,20	82,20
6.50 id. 68-4	81,50	81,50
6.25 id. 66-91	85,50	85,50
6.25 id. 67-92	81,80	81,80
6.00 id. 67-92	83,70	83,70
5.75 id. 65-1-90	86,00	86,00
5.75 id. 65-2	85,30	85,30
5.25 id. 64-1-89	86,40	86,20
5.25 id. 64-2	86,80	86,80
5.00 id. 64-94	82,30	82,30
4.50 id. 58-83	94,10	94,10
4.50 id. 59-89	88,80	88,80
4.50 id. 60-1-85	93,40	93,40
4.50 id. 60-2	84,60	84,60
4.50 id. 63-93	79,00	79,40
4.25 id. 59-84	93,20	93,20
4.25 id. 60-90	82,80	83,20
4.25 id. 61-91	84,20	84,20
4.25 id. 63-1	82,20	82,00
4.25 id. 63-2	81,00	81,00
4.00 id. 61-86	90,50	90,50
4.00 id. 62-92	82,70	83,20
3.75 id. 53-93	80,40	81,10
3.50 id. st. 47	80,10	80,30
3.50 id. 53-83	96,00	96,00
3.50 id. 56-86	91,10	91,10
3.25 id. 48-98	72,00	72,00
3.25 id. 50-90	85,00	85,30
3.25 id. 54-94	79,70	79,00
3.25 id. 55-95	76,90	76,90
3.25 id. 55-85	91,50	91,50
3.00 id. Grb 46	96,50	96,50
12.00 BNG 81-06	104,60	104,80
1.00 id. 81.06	101,00	101,20
11.00 id. 74-84	99,40	99,50
10.50 id. 1974	99,90	99,90
9.50 id. 74-82	99,60	99,60
9.50 id. 74-99	91,40	91,50
9.50 id. 75-85	98,20	98,00
9.50 id. 76-01	90,10	90,10
9.00 id. 75-00	88,30	88,40
8.75 id. 70-90	91,90	91,80
8.75 id. 70-95	88,60	88,50
8.75 id. 75-00	86,80	86,80
8.75 id. 77-02	85,60	85,60
8.50 id. 70-85	95,80	95,80
8.50 id. 70-95	88,20	88,30
8.50 id. 73-98	84,50	84,30
8.25 id. 70-85	95,40	95,40
8.25 id. 70-96	85,50	85,50
8.25 id. 76-01	81,60	82,00
8.00 id. 69-94	85,80	85,50
8.00 id. 71-96	84,30	84,20
8.00 id. 72-97	83,80	83,90
8.00 id. 73-79	97,80	97,90
8.00 id. 75-00	80,10	80,30
7.60 id. 73-98	80,50	80,50
7.50 id. 72-97	80,90	80,90
7.25 id. 73-98	78,90	78,80
7.00 id. 66I-91	85,40	85,40
7.00 id. 66-II	85,00	85,10
7.00 66-IV	84,30	84,40
7.00 id. 72-97	78,90	79,00
7.00 id. 73-83	98,00	98,10
6.75 id. 67-92	83,50	83,40
6.75 id. 68-93	82,90	82,90
6.75 id. 72-82	98,70	98,70
6.50 id. 67-92	83,50	83,60
6.25 id. 67-92	82,60	82,90
6.00 id. 57-82	97,10	97,20
6.00 id. 65I-90	84,50	84,70
6.00 id. 65II	84,70	84,90
5.75 id. 65II	84,20	84,40
5.50 id. 65-90	84,60	84,60
5.25 id. 64-89	85,80	85,80
5.25 id. 65-90	86,00	86,00
5.00 id. 58-88	88,50	88,50
5.00 id. 64-89	87,30	87,30
4.75 id. 58-88	87,00	87,00
4.50 id. 58-89	86,30	86,30
4.50 id. 59-84	92,50	92,80
4.50 id. 60-85	93,30	93,30
4.50 id. 62-92	81,70	81,70
4.50 id. 62-93	79,80	79,80

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	74,50	74,50
8.75 ABN	101,00	101,00b
6.75 Amro 73	87,70	88,50
5.50 Amro 8.25	177,00	177,00
8.50 Westm.	—	89,00
6.25 Buhr T	86,50	86,50
4.00 Elaion	86,00	86,30
8.75 Elsev.-NDU	67,50	67,80
7.25 Furn. 73	73,00	74,50
5.75 Gist-Br.	94,20	95,00
5.25 Hoogovens	—	67,00
7.25 Kappa 73	77,50	77,50
8.75 KNSM	91,10	91,10
8.75 KBB	70,00	70,00
7.75 K.N. Pap.	78,00	78,20
7.25 M'intosh	82,00	82,00
9.00 Meneba	82,40	82,60
7.00 NBM-B	67,00	67,00
7.75 Nutricia	79,00	79,00
8.00 Nijverd.	88,00	88,00
6.50 Océ-Gr.	85,70	85,70
4.75 Philips	89,50	89,90
10.00 Pont	66,00	67,00
7.50 Proost B.	85,00	85,00
6.50 Rolinco	55,00	56,00e
6.50 id. 1000	59,00	59,00
8.00 Sanders	86,50	85,20
8.75 Schuitema	79,00	—
7.00 Slav. Bk.	81,00	83,00b
8.75 Stev. Gr.	74,90	75,00
9.00 VMF-St.	62,00	62,00
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	66,60	66,60
7.00 W'have	93,50	94,50
7.00 W'sanen	86,00	85,70
8.75 W.U. Hyp.	76,50f	75,50

Binnenlandse aandelen

ACF	68,60	69,60
ADM-Beheer	140,00a	140,00
AMFAS	73,60	73,80
Asd. Rubber	2,15	2,20
Asd. Rijtuig	108,00	108,50
Ant. Brouw.	220,00b	220,00b
Ant. Verf.	195,00	196,00
Ass. St. R'dam	59,70	59,30
Audet	77,00	76,20
Aut. Ind. Rt.	685,00	685,00
Ballast-N.	65,50	65,50
Bam	18,20e	19,00e
Batenburg	338,00	338,00
Beek van	54,00	54,00
Beers	86,00	86,00
Begemann	44,00b	44,50
Belindo	305,00	305,00
Berkel P	21,00	21,80
Blydenst. C.	235,00	235,00
Boer Druk	105,10	105,10
Bols	56,20	56,70
Borsumij W.	83,00	87,00
Braat Bouw	71,00	72,00
Breevast	130,00	130,50
Breevast (cert.)	130,00	130,50
Bredero	180,00	182,50
Bredero (cert.)	180,50	183,00
Buhrm. Tett.	34,10	34,20
Cal. hold. NV	34,20	34,10
Calvé-D. cert.	210,50	210,20e
id. 6 pct. cert.	1320,00	1320,00
Centr. Suik.	72,10	72,10
id. cert.	71,50	72,80
Ceteco	158,50	160,50
id. cert.	159,00	161,00
Chamotte	12,40	12,30
Cindu-Key	11,80	11,50
Claimindo	302,00	304,00
Deli mij.	67,70	69,00
Desseaux	37,50	38,90
Dorp en co.	102,50	103,00
Econosto	29,00	29,20
Emba	58,00	62,00
Eriks	—	39,90
Fokker	36,00	36,20
Furness	17,40	16,70
Gamma H.	28,50e	28,20
id. 5 pct.	13,70	13,70
Gel. Delft c.	270,00	265,00
Gerofabr.	36,00a	33,00a
Giessen	111,00	110,00
Goudsmit	50,00	48,00a
Grasso	60,00	62,50
Hagemeijer	22,50	22,50
Hoek's Mach.	48,50	48,50
NV Holdoh.	145,00	145,00
Holec	49,00	49,00
HALL Trust	195,00	200,00e
Holl. Kloos	125,00	126,00
Hunter Douglas	6,80	6,50e
HVA Mijen crt.	48,80	49,50
ICU	49,80	50,50
IHC-Inter	154,00	154,50
Ind. Maatsch.	231,00	231,00
IBB Kondor	93,00	93,00
Internat. M.	18,60	18,50
Kempen B.	42,00	42,50
Klene S.	197,00	192,00
Kluwer	60,20	62,00
KBB	25,00	24,60
id. cert.	21,00b	22,30
id. 6 cum.	—	—
KNP	16,50	17,00
Krasnap.	96,00	96,00
Kwatta	10,30	10,10
Landre Gl.	78,00	79,50
Leids Wol.	91,00	90,00
Macintosh	52,20	53,20
Maxw. Petr.	207,50	208,00
Meneba	42,50	42,70
Metaverpa	—	—
MHV A'dam	4,00a	3,00a
Moeara En.	341,00	345,00
id. 1-10	4400,00	4490,00e
id. 1-4	900,00a	850,00
Mulder	600,00	600,00
Mijnb. W.	340,00	342,00
Naarden	24,90	24,90
Naeff	102,00b	102,00b
Nagron	18,60	18,60
NBM-Bouw	3,80	3,90
Nedap	159,00	160,00
Ned. Crediet	35,50	35,20
NEFIT	970,00	970,00
Ned. SHB	192,00	192,00
Ned. Springst.	3500,00	3500,00
Nierstrasz	765,00	760,00
Norit	61,00	60,20
Nutricia GB	46,30	46,80
Nijverdal	31,50	31,80
Océ-Gr.	69,50	68,10
Orenstein	111,00	110,00
Otra	32,00	32,00
Palembang	75,00a	73,00a
Palthe	17,80	17,80
Pont Hout	43,20e	44,00e
Porcel Fles	141,00	141,00
Proost en Br.	71,00	70,00
Rademakers	125,00b	—
Ravast NV	13,60	13,60
Reesink	153,00	153,00
Riva	265,00	265,00
id. cert.	260,00	258,00
Rohte en Jisk	91,00	—
Rommenholl.	285,00	285,50
Rijn-Schelde	30,50	30,50
Sanders	70,00	66,00
Sarakreek	68,00	68,50
Schlumberger	715,00	705,00
Schuitema	37,80	37,80
Schuppen	83,00	81,00
Schuttersv.	39,50	39,50
Slavenb. Bnk.	72,80	73,00
Smit Intern.	44,00	44,50
Telegraaf	65,30	65,50
Textiel Tw.	26,60	26,60
Tilb. Hyp.bk.	33,10e	33,10
Tw. Kabel h.	161,00	160,00
Twynstra en G.	37,40	37,40
Ubbink	66,00	67,20
Unikap	46,00	46,00
Ver. Glasf.	84,40	84,30
VMF-Stork	36,00e	37,00
Verto cert.	26,50	26,00
Vihamij Butt	10,00a	9,00a
VRG Gem. Bez.	32,00	32,00
Wegener cert.	16,00	16,50
Wessanen	60,20	60,00b
Wyers	14,70	14,60
Wijk en Her	108,00	110,00

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	106,50	107,00
Alrenta	99,60	99,30
Alvamy	103,00e	104,30
America Fnd.	173,00	174,00
Asd. Belegg. D	151,80	152,30
Binn. Belf. VC	123,50	124,00
B.O.G.	139,00	139,00
Eur. Pr. Inv.	158,00	158,00
Goldmines	1100,00	1100,00
Holland F	100,50	100,00
Interbonds	519,00	520,00
Leveraged	229,70	230,00
Obem	77,20	77,10
Sumabel	46,00	46,00
Tokyo PH(S)	163,50	164,00
Tokyo PH	227,50	228,00
Uni-Invest	95,00	95,00
Viking	143,00	142,00
Wereldhav.	103,00	103,20
Concentra	179,00	181,00
Unifonds	308,00	308,00
Chemical F	21,60	21,60
Col. Growth	16,90	17,00
Japan Fund	24,80	25,20
Lehman Corp	42,00	43,00
Madison F	—	—
Technology F	27,80	28,00
Vance, Sand.	13,60	13,50

a = latenb = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	11,00	10,50
Am. express	43,30	42,70
Am. Motors	2,70	2,60
Am. Tel. & Tel.	58,30	58,20
Asarco	26,30	26,40
Atl. Richf.	47,90	48,40
Beth. Steel	23,10	23,60
Boeing Comp.	23,40	23,00
Burroughs	34,50	34,00
Citicorp.	26,00	25,60d
Cities Serv.	48,80	48,00
Colgate	—	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	37,40	36,60
Down Chemical	27,00	26,80
Du Pont	38,80	38,00
Eastman Kodak	71,30	70,60
Exxon Corp.	—	31,25
Fluor Corp.	31,00	31,00
Ford Motor	17,60	17,50
General Electr.	57,90	58,30
General Motors	37,60	37,70
Getty Oil	65,60	64,25
Gillette	—	—
Gulf Oil	37,60	37,30
IBM	56,50	56,65
Intern. Flavor	19,40	19,00
Intern. Paper	39,60	40,00
Intern. Tel&Tel	30,00	30,40
Litton Ind.	59,60	57,80
Lockh. Aircraft	48,50	47,65
LTV Corp.	16,80	16,40
Mobil Oil	25,00	24,80
North Am. Phil	39,60	40,40
Occ. Petr. Corp.	23,60	23,50
Pepsico	36,20	36,30
Philip Morris	47,70	48,20
Philips Petrol.	40,60	39,85
Polaroid Corp.	21,00	20,90
Quaker Oats	—	—
RCA	17,50	17,60
Rep. Steel	24,50	24,20
Schlumberger	56,70	55,90
Sears Roebuck	16,30	16,20
Shell Oil	45,40	45,10
Sperry Corp.	36,00	35,90
Stand. Oil of Cal.	42,60	42,60
Tandy	33,20	32,60
Texaco	33,80	34,10
Texas Instruments	80,70	81,30
Union Carbids	50,30	50,20
Union Pacific	54,00	52,70
U.S. Steel	30,10	29,90
Warner Lambert	22,60	21,80
Westingh. El.	25,70	25,80
Woolworth	18,50	18,40
Xerox Corp.	40,60	40,50

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	310,00	312,00
Br. Petrol	608,00	610,00
Gevaert Ph.	—	—
Hoechst	130,00	131,00
Hoesch	20,00	20,00
Imp. chem.	130,00	130,00
Petrofina	—	—
Solvay	—	—
Alcan	51,70	53,50b
Am. Cyanam	72,00	72,00
Am. Standard	75,20	75,00
Bell Teleph.	37,80	38,50
Can. Pacific	86,30	88,50
CBS	121,00	123,00
Celanese	144,50	143,00
Chrysler	10,00	9,80
Columb. Gas	84,30	84,50
Cons. Edison	79,50	80,00
Curtiss W.	92,60	94,00
East Airl.	16,00	16,00
Gen. Foods	78,60	78,00
Goodrich	50,00	50,00
Goodyear	45,70	46,00
Hysky Oil	26,00	25,10
Imperial Oil	51,70	54,30
Inco	33,00	33,00
Mc. Donnell	77,70	76,00
Merck Co.	209,00	206,40
Minnesota	133,50	133,50
Nabisco Brands	73,50	75,20
National Can.	53,30	54,00
Nat. Dist & C.	57,50	58,50
NCR Corp.	107,50	108,00
Procter & C.	198,00	199,00
Reynolds I	122,00	120,50
Shell Can.	38,50	38,90
Sterling Dr.	55,00	55,00
Sun Oil C.	116,00	115,00
Transam C.	55,50	55,00
U. Brands	24,00a	23,60
Dai-Ichi K.	485,00	475,00
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	208,00	206,00
Sanyo Electr.	260,00	262,00
Sony Corp.	915,00	935,00

Onroerend goed

Onroerend Goed Makelaardij

Leenaers B.V.

Pater Romboutslaan 2, Heerlen
Tel. 045-717237

Heerlen

Schaesbergerweg 97, tussenl. won. m. tuin en achterom. Ind.: kelder, entree, gang, kamer en suite, keuk., bijkeuk., 5 slpk., douche en toilet. Vraagprijs ƒ 89.000,– k.k.

Dr. Goossensstraat 44, Welten. Ind.: entree, gang, toil., berg., gr. mod. keuk., gr. living m. park., 1 zeer gr. slpk., 2 norm. slpk., badk. m. ligb. en 2e toil. Vraagprijs ƒ 175.000,– k.k.

Dr. De Weverlaan 2, halfvrijst. won., prachtige tuin. Ind.: hal; prov.ruimte, wasruimte, hobbyruimte, entree, gr. woonk., keuken, toilet, 4 slpk., mod. badk. met ligb., douche en 2e toilet. Vraagprijs n.o.t.k.

Welterlaan 2, halfvrijst. gemod. won. Ind.: entree, toil., gr. woonk., mod. luxe keuk., gar., tuinh., 2 keld., 5 slpk., study, hobbyr., badk. m. ligb. en mooie tuin. Vraagprijs n.o.t.k.

Putstraat 17, mod., luxe bung., schitterend gel. Ind.: gr. gar., hal, hobbyr., 3 slpk., gr. L-vorm. living, mod. keuk., badk. m. ligb., toil., badk. m. douche, toil. en c.v.-ruimte. Vraagprijs ƒ 435.000,– k.k.

Kerkrade

Kaalheidersteenweg 180, vrijst., mod. won. m. inpadige gar. en gr. tuin. Ind.: entree, hal, toil., keuk., woonk., eetk., 4 slpk., 2e toilet, badk., prov.keld., c.v.-keld. en waskeld. Vraagprijs n.o.t.k.

Schaesberg

Op 't Veldje 7, schakelwon. m. gar. en tuin. Ind.: entree, toil., Z-vorm. woonk. m. park., mod. keuk., 4 slpk., badk. m. ligb. en 2e toil. Vraagprijs ƒ 135.000,– k.k.

Hulsberg

Bernhardstraat 3, halfvrijst. woonh. met gar., zeer goede ligging. Ind.: prov.keld., c.v.-keld., entree, toil., woonkeuk., woonk. m. park. en open haard, 4 slpk., badk. m. ligb., bidet en vliering. Vraagprijs ƒ 164.000,– k.k.

Klimmen

Grubbenweg 20a, schakelbung. met riant uitz., ca. 2000 m² gr., zwembad en paardenstal. Ind.: dubb. gar., 3 slpk., badk. m. ligb., douche, toil., mod. keuk., 2e toil., gr. woonk. m. open haard, en tuin op zuiden. Vraagprijs ƒ 285.000,– k.k.

Bunde

Kasenerweg 12a, vrijst. landh., ca. 1270 m² tuin. Ind.: entree, hal, L-vorm. woonk., atelier, toil., mod. keuk., logeerk., badk., bijkeuk., gar., study, slpk., badk., berg. en balkon. Vraagprijs ƒ 375.000,– k.k.

Brunssum

Molenstraat 26, tussenl. won. m. gar. Ind.: stook-/provisiekeld., berg., entree, gang, doorzonk., mod. keuk., toil., 3 slpk., douchecel, vliering, zeer goed onderhouden. Vraagprijs ƒ 83.000,– k.k.

Maastricht

Henri Hermanspark, z. mooi gelegen villa m. gr. tuin, veel privacy, gar. Ind.: div. keld., entree, gr. woonk., gr. keuk., toil., study, 4 slpk., 3 mansardek., 2 badk., zold., z. luxe afgewerkt. Vraagprijs n.o.t.k.

Voerendaal

Raadhuisplein 6, schitt. afgew. luxe landh. m. aangel. tuin, veel privacy. Ind.: entree, hal, garderobe, mod. luxe keuk., study, bar, gr. L-vorm. living, 3 toil., 5 slpk., 2 luxe badk., c.v.- en wasr., gr. gar. v. meerdere auto's en berg. Vraagprijs ƒ 595.000,– k.k.

Oirsbeek

Schubertstraat 7, halfvrijst. gr. won. m. gar. en mooie tuin, L-vorm. woonk. m. open haard, luxe keuk., 4 slpk., badk. m. ligb., 2e toil. en zold. Vraagprijs n.o.t.k.

Simpelveld

Laurentstraat 4, Hulsveld, vrijst. bung. m. gar. Ind.: entree, hal, toil., L-vorm. woonk., mod. keuk., compl. badk., 4 slpk., douchekamer, c.v.-ruimte, hobbyr., pracht. uitz. en mooie tuin. Vraagprijs ƒ 280.000,– k.k.

Heerlen-Centrum - kantoorpand

Kantoorruimte/showroom, receptie, archiefruimte, toil., keuk., kantine, incl. stoffering, tot. opp. ca. 180 m². Huurprijs op aanvraag.

Vrijst. BUNGALOW in Gravenbicht te k. z.g. onderh., bwj. 1975, o.a. 4 slpk., inp. gar., gas-c.v. Veel bergr. Perc.opp. 1060 m². Tel. 04497-1863.

MAASTRICHT: te k. nieuw, gerenoveerd beleggingspand. Hoge huuropbrengst, voor snelle beslissers, intr. prijs. Inl. schrijven Postbus 37, Meerssen.

WINKEL-/WOONHUIS te huur - te koop, Akerstr. 258, Hoensbroek. Inl. Irik BV., tel. 045-221222.

Mooi gelegen zeer goed onderhouden HUIS te Brunssum (2-ond.1-kap). Gunstige prijs, tel. 045-312278.

Te k. BEEK, plan Molenberg, mooi vrijst. landh. gebouwd op ± 500 m2 grond. Nog niet geheel afgewerkt. Ind.: grote Z-vormige woonk. ± 49 m2, ruime hal, keuken, beging, 4 slpks., badk., zolder, garage. Te aanv. in overleg. Vrpr. n.o.t.k. Inl. kantoor H. Salden, Wilhelminaplein 7, Stein, tel. 04495-2030.

V.a. part. te k. halfvrijst. WOONHUIS met gar., tevens 500 m2 bouwgrond. Inl. 045-316110.

SCHAESBERG: te k. zeer degelijk in 1970 gebouwd herenhuis 2 onder 1 kap, geheel geïsoleerd. Vrij uitzicht op bosrand, inl. 04970-6486.

Halfvrijst. herenhuis te k. vrijk. 15 januari '82, goede ligging, KERKRADE-HOLZ, opr., tuin, 8 kamers, ƒ 160.000,–, br. on. nr. KE 301 LD Markt 42 Kerkrade, 6461 ED.

Uniek aanbod van part. te k. t.e.a.b., ruime eengezinswoning. Grote tuin. Ideale ligging aan recreatiegebied enz. enz. Geboden ƒ 145.000,–. Kom kijken en bied. Dir. te aanv. Heerenweg 330, HEERLERHEIDE, bij zwembad Zeekoelen.

BOS te k. groot 30 are - 10 ca, gel. in gem. Valkenburg (Schin op Geul) sectie D nr. 1137. TEL. »§§&»-*&ff.

Te k. gevr. woning m. tuin en berging. Spoed. Br. on. nr. Ma 331 LD Stationsstr. 27, 6221 BN MAASTRICHT.

KUNRADE huis m. gr. tuin en opr. te k. Pr.n.o.t.k. Inl. 04446-3472.

Te k. vrijst. WOONHUIS in Eygelshoven met grte tuin, vraagpr. ƒ 147.000,– Br. o. no. SB 302 LD Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Te k. **MAASTRICHT** Holdaal (plan de Heeg), kavel 130, mooie patiobungalow op plm. 350 m2 grond. Nog niet geheel afgewerkt. Ind.: hal, woonk. plm. 40 m2, keuken, 4 slpks., badk., kelder, garage. Te aanv. in o. Pr. n.o.t.k. Te bevr. kantoor H. Salden, Wilhelminaplein 7, Stein, tel. 04495-2030, b.g.g. 04402-6812.

Te k. **SITTARD**, Dr. Poelslaan 13, halvrijst. woonh. met grote tuin (opp. 502 m2). Ind.: hal, woonk., open keuken, 2 slpks., badk., zolder, met vaste trap (mog. 3e slpk.), garage en kelder. Te aanv. in overleg. Vrpr. ƒ 125.000,–. Inl. kantoor H. Salden, Wilhelminaplein 7, Stein, tel. 04495-2030.

Te k. **STEIN**, Krombunderstr. 26, vrijst. woonh. met tuin. IND.: hal, wk., veranda, kelder, keuken, dubbele gar., 3 slpks., ruime badk. Opp. 470 m2. Te aanv. direkt. Vrpr. ƒ 175.000,–. Inl. kantoor H. Salden, Wilhelminaplein 7, Stein, tel. 04495-2030.

Mechelen

Te k. monumentaal pand (Monumentenzorg) gesch. voor vele doeleinden, 12 kamers, gel. aan de Past. Ruttenstr. 7. Te bevr. Oranjeplein 7 Simpelveld, tel. 045-441665.

Weg. omst. ter overn. aang. goedlopende

café-bar (animeerzaak)

te Sittard. Evt. met horecapap. zonder contant. gelieven niet te reflecteren. Br. o. nr. SI LD 6131 EG, Molenbeekstr. 5, Sittard.

IMPELVELD, halfvrijstaand herenhuis, 3 slp.kamers, grote woonk., bad met wc, hal met wc, keken met inbouw, garage voor 2 auto's, 2 kelders, tuin, rolluiken, thermopane. Te koop ƒ 165.000,–. Tel. 045-442466.

EINIGHAUSEN; boerderij te k. met 3450 m² grond, 04490-16005.

MEERSSEN: tussengelegen woonh. met grote tuin. Ind.: b.g. gang, 2 kamers, bijkeuken, douche en toilet. Verd.: 3 slpks. en een vaste trap naar zolder. Prijs ƒ 69.000,- k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te huur in het hartje van Heerlen

winkelruimte

55 m2. Dir. te aanv. Inl. 04406-12291 of 045-715454.

SCHIMMERT, Langstr. Vrijst. woonh. te k. m. gar., aangel. tuin, c.v., kelder, woonk. m. open haard, luxe keukeninricht. 3 slpks., badk. m. douche. dubb. v.w. zolder. Perc. 850 m², ƒ 180.000,– k.k. Perc. via achteringang bereikbaar. Tel. 04404-1475.

Ter overname aangeboden in stad Midden-Limburg (ca. 40.000 inwoners)

Vrijetijds-kledingshop

Ligging in het hartje van de stad. Br.o.nr. Ro 751 LD postbus 46, 6040 AA Roermond.

sittard; te k. v. part. woonh. in verhuurde st. Swentiboldstr. 15. 2 ond. 1 kap, c.v. Inl. 04498-52086.

OUD-URMOND. Vrijst. woonhuis, pr. n.o.t.k. Kloosterpad 1.

Unie aanbod van part. Te k. t.e.a.b., ruime eengezinswoning, grote tuin. Ideale ligging aan recreatiegebied, enz. enz. Geboden 145.000,-. Kom kijken en bied. Dit. te aanv. Heerenweg 330, **HEERLERHEIDE.** Bij zwembad Zeekoelen.

Te koop

winkelpand voor horeca Roermond

geschikt voor broodjes- of shoarma zaak. Zeer goed onderhouden; bovenetage reeds verhuurd, dus lage kosten voor winkel. Br.o.no. RO 750 LD Postbus 46, 6040 AA Roermond.

KERKRADE: te k. woonh. m. garage en tuin. Gr. woonk. m. serre, keuken, 3 slpks., badk. hobbyk., c.v., bwj. '77, hyp.rente 10¼%, tel. 045-452946.

Te k. of te ruil mooie tussenwoning te NIJMEGEN bwj. '80 met woning in Heerlen of omg. Tel. 082-772532.

Huis te koop aangeboden Kokelestr. 161, KERKRADE, tel. 045-454511.

Auto's en motoren

Te k. i.st.a.nw. VOLVO type 343 DL Automatic 3-drs. '78 kl. rood, km.st. 51.000, keuring toegest. ƒ 5950,– Tel. 043-51518.

TOYOTA Celica coupé GT '81; Toyota Corolla coupé '81; Toyota Corolla liftback '80; Toyota Corolla 2-drs. Sedan '80; Toyota Corolla 30 '78 (2x), '77, '76; Toyota 1000 '78, '76, '75; Toyota Carina 5-drs. stationcar '80; Toyota Corona 5-drs. '75; Toyota Cressida 4-drs. '78; Toyota 9-pers.busje '75; Toyota Corolla '74, '73; Lada Niva '80 incl. gas en trekh.; Ford Taunus 4-drs. '76; Mazda 616 4-drs. '78; Fiat kleinbus gesl. bestelauto '76. Jo ten Oever, Toyota-verkoop en service. Vaesrade 50, Vaesrade, tel. 04447-2025. Tevens gehele auto-onderhoud, gasinbouw Vaille.

AUDI 100 GL 5 diesel '80 ƒ 16.250,–; Citroën super diesel '79, 20.00… ƒ 14.750,–; Citroën CX Pallas diesel '78, ƒ 11.… Jaguar XJ 6 4.2 L … '78 ƒ 17.250,–; R 5 atom. bwj. '80 ƒ 12.… R5TL bwj. '78 ƒ 7… Fiat 1050 GL 3-drs. ƒ 9000,–; Citroën GS '75 ƒ 1400,–; Peugeot … GL 5-drs. ƒ 4500; Mer… 240 D nw. motor ƒ … bwj. '75; Huyundai … GLS autom. '81 demo… auto ƒ 13.500,–. Huy… Pony DDX '81 de… stratieauto ƒ 13.000,–… en financ. mogel. … Kantor Jennissen Ho… 83 Slek-Echt, tel. … 1559.

Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg

Donderdag 24 december 1981 ● Pagina 13

MBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
DKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
B BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



rhuisd

zijn zo hier en daar nog co- te vinden die een nog jon- aditie van onze streek in ouden, namelijk het bou- van een grote kerststal; zo- ergens op een pleintje, of hoek van de straat. Een groet aan ieder een die voorbij komt. Menigeen zich nog herinneren, dat der de staatsmijnen voor levensgrote kerststallen len. Tegenover de cokesfa- Emma te Treebeek kwam jaar één te staan en ook de staatsmijn Hendrik r vroeger het mijnspoor de Akerstraat liep) was fraai verlichte kerststal, leet met alle daarbij beho- kerstfiguren, te vinden. de Oud-Brunssummerweg eerlerheide staat dit jaar kerststal. Het is de kerst- die enkele jaren achter- n de Brunssumse wijk Op s heeft gestaan. Het comité zich in deze wijk de moeite oste om de stal op te zetten, dit jaar besloten dat niet len. De groep is echter ter likking gesteld van het co- aan de Oud-Brunssum- weg. En zodoende zijn het le Jezus, Maria en Jozef en ijzen uit het oosten (ja, die er ook al) verhuisd van ssum naar Heerlen.

icht

enkt u er even aan dat van- de winkels eerder dicht- n en dat ook de postkanto- en banken vroeger sluiten. u niet onverhoopt voor een oten deur komt te staan. De ere postkantoren zijn tot uur 's middags open. itschappen in wijken kun- echter ook eerder al de knip le deur doen. De banken zijn eder geval allemaal om vier dicht. Na acht uur van- nd rijden er ook minder nen dan normaal. Mocht u (maar dat is niet te hopen) kerstavond op reis moeten, ag dan even of de door u ge- ste trein wel rijdt.

hoon

lke burger is verplicht de p voor zijn huis sneeuwvrij aken nadat het gesneeuwd t. Wettelijk (tenminste in de emene Politie Verordening) bepaald dat er een meter ed pad schoongemaakt moet den. De Brunssumse politie t de Brunssummers in ieder al opgeroepen ook echt de p schoon te maken, zo spoe- mogelijk na de sneeuwval. vriezend weer of dreigende st mag de weg niet ge- robd of gedweild worden en g u ook geen water over de te laten stromen. Daar valt toep dus ook onder. We ver- en u dat maar even, omdat hopen dat het met kerst gaat euwen. En vriezen...

lag

De Hoensbroekse vlag was eren de grote afwezige toen houder Jo Bus de eerste spa- stak voor het nieuwe gemeen- apshuis De Dem. Het Hoens- eks dundoek bleek spoorloos dwenen te zijn uit de kelders n de gemeente. Tsja, een vlag daarop een wapen dat per anuari verdwijnt is natuur- een gewild souvenir. Om souvenirjacht te voorkomen melden wij veiligheidshalve de plaatsnaamborden met arop „Hoensbroek" niet zul- verdwijnen na de herinde- g.

iner

Waren twee kenners, dat je zo. Bij een lekker glas n zaten ze te praten over het stdiner. „Nee, je moet eigen- zwarte pruimen serveren dat stukje kalfsvlees en het eel blussen met wodka", zei een. „'t Is trouwens het beste vlees te braden in een open n. Ik denk trouwens een witte n te schenken bij het voorge- t, wat doe jij eigenlijk als rgerecht?" Nou dat bleek n te zijn. Het water liep ons de mond. Een beetje be- aamd dachten we aan het eletje in onze koelkast. Maar een koteletje kan ontzettend ker zijn, zelfs met Kerstmis.

Bij nieuwbouw De Dem Hoensbroek

Laatste „eerste" spade van Jo Bus

HOENSBROEK – Met het steken van de eerste spade voor het nieuwe gemeenschapshuis De Dem, heeft Jo Bus gistermiddag zijn laatste daad als Hoensbroeks wethouder verricht. Het wijkgebouw naast bejaardentehuis De Schutse moet volgens de planning in augustus 1982 klaar zijn. De bouwkosten bedragen één miljoen gulden.

Voordat met de bouw kon worden begonnen, zijn er heel wat lange discussies geweest. Begin 1978 begonnen de eerste besprekingen met de gemeente. In mei 1980 pas besloot de raad het terrein naast bejaardentehuis De Schutse voor het gemeenschapshuis te reserveren. „Achteraf vind ik dat we toch sneller zijn gestart met de bouw, dan ik had verwacht", aldus Bus gistermiddag.

De speciaal daartoe opgerichte stichting Gemeenschapshuis De Dem gaat het nieuwe wijkgebouw beheren. Zowel de bouw als het ontwerp is een volledig Hoensbroekse zaak. Bouwbedrijf Moonen-Lückers bouwt het gemeenschapshuis, naar een ontwerp van architectengroep Mertens.

● Bij zijn laatste officiële daad kreeg wethouder Jo Bus van het bouwbedrijf dat het nieuwe gemeenschapshuis bouwt, een schop ter herinnering.



Kantoorruimte voor diensten en afdelingen

Gemeente Kerkrade koopt NMB-gebouw

KERKRADE – De gemeente Kerkrade heeft door de uitbreiding van een aantal nieuwe taken en de gemeentelijke herindeling een directe behoefte aan kantoorruimte van ruim 2600 vierkante meter. Binnen vijf jaar zal dit ruimtegebrek oplopen tot ruim 5100 vierkante meter. Het gemeentebestuur heeft nu het kantoorgebouw met woningen aan de Markstraat 4 tot en met 10, gunstig gelegen tegenover het gemeentelijk administratiegebouw, aangekocht voor een bedrag van 425.000 gulden. In het kantoorgebouw is momenteel nog de Nederlandse Middenstandsbank gehuisvest, naar de NMB gaat binnenkort verhuizen naar het nieuwe pand op de hoek Hoofdstraat-Ambachtstraat in Kerkrade.

Om de ambtenaren toch al te kunnen huisvesten heeft de gemeente her en der enkele gebouwen of delen van gebouwen gehuurd. De huidige toestand werkt een goede communicatie tussen het gemeentebestuur en de diverse diensten en afdelingen niet in de hand. Met het aankopen van met NMB-pand wordt tevens een concentratie van alle diensten en afdelingen in het centrum mogelijk gemaakt.

Voor een bedrag van 900.000 gulden heeft de gemeente Kerkrade de aan de Slakstraat in Bleijerheide gevestigde Zuidnederlandse transportwerktuigenfabriek aangekocht. Voor het gebied tussen de Slakstraat en Pannesheiderstraat wordt nu een bestemmingsplan voorbereid. Op een van de industrieterreinen in de gemeente wordt de nieuwe transportwerktuigenfabriek gevestigd.

Nu de trouwzaal verplaatst is naar de begane grond van het gemeentelijk administratiegebouw is de behoefte om te trouwen in het raadhuis of Erenstein afgenomen. Het college is echter toch van mening dat gezien de accommodatie, parkeermogelijkheden en entourage voor bruidsfoto's Erenstein een unieke gelegenheid is.

Initiatiefgroep start handtekeningenaktie

Schimmert wil waardevolle stukken voor gemeenschap

Van onze verslaggeefster

SCHIMMERT – Een initiatiefgroep in Schimmert is gisteren begonnen met een handtekeningenaktie om de waardevolle stukken uit het interieur van het gemeentehuis te behouden. In de laatste werkvergadering heeft de raad besloten alle stukken over te doen aan Groot Nuth, met uitzondering van de stoelen uit de raadszaal die voor 100 gulden per stuk naar de raadsleden gaan. Vooral over dat laatste is de initiatiefgroep zeer verbolgen, getuige de aanhef van een brief die gisteren huis-aan-huis in Schimmert is bezorgd: „Wat via de verkiezingen in sommige gevallen niet lukte, lukt wel voor 100 gulden: Schimmertse raadsleden behouden hun zetel." De initiatiefgroep is verder bang dat de raad als tegenprestatie de burgemeester zijn ambtsketen cadeau zal doen.

Al op 12 januari van dit jaar hebben de Gezamenlijke Ondernemers Schimmert (GOS) en 45 verenigingen een brief geschreven aan de raad, waarin zij vragen „de voorwerpen, die voor Schimmert van grote waarde zijn en die in de nieuwe gemeente niet tot hun recht zullen komen, voor de gemeenschap te behouden". Daarbij doelden de schrijvers vooral op het cadeau van de inwoners bij de opening van het gemeentehuis in 1974, zes schilderijen die als legaat aan de gemeente zijn nagelaten, de ambtsketen, het wapen van Schimmert en het meubilair van de raadszaal. Door middel van een schrijven van 17 december heeft één van de verenigingen, de voetbalvereniging Schimmert, zich nu echter van de brief gedistantieerd.

Op voorstel van het college heeft de raad besloten om al de stukken waarop in de brief wordt gedoeld, toch onder de hoede van Groot Nuth te geven. Wel zal de nieuwe raad het verzoek krijgen om het „openingscadeau", een schilderij van Charles Eijck, een plaats in het gemeenschapshuis in Schimmert te geven. De dertien raadszetels, die voor Groot Nuth onbruikbaar zijn, omdat het wapen van Schimmert er in gouddruk op staat, zijn voor de raadsleden die er het laatst gebruik van hebben gemaakt. De vergoeding van 100 gulden is volgens burgemeester Corten een symbolische vergoeding. „Dit is geen koop", zo zei hij tijdens de raadsvergadering, „want we mogen ons zelf niet verkopen".

Vandaag gaan de leden van de initiatiefgroep huis-aan-huis handtekeningen ophalen. Die willen zij tijdens de feestvergadering op woensdag 30 december aan de raadsleden aanbieden. „Om daarmee een beroep te doen op hun eergevoel", aldus Jos Soons, één van de aktievoerders. „We hopen dat ze daarop reageren. Doen ze dat niet, dan kunnen we nog in beroep gaan tegen het besluit bij GS. Maar in dat geval is er woensdag ook geen feestvergadering."

Waar de waardevolle stukken in Schimmert een plaats moeten krijgen, weet de initiatiefgroep nog niet. Eventuele ruimtes zijn het gemeenschapshuis, de pastorie of het oude politiebureau. „En als er geen schikbaar is, dan moeten de stukken worden bewaard, totdat zo'n ruimte er wel is", aldus Jos Soons. De raadszetels kunnen volgens de initiatiefgroep eventueel door een toekomstige dorpsraad worden gebruikt.



● Sinds gisteren is de Koumenweg voor het gemotoriseerde verkeer opengesteld.

Koumenweg nu geopend

HOENSBROEK – Vanmorgen om tien uur wordt de Koumenweg officieel geopend. Gisteren al was daarom de „kronkel" in de Heerlerweg weggehaald, zodat alle verkeer over de nieuwe weg moest rijden. De Heerlerweg/Mgr. Hanssenlaan is dus vanaf gisteren verlost van de enorme overlast van het drukke verkeer dat komend vanuit Heerlen richting centrum moest.



● Ambtenaar van de burgerlijke stand, de heer Korvorst, biedt John en Willy Bindels een glas wijn aan.

Laatste huwelijk in Eygelshoven

EYGELSHOVEN – Aan alles komt een eind, zelfs aan de stroom van huwelijken, die in 850 jaar in Eygelshoven gesloten zijn.

Gisteren stapten de laatsten in het huwelijksbootje dat van de Eygelshovense kade afvoer. John Bindels en Willy van der Sluys viel de eer te beurt de reeks van trouwlustige paren te sluiten. Na de jaarwisseling moeten de Eygelshovenaren voor hun boterbriefje naar Kerkrade, waar ze de burgerlijke plichten, die bij het huwelijk horen, kunnen vervullen. Gelukkig blijft de kerk in Eygelshoven, dus voor de plechtigheid kunnen ze in eigen omgeving blijven, de jonge paartjes.

Kostganger mishandelt verhuurder

HEERLEN – De politie van Heerlen heeft een 24-jarige man aangehouden. De man had na een woordenwisseling in de woning aan de Voskuilenweg, waar hij woont, zijn huurbaas mishandeld. De 72-jarige verhuurder liep diverse lichte verwondingen op aan hoofd, handen en benen. Ook het kunstgebit van de bejaarde woningverhuurder legde het loodje.

Postbode bestolen

HEERLEN – Een onbekende heeft dinsdagmiddag een pakket gestolen uit de fietstas van een postbode. Het pakje is ongeveer 10 x 20 x 20 cm groot. De diefstal gebeurde in de Varusstraat.

Heerlen en Hoensbroek

PvdA-afdelingen binnenkort samen

HEERLEN – De PvdA-afdeling Heerlen en Hoensbroek gaan per 1 januari samen. Voor de nieuwe afdeling is door de ledenvergadering onlangs het volgende bestuur gekozen: Ton Batens, voorzitter; Karel Scholtissen, secretaris; Harrie Dekkers, penningmeester; Ada van Dam vertegenwoordigt de Rooie Vrouwen in het bestuur. Verdere leden zijn: Eugene Frissen, André Gossner, Herman Hawinkel, John Gerlichhausen, Erik Haakma, Ria van Leijenhorst, Els Rexwinkels, John van de Laar, Rob van Dam.

Welzijnsplan ter inzage

BRUNSSUM – Het welzijnsplan dat door de gemeenteraad op 15 december is goedgekeurd, ligt ter inzage op diverse plaatsen in Brunssum. Iedereen die wat over het plan wil opmerken kan dat doen. Het plan ligt in het gemeentehuis, de bibliotheek, d'r Brikke-oave en in alle gemeenschapshuizen in Brunssum en Treebeek.

Gift FNV Hoensbroek voor adoptieproject

HOENSBROEK – Loco-burgemeester W. Bos van Hoensbroek overhandigde gistermorgen een bedrag van 500 gulden aan vertegenwoordigers van de Chili adoptiegroep Zuidoost-Limburg van de FNV. De FNV-afdeling Hoensbroek heeft dit bedrag ter beschikking gesteld voor het Abva-Kabo Chili-adoptieproject. Dit project is opgezet om op te komen voor de vakbeweging in Chili die de moeilijke tijden doormaakt onder het fascistisch regime.

Het bedrag is een eenmalige subsidie dat de gemeente in april beschikbaar stelde aan de FNV-afdeling Hoensbroek bij gelegenheid van het 75-jarig bestaan van de afdeling. De voorzitster van de afdeling, A. van Dam, en de secretaris van de BOV FNV Zuidoost-Limburg, Chris Janssen, wezen er op dat nu meer dan ooit de Nederlandse vakbeweging zijn solidariteit moet bewijzen met vakbewegingen die hun normale werk niet kunnen uitvoeren. Zij wezen daarbij met name op de positie van de Poolse vakvereniging Solidariteit.



„De liefde kan en moet groeien zolang het leven duurt"
uit toespraak van pastoor Sanders

In deze geest, in liefde tot de mens in heel zijn geschiedenis, in liefde tot de natuur in al zijn rijkdom en door dit alles heen in christelijke liefde tot God heeft zijn leven voltooid

drs. H.J.A. Sanders

pastoor van de St.-Lambertusparochie Oirsbeek

in de leeftijd van 64 jaar.

Zijn gelovig woord, zijn zorg om mensen en zijn wijsheid zullen bij velen nog lang in herinnering blijven.

Roermond: **Familie Schreinemacher-Sanders**
Heerlen: **Familie Pantus-Sanders**
Oirsbeek: **Els Sanders**
Kerkbestuur
St.-Lambertus Oirsbeek
Dekenaat Schinnen

6438 GZ Oirsbeek, 22 december 1981
Raadhuisstraat 10

De uitvaartdienst zal plaatshebben op tweede kerstdag om 14.30 uur in de St.-Lambertuskerk te Oirsbeek, waarna begrafenis volgt op het kerkhof aldaar.

Na afloop van de begrafenis is er gelegenheid tot condoleren in het gemeenschapshuis, Raadhuisstraat 8, Oirsbeek.

Bezoek rouwkapel ziekenhuis Sittard van 17.30 tot 19.00 uur.

Met grote droefheid geven wij kennis van het overlijden van onze oud-voorzitter van het schoolbestuur

drs. H. Sanders

pastoor te Oirsbeek

Met hem verliest onze scholengemeenschap een medewerker met grote betrokkenheid, 'n fijne collega en 'n goede vriend.

Team en bestuur
R.K. Onderwijs Stichting
Oirsbeek

In droefenis en verslagenheid geven wij kennis van het overlijden van onze erevoorzitter de zeer eerwaarde heer pastoor

H. Sanders

Wij kunnen niet dankbaar genoeg zijn deze goede mens en groot priester gekend te hebben.

Parochieel kerkelijk zangkoor
St.-Lambertus te Oirsbeek.



Diep bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede zij ons gedurende haar leven heeft omringd, delen wij u mede, dat heden voorzien van het h. sacrament der zieken van ons is heengegaan, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Hubertina Timmermans

eehtgenote van

J.J.H. Smeets

op de leeftijd van 72 jaar.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: **J.J.H. Smeets**
Hoensbroek: **Matt en Anny Smeets**
Marc-Jan, Roel
Cadier en Keer: **Ellie en Léon Janssen**
Luuk
Maastricht: **José en Ton Martin**
Igor en Tatiana
Wychen: **John en Petra Smeets**
Marjolein, Reinoud, Caroline
Familie Timmermans
Familie Smeets

6431 HW Hoensbroek, 22 december 1981
Akerstraat noord 290

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 2e kerstdag om 10.00 uur in de parochiekerk St.-Joseph, Passart-Hoensbroek, waarna begrafenis op de begraafplaats „Oostermaas" te Maastricht.

Zij wordt herdacht in elke viering van 1e kerstdag in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van de Begrafenis en Crematie Verzorging Hoensbroek e.o. Nieuwstraat 118 te Hoensbroek.
Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.



Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Jan Wolting

echtgenoot van

Antoinetta Snippe

Hij overleed na een kortstondige ziekte, in de leeftijd van 74 jaar, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.

Nieuwenhagen: **A. Wolting-Snippe**
Kinderen en kleinkinderen
Familie Wolting
Familie Snippe

6391 GJ Nieuwenhagen, 22 december 1981
Oude Heide 34

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op maandag 28 december as. om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide, waarna begrafenis op de alg. begraafplaats aan de Kleikoeleweg.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

De overledene wordt bijzonder herdacht in de eucharistieviering van zondag 27 december om 11.00 uur in bovengenoemde kerk.

Jan is opgebaard in de rouwkapel van Begrafenisonderneming Martie Lindeman, Raadhuisstraat 32 te Nieuwenhagen. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.00 tot 18.15 uur. Eerste kerstdag geen bezoek.

Voor vervoer naar begraafplaats en terug is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.



Na een liefdevol en welbesteed leven, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, hebben wij plotseling afscheid moeten nemen, in de leeftijd van 70 jaar, van mijn dierbare echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Johan Dorscheidt

echtgenoot van

Maria Römgens

De diepbedroefde familie:
Kerkrade: **M.A.H. Dorscheidt-Römgens**
Kerkrade: **A.M.K. Vreuls-Dorscheidt**
R.P. Vreuls
Jacqueline, Frank
Kerkrade: **W.J. Dorscheidt**
H.M.S. Dorscheidt-Thomas
Kerkrade: **G.J.A. Cals**
Familie Dorscheidt
Familie Römgens

6462 CL Kerkrade-Bleijerheide, 22 december 1981
Franciscanerstraat 45.

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op maandag 28 december as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide, gevolgd door de begrafenis op het r.k. kerkhof te Spekholzerheide (St.-Martinus).

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Voor vervoer is gezorgd.

De overledene zal bijzonder worden herdacht op zondag 27 december as. om 18.00 uur in de dagkapel van bovengenoemde kerk.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Op het hoogfeest van Kerstmis is het een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van onze zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Mohr

Wij missen haar nog dagelijks.
Om haar grote liefde, zorg en hartelijkheid blijft zij in onze gedachten voortleven.
De plechtige eerste jaardienst zal gehouden worden op zondag 27 december as. om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade.

Namens de familie
Pastoor J. Mohr



Tot ons groot verdriet moesten wij heden voorgoed afscheid nemen, voor ons toch nog onverwacht, van onze zuster en schoonzuster

Elise Louise Maria Scherrer

op de leeftijd van 64 jaar.

Ferran
Frankrijk: **H.M. v.d. Vring-Scherrer**
D. v.d. Vring
Eijsden: **F.J.G. Scherrer**
M.E. Scherrer-Leenaarts
Jan

23 december 1981
Muzenlaan 212, Heerlen
Corr.adres: Veldje 9, 6245 CS Eijsden.

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op maandag 28 december as. om 10.00 uur in de parochiekerk St.-Franciscus van Assisië te Laanderstraat, Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemene Begraafplaats, Akerstraat, Heerlen, ingang Groene Boord.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoléance.

De dierbare overledene zal bijzonder worden herdacht tijdens de h.h. missen van dit weekeinde.

Elise is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h Crombach, Dr. Poelsstraat 26 te Heerlen. Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar zaterdag en zondag as. van 15.30 tot 16.00 uur.

Enige en algemene kennisgeving



Heden overleed, na een langdurige ziekte, voorzien van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 76 jaar, mijn dierbare pleegmoeder, behuwd- en grootmoeder, tante en nicht

Maria Carolina Janssen

echtgenote van wijlen

Godfried Grevenstein

Wij bevelen haar ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie
Familie Janssen
Familie Grevenstein
Karel en Patty

6462 GV Kerkrade, 23 dec. 1981
Corr.adres; Bostrop 75

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op maandag 28 december as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Lambertus te Kerkrade, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Schifferheide.

Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Zondag tijdens de avondmis van 18.00 uur wordt de overledene bijzonder herdacht in voornoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium Lückerheidekliniek. Bezoek van 18.00 tot 19.30 uur.

Enige en algemene kennisgeving



Vredig is heden ingeslapen, op de leeftijd van 76 jaar, onze dierbare vader, schoonvader en opa

Hendrik Brands

weduwnaar van

Hendrikje Waningen

Uit aller naam:
T.J. Beekman-Brands

23 december 1981
Rustoord "St.-Jozeph", Gasthuisstraat 6, Heerlen
Corr.adres: Markgravenstraat 74,
6432 HW Hoensbroek

De crematie zal plaatsvinden maandag 28 december a.s. om 13.30 uur in het crematorium te Imstenrade-Heerlen.

Samenkomst in voornoemd Rustoord.
Vertrek aldaar, uiterlijk om 13.00 uur.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Rustoord St.-Joseph te Heerlen.

Enige en algemene kennisgeving



Bedroefd om het afscheid, tevens dankbaar voor hetgeen hij voor ons heeft betekend, geven wij kennis dat heden, na een langdurige ziekte, voorzien van de h.h. sacramenten van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, zwager, oom en neef

Sjaak Smeets

begiftigd met de eremedaille verbonden aan de orde van Oranje-Nassau
gepensioneerd ambtenaar van de gemeente Nieuwenhagen

echtgenoot van

Fien Dirks

op de leeftijd van 78 jaar.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Nieuwenhagen: **M.J. Smeets-Dirks**
Tiny Janssen-Smeets
Jo Janssen
Monique en Ralf
Mia Haan-Smeets
Jo Haan
Familie Smeets
Familie Dirks

6391 LE Nieuwenhagen, 22 december 1981
Heiveldstraat 22

Wij nodigen u uit, samen met ons de h. eucharistieviering bij te wonen op maandag 28 december a.s. om 13.00 uur, in de parochiekerk van Maria Hulp der Christenen te Nieuwenhagen, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in besloten familiekring te Heerlen.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

De overledene wordt bijzonder herdacht in de eucharistieviering op zondag 27 december a.s. om 11.30 uur, in voornoemde parochiekerk.

Bezoek rouwkapel van Begrafenisonderneming Martie Lindeman, Raadhuisstraat 32 te Nieuwenhagen van 18.15 tot 18.30 uur. Eerste kerstdag geen bezoek.

Op kerstdag is het een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van haar die ons zo dierbaar was, onze lieve onvergetelijke moeder en oma

Maria Carlina Leunissen-Cuijpers

Zij zal steeds in onze gedachten voortleven.
De plechtige eerste jaardienst zal gehouden worden op 2e kerstdag, 26 december, om 10.30 uur in onze parochiekerk te Puth.

Haar kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Het is ons onmogelijk om iedereen persoonlijk te bedanken voor het grote medeleven dat wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, vader, schoonvader en opa

Nico Schutte

Uw brieven, bloemen, condoléances en aanwezigheid hebben ons diep getroffen en waren een steun en troost.

Bijzonder dank aan de h.h. doktoren J.A. Tulleners en H. Seegers, familie, buurt en vrienden.

Mevr. H. Schutte-Bakker
Kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Hierbij zeggen wij dank aan de doktoren en het gezamenlijk personeel van cardiologie van het ziekenhuis Kerkrade voor de geweldige inzet tijdens zijn ziekte.

Tevens wensen wij allen een zalig kerstfeest en voorspoedig 1982.

B. van Laar

Pr. Margrietstraat 23
Kerkrade

Voor de vele blijken van belangstelling en medeleven, welke wij van zovelen mochten ontvangen na het plotselinge overlijden van onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, zoon, broer, zwager, oom en neef

Joseph Franssen

betuigen wij u onze oprechte dank.

Uit aller naam:
Kinderen en kleinkinderen
Mevr. J.A.S. Franssen-Dohmen
Familie Franssen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 27 december as. om 10.00 uur in de St.-Gregoriuskerk te Brunssum.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven ons betoond en uw aanwezigheid bij de begrafenis van mijn dierbare vrouw en onze zorgzame moeder

Vicky Bruring-Lodestijn

betuigen wij u onze oprechte dank.
De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 27 december om 11.00 uur in de H. Pauluskerk te Limbrichterveld-Sittard.

Tom en kinderen

Voor de zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden van onze zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Anna de Vries-Görtzen

betuigen wij onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen
de Vries

Kerkrade, december 1981
De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 27 december as. om 10.00 uur in de kerk van de H. Martinus te Kerkrade-West (Spekholzerheide).

De plechtige eerste jaardienst voor onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Gertruda Leclair-Scholtissen

zal gehouden worden zaterdag 26 december as. om 10.00 uur in de kerk van de H. Laurentius te Voerendaal.

Kinderen Leclair

Voerendaal, december 1981

De plechtige eerste jaardienst voor onze vader en grootvader

Hubert Joseph Altdorf

zal plaatshebben op zondag 27 december as. om 10.00 uur in de kapel „Witte Zusters" te Kerkrade.

Fam. A.H. Meijers-Altdorf
Hub - Marleen
Marion - Reinhold
John - Annie

Kerkrade, Dir. Janssenstraat 16

De plechtige eerste jaardienst voor

Sjèr Tummers

zal gehouden worden op zaterdag 26 december (2e kerstdag) om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Jozef te Kerensheide-Stein.

Cor Tummers-Janssen
en kinderen

GEMEENTE BERG EN TERBLIJT

Op maandag 28 december 1981 zal de he

W.A. Cornips, *chef van de af*
financiën, tevens plaatsvervangend gemeente-secretaris, bij gelegenheid van zijn zilveren ambtsjubileum ten gemeentehuize recipiëren van 18.30 uur tot 20.00 uur.

Uw aanwezigheid stellen wij op prijs.

Berg en Terblijt, december 1981

Burgemeester en Wethouders van Berg en Terblijt
F.J.A. van de Loo, burgemeeste
J.W. Linssen, secretaris

Reactie op aangekondigde ontslagen bij KNP

OR: 'Ontmanteling door falend beleid'

AASTRICHT – De ondernemingsraad van de KNP in Maas-cht heeft gisteren als reactie op het aa kondigde ontslag van 400 personeelsleden in een communi-é de hoofddirectie en de raad van bestuur beticht van een end beleid. De ondernemingsraad herinnert eraan dat zij eds begin vorig jaar dergelijke waarschuwingen heeft la-n uitgaan. „Een falend beleid ligt ten grondslag aan het feit t het KNP-bedrijf Maastricht hoe langer hoe meer ontman-ld dreigt te worden.

n het hobbyisme van sommige le-n van de toenmalige hoofddirec-en de huidige raad van bestuur is t te danken dat de aandacht voor basis van het KNP-concern is rminderd en zich heeft gericht op dere projecten, hetgeen helaas eestal niet al te goed heeft uitge-kt", aldus het communiqué.

e ondernemingsraad van de Maas-chtse vestiging toont zich vooral rbitterd over het voornemen van e KNP-leiding om de personeels-rmindering te bewerkstelligen or middel van gedwongen ontsla-en. Voorts wordt gewezen op de nd 1980 aan de ondernemingsraad vakorganisaties voorgelegde eerjarenplanning, volgens welke 1985 bij de vestiging Maastricht g slechts 1210 werknemers em-ooi zouden kunnen vinden. Met e nu aangekondigde reorganisaties volgens de ondernemingsraad dit ntal in voor haar neatieve zin orbijgestreefd.

In het communiqué wordt kritiek geleverd op het tijdstip van bekendmaking van de ontslagen dat van weinig piëteit tegenover de betrokken werknemers zou getuigen. Het argument dat op geen andere datum de ondernemingsraden en de vakorganisaties konden worden ingelicht wordt van de hand gewezen. De ondernemingsraad werkt verder aan dat door het fusiebeleid van de KNP de groep papier wordt opgezadeld met een overhead, waarvan de kosten voor bijna de helft moeten worden gedragen door de vestiging Maastricht. Hieraan worden tevens de mindere resultaten van de afgelopen jaren geweten.

In het communiqué wordt aangekondigd dat de ondernemingsraad zich in de komende periode hoofdzakelijk zal richten op alternatieven voor de vestiging Maastricht waarbij vooral ook zal worden ingegaan op de vraag dor welke oorzaken slibpapier geen haalbare kaart meer zou zijn.

Wegwerpartikelen

e ondernemingsraad huldigt het andpunt dat er bij de KNP-Maas-cht geen ontslagen mogen valen. aarbij spelen volgens haar ener-ds het feit dat in Maastricht gedu-nde vele jaren gewerkt is aan de p- en uitbouw van het concern met e winsten die in Maastricht zijn ge-aliseerd en anderzijds het gegeven t een ontslag van 400 mensen aastricht naar de werkloosheids-p van Nederland zou voeren een ol. „Het is een onaanvaardbaar ge-even dat met werknemers wordt ngesprongen als wegwerpartike-n die overboord worden gezet als e niet meer van nut zijn", aldus de ndernemingsraad.

Maastricht mag Pacha Club sluiten

EN HAAG – Staatsraad Boukema eeft woensdag bepaald dat Maas-richt het bordeel de Pacha Club in e Mariastraat 21 kan sluiten. Het erzoek van M.T. Herben het slui-ingsbevel te schorsen, is afgewe-en. De sluiting geldt het hele be-rijf.

Reeds eerder had de gemeente de bovenetages met de liefdeskamer-tjes verzegeld. De eigenaar van de club, een vereniging met statuten die bij een notaris zijn vastgelegd, beriep zich bij staatsraad Boukema onder andere op het gelijkheidsbe-ginsel. De uitspraak van mr. Bouke-ma moet nog schriftelijk worden ge-formuleerd, maar gezien de afwij-zing van het schorsingsverzoek, moet worden aangenomen dat de waarnemend voorzitter van de afde-ling rechtspraak van de Raad van State het eens is met de gemeente dat de Pacha Club te drastisch te werk ging.

Helers gepakt

VENLO – De politie in Venlo heeft de 67-jarige Venlonaar H. de B. en zijn 35-jarige zoon Th. de B. aangehouden wegens heling van een grote partij goederen. Vader en zoon kochten van een 46-jarige Venlonaar diverse goederen die sinds 1978 bij een groot aantal inbraken in Limburg en Zuidoost-Brabant werden ontvreemd.

Als verdachten van deze inbraken en overvallen op supermarkten werden op 29 oktober in Beegden een 46-jarige Venlonaar en twee stadgenoten van hem aangehouden. Bij vader en zoon De B. en een aantal inwoners van Venlo en omgeving kon nog voor een bedrag van ruim 350.000 gulden aan tapijten, tafelzilver en antiek achterhaald worden. Tegen de mensen die de goederen ver beneden de waarde gekocht hebben van vader en zoon De B. is eveneens proces-verbaal opgemaakt. Het onderzoek in deze helingzaak is door de Venlose politie verricht in nauwe samenwerking met recherchegroepen van de rijkspolitie in Roermond, Den Bosch en Eindhoven.

Door de politie is ook de 22-jarige Mohammed T. aangehouden wegens heling. De man heeft van vier Venlose jongelui een grote hoeveelheid sigaretten gekocht die zij bij een inbraak in een tankstation in Blerick gestolen hadden.

De jongens, twee van 20 jaar, een van 16 en een van 14 jaar werden al eerder door de politie aangehouden. De waarde van de gestolen sigaretten bedroeg ruim twaalfduizend gulden. Bij de heler konden nog vier sloffen sigaretten en een bedrag van 2500 gulden in beslag worden genomen.

VNZ wil bemiddelen bij ZZL

MAASTRICHT – Het bestuur van de Vereniging van Nederlandse Ziekenfondsen wil op korte termijn met het Ziekenfonds Zuid-Limburg (ZZL), de bonden en de ondernemingsraad rond de tafel gaan zitten om een oplossing te zoeken voor de gerezen conflicten.

De dienstenbond FNV, de Unie BLHP en de OR en bestuur van het ZZL hadden het VNZ om bemiddeling en hulp gevraagd. Middels een telegram heeft het VNZ gisteren laten weten bereid te zijn tot een dergelijk overleg. De konflikten bij het Maastrichtse fonds hebben onlangs geleid tot het afketsen van fusieplannen met het Heerlense Algemeen Ziekenfonds voor de Mijnstreek. Momenteel worden wel besprekingen gevoerd om een eventuele fusie met het Sittardse ziekenfonds als alternatief te realiseren. Het ZZL is zelf te klein om autonoom verder te bestaan.



● *Een beeld van de drukte op het postkantoor in Heerlen.*

Iedere Limburger stuurde en kreeg 9 kerstkaarten

HEERLEN – Naast de normale post van 23 miljoen stuks heeft het postdistrict Limburg dezer dagen ook nog eens 18 miljoen stuks kerst- en nieuwjaarspost te verwerken gekregen. De omvang daarvan verschilt niet zoveel van die van andere jaren, maar de mensen hebben ditmaal wel iets later hun goede wensen ter post bezorgd.

Elke Limburger verstuurde negen kaasten, en kreeg er evenveel terug. Voor de verwerking van die geweldige stroom moesten 500 extra krachten worden ingezet, een klein deel ervan moest van buiten het personeelsbestand van de PTT worden aangetrokken.

Overigens: zijn nieuwjaarswensen per se voor 1 januari bezorgd wil hebben moet ze voor zaterdagavond, tweede kerstdag, ter post bezorgd hebben. De PTT garandeert dan tijdige bezorging. Daarna kan het ook nog wel, maar garantie is er dan niet meer bij.

In het rayon Maastricht gingen 800.000 extra poststukken de deur uit en kwamen er 1.2 miljoen binnen. In Heerlen kwamen en gingen 1.1 miljoen stukken, in Brunssum 260.000, Kerkrade 330.000, in Valkenburg 250.000, Sittard 600.000, Roermond 950.000, Beek 250.000, Echt 140.000 en Geleen 330.000. De overige stukken kwamen en gingen uit en naar de andere plaatsen in het district, waarvan een deel ook in Noord-Brabant is gelegen.

De top was afgelopen dinsdag en ook nog gisteren. Doordat de kerstweek dit jaar een dag langer is dan vorig jaar blijken de mensen hun kerstwensen niet vóór, maar na het weekend verstuurd te hebben; de drukte is toch behoorlijk verwerkt, voornamelijk door mensen, die normaal alleen op zaterdag of 's avonds bij de PTT werken, ook op andere dagen in te zetten. De postdienst doet dat liever dan het inzetten van onervaren krachten.

De foto geeft een indruk van de drukte op het postkantoor in Heerlen, waar de laatste dagen tachtig mensen extra moesten worden ingezet.

Jaar lang ondergedoken

Marokkaanse wacht mogelijke wraak

door jan a.c. de klerk

ROERMOND – Vergeefs is woensdag getracht door een kort geding tegen de Staat der Nederlanden de uitwijzing van de 25-jarige Marokkaanse vrouw A.M. nog op te schorten. Het bleek onmogelijk daarvoor op zo'n korte termijn de landsadvocaat naar Roermond te dagvaarden. De Marokkaanse werd dinsdagavond laat in Sittard aangehouden, woensdagmorgen naar het politiebureau in Roermond gebracht en wordt vanmorgen naar Schiphol geleid om daar op een lijntoestel naar Marokko te worden gezet. De uitwijzing is gebaseerd op het voorschrift dat de vrouw bij de scheiding van haar man vorig jaar in november nog geen drie jaar in Nederland verbleef. Ze voelde na die echtscheiding de uitwijzing naar haar vaderland wel aankomen en wist zich een jaar lang voor de politie en justitie verborgen te houden.

In het kader van de gezinshereniging kwam de vrouw naar Nederland om zich in Roermond bij haar echtgenoot te voegen. Het huwelijk liep alsnog stuk en werd door echtscheiding naar Nederlands recht ontbonden. Er staat de vrouw in Marokko een weinig benijdenswaardige toekomst te wachten omdat de echtscheiding daar als een ernstig vergrijp tegen Mohammedaanse godsdienst wordt gebrandmerkt. Ervaringen hebben geleerd dat zo'n vrouw in het gunstigste geval volledig door de familie en dorp wordt verstoten en in het ergste geval wordt gestenigd. „Zulke gevallen zijn inderdaad wel voorgekomen, maar er zijn geen aanwijzingen dat deze vrouw daarmee wordt bedreigd", zegt een woordvoerder van het ministerie van justitie dat het bevel tot uitwijzing gaf in augustus van dit jaar. „In het algemeen moeten vrouwen die nog geen drie jaar in het land zijn in zulke gevallen terug naar het geboorteland. In incidentele gevallen wordt daarvan om humanitaire redenen wel eens afgeweken".

De Limburgse immigratiestichting in Heerlen heeft via de Stichting Opbouw Roermond woensdag nog contacten gezocht met deMarokkaanse om te pogen iets voor haar te ondernemen. Dat deed ook het Roermondse bureau voor rechtshulp. Alle pogingen liepen op niets uit door de te krappe tijd die na de aanhouding restte tot ze vanmorgen metterdaad het land zal worden uitgeleid.

Vier maanden voor aftuigen van buurvrouw

MAASTRICHT – Wegens poging tot doodslag veroordeelde de rechtbank Maastricht gisteren de61-jarige Heerlense M.S. tot vier maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf, twee maanden minder dan de officier van justitie had geëist.

Op 28 september was de vrouw op bezoek gegaan bij haar 82-jarige buurvrouw en had zij deze in een plotselinge vlaag van woede stevig toegetakeld met haar loopkrukken.

Op een gegeven moment was zij erstellig van overtuigd geweest dat de hoogbejaarde niet meer leefde. In werkelijkheid bleken de toegebrachte verwondingen niet dodelijk en lukte het de bejaarde te herstellen. Aanleiding tot het agressieve optreden was enerzijds geweest de opmerking van de buurvrouw dat S. in een inrichting thuishoorde en anderzijds jaloezie om het feit, dat haar man vaker karweitjes uitvoerde in de woning van de buur.

In haar vonnis bepaalde de rechtbank dat de in beslag genomen loopkrukken aan verdachte zullen worden teruggegeven.

Vrijspraak en celstraf

MAASTRICHT – De rechtbank te Maastricht achtte gisteren een aantal aan G. van T. (29) uit Zuilichem verweten gevallen van diefstal en heling van voertuigen niet bewezen en sprak hem daarvan vrij. Slechts één der ten laste gelegde feiten in de mobiele sector alsmede medeplichtigheid aan mishandeling werden wel bewezen geacht.

Daarvoor werd de man veroordeeld tot een gevangenisstraf van 4 maanden waarvan 1 voorwaardelijk. De officier van justitie had eerder een gevangenisstraf geëist van 12 maanden waarvan 3 voorwaardelijk. Tot de feiten die niet bewezen werden geacht, behoorde het opzettelik wegrijden van een aanhangwagen met vorkheftruck vanaf een douaneterrein in Maaseik.

Trouwring terecht

BEEK – Marleen Vroemen-Huveneers uit Geverik, die op de huwelijksdag vorige week vrijdag haar trouwring verloor gaat alsnog prettige feestdagen tegemoet. Het dierbare kleinood kwam namelijk gisteren – na dagenlang intensief speuren – in het park van kasteel Geverik boven water. Zoals bekend gleed de ring van haar vinger en viel in de sneeuw, toen zij met haar kersverse echtgenoot Jo Vroemen – eveneens uit Geverik – in het sfeervolle kasteelpark voor huwelijksfoto's poseerde. Bij de zoekactie – die pas gisteren resultaat opleverde – was zelfs de technische recherche van de rijkspolitie in Maastricht met een metaaldetector betrokken.

CD-fractie wil uitstel voor ex-pendelaars

HEERLEN – De Christen Democratische fractie van het Europeese Parlement heeft in een telegram aan de minister van financiën uitstel gevraagd voor de te betalen belasting door de pendelaars. De Christen Democraten schrijven in het telegram dat een uitstel voor onbepaalde tijd zeker gerechtvaardigd is.

De voorzitter van het CDA-Limburg, Sjef Pleumeekers, is optimistisch gestemd over de afloop van de zaak nu ook de Tweede-Kamerfractie van het CDA achter de pendelaars staat. „Ik ben hoopvol over een goede oplossing. Nu is het belangrijk dat er voor onbepaalde tijd uitstel wordt verleend," aldus Sjef Pleumeekers.

Rectificatie

HEERLEN – Door een misverstand is er gisteren een fout gemaakt in de kop van het artikel over de werkloosheid in Nederland. De kop: „ETIL: werkloosheid over tien jaar verdubbeld" doet geheel ten onrechte vermoeden dat het Economisch Technologisch Instituut Limburg, als zodanig, achter deze uitspraak staat. Daarentegen is het een uitspraak van de heren Derks en Swartjes. Zij zijn beiden weliswaar werkzaam bij het ETIL, maar hebben in het artikel geheel onder persoonlijke titel gesproken.

Bij weigering uitkering ziektegeld aan muziekdocent

Stadsbestuur Maastricht ging over de schreef

Van onze verslaggever

ROERMOND/MAASTRICHT – Het stadsbestuur van Maastricht is over de schreef gegaan en heeft in strijd met de wet gehandeld toen zij muziekdocent J. Schlangen van het Maastrichtse conservatorium. in de periode 1979 en 1980 geweigerd had ziektegeld uit te keren. Dat is de uitspraak van het ambtenarengerecht in Roermond. Twistpunt bij de behandeling van deze zaak in november jongstleden was de vraag of docent Schlangen wel of niet de helft van de normale werktijd in dienst was.

Voor leraren geldt een normale werkweek van 29 lesuren. De heer Schlangen, die in Kerkrade woont en aan het conservatorium te Maastricht doceert, geeft per week 14,5 uur les. Hij stelde zich dan ook op het standpunt dat hij tijdens zijn ziekte van zes maanden in 1979 en 1980 recht had op een tegemoetkoming ziektekosten. In het koninklijk besluit over deze aangelegenheid staat immers dat diegene voor ziektegeld in aanmerking komt als hij tenminste de helft van de normale werktijd vervuld.

De gemeente Maastricht zag dat echter anders en weigerde Schlangen ziektegeld uit te keren. Volgens het gemeentebestuur is de helft van de normale lesweek 15 lesuren en niet 14,5. Het stadsbestuur stoelt dat op een circulaire van het departement van het ministerie van onderwijs en wetenschappen waarin staat dat de helft van een normale lesweek 15 lesuren is. Al tijdens de zitting hadden de ambtenarenrechters mr. C. Egelie en mr. J. Dassen zich behoorlijk boos gemaakt over deze uitleg. In de uitspraak komt het gerecht tot de conclusie dat de minister van onderwijs en wetenschappen helemaal niet bevoegd is andere voorschriften te stellen ter uitvoering van het betreffende koninklijk besluit, maar slechts de minister van binnenlandse zaken. „Het gerecht tekent hierbij voorts aan dat die bevoegdheid niet zover strekt dat bij die nadere voorschriften de in het koninklijk besluit zelf aangegeven kring van belanghebbenden kan worden beperkt.

Docent Schlangen is derhalve volgens het gerecht wel de helft van 29 lesuren werkzaam aan het conservatorium en komt bij ziekte wel in aanmerking voor een tegemoetkoming in ziektekosten.

GEBOREN

Solange dochter van S. Nelissen-Wolfs Maastricht, Pres. Rooseveltlaan 194d. Tijd. adres: ziekenhuis St.-Annadal, afd. b4 kamer 10.

OVERLEDEN

† **Lucia Schreurs,** weduwe van Johannes Wilhelmus Feijen, oud 88 jaar. Burg. Huybenstraat 41, 6085 ET Thorn. De eucharistieviering zal heden plaatshebben om 10.30 uur in de parochiekerk van St.-Martinus te Horn. Geen condoleren.

† **Anna Mathilda van Wegberg,** weduwe van Jan Willem Hubert Hendrik Gubbels, oud 92 jaar. Huize Sterrebosch, Thorn. Corr.adres: Trippaardstraat 39, 6017 AM Thorn. De eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 26 december a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk van St.-Michaël te Thorn. Schriftelijk condoleren vanaf 13.30 uur in de kerk.

† **Lieske Ummels** weduwe van Pierre Cabo oud 53 jaar. 6231 AX Meerssen. Corr.adres: Den Olieberg 56. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 28 dec. om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Rothem-Meerssen.

† **Johannes Narings** echtgenoot van wijlen Maria Goijen oud 79 jaar, Maastricht, Huize Aldenhof, corr.adres: Schepelruwe 3c, 6218 TB Maastricht. De uitvaartdienst is heden 24 december om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Lambertus te Maastricht.

† **Louis Caris** echtgenoot van Maria Rasin oud 75 jaar. 6213 EC Maastricht, Medoclaan 136e. De uitvaartdienst is heden 24 december om 10.30 uur in de kapel van Huize Campagne, Medoclaan 66, Maastricht.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven, ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve zoon

Peter

willen wij u langs deze weg hartelijk danken voor de h.h. missen, bloemen en condoléances.
Bijzondere dank aan schietvereniging Glück Auf, vrienden en kennissen.

Familie Sul
Conny en Ad

Heerlen, december 1981

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 27 december a.s. om 10 uur in de parochiekerk van de H. Gerardus Majella te Heerlen-Heksenberg.

Groot is de leegte die zij achterliet, wat bleef is de liefde van ons voor haar.
Donderdag 31 december is het een jaar geleden dat wij plotseling afscheid moesten nemen van onze lieve dochter, zus, nicht en kleindochter

Christel van Overveld

Ter herinnering aan haar zal de plechtige eerste jaardienst op zondag 27 december om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Bernadette te Abdissenbosch gehouden worden.

Kees van Overveld
Corry van Overveld-Pelzer
Mario en Mike
Oma en opa Pelzer
Opa Luijkx

Stiftstraat 8, Ubach over Worms.

ZIEKENHUIS VERPLEEGHUIS
ST. GREGORIUS 'SCHUTTERSHOF'
BRUNSSUM

Door omstandigheden is er in ons mortuarium een vacature ontstaan voor de funktie van

MORTUARIUMBEDIENDE M/V

De funktie omvat o.m. het assisteren bij de verzorging van de overledenen, waaronder het opbaren, alsmede het ontvangen van bezoek etc.

Veel waarde hechten wij aan de representatieve taak van de funktionaris. Goede omgangsvormen en tact zijn onontbeerlijk voor deze funktie.

Het betreft een part-time funktie op basis van 16 uur per week, waarbij men echter de ene week 32 uur dienst doet en de andere week vrij heeft.
Een gedeelte van de diensttijd bestaat uit bereikbaarheidsdienst. Het is daarom van belang dat kandidaten in Brunssum of directe omgeving wonen en over een telefoonaansluiting beschikken.

Voor inlichtingen kan men zich wenden tot ir. H. Halferkamps, hoofd van dienst (tst. 407, oproep 749) en tot de dienstdoende mortuariumbediende (tst. 227, 's morgens tussen 8.30 en 10.30 uur).

Schriftelijke sollicitaties binnen 14 dagen te richten aan de dienst personeelszaken van het Sint-Gregoriusziekenhuis/Verpleeghuis „Schuttershof", postbus 255, 6440 AG Brunssum.

Bij beschikking van de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat van 14 december 1981, nr. IG-4/V29843 DGV, gepubliceerd in de Nederlandse Staatscourant van 15 december 1981 nr. 241, wordt het Tarief Binnenlands Vrachtautovervoer met ingang van 1 januari 1982 verhoogd met de volgende percentages (19e wijziging):

Ongeregeld vervoer:

interlokaal ongeregeld vervoer tot

en met 30 km	5,7%
31- 50 km	6,1%
51-100 km	6,4%
101 km en meer	6,9%
staangeld	5,3%
plaatselijk ongeregeld vervoer	5,6%
vervoer volgens uur- en kilometertarief per uur	5,3%
per kilometer	9,4%

Geregeld vervoer:

alle tabellen	6,0%
incassoprovisie remboursementen	5,3%

De Commissie van Overleg voor het Goederenvervoer, waarin samenwerken:

K.N.V.T.O., K.V.O., NOB Wegtransport, P.C.B. Wegvervoer.

ROERMOND

Het Bestuur van de Minister Calsschool voor Individueel Onderwijs, Jezuïtenstraat 2, 6041 ED Roermond, roept sollicitanten op voor de betrekking van

CONCIËRGE (full-time)

DE TAAK OMVAT:
- Verrichten van schoolportiersdiensten.
- Verzorgen van de beveiliging van het schoolgebouw en terrein.
- Zorg over en mede verzorgen van de huishoudelijke diensten.
- Verrichten van kleine onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan gebouw en inventaris.
- Verrichten van eenvoudige administratieve werkzaamheden.
- Toezicht op leerlingen.

VEREISTEN:
1. Opleiding op MAVO-niveau.
2. Bezit van technisch diploma bv. electrotechniek.
3. EHBO-diploma.
4. Goede contactuele eigenschappen.

Salaris en arbeidsvoorwaarden volgens rijksregeling.

SOLLICITATIES met opgave van referenties te richten aan de secretaris van het schoolbestuur, drs. K. Breukers, Kapellerlaan 4, 6041 JD Roermond.

INLICHTINGEN bij het hoofd van de school, J. Gigase, tel. school 04750-16526, tel. privé 04499-1637.



st. joseph rustoord
Gasthuisstraat 6, 6411 KE Heerlen.

Voor de psychogeriatrische afdeling vragen wij een

AFDELINGSHOOFD M/V

in de rang van eerste verpleegkundige (A)

Taak:
Naast de leiding over het afdelingsteam is betrokkene verantwoordelijk voor het verpleegkundig en psycho-sociale klimaat op de afdeling.

Wij vragen:
Minimaal het diploma A+B-verpleegkundige.
Stafcursus gewenst, of de bereidheid deze te volgen.
Arbeidsvoorwaarden volgens cao-bejaardentehuizen

Schriftelijke sollicitaties richten aan de direktie van het St. Joseph Rustoord, Gasthuisstr. 6, 6411 KE Heerlen.

Auto's en motoren

Te k. OPEL Kadett zeer goede auto, bwj. '72, vraagpr. ƒ 1150,–, Simca 1100 bwj. '74 ƒ 1350,–, tel. 045-225975.

Te k. CITROEN Lelijke Eend '75-'76 ƒ 1750,– Bernhardstr. 12 Munstergeleen.

Te k. OPEL Commodore op gas autom. bwj. '75 pr. ƒ 2850,-. Versiliënbosweg 9, Heerlen, tel. 222653.

Te k. lelijke EEND i.z.g.st. bwj. '75, 2CV6 kmst. 61.000. Pr. Bisdomstr. 32, Born.

TOYOTA sportwagon bwj. '78 pr. ƒ 7500,-; Ford Taunus 1600 combi bwj. '76, 4-drs. i.u.st. ƒ 3200,-. Inr. mog. Genzon 1, Ulestraten, 043-642909.

Te k. AUSTIN Princess 1800 met LPG-inst., schuifd. nw. banden, radio, nov. '78, ƒ 3600,-. Dr. Kuyperstr. 7, Urmond.

Te k. CITROEN GS 1220 Club, break, stationcar, bwj. '77, 1e eig. ƒ 3250,-, 04490-11214.

Te k. BMW 2002 type '74 met sportvelgen, inr. mog., Wiegelraderstraat 12, Bingelrade.

Te k. gevraagd HONDA Civic autom. ± '76, Buysers Wilhelminaplein 5, Schinveld.

TRIUMPH Spitfire bwj. '77 i.u.st. ƒ 8000,-; Triumph Spitfire bwj. '76 met schade pr. ƒ 3500,-; Triumph Spitfire bwj. '64 opknappen ƒ 1750,-. Genzon 1, Ulestraten, 043-642909.

Te k. FORD Mustang Ghia 8 cyl. autom. '75 ƒ 3250,–; Mazda 616 '76 ƒ 2250,–; Peugeot 304 GL Diesel '77. Bernhardstr. 12 Munstergeleen.

Door inruil verkregen HONDA Civic 3-drs. autom. '75, '77; Honda Prelude '79; Volvo 244 GL D6 autom. '80; Renault 18 GTS '80; Austin Allegro '79; Mitsubishi Galant '78; Suzuki coupé SC 100 GX '80; Suzuki bestel '81. Auto Heral b.v., Haefland 15, Brunssum, tel. 045-252244.

Te k. MAZDA 1000, kl. geel, i.z.g.st. bwj. '76, pr. ƒ 2650,-. Seipgensstr. 24, Geleen.

RENAULT 20 L 4-cil., 1977, 5-drs., nieuw, LPG, inst. nw. banden, radio, trekhaak, i.z.g.st. ƒ 3.450,–, Pieterstr. 15, Oud-Geleen.

MITSUBISHI Galant 1600 GL 1977, 4-drs., radio-cass., trekhaak, nw. banden, kl. zilver m. z.g.a.n. Koopje, Pieterstr. 15, Oud-Geleen.

Te k. OPEL Ascona 1600 '77, i.z.g.st. oranje ƒ 4750,– 04490-24882.

Te k. DYANE 6, kl. rood, dec. '76, 60.000 km, als nw. ƒ 2500,–, Anjelierstr. 34, Sittard.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Het St. Laurentius-Ziekenhuis te Roermond, een algemeen streekziekenhuis met 500 bedden en vrijwel alle specialismen, heeft op korte termijn voor de operatie-afdeling een vakature voor

hoofd operatie-afdeling (m/v)

Het operatiekamer-complex is gevestigd in het dit jaar geopende nieuwe behandelgebouw en bestaat uit 6 operatiekamers en 2 poliklinische operatiekamers.

De aan te stellen funktionaris zal worden belast met de algemene organisatorische leiding van de afdeling.
Hij/zij draagt onder meer zorg voor de planning van de operatieprogramma's, in overleg met betrokkenen.
Naast een juiste afstemming van de personeelsbezetting is hij/zij verantwoordelijk voor het praktijkgedeelte van de opleiding operatie-assistent(e).

De kandidaten dienen naast het diploma Ziekenverpleging A de N.Z.R.-aantekening operatie-assistent met differentiatie Chirurgie te bezitten.

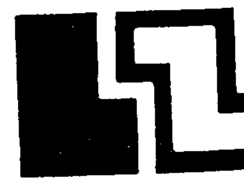
Verder worden verwacht, naast ervaring op een operatie-afdeling, leidinggevende en organisatorische capaciteiten.
Het bezit van de kader- of gelijkwaardige opleiding wordt noodzakelijk geacht voor deze funktie.

Het salaris is afhankelijk van opleiding en/of ervaring.
Overige arbeidsvoorwaarden conform de C.A.O. voor het Ziekenhuiswezen.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de sollicitatieprocedure.

Belangstellenden kunnen zich voor nadere informatie wenden tot het hoofd Personeelszaken, aan wie zij ook hun sollicitatie kunnen richten.

St. Laurentius Ziekenhuis
Postbus 920, 6040 AX Roermond.
Telefoon (04750) 8 22 22.



Onderwijsstimuleringsproject Oostelijke Mijnstreek

'OSP' maakt ouders en kinderen weerbaarder

ERLEN – „Ons is gebleken dat door intensief werken goe-resultaten bereikt kunnen worden met het onderwijssti-leringswerk. Het projekt OSP kan dus ook als geslaagd rden beschouwd", zegt Piet Claeys, directeur van het hoolpedagogisch Centrum SPC in Heerlen. Om verdere tacten te leggen en het resultaat van het werk in bredere ng bekend te maken wordt op 13 januari aanstaande op de agogische Academie in Heerlen een informatieve markt ouden. De markt is geopend van 2 tot 5 uur en van 19 tot uur.

Op die markt zullen de negen deelprojecten in de Oostelijke Mijnstreek plus de OSP-bibliotheekdienst de peuterspeelzaal en de Open School zich presenteren. Het onderwijsstimuleringsproject draait sinds twee jaar in de Oostelijke Mijnstreek en is een van een reeks pogingen, om via samenwerking tussen onderwijs en welzijnswerk te komen tot betere begeleiding van ouders en kinderen in kansarme wijken. Het project is onlangs met een jaar verlengd en zal dus nu in feite duren tot augustus 1983. Wat daarna gaat gebeuren hangt overigens nog in de lucht. Welzijnswerk en SPC zijn van mening dat de resultaten zodanig zijn, dat het werk moet doorgaan, en dat het ook voor anderen de moeite waard is kennis te nemen van die resultaten. Vandaar ook de informatieve markt, waar zowel onderwijzers, welzijnswerkers, ouders en kinderen welkom zijn. Overigens melden velen zich al spontaan, na aanvankelijke scepsis.

Het blijkt dat het project in de betrokken wijken geweldige veranderingen teweeg heeft gebracht. „Het heeft voor de school grote gevolgen", zegt de heer Daniels, projectleider namens het SPC. „Het is wel een overgang voor de leerkracht, want het kind gaat veel meer ervarend leren." Belangrijker misschien nog: de leerkrachten blijken anders te zijn gaan denken over ouders en kinderen. Door huisbezoek en deelname aan buurtactiviteiten enerzijds en door grotere deelname van ouders aan activiteiten op school is veel bereikt."

Meedenken

„Dat de ouders zijn gaan meedenken is van groot belang, natuurlijk", zegt Daniels. „Zij zijn zich gaan afvragen waarom de school dit of dat doet." De scholen hebben dan ook moeite gedaan iets van hun schooldeskundigheid over te dragen op de ouders. Daaruit vloeide weer voort dat ouders óók wilden leren wat de kinderen op school leren. Daarbij bleek o.a. dat in bepaalde wijken tot rond de tien procent analfabete volwassenen te vinden waren, en daaruit is dan weer het netwerk alfabetisering Heerlen voortgekomen.

Een aparte groep vormen de anderstalige ouders, die ook Nederlands krijgen alles in samenwerking met het welzijnswerk.

En dat gaat na augustus 1983 allemaal de mist in? Claeys hoopt van niet. Maar het regionaal platform waarop de zaak zou moeten worden voortgezet bestaat (nog) niet. Men hoopt voor de einddatum nog voldoende gelegenheid voor te hebben, iets dergelijks van de grond te tillen. Het platform zou ook andere activiteiten op onderwijsgebied kunnen dragen, die nu ook in de lucht hangen. Vol lof zijn SPC en samenlevingsopbouw over de medewerking van de gemeenten, die graag een deel van de subsidie voor het welzijnsgedeelte op zich hebben genomen.

„Wat er van verwacht werd is uitgekomen", zegt Piet Claeys ten slotte. „We hebben verschillende voorbeelden, bewijzen, dat de mensen, zowel ouders als kinderen, veel weerbaarder zijn geworden sinds het project draait. Je had eens moeten horen hoe die ouders staatssecretaris Hermes tegemoet traden toen die een tijdje geleden het project bezocht. Vroeger hadden ze de mond niet durven open doen."



Pure klasse

In een pil van 372 paperbackbladzijden met als titel „Pure klasse" beschrijft Ton Wolfe in geromantiseerde vorm de geschiednis van de eerste Amerikaanse astronauten. Hij kruipt in de huid van zijn hoofdpersonen en laat de lezer zien hoe achter de schermen van heldendom en vaderlandsliefde, status, geld en macht de belangrijkste drijfveren zijn. Uitgave Hollandia. Prijs ƒ 32,50.

De coup

John Updike, in zijn romans de beschrijver van de Amerikaanse bourgeoisie, laat zijn nieuwe roman „De coup" in het zwarte Afrika spelen, zogenaamd als de memoires van de dictator Hakim Felix Ellellou van het door droogte geteisterde Koesj. De memoires, die met flashbacks in Amerika spelen zijn om en om geschreven in de eerste en derde persoon. Het is een goed verteld verhaal, dat tot het eind blijft boeien. Uitgever is Meulenhoff. Prijs ƒ 32,50.

Brabantse verhalen

Uitgeverij De Lijster te Maasbree gaat onverdroten voort met het uitgeven van volksverhalen. De laatste bijdrage in de serie is het boek „Oe toch", waarin Gerard Ulijn volksverhalen en volkssprookjes uit de Brabantse noordoosthoek, zoals de ondertitel luidt, verzamelde. De opschriften van de hoofdstukken luiden: spookverhalen, heksen, de duivel, de gloeiende, spookdieren, weerwolven, sprookjes en legenden. Goed voor enkele uren lees- of als u wilt griezelgenot. Prijs ƒ 22,90.

Kerstboek voor het hele gezin

„Zij volgden de ster" heet het bij uitgeverij De Lijster te Maasbree verschenen boek, waarin Jan Naaykens een aantal verhalen over en rond Kerstmis, die hij in de voorbije dertig jaren schreef, heeft gebundeld. Naast de verhalen vindt men er liedjes en toneelstukjes in, respectievelijk voor de leeftijden 6-8 jaar, 8-10 jaar, 10-12 jaar en volwassenen. Het is zodoende een echter ouderwets degelijk kerstboek voor het hele gezin geworden, dat bij de voorbereiding op en de viering van Kerstmis goede diensten kan bewijzen. Prijs ƒ 22,90.

Cirsisjaren

Uitgeverij Media 2000 B.V. te Amsterdam stelde een fotoboek samen over „Het leven in de crisisjaren 1929-1939". Reijer Blankenspoor voorzag het van een inleidende tekst. Foto's kijken is altijd een gezellig en vaak wat nostalgische bezigheid. Het onderhave boek bewijst het. Een deel van de foto's zijn erg nuttig voor degenen die menen dat wij in deze tijd van economische recessie al weer in zoiets als de vooroorlogse crisisjaren zijn aangeland. De ogen zullen hem open gaan. De foto's daarover zijn alsnog reden voor schaamte achteraf als men eruit ziet hoe Nederland in die jaren zijn behoeftigen behandelde. De prijs bedraagt ƒ 9,95.

Drank en Deining

In het boekje „Drank en Deining", scheepsdranken van toen en nu, komen een aantal aspecten aan bod, die betrekking hebben op de soorten drank, het gebruik ervan en de folklore van scheepsdranken. Er staan heel wat wetenswaardigheden en curieuze zaken in met liedjes en versjes. Er is een keur aan oude prenten, foto's, tekeningen en modern fotomateriaal in opgenomen en aan het slot een aantal zilte en zoete recepten. Drank en Deining is een uitgave van Zeilsportpromotion Almere. De prijs bedraagt ƒ 10,–.

Officiële mededeling

GEMEENTEBESTUUR VAN WIJLRE

OPENBARE BEKENDMAKING

De wnd. burgemeester van Wijlre brengt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter algemene kennis, dat de raad van die gemeente bij besluit van 13 oktober 1981 heeft verklaard, dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor het perceel kadastraal bekend gemeente Wijlre, sectie J, nr. 30 en plaatselijk bekend Dikkebuiksweg teneinde de bouw van een loods van 100 m² ten behoeve van de stalling voor jongvee en voor het plaatsen van machines en werktuigen ten dienste van het agrarisch bedrijf aan de Brouwerijstraat 5 te Wijlre mogelijk te maken.

Dit voorbereidingsbesluit en de bijbehorende kaart zullen met ingang van 28 december 1981 ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage liggen.

Het ligt in de bedoeling van burgemeester en wethouders Gedeputeerde Staten van Limburg te verzoeken om een verklaring van geen bezwaar, teneinde voor zover nodig overeenkomstig artikel 19, Wet op de Ruimtelijke Ordening en overeenkomstig artikel 50, lid van de Woningwet de bouw van de onderwerpelijke loods mogelijk te maken.

De aanvragen tot de bouw van de loods zullen in verband daarmede eveneens vanaf 28 december 1981 gedurende een periode van een maand ter secretarie van de gemeente voor een ieder ter inzage liggen. Eventuele bezwaren tegen verlening van de gevraagde vergunning kunnen gedurende die termijn bij burgemeester en wethouders worden ingediend.

Wijlre, 18 december 1981

De wnd. burgemeester
voornoemd.
H.G. Blezer, lb.

GEMEENTE SCHINVELD

Burgemeester en wethouders van Schinveld maken – gelet op het bepaalde in artikel 31 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne – bekend dat door hen, onder het stellen van voorwaarden om gevaar, schade of hinder voor de omgeving te ondervangen, op 9 december 1981 vergunning is verleend ingevolge de Hinderwet naar aanleiding van de aanvraag van Limagas N.V., postbus 97, 6400 AB Heerlen, voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een gasdrukregelinstallatie op het perceel, kadastraal bekend gemeente Schinveld, sectie C nr. 309 (gedeeltelijk) en plaatselijk gelegen aan de Brunssummerstraat.

De beschikking en alle ter zake zijnde stukken liggen ter gemeentesecretarie, afdeling Algemene Zaken, ter inzage en wel vanaf 28 december 1981 tot en met 27 januari 1982 elke werkdag van 9.00 uur tot 12.00 uur en elke maandag van 17.00 tot 20.00 uur.

Ingevolge artikel 44, tweede lid, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne staat tot 30 december 1981 beroep open bij de Kroon voor:

a. de aanvrager;
b. de betrokken adviseurs;
c. enige andere belanghebbende die aantoont dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28, eerste lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen bezwaren in te brengen.

De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht tenzij voor deze datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 60 van de Wet op de Raad van State een verzoek wordt gedaan tot schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening.

Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden ingezonden aan de Raad van State, afdeling voor de Geschillen van Bestuur, Binnenhof, 2513 AA 's-Gravenhage.

Het verzoek tot schorsing of een voorlopige voorziening moet worden gericht aan de voorzitter van de afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State.

De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist.

Schinveld, 24 december 1981

Burgemeester en wethouders,
drs. W.P.J. Vossen,
burgemeester
J.A. Pagen,
secretaris

GEMEENTE THORN

Burgemeester en Wethouders van Thorn, gelet op artikel 12 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne, maken bekend, dat op 17 en 18 november 1981 bij hen een aanvrage is ingekomen van respectievelijk **de heer M.C.M. Rulkens, Meers 3 te Thorn** voor een vergunning ingevolge de Hinderwet voor het exploiteren van een garagebedrijf in de ruimste zin van het woord, waarbij de werkzaamheden voornamelijk bestaan uit een herstelinrichting voor motorvoertuigen, de handel in nieuwe en gebruikte automobielen, verkoop van onderdelen en de verkoop van motorbrandstoffen, gelegen aan de Meers no. 1 en **de heer P.J.M. Parren, Hoogstraat 6 te Thorn** voor een vergunning ingevolge de Hinderwet voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een restaurant-hotel bedrijf, gelegen aan de Hoogstraat no. 6.

Bovengenoemde aanvragen en andere terzake zijnde stukken liggen ter gemeentesecretarie, afdeling Algemene Zaken, Wijngaard 8, alhier, ter inzage en wel tot 28 januari 1982 elke werkdag van 9.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 16.00 uur, alsmede op elke vrijdagavond van 17.00 uur tot 20.00 uur in de Openbare Bibliotheek, Wijngaard 14, alhier; na deze datum, tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikkingen op de aanvragen, elke werkdag van 10.00 uur tot 12.00 uur.

Gemotiveerde bezwaren kunnen tot bovengenoemde datum schriftelijk bij ons college worden ingebracht.

Degene die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.

Eveneens kunnen mondeling bezwaren worden ingebracht tijdens een tweetal openbare zittingen op 13 januari 1982, om respectievelijk 10.00 uur en 10.30 uur ter gemeentesecretarie, Wijngaard 8 te Thorn, waarbij tevens gelegenheid wordt gegeven tot een gedachtenwisseling over de aanvragen tussen het bevoegd gezag, de aanvrager en de overige aanwezigen.

Zij vestigen er tenslotte de aandacht op dat degenen die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en eenieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, in de gelegenheid zullen worden gesteld bezwaren tegen de ontwerp-beschikking in te dienen.

Thorn, 24 december 1981

Burgemeester en Wethouders
voornoemd,
burgemeester,
drs. J.W. Smeets;
wethouder,
w.g. Th.C.G. Adams.

GEZELLIG UIT

voor inlichtingen en plaatsing van advertenties in deze rubriek kunt u bellen met Nel Dingemans 045-739383

1e KERSTDAG gesloten
Iedere vrijdag, zaterdag en zondag v.a. 19.00 uur

Café-Dancing Discotheek D'oude LINDE

TINY & BROER

HEERLERWEG 4
VOERENDAAL
TEL.04446-3110

---

café-dancing **De Maasketen**

maaseikerweg 16 roosteren

Zaterdagavond 2e kerstdag dansen met het orkest **CIRCLE**

ELDORADO

SPAUBEEK BONGERD 5–7

presenteert

2e kerstdag: **John Davisband**

zondag: **Atlantic**

PREDIKANT WIM FRIJNS

Wij wensen al onze cliënten een prettige kerst toe.

DANCING HOUSMANS MONTFORT

EERSTE KERSTDAG 25 dec. **HURRICANE**

ZATERDAG 2e kerstdag 26 dec. **CLASSICS**

Het grootste en modernste uitgaanscentrum van Nederland vindt u in Nieuwenhagen aan de Markt, met de super-internationale discotheeks

GALAXY

NIEUW NIEUW

Laser-Show

Laser-Show präsentiert:

Las Vegas

Openingstijden

zaterdag

en zondag

vanaf 19.30 uur

DE GROOTSTE EN MODERNSTE LASER VAN EUROPA

Enkele malen per avond een geweldige show waar u versteld van zult staan.
OPENINGSTIJDEN: zaterdag 2e kerstdag en zondag va. 20.00 uur. Zondagmiddag matinee va. 14.00 uur.
Zondagmiddag en zondagavond optreden van DANCE REACTION, bekend van hun disco-single DISCO TRAIN.
Wij wensen al onze clientèle gelukkig kerstfeest.

TINY en JOS COLLARIS

cafe-zaal

VOGELZANK

Uw adres voor bruiloften, partijen, vergaderingen, koffietafels. Gespecialiseerd in brabandse boerenkoffietafels

Tel.045-312286

NIEUWENHAGERHEIDESTR. 87 - UBACH O. WORMS

Wij zijn op 24, 25, 28, 29 en 30 december **GESLOTEN**

Alle vrienden en klanten

prettig kerstfeest

DANCING KISS

Bokstraat 41a (v/h Nationaal) Heerlerheide

1e kerstdag	Zaterdag 26 december
GESLOTEN	**RED RIVER BAND**

Geopend tot 3.00 uur.

Wij wensen alle cliëntèle, vrienden en bekenden

prettige kerstdagen

STREEPERKRUIS

SCHAESBERG

2e kerstdag en zondag, oudjaar, nieuwjaar
zaterdag en zondag

DANSEN

Wij wensen al onze klanten een gelukkig kerstfeest en een voorspoedig nieuwjaar

---

DISCO-DANCING KALSBEEK

HULS-SIMPELVELD

Zaterdag en zondag

DISCO

RR

IN DANCING RETURN

Hoofdweg Heerlen-Brunssum

Zaterdag **KERSTBAL**

Zondag **KWATSCH**

31 december **SILVESTERPARTY**

Géén entree.

Reserveer tijdig, tel. 045-213350
Raeven, Heerenweg 241, Heerlen.

Wij wensen allen prettige feestdagen

ATTENTIE GEN EIKSKE

Raadhuisstraat 118 - Hulsberg
Tel. 04405-1305

Gelegen aan autoweg Heerlen-Maastricht, afslag Hulsberg-Valkenburg

2e kerstdag groot KERSTBAL met orkest:

THE ENTERTAINERS

Een avond voor jong en oud
Geopend tot 3.00 uur

Tot ziens bij Winy en Lou

Iedere vrijdag, zaterdag, zondag van 19 tot 3.00 uur
's woensdags van 19 tot 1.00 uur OLDIES-avond

Wij wensen u een vrolijk kerstfeest en een voorspoedig nieuwjaar.

Oudejaarsavond: bier en frisdranken ƒ 1,–

SCORPION

Disco-videotheek

Einderstraat 71, Kerkrade

---

26 DECEMBER (2e KERSTDAG)

GROTE LUIKSE MARKT TE EYGELSHOVEN

van 10.00 tot 18.00 uur in het Socioprojekt ruim 40 stands met o.a antiek, munten, curiosa, bijouterieën, kleding, lederwaren, gezellig buffet etc.
Volop amusement o.a. vanaf 11.00 uur frühschoppen met de Stacato's.
's Middags met de Alpenzusjes, Marc & Dave en Marian en Karin.

La Baraque

HULSBERG

a.s. Zondag 27 december

THE STATIONS

entree ƒ 3,50

Peppermill Heerlen

Medewerkers en direktie van de Peppermill wen... u allen

een vrolijk kerstfeest
en een gelukkig nieuwjaar

Zaterdag 2e kerstdag vanaf 14.00 uur geop...

Er zijn nog enkele kaarten voor SILVESTERPARTY verkrijgbaar

DANCING PEPPERMILL
Beitel 90
Heerlen

Autobaan vanuit Hee... afslag Kerkrade-... richting Simpel...

Zondag 27 december KPJ-bal in

zaal de Mechel te Mechelen

met orkest **LEE SOUN...**

KPJ afdeling Epen

DANCING NEERBEEK

a/d Rijksweg

Zaterdag en zondag
VRIJ DANSEN
ORKEST
THE TEDDY BOYS

Vrij entree
snacks verkrijgbaar

TIROLER GASTHOF EYGELSHOVEN

Wegens enorm sukses spelen voor u op 26 december, 2e kerstdag,

THE NEW FRATELLI'S

Wij wensen al onze vrienden, clientèle en bekenden

PRETTIGE KERSTDAGEN

Markstraat 7, Eygelshoven, tel. 045-352845.

De zaak voor bruiloften, verenigingen, koffietafels of feestavonden.

DANCING MART GEELEN HAELEN

Vrijdag 1e kerstdag
FUNNY FACE

Zaterdag 2e kerstdag
FLEUR

Zondag 27 december
RYDER

Burg. Aquariusstraat 12

DISCO-BAR OLD-INN

Mauritsstraat 12-14,
SPAUBEEK

Tijdens de kerstdagen geopend

D.j. Willem van Dale

DANCING MANUELA

DE GROOTSTE EN MOOISTE IN HEERLEN

2e kerstdag en zondag

Wij wensen u allen een zalig kerstfeest

DANCING GORISSEN BRUNSSUM

Zaterdag

DANSEN

met het orkest:

MEDLEY COMBO

Alle cliëntèle, vrienden en bekenden
ZALIG KERSTFEEST

CAFÉ SPOORZICHT

Spoorstr. 124, Geleen

wenst iedereen prettige feestdagen.

1e en 2e kerstdag zijn wij geopend vanaf 14.00 uur.

GEMEENSCHAPSHUIS SCHIMMERT

2e KERSTDAG

DISCO

ZONDAG

TONEEL

Wij wensen al onze cliënten prettige kerstdagen

1e KERSTDAG GESLOTEN
2e KERSTDAG GEOPEND

3 januari BZN

top-class discotheek

wilhelminaplein 17-18 schinveld, telefoon 045-259564

presentatie PETER de RUITER

DISCO-DANCING DE BOKKERIJDER

Aalbekerweg 5, Hulsberg

Zaterdag 2e kerstdag en zondag

DISCO

met disc-jockey Jo Jo

DANSSCHOOL KORSTEN

Gediplomeerd FDO-IDTA-ISTD

AANVANG NIEUWE CURSUSSEN

Maandag 18 januari Echt
Dinsdag 19 januari Treebeek
Woensdag 20 januari Geleen
Donderdag 21 januari Montfort
Vrijdag 22 januari Sittard
Zondag 31 januari St.-Joost

Aanmelden en informatie:
Tel. 04402-3657
of Postbus 555
6180 AB Elsloo L.

NVD

Huwelijk kennismaking

1e en 2e kerstdag GEOPEND met gezellige muziek en een feestelijk hapje. Wij wensen alle vrienden en bekenden mooie feestdagen en een voorspoedig nieuwjaar. Café Coin de Paris, Rijksweg Zuid 245, Geleen.

J.man 36 licht gehandicapt zkt. VRIENDIN voor vaste relatie, gehand. geen bezwaar. Postbus 2568 Heerlen.

Nette heer 70 jr. schuldl. gesch. zoekt kennism. m. nette VROUW, lft. 65-72 jr., Br. on. nr. SI 343 6131 EG Molenbeekstr. 5, Sittard.

BELANGENGROEP. Alleenstaanden Z.L. as. zondag 27 dec. gezellige bijeenkomst in restaurant 't Sieske, Rijksweg Zd. Sittard, aanv. 20.00 uur. Toegang met bewijs van alleenstaand. Inl. tel. 04495-2556, 04494-42064.

J.man z.k.m. jonge VROUW, ± 23-30 jr., in bezit van eigen won., veel hobby's, financ., onafh., om samen nog ies van het leven te maken. Br.ond.nr. MA 328, LD Stationsstr. 27, 6221 BN M'str.

Nette zakenvrouw 37 jr. zkt. nette VRIENDIN om de weekends samen uit te gaan. Br. o. no. HO 654 LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Stille ser. man 25 jr. met 2 kind. zkt. ser. JONGE-VROUW tussen 20 en 30 jr. Kind. geen bezw. Liefst met foto op erew. ret. Postbus 489, 6460 AI Kerkrade.

Jongeman 33 jr. zkt. kennism. met jonge VROUW evtl. kind. geen bezw. Br. liefst met f.o.e.r. Br. o. no. BR 294 LD Rumpenerstr. 81 Brunssum 6443 CC.

Wilt u even afreageren... de weekse beslommeri... kom dan naar 't bal Z... EINZAMEN HERZEN... Hoensbroek, altijd e... gezellig in Ober Bay... Akerstr. 150, H'broek.

ALLEENSTAANDEN... zondag dansen met or... in het Irenehuis te Br... sum. Aanvang 20.00 ... Bewijs v. alleenst. ... plicht.

Actief

Bureau voor duurzame man/vrouw-relatie. Het is g... schande liever samen dan alleen door het leven te w... gaan! Om die mensen te ontmoeten, die er ook zo ... denken kunt u eens contact opnemen met mevr. D. ... stra, Bredestr. 6, Maastricht, tel. 043-51789, mevr... Krutzen, Heerenweg 1, Heerlen. Tel. 045-722333. ...dens kantooruren bellen event. huisbezoek. Erkend d... de Raad van Toezicht. Bureau Actief wenst al haar cl... ...en een gelukkig kerstfeest.

Bromfietsen

Te k. KREIDLER en Vespa Ciao. Te bevr. Groenstr. 202, Waubach.

PEUGEOT 104, winkelpr. ƒ 1500,– als nieuw met nog garantie. Zien is kopen ƒ 375,–. Sittarderweg 81, Heerlen (achterom).

Nieuwjaarsshow zaterdag 2 jan. BROMFIETSEN en fietsen, modellen 1982. Tevens kunt u nog voor oude prijs reserveren, welkom bij Math Salden Limbricht.

FIETSENSHOW. Zaterdag 2 jan. nieuwjaarsmodellen voor oude prijs. Batavus - Gazelle, Raleigh - Peugeot. Profiteer of reserveer. Kom kijken bij Math Salden Limbricht.

Nieuwe MAXI Puchs van ƒ 998,– voor ƒ 898,–; Yamaha's vanaf ƒ 1195,–; Maxi Puchs vanaf ƒ 495,–; ZUNDAPPS VANAF ƒ 695,–; Vespa Ciao's en Bravo ƒ 495,– - ƒ 375,–; Floretts vanaf ƒ 1195,–; Vespa Ciao nieuw van ƒ 1049,– voor ƒ 950,–; Peugeots vanaf ƒ 275,–; 6 mnd. gar. Peugeot met verz. ƒ 50,–. Grond Schaesbergerstr. 51A Terwinselen.

Te k. brmfiets YAMA... i.z.g.st. Verl. Wilhel... nastr. 9, Hoensbroek.

Landbouw

ONDERDELENBANK... Schinnen, tel. 04493-27...

Lengerich, Mullos en ... co KUILVOERSN... DERS direct uit voorr... leverbaar tegen zeer g... stige prijzen. Tevens di... se gebruikte kuilvoers... ders. Fa. Collé, Nuster... 90, Sittard, tel. 04... 19980.

Te k. goed bereden PA... DEN en ponny's. Inr. m... W. Janssen, Humcove... Ulestraten, tel. 043-642...

KERSTWENS: wie ge... ons de juiste tip over o... gestolen Pony's?? Kind... boerderij „Oos Hee... Nieuwenhagen 045-315...

Beste N.L. BEREN te... Dorenberg Ubach ... Worms tel. 045-312579.

VEESCHEERMACHINES Econoom 150 w... ƒ 400,–. Incl. btw. Vitafa... 04755-589.

Te k. aangeb. WEILAN... omg. Gronsveld nabij ... bouwing ± 55 are. Vrij ... aanv. Br. o. nr. GE 233, ... Markt 3, 6161 GE Gele...

KUNST TE KEUR

Matte uitvoering Weihnachtsoratorium

HEERLEN – De uitvoering van het Weihnachtsoratorium van J.S. Bach door de Heerlense Oratoriumvereniging en het LSO, zondagavond in de Stadsschouwburg van Heerlen, kende weinig hoogtepunten en kon als geheel nauwelijks boeien. Inte... endeel: over grote delen van de uitvoering hing een opvallende ...omheid, die van het Weihnachtsoratorium een saaie compositie maakte. Voor deze omstandigheid waren verschillende oorzaken aan te wijzen. Op de eerste plaats deed dirigent Fritz ter Wey erg weinig om de uitvoerende instrumentalisten en zangers tot expressief musiceren aan te zetten, wat toch ook bij Bachs muziek als voorwaarde moet worden gesteld. Tijdens de uitvoering kwam men slechts zelden tot enige verdieping van de partituur, zodat alles erg oppervlakkig klonk. Aspecten als woordschildering, frasering en dynamische contrastwerkingen waren onvoldoende uitgewerkt. Hier komt nog bij dat de tempokeuze erg gezapig was en de indruk alleen maar versterkte dat alles op een laag pitje voortsudderde. Ook de leden van het LSO laten nu niet bepaald op het puntje van hun stoel en gaven er slechts sporadisch blijk van hun routinespel overboord te willen gooien. Ook de solisten konden deze uitvoering niet tot hoger niveau verheffen, al moet hier wel een onderscheid gemaakt worden. D alt en de tenor (resp. Cécile Schouten en Hein Meens) konden mij veel beter bevallen dan sopraan Maja Schermerhorn en bas Ton Thissen. Vooral Hein Meens zong zowel in de recitatieven als ook in de aria erg overtuigend en zorgde voor de weinige hoogtepunten van deze avond. Ook het koor gaf herhaalde malen blijk dat er intensief aan dit oratorium is gestudeerd en volgde het notenbeeld correct, zonder er op expressief gebied iets extra's aan toe te voegen. Homogeen klonk de groep alleen in de koralen, die ook bijzonder goed van stemming waren. Zij waren echter te gering in aantal om positief te werken op de gehele uitvoering. Tot een muzikaal boeiende uitwerking van het notenbeeld kwamen de uitvoerenden de musici tijdens dit concert slechts zelden.

JOS FRUSCH

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
Ik ben Joep Meloen, 2e week, a.l., dag. 14.30 en 20.30 uur; vr., za. en zo. 14.30, 19 en 21.30 uur.
Rivoli
De vier vuisten hebben de tropenkolder, 2e week, a.l., dag. 15.30 en 20 uur; vr., za. en zo. 15.30, 19 en 21.30 uur.
(In Royal en Rivoli is op donderdagavond geen voorstelling)
Sjors en Sjimmie en de rebellen, a.l., dag. 13.30 uur.
Hang 'em high, 16 jr., za. 24 uur.
H 5
Frank en Frey, a.l., dag. 14.30 en 16.30 uur.
Omar Mukhtar lion of the desert, 12 jr., dag. 20.30 uur.
Halleluja voor een paar vuisten, 12 jr., dag. 14 en 16 uur.
Scanners, 16 jr., dag. 18 en 20 uur.
Escape to victory, 2e week, a.l., dag. 14, 16, 19 en 21 uur.
In Tirol hangen de slipjes aan de Alpen, 16 jr., dag. 13.45, 15.45, 18.45, 20.45 uur.
Endless love, 3e week, 16 jr., dag. 14.15, 16.15, 19.15, 21.15 uur.
Bruce Lee, zijn leven, zijn gevechten, 16 jr., za. en zo. 22.30 uur.
La provinciale, 16 jr., za. en zo. 22.45 uur.
Passage
Een hete zomer met Vanja, 18 jr., dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur.
Karl Ludwig doet een boekje open, 18 jr., do. t/m zo. 24 uur.

UBACH OVER WORMS

Grandtheater
Kentucky Fried Movie, za. 20 uur, zo. 19 en 21 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater
Kuifje en het Haaienmeer, a.l., za. en zo. 14.30 uur.
Pik in en starten maar, a.l., za. en zo. 17 uur.
Desperados op wielen, 16 jr., za., zo., ma. en di. 20 uur.

SCHAESBERG

Autokino
De avonturen van rabbi Jacob, a.l., vr. en za. 20.30 uur.
Tiroler Spetters, 19 jr., vr. en za. 22.45 uur.
De sheriff zet ze vliegen, a.l., zo. en ma. 20.30 uur.
The last hunter, 16 jr., zo. en ma. 22.45 uur.
Convoy, 12 jr., di. en wo. 20.30 uur.
De Portorico Gang, 16 jr., di. en wo. 22.45 uur.
The aristocats, a.l., vr. en za. 18 uur.
Pinkeltjes, a.l., zo. 18 uur.

HEERLEN

Inpoet
Kerstprogramma met Cineclub-toppers, zo. 20 uur.

Op de valreep in Schimmert

Huurovereenkomsten met verenigingen

SCHIMMERT – De raad van Schimmert heeft tijdens zijn laatste werkvergadering ingestemd met het collegevoorstel om vaste huurovereenkomsten aan te gaan met een aantal verenigingen. Het betreft de verhuur van accommodaties aan de peuterspeelzaal, Jong Nederland, tafeltennisvereniging Quick'72, de voetbalvereniging, de lawntennisvereniging, de pony- en ruiterclub en de Stichting Speeltuinen Schimmert.

De overeenkomsten zijn afgesloten voor respectievelijk 6, 12, 20 en 30 jaar. Die tijd is bepaald aan de hand van de inbreng die de vereniging heeft gehad in de totstandkoming van de accommodatie. Met verenigingen die totaal geen gemeentesubsidie hebben gekregen is een contract van 30 jaar afgesloten. Tot nu toe bestonden er in Schimmert alleen mondelinge overeenkomsten met de verenigingen.

Stoelen

De raad heeft verder besloten dat de kostbare stukken die eigendom zijn van de gemeente, over zullen gaan naar Nuth; vergezeld van het verzoek om voor het schilderij dat Schimmert bij het betrekken van het nieuwe gemeentehuis in 1972 van de verenigingen heeft gekregen, een plaats in het gemeenschapshuis te geven. De raadsleden mogen hun zetels uit de raadszaal voor 100 gulden mee naar huis nemen.



● Fred Peulen

Fred Peulen promoveerde

SCHAESBERG – Aan de universiteit te Ulm (Duitsland) slaagde de heer G.J.A. Peulen magna cum laude tot doktor in de medische wetenschappen. De heer Peulen promoveerde op het proefschrift „Die Erbmasse beim Entstehen von generativen Hodentumoren". De in Schaesberg geboren en getogen Fred Peulen is momenteel als chef de clinique verbonden aan de afdeling Urologie van het ziekenhuis Annadal in Maastricht.

Voor pater Havenith *Kunstactie was succes*

HEERLEN – De kunstactie die onlangs in de stadsschouwburg te Heerlen werd gehouden door de Kiwanisclub Heerlen/Maastricht ten bate van pater dr. Leo Havenith is een groot succes geworden. Niet minder dan een bedrag van ƒ 23.000,– werd voor het doel bijeen gezameld. Driekwart van de tentoongestelde kunstwerken werd verkocht. Pater Havenith vertrekt 27 december weer naar Brazilië, waar hij met het geld aan de slag kan om een Braziliaans voedingstehuis van sanitair en een behandelkamer te voorzien.

Cine-kaffee in Mainstreet

SCHAESBERG – Het jongerencentrum Mainstreet in Schaesberg houdt maandag een Cine-kaffee in de barruimte. Vanaf 14.00 uur worden videofilms vertoond en 's avonds worden er 16 mm Undergroundfilms gedraaid met als hoofdfilm Allegro Nontroppo. De entree is vrij. Dinsdag is er in Mainstreet een muziekdag. Alle housebands van het centrum spelen vanaf 14.00 uur op het podium. Om half negen begint dan een gratis toegankelijk concert van de Valkenburgse formatie Wolfhead.

Hemelactie Hercules

HEERLEN – De Volkssterrewacht Hercules uit Heerlen houdt zondag weer de jaarlijkse Hemelactie op de sterrewacht aan de Adenauerlaan 6. De actie begint om 19.00 uur en de entree is twee gulden voor volwassenen en een gulden voor kinderen.

Tijdens de Hemelactie zijn onder andere de bekende wintersterrenbeelden Orion, Ram en Vissen te zien door de aanwezige telescopen.

In de diazaal worden de bezoekers via de nieuwe dia-apparatuur bekendgemaakt met een reis langs de kosmos. Er is bovendien veel informatie over de totale zonsverduistering van 9 januari aanstaande.

Afscheid in Voerendaal en Schimmert

VOERENDAAL – Dinsdag 29 december nemen de burgemeester en de raad van Voerendaal afscheid van hun gemeente in een laatste raadsvergadering, die om vier uur begint. 's Avonds van zes tot half acht kunnen alle inwoners afscheid komen nemen van burgemeester en raad.

Om maandag 4 januari om half acht zit burgemeester Hub Strous de eerste vergadering van de nieuwe raad voor. Tijdens die vergadering zullen de wethouders worden gekozen. Tijdens een bijzondere raadsvergadering op zondag 10 januari om twee uur worden de burgemeester en de nieuwe raad geïnstalleerd. Aansluitend wordt dan de nieuwjaarsreceptie gehouden.

SCHIMMERT – De laatste raadsvergadering in Schimmert wordt woensdag 30 december om half acht in het gemeenschapshuis aan de Hoofdstraat gehouden. Ook daar zijn na afloop alle inwoners welkom om afscheid te nemen van de burgemeester en de raad.

Inwoners van Schimmert kunnen op 1 januari van vier tot vijf uur kennismaken met hun nieuwe burgemeester, Chris Rutten, tijdens de nieuwjaarsreceptie in het gemeenschapshuis.



Burgemeester van Landgraaf

Kennismaking Hans Coenders

LANDGRAAF – Burgemeester Hans Coenders, tot 1 januari nog burgervader van de gemeente Stein, kwam dinsdag even naar Schaesberg om kennis te maken met de raadsleden van de nieuwe gemeente Landgraaf. Zoals bekend ruilden Hub Vrouenraets en Hans Coenders hun burgemeesterspost. Vrouenraets vertrekt naar Stein en Coenders neemt het roer in handen van de Landgraaf. Dinsdag hief de heer Coenders al het glas met de raadsleden op een goede samenwerking in de komende periode.

Zaalvoetbal in Kerkrade

Het Roderland jeugdtoernooi

KERKRADE – De stichting sportraad Kerkrade organiseert in samenwerking met het bureau sporten recreatiezaken dinsdag 29 en woensdag 30 december voor de zesde maal in successie het Roderland jeugdzaalvoetbaltoernooi in sporthal Kerkrade-West. Op beide dagen begint het toernooi 's morgens om half tien en duurt tot 's middags vier uur.

De wedstrijden staan onder leiding van het trainerskorps van de scheidsrechtersvereniging Kerkrade. Ruim 250 C-, D- en E-spelers van de Kerkraadse voetbalclubs zullen strijden voor de hoogste eer.

Activiteiten rond Kerstmis

Kerst-in Hoensbroek

HOENSBROEK – Eerste kerstdag is er in het Centrum voor Jongerenwerk in Hoensbroek een Kerst-in. Tussen 11.00 en 18.00 uur treedt de groep Festus op en worden er tekenfilms vertoond. Er zijn kerstbrood, warme chocolademelk, soep en broodjes verkrijgbaar.

Nachtmis Heerlerbaan

HEERLEN – In de St.-Josephkerk op de Heerlerbaan wordt vanavond om 21.30 uur de nachtmis opgeluisterd door het kerkelijk zangkoor St.-Caecilia. Het koor staat onder leiding van Fred Piepers zingt de Messe de Minuit van Marc Antoine Charpentier.

Levende kerststal Bocholtz

BOCHOLTZ – Onder de monumentale poort op de hoek van de Wilhelminastraat en de Min. Ruysstraat in Bocholtz wordt door de leden van de KPJ weer de levende kerststal opgebouwd. De stal is te bezichtigen in de kerstnacht van 23.00 tot 2.00 uur en eerste kerstdag van 15.00 tot 16.00 uur. Eerste kerstdag komen ook de drie koningen op bezoek bij de stal.

Vieringen in Ransdaal

RANSDAAL – Het gemengd koor St.-Caecilia luistert vanavond om 11.00 uur de nachtmis in de Theresiakerk van Ransdaal op. Het koor staat onder leiding van de nieuwe dirigent, de heer Lardinois. In de kerstnacht trekken verschillende leden van de fanfare Les Amis Reunis rond door het dorp. Zij brengen op verschillende plaatsen kerstliederen ten gehore.
Het jongerenkoor People's Joy zal eerste kerstdag de mis van 11.30 uur opluisteren. Dit koor staat onder leiding van E. Franssen-Kamps. De mis van 10.00 uur op tweede kerstdag wordt opgeluisterd door de fanfare Les Amis Reunis.

Kerstwandeling

KERKRADE – De Stichting Botanische Tuin Kerkrade houdt maandag 28 december een kerstwandeling door de mooie plekjes van de gemeente Kerkrade en Schaesberg. Het wordt geen prestatietocht, maar een oriëntatietocht voor het gehele gezin.
De start is bij het Theehuisje van de Botanische Tuin in Terwinselen, ingang kleine poort aan de Singelweg, tussen 9 en 10 uur.



Men kan een keuze maken uit twee routes; een korte van 5 km en een lange route van 15 km. De kosten bedragen ƒ 2,50 per deelnameformulier.
Het is aan te bevelen laarzen of waterdicht schoeisel aan te trekken. Aan het einde van de wandeling ontvangt elke deelnemer een leuke surprise.

Kerstpop in Saje

EYGELSHOVEN – In het jongerencentrum Saje in Eygelshoven wordt zondag een amateurfestival gehouden. Zes amateurgroepen uit de regio Zuid-Limburg treden er tussen 14.30 en 22.00 uur op. Van 14.30 tot 15.30 uur zijn dat The Lizards; van 16.00 tot 17.00 uur Pershing; van 17.30 tot 18.00 uur Queen Square; van 18.30 tot 19.00 uur Equal Soil; van 19.30 tot 20.30 uur Lily Pink en van 21.00 tot 22.00 uur Rewind '82. De entree voor de hele dag is ƒ 2,50.
Tot woensdag 6 januari liggen de meeste aktiviteiten van Saje stil. Wel zijn er gedurende die periode de vakantieactiviteiten voor kinderen en tieners. De 6/9-ruimte is normaal open, behalve op eerste kerstdag.

Regio kort

EYGELSHOVEN
● In het Socioprojekt wordt op tweede kerstdag van 10.00 tot 18.00 uur een Luikse markt gehouden met een optreden van de Alpenzusjes, Marc en Dave, Marian en Karin. Bovendien is er frühschoppen, muzikaal omlijst door het orkest Staccato's.

HEERLEN
● De eerste prijs van de loterij, gehouden door de Trommelaere van Heerlen, is gevallen op het lotnummer 345.
● Tijdens de vijfde trekking van de loterij, gehouden door RKSV, is de prijs van 1000 gulden gevallen op het lotnummer 28. De 100 gulden viel op het nummer 914.

SCHAESBERG
● De volleybalvereniging Geevers P. en P. houdt zondag om 20.00 uur als afsluiting van het verenigingsjaar in lokaal Van Hoof een feestavond.
● De eucharistieviering, zondag om 11.15 uur, in de Petrus en Pauluskerk zal muzikaal omlijst worden door het fluit- en tamboerkorps St.-Paulus.

HOENSBROEK
● In het gemeenschapshuis Maria Gewanden wordt zondag om 10.30 uur door de vereniging Kiek Oet voor de kaartliefhebbers een kwajongconcours gehouden. Er worden acht ronden volgens het puntensysteem gespeeld, met een extra prijs voor de verliezers.

TREEBEEK
● Door de activiteitencommissie Treebeek wordt dinsdag voor de kinderen een filmmiddag gehouden. Vertoond wordt de film „De nieuwe avonturen van Dik Trom". De vertoning begint om 14.00 uur in het casino van Treebeek. De entree is ƒ 1,50 inclusief een flesje limonade.

SIMPELVELD
● De postduivenvereniging de Bergvliegers houdt zondag in zaal Packbier een tentoonstelling. De duiven kunnen vanaf 9.00 uur worden ingezet.
● De dames- en herengroep van de afdeling Simpelveld van de KPJ gaan zondag naar Bocholtz voor deelname aan een kringcross. Het gezelschap vertrekt om 12.45 uur vanaf zaal Jorissen.

BRUNSSUM
● Het jeugdhuis Fatima is op eerste kerstdag gesloten. Tweede kerstdag is het gebouw geopend van 20.00 tot 24.00 uur. De entree is voor deze avond ƒ 1,25.

KERKRADE
● De zangvereniging St.-Stephanus, sinds kort in het bezit van een eigen onderkomen in het gemeenschapshuis Holz, gaat dit vieren met een discofeest. Het feest dat bestemd is voor de jongeren tussen de 11 en 19 jaar vindt plaats zondag om 19.00 uur. Er zijn leuke spelactiviteiten met mooie prijzen.
● Puk en Muk, het winkeltje in tweedehands baby- en kinderkleding aan de Niersprinkstraat, is tussen Kerstmis en nieuwjaar gesloten. 5 Januari gaat de winkel weer open, telkens op dinsdag en vrijdag van 14.00 tot 17.00 uur.

MERKELBEEK
● De toneelvereniging Merkelbeek houdt zondag om 20.00 uur in het gemeenschapshuis een toneelavond. Onder regie van Jo Deumens wordt de klucht „Vader heeft een bok geschoten" op de planken gebracht. De entree is ƒ 3,50.

RANSDAAL
● Door de fanfare Les Amis Reunis wordt zondag om 20.00 uur in zaal Vonken een kwajongconcours gehouden. Er is geen afvalsysteem; vanaf 19.30 uur is gelegenheid om in te schrijven.
● De prijzen van de loterij, gehouden door de postduivenvereniging, zijn gevallen op de lotnummers 2201, 842, 1149, 876, 1820, 2432, 1844, 1965, 661, 1099. De prijzen zijn verkrijgbaar bij J. Linden, Stationstraat 27.

BOCHOLTZ
● De ophaalactie van oud papier die zaterdag gehouden zou worden door de fanfare is verschoven naar maandag. Bezocht worden de buurt van de Akerweg, Bloemenwijk, Dr. Poelstraat, Vlengendaal, Wijngracht en de Nachtigaal.

Kienagenda

ZATERDAG
Kerkrade: 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door sportver. Alle Negen; 19.45 uur in Club 208 door tamboerkorps Ons Genoegen.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis de Burcht door de gezamenlijke verenigingen; 20.00 uur in het Unitasgebouw door Jong Leven.
Hoensbroek: 19.30 uur in café de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging.
Ubach o. Worms: 20.00 uur in zaal Eggen door MZL Colibrie; 20.00 uur in zaal Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen.
Heerlen: 20.00 uur in het parochiehuis Sittarderweg door de Trommelaere van Heerlen; 20.00 uur in Stad Heerlen door de carnavalsvereniging De Batrave.

ZONDAG
Heerlen: 20.00 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door sv Coriovallum; 20.00 uur in het gemeenschapshuis Laurier Passart door de gezamenlijke verenigingen; 19.45 uur in zaal Hermans, Schaesbergerweg door cv De Batrave.
Kerkrade: 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door zangver. St.-Rochus; 19.30 uur in Club 208 door vv Rood-Wit; 20.00 uur in zaal Kloth Chèvremont door skatfederatie en duivenvereniging.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis de Burcht door de gezamenlijke verenigingen; 19.45 uur in het gemeenschapshuis Concordia door instrumentenfonds harmonie-orkest; 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen Langeberg; 20.00 uur in het Unitasgebouw door de Kavo.
Hoensbroek: 19.30 uur in café de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging; 20.00 uur in het Trefcentrum door het missiecomité.
Nieuwenhagen: 20.00 uur in het Spaans Kentje door de carnavalsvereniging.
Ubach o. Worms: 20.00 uur in zaal Eggen door vv Waubach.
Nieuw-Einde: 20.00 uur in de Varenbeuk door zvv Varenbeuk.
Treebeek: 19.45 uur in het Jeugdhuis door de gezamenlijke verenigingen.
Vaesrade: 19.30 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door het Lourdesfonds.
Heksenberg: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door de carnavalsvereniging.
Eygelshoven: 19.45 uur in zaal A genne Komm door speeltuinvereniging Waubacherveld.
Voerendaal: 20.00 uur in het Kunderkruis door Furenthela.

MAANDAG
Heerlen: 20.00 uur in Stad Heerlen door vv Helios; 20.00 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron door de gezamenlijke verenigingen; 20.00 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door harmonie Flos Carmeli; 20.00 uur in het Pauluscentrum de Wieër door carnavalsvereniging Passart.
Kerkrade: 19.45 uur in Club 208 door damescomité schutterij St.-Michael; 19.45 uur in café Zum blauen Bock door vv Heilust; 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door harmonie St.-Cecilia; 20.00 uur in zaal Reulings Chèvremont door de gezamenlijke verenigingen; 20.00 uur in café d'r Plei door tamboerkorps Ons Genoegen; 20.00 uur in café Domaniaal door schutterij Wilhelmina.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen; 20.00 uur in zaal Oberye door buurtvereniging Haansberg; 20.00 uur in het Unitasgebouw door boksvereniging Limburgia; 20.00 uur in het Open Huis door drumband Willem Alexander.
Nieuwenhagen: 20.00 uur in zaal Veenendaal door recreatiebelangen; 20.00 uur in het wijkcentrum Kleikoel voor de bejaarden.
Nuth: 19.45 uur in zaal 't Pumpke door de gezamenlijke verenigingen.
Hoensbroek: 19.30 uur in het gemeenschapshuis Mariarade door de gezamenlijke verenigingen; 19.30 uur in het clubgebouw der St.-Jan Gebrook; 19.45 uur in het Trefcentrum door het missiecomité; 19.30 uur in het Multifunktioneel centrum door fanfare St.-Gabriël.
Ubach o. Worms: 20.00 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijke verenigingen.
Simpelveld: 19.45 uur in zaal Kalsbeek door het damescomité.
Voerendaal: 20.00 uur in het Kunderkruis door de voetbalvereniging.
Heksenberg: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door Heksenberg-Vooruit.
Eygelshoven: 19.45 uur in zaal A genne Komm door tamboerkorps Eendracht.
Schaesberg: 20.00 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door vv Kolonia.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Romantica door de oud-prinsen.

WEEKEND-AGENDA

ARTSEN

Heerlen: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen, b.g.g. 712411
Hoensbroek - Brunssum: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen
Kerkrade-West: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen
Schimmert: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen
Schaesberg: eerste en tweede kerstdag dokter Pieck, Pasweg 97, tel. 311322. Zondag dokter Ypma, Schumanstraat 14, tel. 313323.
Voerendaal - Ubachsberg: eerste en tweede kerstdag dokter Guldemond, Vloedstraat 12, tel. 3366. Zondag dokter De Graaf, Raadhuisplein 2, tel. 1322
Ubach over Worms - Nieuwenhagen: vanaf donderdag 15.00 uur tot tweede kerstdag 18.00 uur dokter P. Martens en G. Res, Kerkstraat 74, Ubach over Worms, tel. 312364. Vanaf tweede kerstdag 18.00 uur tot zondagavond 24.00 uur dokter J. Snijders, Kerkstraat 132, tel. 311515, Nieuwenhagen.
Kerkrade-Oost: vanaf donderdag 15.00 uur tot eerste kerstdag 13.30 uur dokter Van de Poel, Pesch-beemdenstraat 9, tel. 452913. Van eerste kerstdag 13.30 tot tweede kerstdag 12.00 uur dokter Van Hach, Zonstraat 65, tel. 452879. Van tweede kerstdag 12.00 uur tot zondagmorgen 10.00 uur dokter Hamers, Hoofdstraat 28, tel. 452712. Van zondagmorgen 10.00 uur tot maandagmorgen 8.00 uur dokter Zeeuwen, Pricksteenweg 42, tel. 453059.
Simpelveld - Bocholtz: van donderdag 18.00 tot zaterdag 24.00 uur dokter Schijen, Schoolstraat 43, tel. 441213. Bocholtz. Dokter Schepers, Baneheiderweg 5, Bocholtz, tel. 441213 tot zondag 24.00 uur.

TANDARTSEN

Heerlen - Hulsberg - Voerendaal: eerste kerstdag tandarts Nelissen, Ambachtstraat 26, Heerlen, tel. 712737, tweede kerstdag tandarts Van Noord-Gerrits, Van Weerden Poelmanstraat 243, Heerlen, tel. 420914. Zondag tandarts Carati, Bokstraat 29, Heerlerheide, tel. 211000. Spreekuur van 11.00 tot 12.00 uur.
Brunssum - Schinveld - Hoensbroek - Nuth: eerste, tweede kerstdag en zondag tandarts Durlinger, Mgr. Savelbergstraat 3, Schinnen, tel. 04493-3986.
Simpelveld - Bocholtz - Vaals - Gulpen - Wijlre - Wittem: eerste kerstdag tandarts Nijdam, Rembrandtstraat 23a, Simpelveld, tel. 442880. Tweede kerstdag en zondag tandarts Curfs, Rijksweg 101, Gulpen, tel. 04450-398. Spreekuur van 12.30 tot 13.00 uur.
Kerkrade - Eygelshoven - Ubach over Worms - Nieuwenhagen - Schaesberg: eerste kerstdag tandarts Smeets, Poststraat 26, Schaesberg, tel. 319344. Zondag tandarts Schlebach, Bernhard Pothastraat 31, Kerkrade, tel. 457415. Spreekuur van 11.30 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 17.30 uur.

APOTHEKEN

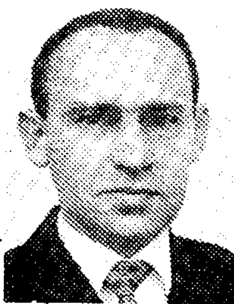
De avond-, weekend- en zondagdiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen de volgende week vrijdag om 8.30 uur.
Heerlen: apotheek Hardy, Kerkraderweg 50, Molenberg, tel. 416374. Apotheek Heerlerheide, Corneliusplein 2, tel. 211377.
Heerlerheide: apotheek Ganzeweide, hoek Willem Barentzweg - Stationstraat, zaterdag van 11.00 tot 14.00 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend, tel. 210776-715034.
Hoensbroek - Nuth: apotheek Heggen, Akerstraat, Hoensbroek, tel. 213773. Apotheek Winten, Markt 27, Nuth, tel. 04447-1458.
Hoensbroek: apotheek Janssens, Kouvenderstraat 90, tel. 225677. Zaterdag van 10.00 tot 16.00 uur; zondag van 11.00 tot 12.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
Nieuwenhagen - Schaesberg: apotheek Schaesberg, Hoofdstraat 5, tel. 310777. Zaterdag van 9.30 tot 18.00 uur en zondag van 11.00 tot 12.00 uur en van 18.00 tot 19.00 uur.
Schaesberg: apotheek Landgraaf, Pasweg 6-8, tel. 321967. Vrijdag, zaterdag en zondag voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
Kerkrade - Eygelshoven: apotheek Schönefeld, Hoofdstraat 2, Kerkrade, tel. 452523.
Bleijerheide: apotheek Bleijerheide - Nulland, Bleijerheidestraat 52, tel. 460923. Zaterdag van 10.30 tot 16.00 uur en zondag van 12.00 tot 13.00 uur en van 18.00 tot 19.00 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
Simpelveld - Bocholtz: apotheek Voncken, Dr. Ottenstraat 9, Simpelveld, tel. 441219. Zaterdag van 12.00 tot 16.00 uur en zondag van 13.30 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.
Ubach over Worms: apotheek Laumen, Kerkstraat 45, tel. 313633. Zaterdag en zondag van 11.00 tot 13.00 en van 20.00 tot 21.00 uur.

Groene Kruis
Heerlen: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 713712.
Bocholtz: voor spoedgevallen in wijkverpleging zaterdag en zondag, tel. 441500
Simpelveld: voor spoedgevallen in wijkverpleging zaterdag en zondag, tel. 441587
Kerkrade-Oost: wachtdienst voor spoedgevallen vrijdag, zaterdag en zondag zuster Koolwijk, tel. 311945, b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13.00 en 14.00 uur en tussen 18.30 en 19.00 uur.
Kerkrade-West: wachtdienst voor spoedgevallen vrijdag, zaterdag en zondag zuster Louwerse, tel. 314865, b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13.00 en 14.00 uur en tussen 18.30 en 19.00 uur.

imburgs agblad



DE HOOGSTE NEDERLANDER



Tekst
Harry Muré

Foto's
Ronald Naar

Op woensdag 5 augustus vallen in Nederland de mussen van het dak. Tienduizend kilometer verder en acht kilometer boven N.A.P. staat Ronald Naar alleen op de top van de Nanga Parbat. Het is een uur 's middags; minus dertig graden. Hij kijkt wat verdwaasd rond en denkt: ,,Toch gelukt".

De Naakte Berg is de westelijke hoekpijler van de Himalaya. De zuidwand is vijf kilometer hoog. Dat is het grootste hoogteverschil dat op aarde bestaat. De Rupalwand is een obsessie voor de beste bergklimmers van de hele wereld.

Sensationeel

UTRECHT – De wereld telt veertien bergen die hoger zijn dan achtduizend meter. De verovering van zo'n top is een kapitale business die een massa mensen en tonnen geld verslindt. De Nederlandse Nanga Parbat Expeditie was een van die dingen waarin een klein land groot kan zijn. Er kwamen nauwelijks tien mensen aan te pas. De vier klimmers waren: boekverkoper Gerard van Sprang (25), economiestudent Ger Friele (24) personeelsbegeleider Bas Gresnigt (36) en Ronald Naar (26), die als enige de top bereikte. Ex-tienkamper Eef Kamerbeek zette de organisatie op poten. Het basiskamp dat bij internationale expedities op zich al een immense toestand is, bestond in feite uit één man: Gee van Enst, de eerste als sportarts afgestudeerde Nederlander. Hij hield per walkie-talkie vijf weken lang een medisch oogje in het zeil. De trip kostte 140.000 gulden. Giften van sportorganisaties; de grote hap kwam binnen via de media. Initiatiefnemer Ronald Naar: ,,Het plan was geniaal, de uitvoering sensationeel".

De loodrechte stormbaan oefent een magische aantrekkingskracht uit, sterker dan de Mount Everest. Een Nederlandse mini-expeditie bedwingt de berg via een technisch moeilijke route over de Rupalflank. Dat gebeurt in revolutionaire stijl en in recordtempo. Zonder sherpa's, zonder hoogtedragers en zonder enige hulp van buitenaf. Er wordt geen kunstmatige zuurstof gebruikt. Een steil staaltje van Nederlandse avonturiersgeest dat internationale bijval oogst. Hollands glorie op 8.125 meter. Een gedurfde topprestatie met dramatische effecten. Het brein achter de wedloop met de witte dood is Ronald Naar. Hij en zijn drie medeklimmers zullen de dans op het slappe koord hun hele leven niet meer vergeten.



● *Ronald Naar, getekend door de wekenlange ontberingen. Bivak op grote hoogte. Een hol in de sneeuw en een donzen slaapzak geven enige bescherming tegen de koude.*



..... Vanaf de eerste dag kampt het groepje met zwaar weer. Storm en sneeuw. De onderneming is uitzichtloos. Toch vertrekken twee touwgroepen, Naar-Gresnigt en Van Sprang-Friele, vol goede moed vanuit het basiskamp. Cameraman Frank Moll gaat mee. Via drie tussenkampen willen ze uitkomen in de buurt van de top. Kamp I wordt ingericht op 5.100 meter. Het pendelen tussen de kampen met dertig kilogram zware lasten, uitrusting tenten, voedsel, gaspatronen en touwen, neemt dagen in beslag. Bas Gresnigt valt van een graat in de diepte. Hij blijft hangen aan het touw. Ger Friele en Frank Moll worden bijna gegrepen door een lawine. Diarree en maagkrampen maken tijdelijke terugkeer van een aantal expeditieleden naar het veilige basiskamp noodzakelijk. Onder slechte condities wordt kamp II op 6.100 meter gebouwd. Op de vijftiende dag stoten Naar en Gresnigt als speerpunt van de expeditie door naar de 7.000 meter-grens. Het is plotseling schitterend weer, maar de tocht wordt een lijdensweg door meters hoge verse sneeuw. Gresnigt vertoont de eerste sporen van uitputting. Ger Friele en Gerard van Sprang installeren kamp III op 7.050 meter. Ze kiezen de verkeerde plaats. De tenten staan onbeschut in de loeiende storm. Een beoordelingsfout die ernstige gevolgen zal hebben. Er ontstaan spanningen binnen de groep. Het komt gelukkig niet tot een uitbarsting omdat het bereiken van de top allesoverheersend blijft. De negentiende dag. Naar bereikt met twee makkers een vooruitgeschoven punt op 7.450 meter, minder dan 700 meter onder de top. De hoogtekolder eist zijn eerste slachtoffer. Ger Friele krijgt waanvoorstellingen. Het vijftal moet omlaag naar het basiskamp voor een uitvoerige opknapbeurt. Helemaal terug naar af.....

In het hooggebergte staat op 7.000 meter het bordje ,,verboden toegang". Daar begint de Zone des Doods. Op 8.000 meter is nog slechts eenderde van de hoeveelheid zuurstof aanwezig die wij hier beneden inademen. Verblijf op grote hoogte leidt onherroepelijk tot hersenletsel: de cellen krijgen te weinig zuurstof en sterven af. Om de schade te beperken moet de bergklimmer zijn zuurstofopnamevermogen (en nog wat andere zaken) tot abnormale ontwikkeling brengen. Hij doet dat met abnormale training. Ronald Naar: ,,Je kunt natuurlijk een fles zuurstof mee naar boven nemen. Maar dat is niks". Voor een klus als de Nanga Parbat gebruikt hij schema's van drie maanden. De training begint menselijk, maar in de tweede periode van drie maanden wordt het afgrijselijk hard. Elke dag drie uur intervaltraining, gevolgd door een duurloop van 25 kilometer. In rul zand in de duinen, of op klimmende wegen in de Ardennen. De Waalse Pijl te voet. Omdat in de bergen geen dopingcontrole is, zit in de meeste rugzakken pervitine en maxidon. Ronald Naar: ,,Over mijn lijk. Doping op grote hoogte is te link. Als je pillen slikt, stroomt het bloed weg uit de oppervlakte van je lichaam. De zaak bevriest meteen".



.....Nieuwe start van onderaf. Zeven dagen lang worstelen ze zich voor de tweede keer omhoog naar kamp III. Dan staan ze machteloos. De hoogtestorm maakt een uitval naar de top onmogelijk. Ze zitten vijf dagen opgesloten in hun nylon ijskasten. De angst voor bevriezingen steekt de kop op. De lichamelijke conditie gaat zeer snel achteruit. Op dit niveau herstelt het lichaam niet meer. Het takelt langzaam maar zeker af. Om het verval tegen te gaan moeten ze grote hoeveelheden vocht drinken, tot acht liter per dag. Ze smelten aan een stuk door ijs. De vijfde dag is een verschrikking. Een voedselpakket verdwijnt in de diepte. Dan is er nog maar een besluit mogelijk: nog langer wachten betekent zelfmoord. Ze vluchten naar beneden, maar in kamp I wachten nieuwe ontberingen. Ronald Naar is ziek. Paratyfusinfectie. Hij spuugt bloed. Hij propt zich vol met medicijnen. Het ziet er naar uit dat hij de top nooit zal halen.....

Ronald Naar is Nederlands enige professionele alpinist. ,,Ik leef er nog niet helemaal van". Hij geeft lezingen, schrijft in binnen- en buitenlandse tijdschriften. Hij is voorzichtig met sponsors omdat zijn type zich niet graag laat exploiteren. Zijn eerste boek ligt op de toonbank: ,,Klimmen. Op zoek naar evenwicht". (Uitgeverij Hollandia). Het is het soort avonturenboek dat je als jongen in één adem uitlas. Haalt hij het of haalt hij het niet? Het hoofdstuk over de Nanga Parbat is een aangrijpend relaas, maar zuiver alpinistisch gezien heeft hij nog veel grotere heksentoeren uitgehaald, zoals een ,,Expeditie naar het Onmogelijke" in Zuid-Amerika. Vierhonderd pagina's die krullen van spanning. Zijn tweede story zit in de schrijfmachine. Hij studeert in Utrecht wiskundige logica. Met de stelling van Pythagoras de bergen in. Hij heeft de gave om risico te calculeren. Zien en afzien. Daar komt het op aan. ,,Die studie maak ik alleen af omdat ik alles afmaak waar ik aan begin". Hij heeft het tikje extra dat de kampioen onderscheidt van de krabber. ,,Je moet beter zijn dan de rest. Ik voel verwantschap met Jos Hermens en Johan Cruijff. Mensen die de grenzen proberen te verleggen. Iedereen heeft iets waarvan hij gefascineerd is. Cruijff en ik varen in een hoop dingen parallel. De bezetenheid om iets goed en gaaf te doen. Het is niet alleen het geld dat erachter zit".



.....Deze keer is het erop of eronder. Ronald Naar herstelt. Hij mobiliseert zijn reserves en bereikt met Gerard van Sprang, Ger Friele en Bas Gresnigt opnieuw kamp III. De storm luwt. De definitieve aanval begint. Op 7.500 meter graven ze een bivakplaats uit. Ze lopen zich vast in een foute route. Ze weten niet meer hoe het verder moet. Herhaaldelijk zakken ze weg in volslagen letargie. Veel beroemdere voorgangers dan dit armzalige groepje zijn in deze mysterieuze regionen op ellendige wijze aan hun einde gekomen. De affaire neemt een dramatische wending. Bas Gresnigt stort in. Hij houdt het voor gezien. Een moedige beslissing. Gerard van Sprang is doodop, maar reageert nog helder. Ger Friele is niet meer helemaal bij zijn positieven. Alleen Ronald Naar bezit de veerkracht om door te gaan. De overgebleven drie bivakkeren op een plek diè nauwelijks vijftig meter hoger ligt dan het vorige bivak. Dat is de bedroevende winst van een hele dag. De blizzard slaat weer toe. 's Nachts beginnen de vingers van Ronald Naar te bevriezen. De volgende morgen blijft Ger Friele achter. Op 7.800 meter geeft ook Gerard van Sprang zich gewonnen. Hij heeft zich geweldig gehouden, maar gaat terug omdat hij bang is dat Ger Friele doordraait. Dan is Ronald Naar aan zichzelf overgeleverd. Hij tast zich omhoog langs de moeilijk te beklimmen toppiramide met

Aangekleed succes op Naakte Berg

Zie verder sport 2

psycho-medisch streekcentrum 'vijverdal' maastricht

Het Psycho Medisch Streekcentrum "Vijverdal" is een psychiatrisch ziekenhuis, waarin ± 450 medewerkers zorg verstrekken aan ca. 350 klinische en 600 poliklinische patiënten.
Binnen Woonunit A, een woonafdeling, die specifieke zorg biedt aan max. 14 langdurig opgenomen patiënten met ernstig psychiatrische problematiek bestaat een vacature voor een

ERGOTHERAPEUT (m/v)

(part-time, 40%)

Middels het aanbieden van een dagstructurering en leerprogramma's pogen we de zelfredzaamheid van de bewoners te vergroten. Als specifieke methodiek wordt, naast algemenere benaderingswijzen (b.v. socio-therapeutische) een Token Economy Systeem ingevoerd.

Van de ergotherapeut(e) verwachten wij:
- een groot aandeel in het opstellen, uitvoeren, overdragen aan anderen en evalueren van observatie- en leerprogramma's (zowel individueel als groepsmatig), ter bevordering van de zelfredzaamheid op het gebied van primaire A.D.L., sociale en huishoudelijke vaardigheden, arbeid en vrijetijdsbesteding.
- het vermogen en de inzet om in multidisciplinair verband te werken,
- het aantal uren (16) willen we verdelen over 4 dagen.

Een diploma ergotherapie, goedgekeurd door de Nederlandse Vereniging voor Ergotherapie, is vereist. Affiniteit zowel met patiënten met ernstige chronisch psychiatrische problematiek als met gedragstherapie is noodzakelijk.

Arbeidsvoorwaarden volgens C.A.O. Ziekenhuiswezen. Salaris, afhankelijk van ervaring, maximaal f 3.518,09 incl. AOW-compensatie gebaseerd op 40-urige werkweek.

Verdere informatie is te verkrijgen bij Mevr. B. Soogelee (Ergotherapeute) telefoon 043-841777 toestel 2112.

Schriftelijke sollicitaties onder vermelding van vacature-nummer 8153 binnen 14 dagen te richten aan het Hoofd Personeelszaken en Organisatie van het Psycho Medisch Streekcentrum "Vijverdal", Postbus 88, 6200 AB Maastricht.

st. joseph rustoord

Gasthuisstraat 6, 6411 KE Heerlen.

In ons tehuis bestaat op korte termijn plaatsingsmogelijkheid voor een

MEDEWERK(ST)ER ADMINISTRATIE

Deze vacature betreft een full-time funktie, met momenteel echter een tijdelijk karakter.
Gevraagd wordt:
- middelbare beroepsopleiding of HAVO, aangevuld met MEAO, associatie boekhouden of gelijkwaardige opleiding.
- typediploma en gevoel voor lay-out.
- goede contactuele eigenschappen.
- een grote mate van accuratesse en zelfstandigheid.

Voor de afdeling Bezigheidstherapie vragen wij een

PART-TIME BEZIGHEIDSTHERAPEUT(E)

voor 30 uren per week.

Vereist voor deze funktie:
- opleiding bezigheidstherapie.
- goede contactuele eigenschappen.
- in staat zijn te werken in en met groepen en daarmee ook ervaring hebben opgedaan.

Salariëring en arbeidsvoorwaarden van beide funkties volgens de cao Bejaardentehuizen.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan de direktie van het St. Joseph Rustoord, Gasthuisstraat 6, 6411 KE Heerlen.

Erica Mess, Miss World bodybuilding, wil haar sport uit taboesfeer halen

„Wat is er op een gaaf lichaam tegen?"



● „Als ik in de prijzen wil vallen moet ik zorgen voor de maten 84, 55 en 88"

Foto: THIJS HABETS

ASTRICHT – dybuilding. Sport? Zeker. Officieel erkend sporttak in derland, maar nigeen haalt er wel de us voor op. IJdele nnen met ingevette hamen die gestoken in n minuscuul ngaslipje hun erbundels tonen zo oot als een basketbal.

een vindt die hamen schitterend Vat een kerel", zeggen liefhebbers), maar de der praat denigrerend er gedrochten die fs Heer Hulk de lpen op het lijf uden jagen. Maar het n ook anders, nselijker laten we ggen. Neem onze gen Erica Mess, Miss orld Bodybuilding. or de fijnproevers hier ast de maten: buste: . Taille: 55. Heupen: .

le ogen van de kenners, wie dat mogen zijn, heeft Erica Mess) uit Rotterdam het best vormde lichaam op deze aardbol. rleden week was zij een dagje te st in Maastricht, ter gelegenheid n de opening van het nesscentrum Pierre Zenden. „Wij n geen enge meiden", zegt ze. roeger werd je Miss World als je een een knap gezichtje, lange nen en een paar stevige borsten d". (Me dunkt, zeg). Maar dan gt Erica: „Nu liggen de eisen veel ger".

ca is een intelligente vrouw. „Je eft geen domme gans te zijn om deze sporttak furore te maken", ompelt ze. Haar ouders runnen n prima hotel in Rotterdam. Vaar 's avonds de journalisten van etbal International altijd een rrel komen drinken. Gezellig, or!"

ica deed vroeger iets aan aatballet, maar sinds twee jaar aat de bouw van haar eigen chaam centraal. Ze komt escheiden over, maar ze is maar at blij dat haar body als hét oorbeeld geldt in de wereld van de pierbundels. Haar vriend Chris – ok al zo'n type kleerkast – kijkt in der geval zeer serieus tegen de rouwelijke maten aan. „Man, je ordt zo vreselijk kritisch, hè. Ik zie oms een vrouw lopen die er zeer atent uitziet. Maar opeens ontdek dan van die enge kuiten en dan oeft het voor mij al niet meer".

hris lonkt nu niet meer naar ndere dames want in zijn ogen is rica de best gevormde vrouw ter ereld. Trouwens, keuzeheren in ijvoorbeeld Athene, Parijs, Rome, onden en New York dachten er recies eender over. Chris: „Erica noet er ontzettend veel voor doen n vooral laten. Zij eet veel eiwitten, naar zo weinig mogelijk oolhydraten. Zij staat driekwart an de tijd op zwaar dieet, want een aar gram vet kan tijdens een vedstrijd de nederlaag betekenen. Trouwens, ikzelf doe er ook alles oor om in vorm te blijven".

Erica luistert. Zegt dan fluisterend: En ik ben nog wel zo gek op een ekkere frikandel. Soms zondig ik vel eens, maar even later heb ik aar al weer spijt van".

Een goed figuur is ook belangrijk voor een man", zegt Chris en hij kijkt naar de interviewer. Die trekt acuut zijn buik in, alvorens Chris dan zegt: „Die vetrollen zijn vreselijk elijk. Zoiets zou de doodsteek voor mijn lichaam en mijn sport betekenen". Even een pijnlijke stilte. Dan gaat Erica verder: „Ik train elke dag in een sportschool, anderhalf uur keihard stoeien met de apparatuur. 's Avonds loop ik dan nog een paar kilometer in een flink tempo. Zelfdiscipline is in onze sport het belangrijkste. Trainen en dieet houden, daar gaat het om".

Pose-foto's

Je vraagt je af wat een mens er toe beweegt om elke dag als een kluizenaar te leven, alleen om op die éne wedstrijdag een goed torso aan den volke te kunnen presenteren.

Erica: „Zo is het nu juist niét. Als je foto's ziet van bodybuilders zijn dat altijd van die poses. Maar na de wedstrijd verdwijnen die grote spierbundels weer en houd je een goed figuur over, zonder van die enge aders over het lichaam".

Pierre Zenden, die in zijn fraaie fitness-centrum in Maastricht apparaten heeft staan waar mensen aan hun gezondheid én hun figuur kunnen werken, vindt het geen schande dat iemand probeert om er zo goed mogelijk uit te zien. „Als het maar met mate gebeurt", zegt hij. „Kijk, we dragen wel een kunstgebit, een toupetje of contactlenzen, dat is geaccepteerd. Maar als iemand iets aan de bouw van zijn lichaam wil doen, vinden sommige mensen dat abnormaal. Dat is natuurlijk zeer tegenstrijdig".

Erica Mess kan, hoewel ze 's werelds mooiste bodybuildster is, niet leven van het prijzengeld en de demonstraties die ze her en der geeft. Ze kreeg wel landelijke belangstelling via het TV-scherm. Mies Bouwman haalde haar in de studio, ze was present bij de "Superstars" van de AVRO, de KRO filmde haar en Veronica „gooide" eveneens haar lichaam de ether in.

„Zo komt bodybuilding tenminste meer in de belangstelling. En niet in negatieve zin".

Om nou heel eerlijk te zijn: jouw figuur valt me zwaar tegen gezien de Miss Worldtitel die je op zak hebt. Ik zie geen spierballen en niks „extra's" in vergelijking met andere goed ogende vrouwen.

Erica (niet-begrijpend): „Dat iś het nou juist. Wij zijn heel gewone vrouwen. Wij doen gewoon ons best om er alleen goed uit te zien. We proberen een symmetrisch lichaam te krijgen. Dus geen zware schouderpartijen met daaronder dunne enge beentjes. Het ene lichaamsdeel moet op het ander afgestemd zijn".

Maar het verhaal gaat ook dat jullie, bodybuilders, als een plumpudding in elkaar zakken zodra er niet meer intensief getraind wordt.

Erica: „Dat zijn sprookjes. Als je goed aftraint, zoals elke sportman dat moet doen na zijn actieve periode, is er niets aan de hand. Ik ken vrouwen in Amerika die op hun veertigste nog de top halen in het bodybuilding".

Maar het leven houdt niet op bij veertig.

Erica: „Nee, maar iemand die de veertig gepasseerd is ontkomt nu eenmaal niet aan een andere lichaamsbouw. Maar een bodybuilder kan meer weerstand bieden tegen de tand des tijds. Het spul gaat langer mee, zullen we maar zeggen".

Pierre Zenden, die verbazend veel weet over de anatomie van het menselijk lichaam, bespeurt dat ook Nederland langzaam warm loopt voor de zgn. figuurontwikkeling. Zenden: „Toen ik de eerste keer in Japan was heb ik m'n ogen uitgekeken. Daar zijn speciale instituten. Trainen, sauna, massage, huidverzorging, alles is daar mogelijk. Bovendien is het gewoon goed voor de gezondheid als je een getraind lichaam hebt. Dat geldt voor elke leeftijdscategorie. In ons fitnesscentrum komt bijvoorbeeld een man van 75 jaar. Die voelt zich lichamelijk een stuk prettiger sinds hij bij ons traint. Maar ook topsporters – er komen er bij mij heel wat over de vloer – hebben de krachttraining ontdekt. Je krijgt er zelfvertrouwen én extra kracht door. En niemand hoeft zich te forceren. Iedereen kan zijn eigen tempo en de oefeningen bepalen. Je moet de mensen niet met tegenzin naar het fitnesscentrum sleuren, want dan houden ze er op den duur toch mee op".

„Dat ziet er gezond uit"

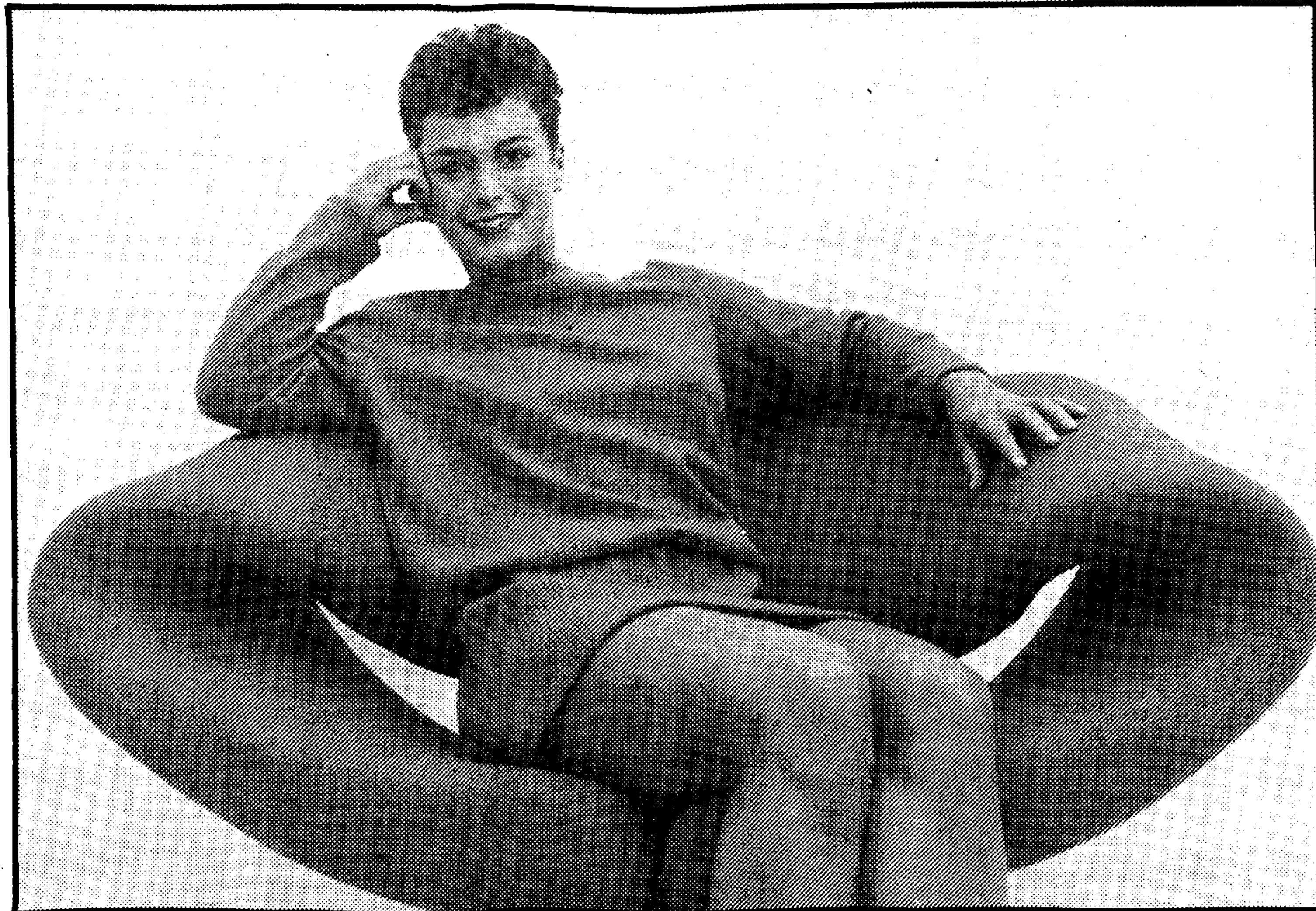
Erica Mess probeert bodybuilding vooral uit de taboesfeer te halen. Ze geeft op diverse plaatsen tekst en uitleg en ze heeft daarbij natuurlijk het voordeel dat ze via haar eigen figuur de zichtbare resultaten kan laten zien. Erica: „Als je op een foto ziet hoe ik er vroeger uitzag... niet te geloven. Ik zie zelf dat het nu allemaal beter in elkaar past. Ik voel me daar erg prettig bij, dat mag je



Tekst:
Jos van Wersch

best wezen. Het is toch geen schande om van jezelf te kunnen zeggen: meid, dat ziet er gezond uit!"

Erica is een meter zestig hoog; ze weegt op dit moment 49 kilo. „Veel te veel om aan een wedstrijd mee te doen. Binnenkort vliegen er vier kilo af, anders ben ik sowieso al kansloos als de prijzen verdeeld worden. Nee, rijk word ik er niet van. Ik ben nu twintig jaar, misschien dat ik in de toekomst meer op de commerciële toer ga. Poseren in folders of tijdschriften, zoiets. Maar op dit moment wil ik een sportvrouw pur sang blijven. En zolang Chris het leuk vindt dat ik deze sport beoefen, ga ik door".



● *Erica „in burger". „Ik moet een heel jaar vasten, terwijl ik ook nog zo gek ben op frikandellen..."*



● *Sportief aardigheidje tijdens de opening van het fitness-centrum in Maastricht. Rob Nuy, Nederlands sterkste man, scheurt 16 telefoonboeken binnen de minuut doormidden. Pierre Zenden (rechts) kijkt vol verbazing toe.*

Foto: JOHN BAAN

Ronald Naar ... zware tol ...

(vervolg van Sport 1)

vierdegraadspassages. Hij haalt de 8.000-metergrens. De jet-stream op de open topgraat blaast hem na elke twee stappen omver. Hij staat op en wankelt over de finish. Het is afgelopen. Vanaf dat moment is Ronald Naar de hoogste Nederlander. Een twijfelachtige eer. In vijftien dagen is hij jaren ouder geworden.....

„Als je gaat klimmen, weet je dat je gevaar loopt. De lol is dat risico in te dammen". Ronald Naar heeft een onthutsende reeks beklimmingen op zijn naam staan. Hij is de enige Nederlander die de drie Alpenklassiekers volbracht: de noordwanden van Eiger, Matterhorn en Grandes Jorasses. Met zijn gabber Bas Gresnigt opende hij in Zwitserland een nieuwe, nog nooit beklommen route door de noordwand van de Lauterbrunnen Breithorn. In de Peruaanse Andes roffelde hij een half dozijn zesduizenders af. In de Himalaya reikte hij vijf jaar geleden al naar de sterren toen hij voet zette op de 7.373 meter hoge Istor-O-Nal. Hij overleeft in extreme situaties. „Ik ben nog altijd beneden gekomen. Toch maakten we deze keer een fout. Na de proloog begonnen we te snel aan de race naar het hoogste punt".



● *Kamp III op 7050 meter. Majestueus panorama vanaf de Naakte Berg. Het beeld is bedrieglijk. Door het gebrek aan zuurstof is langer verblijf op deze hoogte levensgevaarlijk.*

.....Ronald Naar is afgetopt. Pas vier uur later is hij terug bij het bovenste bivak. Ger Friele is er slecht aan toe. Zijn handen zijn al bevroren. Ronald Naar smeekt hem af te dalen. Vanuit het basiskamp doet dokter Van Enst een dringende oproep zo snel mogelijk naar beneden te komen. Ger Friele weigert. Gerard van Sprang blijft ook nu bij hem. Ze willen het nog een keer proberen. Dat is waanzin. Ronald Naar tracht meteen lagere oorden te bereiken. Plotseling stuit hij op mensen. Als hij dokter Van Enst omarmt, heeft hij een stuk rots vast. Fata morgana in de ijswoestijn. De volgende dag wordt hij in kamp II opgevangen door Bas Gresnigt, de enige die nog over zijn volle vermogens beschikt. Tenslotte redden ook de andere twee het vege lijf. Ze betalen een zware tol. De topzege blijft hen onthouden. Gerard van Sprang wordt geraakt door vallend gesteente. De tien vingers van Ger Friele moeten half worden geamputeerd. In het basiskamp is de dokter dag en nacht in touw. Ronald Naar die tijdens vroegere tochten stukjes teen kwijtraakte, ondergaat nu een noodoperatie aan zijn door de vorst misvormde vingertoppen. Is het dat allemaal waard? Ronald Naar: „Topsport eist offers. De twee schitterende goals van Cruijff tegen Inter: zo zie ik de verovering van de Nanga Parbat. Je groeit mee in een formidabel team. Ik heb het gehaald dank zij de anderen. Wij hadden ook het beste team, net als Ajax."

Ronald Naar zou een goede Sportman van het Jaar 1981 zijn. Een aangekleed succes op de Naakte Berg. Je moet er maar op komen.....

RUIME PREMIE-A WONINGEN IN HEERLEN Heerlerheide (a/d Rennemigstraat)

ZEG MAAR JA, TEGEN CA. F. 510,- PER MAAND*



- ruime woning;
- fijne indeling;
- voor- en achtertuin;
- berging en carport;
- 3 slaapkamers;
- met/zonder vaste trap naar zolder;
- c.v.-installatie;
- centrale antenne;
- ged. dubbele beglazing;
- compleet geïsoleerd;
- maximale premie A tot f. 124.300,- (in 22 jaar) afhankelijk van uw belastbaar inkomen over 1980.

*Bij maximale hypotheek, voorschot bijdrage inclusief belastingvoordeel, 1e jaar.

SPECIALE RENTE 10,9%

Voor dokumentatie, informatie knipt u de bon uit en in een enveloppe **zonder** postzegel te zenden naar een der onderstaande adressen:

Stienstra BV
Antwoordnummer 40
6400 VB Heerlen

Makelaardij onroerendgoed · Hypotheken · Verzekeringen
stienstra
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen
045-712255* Maandag t/m zaterdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur

BON
Verzoekt toezenden van dokumentatie: Heerlen - Rennemigstraat
Naam:
Adres:
Postcode:
Woonplaats:
Telefoon:

Bouwfonds Zuid-Nederlandse Gemeenten N.V.
Antwoordnummer 50
6400 VB Heerlen

Bouwfonds
BOUWFONDS ZUID-NEDERLANDSE GEMEENTEN NV
Emmaplein 12, 6411 JR Heerlen, tel.: 045-712266
VAN GOEDEN HUIZE

De 9 wij verwelkomen u graag in onze **Tegel** en **Sanitair** toonzaal

VS-tegelspecialisten wensen U Prettige Feestdagen



VS Tegelspecialisten
BOUWMATERIALEN VAN DE VENNE VAN DER SLUIS NV
Heerlen In de Cramer 7 Tel.: 045-71800
Openingstijden: ma. t/m vr. 08.30-17.30 u
za. 09.00-12.30 uur
Maastricht Carl Smulderssingel 101
Tel.: 043-12606, 12607
Openingstijden: ma. t/m vr. 08.00-17.00 u
za. 09.00-12.30 uur
Ook vestigingen in **Nijmegen - Arnhem - Helmond - Tilburg - Utrecht - Wageninge - Zwanenburg (A'dam)**

Een bedrijfspand van Ruijters, vast goed !®

bedrijfspanden

SITTARD, Dr. Nolenslaan ●
Showroom met kantoren, werkplaats en magazijn, gunstig gelegen aan randweg. Geschikt voor vele doeleinden. Tot. vloeropp. ca. 576 m2. Aanv.: i.o. Koopprijs fl. 350.000,– k.k.

SITTARD, Dr. Nolenslaan ●
Zeer gunstig gelegen showroom (ca. 1700 m2) met luxe vrijst. bungalow voor diverse doeleinden geschikt. Ruime parkeergelegenheid aanwezig. Tot. perceel ca. 4000 m2. Aanv.: direct. Huurprijs fl. 60.000,– p.j. excl. B.T.W.

SITTARD, Rijksweg Noord ●
Te huur 80 m2 kantoorruimte met aansluitend 325 m2 bedrijfsruimte. Het geheel is voorzien van c.v. en in overleg te aanvaarden. Huurprijs fl. 3.000,– per maand.

SUSTEREN, Rijksweg ●
Zeer gunstig gelegen nieuwbouw bedrijfshal met showroom. Opp. showroom 800 m2. Opp. bedrijfsruimte 1600 m2. Afwerking: Afwerkvloer, verlichting, verwarming en sanitaire voorzieningen. Het geheel is te splitsen. Koopsom op aanvraag.

kantoren

SITTARD, Wilhelminastraat ●
Te huur goed onderhouden kantoorpand met parkeergelegenheid. Ind.: beg.gr.: entree met toilet en twee kantoorruimten, keuken met uitr. Eerste verd.: 3 kantoorruimten. Tweede verd.: 2 kantoorruimten en archiefruimte. Aanv.: direct. Huurprijs fl. 21.366,– per jaar.

HEERLEN, Burg. van Grunsvenplein ●
Direct aan promenade op begane grond gelegen luxe representatieve kantoren o.a. voorzien van verwarming, verlichting, toilet-unit en vloerbedekking. Opp. vanaf 127 m2. Nadere huurgegevens op aanvraag.

SIMPELVELD, Kloosterstraat ●●
In centrum gelegen prachtig vrijst. herenhuis met praktijkruimte en grote tuin. Perceelsopp. 1270 m2. Ind.: souterrain: c.v.-ruimte, wijnkelder, 2 provisiekelders en hobbyruimte. Beg. grond: grote hal, woonkamer (48 m2), aparte keuken, bijkeuken, toilet en praktijkruimte, bestaande uit 4 kamers. Eerste verd.: 5 slaapkamers, toilet, badk. met ligbad. Tweede verd.: 4 slaapkamers en 2 zolderkamers. Aanv.: i.o. Prijs: n.o.t.k.

SITTARD, Bergstraat ●
Direct nabij station, met ruime parkeergelegenheid in directe omgeving, gelegen luxe nieuwbouwkantoorruimtes op 1e en 2e verdieping. Volledig afgewerkt. Opp. vanaf 185 m2. Huurgegevens op aanvraag.

winkels

BOCHOLTZ, Wilhelminastraat ●
Voor de liefhebber!
Bruin café met bovenwoning en c.v., alsmede halfvrijst. woonhuis (momenteel verhuurd). Het geheel is totaal onderkelderd. Grote tuin. Tot. opp. 1700 m2. Het pand moet nog gerenoveerd worden. Aanv.: direct.
Vraagprijs fl. 125.000,– k.k.

BRUNSSUM-NOORD, Kennedylaan ●
In winkelcentrum "Klingelsberg" is nog 1 winkelpand te huur. Het object is reclame-technisch uitstekend gesitueerd. Aanv.: direct. Huurprijs op aanvraag.

GELEEN ●
Voor vele doeleinden geschikt winkelpand c.q. kantoorpand evt. met ruim woonhuis. Vloeropp. ca. 200 m2. Het object is voorzien van een eigen bevoorradingsweg en er is voldoende parkeergelegenheid aanwezig. Huurprijs op aanvraag.

GELEEN, Groenstraat ●
In hartje centrum gelegen winkelunits in opp. variërend van 42 m2 tot 82 m2. Voor specifieke branches op city-niveau bestaat nog vestigingsmogelijkheid. Huurgegevens op aanvraag.

HEERLEN-ZUID, ●
Winkelcentrum "Giesen-Bautsch"
In ruim verzorgingsgebied gelegen winkelcentrum met vestigingsmogelijkheid voor nog één ondernemer. Het centrum heeft een goede bereikbaarheid en aansluitend ruime parkeergelegenheid. Huurprijs en nadere gegevens op aanvraag.

SCHAESBERG, hoek Hoofdstraat ●
Aansluitend aan winkelcentrum, optisch goed gelegen nieuwbouw winkelpand. Opp. ca. 77 m2 b.v.o., voorzien van toilet-unit. Aanvaarding: spoedig. Huurprijs fl. 18.000,– per jaar excl. B.T.W.

SITTARD, Molenbeekstraat ●
Nabij markt gelegen winkelpand met kitchenette en toilet-unit. Tot. opp. 47 m2. Aanv.: direct. Vraagprijs fl. 129.000,– v.o.n.

SITTARD, Misboekstraat/hoek Limbrichterstraat ●
In centrum aan winkelpromenade gelegen nieuwbouw winkelpand met c.v., toilet-unit en kitchenette. Opp. ca. 90 m2 b.v.o. met souterrain ca. 56 m2 b.vo. Bevoorradingsweg aan zijkant. Aanv.: i.o. Huurprijs fl. 32.000,– per jaar excl. BTW.

SITTARD, Voorstad ●
Winkelpand met bovenwoning, gelegen aan winkelpromenade. Geschikt voor elke branche. Opp. ca. 90 m2. Direct te aanvaarden.
Koopprijs fl. 215.000,– k.k.
Huurprijs fl. 1.700,– per maand.

DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed-sittard maastricht venlo eindhoven 's-hertogenbosch
6131 AS sittard stationsplein 1 - tel 04490-19151*
6221 ED maastricht wycker brugstraat 62 - tel 043-18941*
● Inlichtingen Kantoor Sittard, ●● Inlichtingen Kantoor Maastricht

GELEEN

OPENBARE VERKOPING

ten overstaan van:

NOTARIS MR. M.J. SCHYNS TE GELEEN

op 14 januari 1982 des namiddags te 3 uur in hotel Corner House, Markt 2 te Geleen, van:

WOONHUIS

met tuin, gedeelte weg casu quo voetpad en verdere aanhorigheden, gelegen aan de Begoniasingel 8, kadaster sectie G nummer 2276 groot 1,49 are, bestaande uit: halletje, woonkamer met open keuken, waskeuken, badkamer met ligbad en vaste wastafel, toilet en berging.
Op de tweede verdieping 3 slaapkamers.
Zolder te bereiken via vaste trap.
Het pand is voorzien van c.v.
Het pand is vrij te aanvaarden bij de betaling van de koopsom, uiterlijk op 25 februari 1982.
Inlichtingen en toegangskaarten, ter bezichtiging op dinsdag en donderdagmiddag tussen 2 en 4 uur, verkrijgbaar ten kantore van voornoemde notaris, Mauritslaan 31. Telefoon 04494-48273.

Bij Koninklijk Besluit van 6 november 1981 zijn tot notaris ter standplaats Geleen benoemd **Mr. E.M. Huyben** (als opvolger van H.A.M. Mesters) en **Mr. A.H.G. Wagemans**. Zij zullen in maatschapsverband hun notariële praktijk uitoefenen.
Mr. E.M. Huyben heeft de minuten, registers, repertoria en notarieel archief van zijn ambtsvoorganger overgenomen. Het kantoor blijft gevestigd te Geleen, Kummenaedestraat

TE KOOP
BEDRIJFSPAND
Voor vele doeleinden geschikt met parkeerruimten, g verk.weg Heerlen-Sittard onder Hoensbroek, vrij te aa vaarden. Br.o.nr. SH 190 Nobelstr. 12, 6411 EM Hrl.

Antiek

Van 26 tot 31 dec. bent u weer van harte welkom op onze sfeervolle

kerst-antiek-show

Dit jaar bieden wij naast onze enorme keuze in kasten, slaapkamers, klokken en kleingoed, ook een assortiment

kachels

die u nergens anders vindt. Meer dan 150 antieke geheel gerestaureerde modellen met garantie. Allesbranders, houtkachels, tegelfornuizen, voorzethaarden enz. Enkele zeer antieke modellen zullen branden tijdens de show! Antiekhandel P. Cortenraad, Rijksweg 25, Margraten, tel. 04458-1554.

Antiekhandel Simons te Nuth, Kerkstr. 45a t.o. kerk biedt uit eigen import Engelse BUREAUTJES, klaptafels, commodes, vitrinekastjes, Franse bewerkte meubels, Mechelse - Luxemburgse kasten, eethoeken, lampen, kleingoed, kachels, piano's, spiegels enz. enz. Donderdagavond koopavond, tel. 04447-3437. H.H. Hand. Spec. prijzen.

Enkele antieke KLOKKEN, t.e.a.b. 045-750993.

26 december (2e kerstdag) Luikse Markt te EYGELSHOVEN van 10.00 tot 18.00 uur, in het Socioprojekt ruim 40 stands met o.a. antiek, munten, curiosa, bijouterieën, kleding, lederwaren, gezellig buffet, en volop amusement.

Antiekhandel Sef Stassen Geleen, inkoop-verkoop. Dagelijkse aanvoer van antieke MEUBELS tegen concurrerende prijzen. Antieke kasten, eet- en slaapkamers, piano's, buro's e.d. Leuke spulletjes uit grootmoederstijd. Zowel voor particulier alsook voor de handelaar is dit het juiste adres. Ook voor restauraties, logen e.d. van meubels kunt u bij ons terecht. Inruil is mogelijk. Ongerestaureerde en gerestaureerde meubels, zoals u wilt. Verkoop: Geleen, Heidestr. 19-21 tel. 04494-45656. Privé: Beek-Elsloo, Stationsstr. 214, tel. 04402-1828.

Te k. puntgave antieke eiken strakke KASTEN, Baneheide 25, Bocholtz, 045-441356.

Kerst-antiekshow

op zaterdag 2e kerstdag en zondag 27 december.

Hotel Franssen

Reinaldstraat 12, Valkenburg
Grote sortering meubels: slaapkamers, eethoeken, kasten.

Entree vrij

Grote antiekjaarmarkt in de Eurohallen. Alle dagen open. Ook zon- en feestdagen.

Keuze uit 350 mooie antieke slaapkamers, 4000 antieke kasten, 200 eethoeken ook boerenstijl en nog veel en veel meer. Bureaus en klokken, ook antieke biljarts enz. enz. Verkoop van antieke inboedels.
's Werelds grootste antiekbedrijf Hamonterweg 107, Achel in België.
Achel staat in Valkenswaard (Holland) via ANWB-borden aangegeven. Entree ƒ 4,–. Tel. 09-3211641417, eigen parking.
De openingstijden zijn van 9 tot 17 uur.

Tot KERSTMIS iedere dag koopavond. Keuze uit 30 antieke kasten, eetkamers, hanglampen, muurlampjes, klokken, koperen waterketels en veel kleingoed. Antiekhandel Chrit en Annemie Vaassen, Koolweg 53, Elsloo, 04402-4634.

Strakke ant. MEUBELEN van z. goede kwaliteit. Groot ass. Interart Irmstraat 64, Simpelveld, tel. 045-443161.

KASTEEL LEMIERS Vaals. Te koop aangeboden privé collectie Aziatisch antiek. 9.00 tot 18.00 uur. Dagelijks.

Te k. antieke complete SLAAPKAMER, kleerkast, TV-kast, kamerkast, commode, nachtkastjes va. ƒ 125,–, tafels en stoelen, opastoel, hanglamp, kleingoed en potkacheltje. Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade.

KERSTSHOW. Keuze uit 30 antieke kasten, eetkamers, hanglampen, muurlampen, klokken, koperen waterketels, en veel kleingoed. Chrit en Annemie Vaassen, Koolweg 53, Elsloo. 04402-4634.

Za. 26 december zo. 27 december en ma. 28 december. ANTIEKMARKT te Vlodrop in zaal café Roerzicht. Dagelijks van 11.00 tot 18.00 uur.

Inlijsten dan „De Spie"
snel, secuur en toch niet duur. Pr. Irenestr. 2, Brunssum. Tel. 253152.

Te k. Mechelse jachtstijl en strakke KASTEN, eethoeken en slaapkamers (inr. mog.). Antiek Oppeven, Dorpstr. 1, Oirsbeek.

Contacten/clubs

HOSTESS-SERVICE leuke jongedame brengt op zeer discrete wijze bez. bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. 045-224735.

Nieuwe MEISJES. Spekholzerheide. Tegenover Post. Tel. 045-412820.

CLUB 110: Nieuwe club in Kerkrade-West, Kampstraat 110; tel. 045-412820.

Voor een paar romantische uurtjes met alles nieuwe figuurtjes. ROMANTICA bar, St.-Pieterstr. 303, Kerkrade (Vink).

Gevr. charmante GASTVROUW voor exclusieve club omg. Echt zeer goede verdiensten mogel. Postbus 661 6130 AR Sittard.

Leuk jong INDISCH meisje 18 jr. ontvangt u gaarne, tel. 04490-20796.

VIDEOCLUB Heerlen, u weet het al, de gezelligste filmclub van Limburg. Parallelweg 71, Heerlen. Entree ƒ 15,–, drankje gratis.

VIDEOCLUB Beek, fijn filmprogramma, speciale films op verzoek. Entree ƒ 20,–. Drankje gratis. Stationsstr. 9, Beek. 04402-3651.

Gevr. leuk MEISJE voor filmclubje in Heerlen. Inl. tel. 04402-4689.

BLONDY in Beek, 18 jr. 04402-4689.

MARION in Beek, 25 jr. en mollig, 04402-4689.

SILVIA brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, 045-225009.

Heren opgelet! Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel op zeer discrete wijze. Bel voor afspraak 045-222802.

Lieve HOMO-BOY verwent heren. Br.ond.nr. HO 643 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Vertrouwd PRIVÉ-ADRES. Kouvenderstr. 54a, Hoensbroek, tel. 045-219625, ook weekends.

Cont.bem.adr. LOVE, zeer discr. bemidd. voor dames, boys en heren. Tel. 04494-53302.

Informatie over onze sexy HOSTESSES van organisatie '85 krijgt u toegezonden door inschrijving van ƒ 25,– naar Postbus 231 te Roermond. U bent dan tevens clublid.

Lage ALL-IN PRIJS, 2 dames van 11.00 tot 23.00 uur, tel. 04494-52887.

4 sexy jonge MEISJES wachten op u in romantische bungalow. Geen taboes, gratis drank, film en schuimbad in de Tiffany privé-club, Moltweg 68, Schaesberg, tel. 045-321580.

Nette slanke JONGEN, 34 jr. zoekt op s.m. gebied een overheersende dame, leeft. onbel. Br.o.nr. MA 329 LD, Stationstr. 27, 6221 BN M'str.

ILONA mollig, Silvia en Anoek v.a. 11.00 uur, 04494-53169.

Nieuw NOENDA (mollig) geh. privé 11 tot 20 u. Ook zaterd. 04492-4518.

2 leuke JONGEDAMES verwennen u op zeer discrete wijze, tel. 045-218476.

Auto's en motoren

Keuze uit 15 VW-BUSJES, alle typen. In de Cramer 1, Heerlen, tel. 716045.

Talbot-dealer Rob van Ham auto's, de Koumen 7 (nieuwe industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: TALBOT Solara LS '80; Talbot 1510 GLS nov. '79; Simca 1308 GT '79; Simca 1308 S '77; Simca 1308 GLS '78, '77 en '76; Horizon GLS '78; Horizon GL '79; Simca 1100 LX '78 en '77; Chrysler 2 ltr. '80; Simca 1100 bestel '80; Peugeot 504 '79; Peugeot 305 SR '79; Peugeot 304 GL '74; Datsun Cherry 100A '74; Renault R16 TL '76; Mazda 121 Coupé '77; Simca 1308 GT '76; Matra-Bagheera '77. Inr. en fin. mogel.; 's zaterdags gehele dag geopend.

KERSTOPRUIMPRIJZEN: aanbiedingen geldig tot 24 dec. 16.00 uur. Mitsubishi Celeste coupé 5-bak '78 ƒ 6950,–, Ford Fiesta type 1100 '78 ƒ 6250,–, Ford Taunus 1,0 GL LPG 4-drs. ƒ 4750,–, Alfa Romeo 5-speed '79 ƒ 6950,–, Mazda 323 rood type '78 ƒ 5750,–, Volkswagen Golf geel ƒ 2950,–, Triumph TR 7 groen Amerik. uitv. ƒ 7950,–, Honda Civic 1200 3-drs. ƒ 4750, Honda Accord 1600 5-speed ƒ 6950,–, Lada 1200 4-drs. rood 4 mnd oud ƒ 9750,–, Mini 1000 HL 8 wk. oud 1200 km gel. ƒ 10.250,–, Ford Taunus stationcar mod. 1600 '78 ƒ 6950,– Opel Ascona 1900 mod. '80 ƒ 9500,–, BMW 320 gas, schuifd. sportvelgen ƒ 8950,–, Mazda 626 met. gas mod. '80 ƒ 8750,–, Saab combi-coupé 3-drs. '77 ƒ 6950,–, Volkswagen Camper Westfaliadak ƒ 4750,–, Volkswagen LT 28 vrachtautootje ƒ 5750,–, Mercedes diesel type '75 ƒ 6500,–, Honda Civic 1200 4-drs. '80 ƒ 9500,–, Ford Escort 1100 groen metall. '75 ƒ 2500,–, BMW 630 coupé groen metall. ƒ 25.000,–; Sportauto Triumph 1500 mod. '78 ƒ 8250,–. Diverse motoren tegen winterprijzen. Fiat 128 '74 ƒ 650,–, Opel Rekord gas '73 ƒ 550,–, Auto Roda Langheckweg 36 (Ind.terr. Dentgenbach), Kerkrade.

Te k. onder garantie PONTIAC Sunbird automaat sportcoupé als nieuw '78; Toyota Celica '75 ƒ 3750,–; Volvo 343 automaat '76 ƒ 5750,–; Datsun F 11 '77 ƒ 5250,–; Toyota Corolla '75 ƒ 3750,–; Opel Kadett special '77 ƒ 6000,–; Ford Taunus '75 op gas ƒ 2750,–; BMW 2002 '75 ƒ 4500,–; Honda Civic '77 ƒ 5000,–; Ford Escort '78 ƒ 7250,– op gas; Volvo 242 op gas '74 ƒ 5000,–; BMW 1802 '75 ƒ 4500,–; auto Weber Brugstr. 38, Schaesberg (bij markt) inruil financiering, tel. 045-314175.

BMW 525, met gas '76, BMW 320 '80, BMW 320 '77, Mitsubishi Colt '81, Suzuki Jeep '81, Opel Kadett nieuw type '80 Golf diesel '79, Ford Taunus '78, Ascona 1900 '78, Ford stationcar '79, Kadett stationcar '79, Toyota '76, Mini '75, Simca '74, Opel Kadett '78, Autoshop Geleen b.v., Op de Vey 47-49 Geleen (bij ijsstadion).

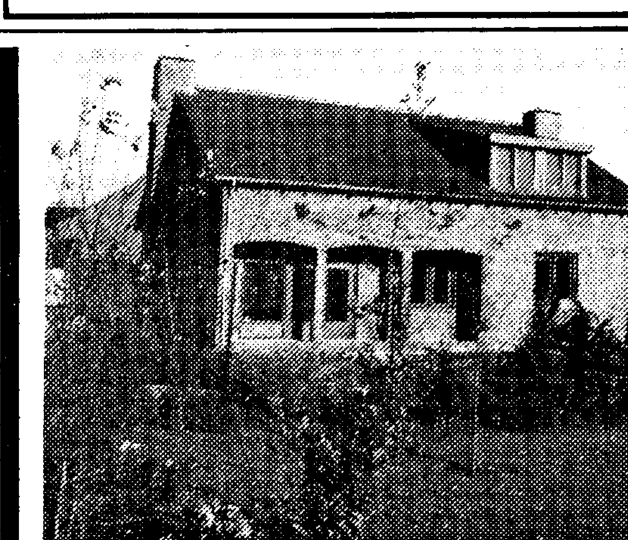
TE HUUR WINKELRUIMTE
Centrum Sittard
Paardestraat 9
begane grond: winkelruimte 120 m2; berging 27 m2;
sousterrain: winkelruimte 72 m2; berging 17 m2.
Stationsstraat 2
begane grond: winkelruimte 90 m2
sousterrain: berging+c.v.-ruimte

TE KOOP
Ehrensteinstraat Sittard
Vrijstaand woonhuis; L-woonkamer, 4 slaapkamers; perc. opp. 623 m2.
Voor de zelfbouwers
Ehrensteinstraat Sittard
drie kavels resp. 559 m2, 708 m2, 738 m2.

Voor inlichtingen volstaat een telefoontje aan:

bert schreurs
beëdigd makelaar taxateur
Ophoven 1 Sittard telefoon 04490-11093
Makelaardij · Vastgoed · Assurantiën

glasdam bv
nieuwenhagen
nu met rijkssubsidie 25% op isolerend glas
bespaar 25% brandstof
tevens leverancier van: hardhout- en kunststofkozijnen
Informeer zonder verdere verplichtingen bij: GLASDAM, Nieuwenhagen, Rukkenerweg 2, tel. 045-319898.



KERKRADE-WEST; DE MAAR
Op de grens Heerlen-Kerkrade is deze vrijstaande villa aanbouw. Grondopp. ca. 900 m2. Ind. o.a.: geheel onderkelderd met grote hobby-, was- en c.v.-ruimte. Royale h living ca. 65 m2 met open haard, komplete keuken (ca. m2), werkkamer, drie grote slaapkamers (mogelijkh voor 4e), luxe badkamer. De keuze van sanitair, keuken richting, tegelwerk e.d. geschiedt in overleg met de kop De koopprijs bedraag (inklusief afwerking): ƒ 480.000 v.o.n. inklusief renteverlies. **Hypotheekaanbieding 9¾ - 5 jaar vast.**

BOCHOLTZ
Rustig gelegen drive-in-woning met tuinkontakt vanuit woonkamer/keuken en met: c.v.-gas, L-vormige woonk mer, luxe keuken met apparatuur, drie slaapkamer, badk mer, wasruimte, garage. Hypotheekrente 9¼% - 25 ja vast. Kooprrijs ƒ 128.500,– k.k.

EYGELSHOVEN-CENTRUM
Halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, garage en voor-, en achtertuin. Ind. o.a.: 3 kelders, royale hal, grote wo kamer (ca. 50 m2) met parket en open haard, eetkam keuken, bijkeuken, 4 slaapkamers, badkamer met ligb en douche, zolder. Vraagprijs: ƒ 195.000,– k.k.

HEERLEN-ZUID
Halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, garage en tuin. In o.a.: woonkamer (ca 40 m2), keuken, 3 slaapkamers, ba kamer. Goed onderhouden. Bouwjaar 1970. Overna hypotheek mogelijk, rente 8¼%. Vraagprijs: ƒ 135.000 k.k.

HEERLEN
Rustig gelegen ouder vrijstaand woonhuis met c.v.-ga garage en tuin (opp. ca. 665 m2). Goed onderhouden. In o.a. kelder, woon/eetkamer, keuken, 5 slaapkamers, zo der. Vraagprijs: ƒ 175.000,– k.k.

KERKRADE-WEST
Tussengelegen woonh met c.v.-gas en tuin. In o.a.: woonkamer, keuk bijkeuken/berging, slaapkamers, badkam Goed onderhouden. Koo prijs: ƒ 109.500,– k.k.

KERKRADE-WEST
Halfvrijstaand ouder woonhuis met c.v.-gas. Gerenoveer Voor meerdere doeleinden geschikt. Ind. o.a.: kelder, kamers, badkamer, doucheruimte, zolder. Vraagpr ƒ 95.000,– k.k.

KERKRADE-CENTRUM
Groot vrijstaand woonhuis met c.v.-gas, garage/berging tuin (opp. ca. 80 m2). Ind. o.a.: geheel onderkelder, 8 k mers, doucheruimte, zolder. Vraagprijs: ƒ 147.500,– k.k.

UBACH OVER WORMS
Goed onderhouden halfvrijstaand woonhuis met c.v.-ga garage, berging en tuin. Ind. o.a.: kelder, woonkamer, ke ken, hobbyruimte, 2 slaapkamers doucheruimte. Vraa prijs: ƒ 87.500,– k.k.

Wij wensen u een fijne kerst.

Pickée makelaardij bv
Taxaties
Koop en verkoop
Hypotheken
van Itersonstraat 15 Schaesberg Telefoon: 045-4148
Postbus 31193 6370 AD Schaesberg

MARTIN VENIX,

al vijf jaar met kerstmis achter de motoren...



● Het WK achter motoren, 1979, in Amsterdam. Martin Venix won. Zijn vrouw deelde in de vreugde.

Sleutelbeenbreuk houdt ex-wereldkampioen dit keer thuis

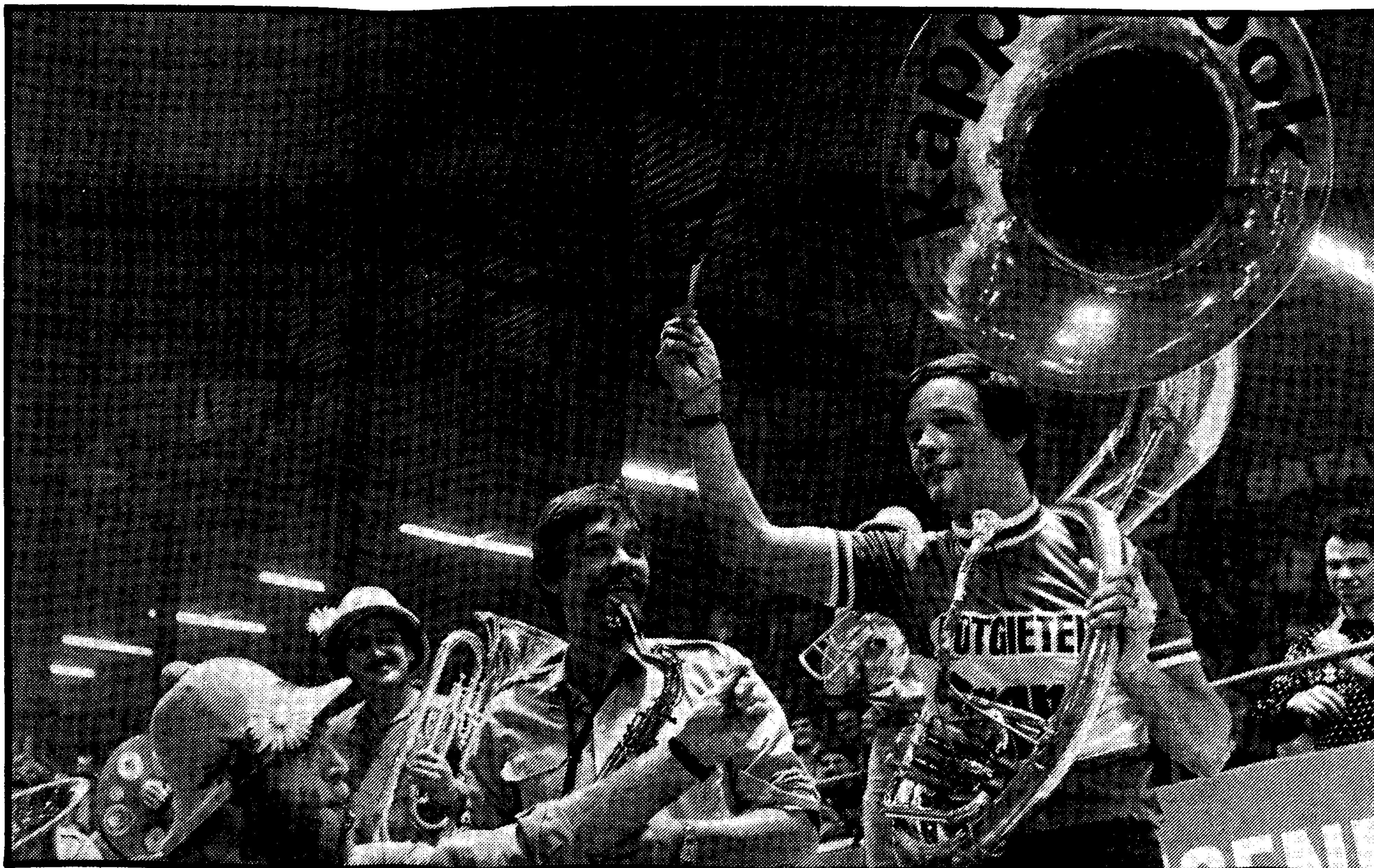
ZEVENBERGEN – Het programma dat ze deze winter afwerken verschilt hoegenaamd niet met dat van vorig jaar of het jaar dáárvoor. En in het volgende seizoen is het weer precies eender. Ze zijn immers de nomaden van het cyclisme, welke tak van sport zich afspeelt in sportpaleizen of in bouwwerken die slechts voor korte tijd een wielerarena vormen. Nomaden met dus toch telkens weer een bestemming. Pistiers trekken van stad naar stad, van land naar land, van continent naar continent. Ze doen dit per auto, trein, boot en vliegtuig. Het contract dat ze op zak hebben is hun draaiboek. De toeschouwers vormen het levend decor van de uitvoering. Ieder jaar opnieuw; overal en altijd.

Zo is het in Berlijn, Dortmund, Frankfurt, Madrid, München, Grenoble, Gent, Zürich en Maastricht, of in Keulen, Antwerpen, Melbourne, Rotterdam, Kopenhagen, Milaan, Bremen, Londen, Montreal. Het show- en spektakelstuk moet plaatsvinden. Zesdaagsen, dernyritten, koppelkoersen, sprintwedstrijden, omnia en krachtmetingen achter de motoren. Wielrenners die om den brode (én het appeltje voor de dorst) koersen, zijn mensen met een druk leven. Dat geldt trouwens evenzeer voor degenen die in de zomer op de weg lijden en afzien; het is ook van toepassing op de crossers voor wie geen wei te drassig, geen helling te steil en geen bospad te smal is.

Martin Venix is geen crosser. Hij is evenmin een wegrenner in de ware betekenis van het woord, alhoewel men hem regelmatig in een Belgische kermiskoers of Nederlands criterium aan de start kan zien. Dat gebeurt dan omdat deze bijna 32-jarige professional uit het Westbrabantse Zevenbergen best een graantje wil meepikken, maar ook en vooral omdat hij middels dit kleinere werk zijn vorm op peil wil brengen voor het wereldkampioenschap achter motoren en voor het winterprogramma waarin de zesdaagsen een allesoverheersende rol spelen.

Doorbijters

Een van deze six-jours in het wielerleven van Martin Venix is altijd de strijd in de Maastrichtse Eurohal geweest. Prolongatie van het evenement zou hij op prijs stellen, ondanks het feit dat hij de strijd vorige week niet tot een gewenst einde kon brengen. Een klapband toen de slotavond nauwelijks begonnen was, betekende een vroegtijdig afscheid. Venix smakte zó hard tegen het houtwerk, waarbij hij bovendien Willy de Geest in zijn val meesleurde, dat verder rijden gewoon niet meer mogelijk was. Met een gebroken sleutelbeen kan een renner ten enenmale niets meer beginnen, ook al wordt hij gekarakteriseerd als iemand die het woord opgeven niet kent. Zelfs in het metier der doorbijters zijn grenzen!



● *Als er tijdens een zesdaagse een vrolijk intermezzo is, zoals onlangs in de Maastrichtse Eurohal, ontbreekt Martin Venix niet. Sport en show zijn met elkaar verbonden.*

De val en tijdelijke uitschakeling hadden overigens tot gevolg dat Martin Venix de kerstdagen in huiselijke kring kan doorbrengen. Dat heeft hij sedert hij in 1976 van het wielrennen zijn beroep maakte, nog nooit meegemaakt. Trouwens, voordat Venix een licentie als professional in de brievenbus kreeg, bestond zijn werk eveneens voor een belangrijk deel uit koersen. Topamateurisme in de wielersport kan nu eenmaal moeilijk samen met een andere job. Dat kan vooral lastig zijn als men internationaal aan de weg timmert.

,,Inderdaad", zegt Martin Venix, ,,ik ben de laatste vijf jaar noch met Kerstmis, noch met nieuwjaar thuis geweest. Nu moet ik hieraan onmiddellijk toevoegen dat ik me niet beklaag. Verre van dat. Ik ben geheel vrijwillig in de profsport gedoken en ik vind dat je dan ook de consequenties moet aanvaarden. Niemand die me overigens verplicht om op dagen dat de meeste mensen in huiselijke kring vertoeven, ergens te gaan koersen. Dat maak ik nog altijd zélf uit. Maar ik zou een dief van mijn portemonnee zijn als ik thuisbleef. Waarom zal ik dus in een normale situatie eerste kerstdag in Zevenbergen of bij familie elders vertoeven? Dat heeft geen zin. Het heeft bovendien geen zin wanneer je 's anderendaags ergens achter de motor moet rijden. Hoe gaat het immers eerste kerstdag? Er wordt lekker en meestal méér gegeten dan andere dagen. Een goed glas wijn ontbreekt evenmin. Ik, sportman van professie, kan hieraan niet meedoen. Ik moet mijn lichaam verzorgen, zeker als ik 24 uur later bijvoorbeeld in de Westfalenhälle van Dortmund aan de start van een stayerskoers verwacht word. Daarom vind ik het beter dat ik óók op de feestdagen echt in het ritme blijf."

Martin Venix zou in zijn loopbaan, die hem nationale en zelfs wereldtitels bij de stayers bracht, nooit het niveau bereikt hebben waarop hij nu staat als hij de training niet gekoppeld had aan een ijzeren discipline. Hij besefte meteen dat alleen met volledige inzet de top bereikt kon worden, zoals hij er ook steeds van doordrongen is geweest dat je aan die top blijft indien je het wielervak consciëntieus blijft uitoefenen. Hij doet het en hij plukt er de sportieve en financiële vruchten van.

,,Ik ben professional en ik weet wat me te doen staat", herhaalt hij. ,,Voor mij dus geen wintersportvakantie. Ik heb in de lente een periode dat ik me kan ontspannen. Een heerlijke tijd. Lekker thuis zijn. Wij, renners, zijn zó vaak onderweg. Ik ben er overigens van overtuigd dat ik het straks, als ik de fiets aan de kant heb gezet, best wel eens moeilijk kan krijgen met de stilte die je dan overvalt. Oud-renners hebben me daarop al gewezen. Een man als Gerben Karstens, met wie ik nog steeds veel contact heb, heeft me verschillende keren gezegd dat het een levensgrote omschakeling is als je uit het métier stapt. Wanneer je van koers naar koers en van hotel naar hotel trekt, is de drukte je wel eens te veel. Evenzeer is het een probleem als dat spektakel er opeens niet mee is."

Venix heeft in zijn loopbaan niet alleen successen gekend. Hij moest ook door een diep dal van teleurstellingen en pech. De recente val in de zesdaagse van Maastricht was daarvan een klein voorbeeld. Daarnaast was zijn nederlaag in het nationaal kampioenschap tegen René Kos, gevolgd door een ineenstorting op de baan van het Tsjechische Brno waar 5 september jl. de strijd om de wereldtitel achter de motoren werd uitgevochten een pijnlijke gebeurtenis. ,,Je ontkomt er niet aan", aldus Venix. ,,Ik heb een aantal jaren geleden trouwens meegemaakt dat ik tweede werd in een wereldkampioenschap en dat ik precies één seizoen later niet eens de finale bereikte. Dat was in Montreal. Ik wilde stoppen, zó gedesillusioneerd was ik. Als mijn vrouw er toen niet geweest was, zou ik dat besluit wellicht hebben doorgevoerd. Zij heeft me echter op de fiets gehouden. Ik heb veel aan haar te danken."

Als Martin Venix ergens op het cement van een zomerbaan of – vooral – in de wintermaanden zijn beroep uitoefent, dan weet hij dat hij met een vak bezig is waaraan risico's zitten. Veel risico's zelfs. Een lekke tube, een onoplettendheid van hooguit een seconde, een stuurfout van een tegenstander. Kortom, er kan van alles gebeuren. ,,Ik weet het, maar ik moet het van me afzetten", zegt hij. ,,Als je steeds maar weer voor ogen houdt: jongen, waar ben je mee bezig? Denk toch eens aan het gevaar, aan vrouw en kind, dan kan je beter niet meer opstappen. Het risico hoort erbij. Kijk maar naar Maastricht.

Daar rijden 10 ploegen oftewel 20 renners op een baantje van nog geen honderdvijftig meter. Het publiek staat er niet bij stil; de mensen komen voor spektakel. Zij beseffen maar half wat er allemaal in ons omgaat."

Wielerwerk is niet van gevaar ontbloot. Het geldt voor de crossers en de wegrenners. Het geldt voor de pistiers. Maar niet alleen in de koers loert het gevaar. Ook er buiten. Martin Venix kan er over meepraten.

,,Ik reed eens", zegt hij, ,,met Wilfried Peffgen in een BMW. We kwamen uit ik weet niet meer welk sportpaleis. Het was nacht en we waren op weg naar een andere stad, waar we de volgende avond weer aan de start verwacht werden. Wat gebeurt? De wegen waren glad en we belandden in een sloot. Je schrikt, maar je bent ook weer blij dat je er zonder kleerscheuren uitkomt. En je vervolgt je weg. Natuurlijk. Het publiek wacht op ons."



● *Stayer Martin Venix accepteert de risico's van het vak.*

Venix kwam eens uit de zesdaagse van Bremen. Van deze stad in het noordwesten van de Duitse Bondsrepubliek naar Zevenbergen in West-Brabant is een flinke afstand, dat wel. Het is echter geen afstand die 10 uur in beslag neemt. Dat was in het bewuste geval niettemin noodzakelijk. Als je geen hand voor je ogen ziet vanwege dichte mist, ben je al blij dat je onderweg niets anders meemaakt dan één keer in aanraking komen met de vangrail. Voor de rest: rustig verder; altijd maar verder.

,,Vorig jaar had ik de zesdaagse van Herning achter de rug", aldus Venix. ,,De volgende avond zou in Maastricht gestart worden. Dat betekende: onmiddellijk na afloop van de strijd in Denemarken richting Limburg. Alles ging goed. Ik schoot lekker op. Vermoeid weliswaar, maar tegelijk blij dat ik er bijna was. Even later moest ik op de rem. Het stoplicht stond op rood. Wat gebeurt? De wagen ging slippen en ik raak betrokken bij een aanrijding. Niet ernstig, maar je hebt het wel zitten. Als je dan niet veel later in de Eurohal op de fiets je rondjes draait, mag je niet eens meer aan het voorval denken, want dan zou je op de piste ook nog stukken maken."

Tekst:

Wiel Verheesen



Stayerskoersen, zesdaagsen en ander werk in Europa, Amerika of Australië. Het is Martin Venix om het even. Toen hij een poosje geleden een contract aangeboden kreeg om in Nouméa op het eiland Nieuw-Caledonië een zesdaagse te rijden waar profs en amateurs tegen elkaar uitkwamen, aarzelde hij niet. De reis naar het eiland, dat tot de overzeese gebiedsdelen van Frankrijk behoort, in de Grote Oceaan ten noorden van Australië, werd uiteraard per vliegtuig gemaakt. ,,In Parijs kwam er plotseling een bommelding", aldus Venix. ,,Gelukkig stonden we nog met het toestel aan de grond. Dat is altijd nog iets anders dan wanneer je in de lucht zit. Achteraf bleek het vals alarm te zijn, maar knijpen doe je hem toch."

Profwielrenner. Een veeleisend en avontuurlijk beroep. Dat wel. Martin Venix beoefent zijn vak vol overgave. Hij verdient goed de kost, maar hij weet ook dat straks – als de sportcarrière voorbij is – het leven verder gaat. Voorlopig is dat afscheid van de sportpaleizen er nog niet. Kerstmis dit jaar zal hij weliswaar niet achter de motoren in het sportpaleis van Gent of in de Westfalenhalle van Dortmund doorbrengen, maar volgend jaar hoopt hij daar toch weer slag te kunnen leveren. ,,Ik heb voor dit vak gekozen", herhaalt hij...

'N HUIS KOOPT U BIJ STIENSTRA

PRIJSKLASSE TOT f 130.000,-

BRUNSSUM
Tussenwoning met garage, c.v. woonkamer 26 m2 met schroten plafond, keuken, mooie tuin. 1e verd. 4 slaapkamers, douche met v.w., vliezotrap naar ged. beplankte zolder. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 110.000,– k.k. 6642

GELEEN
Patio-bungalow entree, toilet, berging met spiltrap naar verd., bet. badkamer met douche en v.w., 1 slaapkamer, bet. woonkamer met toegang tot patio, open keuken met install., 2e berging. 1e verd. studieruimte en bergruimte, slaapkamer. Aanvaarding juli 1982.
Vraagprijs f 127.000,– k.k. 6683

HOENSBROEK
Woonhuis met berging, c.v., voor- en achtertuin, hal, bet. toilet, woonkamer 30 m2 met tegelvloer, keuken. 1e verd. 3 slaapkamers, badkamer met douche, v.w. en 2e toilet, berging. 2e verd. vliezotrap naar zolder. Aanvaarding 3 maanden na koop.
Vraagprijs f 128.000,– k.k. 6515

HOENSBROEK, Nabij centrum.
Goed gelegen halfvr. woonhuis met kelder, hal, woonkamer 26 m2, keuken, garage, tuin ca. 10 m. diep. 1e verd. badkamer met zitbad en v.w., 4 slaapkamers. 2e verd. vliezotrap naar grote zolder. Aanvaarding in overleg
Vraagprijs f 105.000,– k.k. 6521

KERKRADE, West.
Ouder goed onderhouden tussenwoning met c.v., berging, tuin, kelder, hal, woonkamer ensuite, keuken, toilet, doucheruimte. 1e verd. 2 grote slaapkamers. 2e verd. 1 slaapkamer en ruime zolder. Aanvaarding medio 1982.
Vraagprijs f 88.000,– k.k. 6701

SCHAESBERG
Halfvr. patio-woonhuis met c.v., ruime woonkamer ca. 37 m2, bet. keuken, bijkeuken, aparte tuinberging ca. 20 m2, patiotuin. 1e verd. 3 slaapkamers, badkamer met ligbad en v.w. Aanvaarding binnen 2 à 3 maanden.
Vraagprijs f 129.000,– k.k. 6459

PRIJSKLASSE TOT f 170.000,-

BRUNSSUM
Schakelwoning met heteIucht verwarming, inpendige garage 33 m2. 1e verd. woonkamet 33 m2, keuken met eiken inr., 2 slaapkamers. 2e verd. 3e slaapkamer, badkamer en grote berging, groot overdekt terras, mooie tuin. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 169.000,– k.k. 6468

GELEEN
Patio-bungalow, entree met toilet, bergruimte, badkamer met ligbad en v.w., 2 slaapkamers, woonkamer in vide met eiken parket, open keuken, bergruimte, mooie patio-tuin. 1e verd. 2 kamers. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 139.000,– k.k. 6532

HEERLEN, Nabij centrum.
Royale tussenwoning met kelder, woonkamer 28 m2. eetkamer. keuken, bijkeuken. 1e verd. 3 ruime slaapkamers, badkamer, zonneterras. 2e verd. zolder en 4e slaapkamer. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 149.000,– k.k. 6310

HOENSBROEK
Rustig gelegen halfvr. woonhuis met garage, c.v., tuin, hal met o.a. plavuizen, Z-vormige woonkamer 37 m2, ruime keuken. 1e verd. 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en 2e toilet. 2e verd. vliezotrap naar zolder. Bouwjaar 1975. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 149.000,– k.k. 6584

RENTE 9%
HOENSBROEK, Nabij centrum.
Tussenwoning met c.v., berging, carport, tuin, woonkamer 28,5 m2, keuken, 3 slaapkamers, badkamer met o.a. ligbad, vaste trap naar zolder met slaapkamer met v.w., zolderruimte. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 137.000,– k.k. 6712

KERKRADE, Bleyerheide.
Halfvr. woonhuis met kantoor en groot magazijn 122 m2, woonkamer 30 m2, ruime woonkeuken, groot dakterras 75 m2. 1e verd. 4 slaapkamers, ruime badkamer. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 135.000,– k.k. 6363

LIMBRICHT
Rustig en goed gelegen halfvr. woonhuis, type landhuis, met ruime garage, c.v., tuin, woonkamer 43 m2 met open haard, ruime keuken. 1e verd. 3 grote slaapkamers, badkamer met ligbad, douche en 2e toilet. Vaste trap naar 2e verd.: 4e slaapkamer en ruime bergzolder. Onderhoud goed. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 169.000,– k.k. 6592

OIRSBEEK
Halfvr. luxe verbouwd herenhuis met woonkamer 27 m2, woon- eetkeuken met compl. install., bijkeuken, toilet, badkamer met ligbad, 3 grote slaapkamers, vaste trap naar grote zolder. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 146.000,– k.k. 6374

SCHAESBERG, Nabij centrum.
Vrijst. woonhuis, bouwjaar 1974 met garage. tuin, bet. hal, woonkamer ca. 36 m2 met open trap, bet. keuken. 1e verd. 4 slaapkamers, bet. badkamer met ligbad en 2e toilet. Onderhoud uitstekend. Aanvaarding binnen 3 maanden.
Koopprijs f 159.000,– k.k. 6325

ULESTRATEN
Halfvr. woonhuis met garage, c.v., entree met muurkasten, toilet, keuken, woonkamer met parket en open haard. 1e verd. doucheruimte met v.w. en zitbad, 3 slaapkamers, vliezotrap naar zolder. Aanvaarding ca. 2 maanden na koop.
Vraagprijs f 139.500,– k.k. 6529

PRIJSKLASSE TOT f 250.000,-

BEEK
Halfvr. woning in zeer rustige buurt met T-vormige woonkamer ca. 55 m2 met open haard, keuken met luxe install., overdekt terras, kelder, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, 2e toilet en v.w. vaste trap naar zolder met 4e slaapkamer en bergruimte. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 227.500,– k.k. 6535

HEERLEN, De Erk
Gunstig gelegen halfvr. woonhuis met c.v., ruime hal, bet. toilet, keuken, L-vormige woonkamer 8.30 x 7.00/4.00. 1e verd. 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en 2e toilet, berging, garage, voor-, zij- en achtertuin. Aanvaarding direkt.
Koopprijs f 210.000,– k.k. 6604

HEERLEN, Heerlerbaan.
Split-level herenhuis met c.v., garage, voor- en achtertuin. Sout.: hal, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, douche, toilet, berging en werkkamer. Part.: royale hal, toilet, woon- eetkamer ca. 39 m2, keuken, berging. 1e verd. studio, studeerkamer. Aanvaarding jan. 1982.
Koopprijs f 180.000,– k.k. 6484

EYS RENTE 10%
Vrijst. woonhuis met c.v., ruime kelder, hal, woonkamer 27 m2, keuken, tuin met veel privacy, garage. 1e verd. 4 slaapkamers, badkamer. 2e verd. grote zolder met 1 slaapkamer. Aanvaarding febr. 1982
Vraagprijs f 189.000,– k.k. 6639

MAASTRICHT
Vrijst. woning met c.v., garage, ruime bet. hal, toilet, woonkamer met bet. vloer, open haard, hefschuifdeur naar tuin, open keuken met luxe install., bijkeuken, open trap in kamer naar verd.: 3 ruime slaapkamers, geh. bet. badkamer met ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, vaste trap naar zolder met mogelijkheid voor 4e slaapkamer. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 198.000,– k.k. 6573

PRIJSKLASSE VANAF f 250.000,--

CADIER EN KEER
Bungalow met veel privacy, aangelegde voor- en achtertuin, hobby- en provisieruimte. Part.: hal, toilet, woon/eetkamer met open haard, overdekt buitenterras, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en toilet, keukenopstelling in U-vorm. 1e verd. slaapkamer/hobbyruimte en zolder met c.v.-ketel en boiler, douche, luxe afgewerkt. Aanvaarding 2 of 3 maanden na koop.
Vraagprijs f 359.000,– k.k. 6488

HULSBERG
Degelijk afgewerkte vrijst. bungalow op 740 m2, ruim sout.. garage ca. 70 m2, 2 slaapkamers, was-, hobby- en provisiekelder, grote entree, toilet, 3 ruime slaapkamers, badkamer met ligbad, douche, v.w. en toilet, woonkamer ca. 60 m2, moderne keuken met inr., ruim terras, tuin met veel privacy. Onderhoud goed. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 390.000,– k.k. 6489

KERKRADE, Nabij centrum. RENTE 6,75 %
Ruime vrijst. bungalow met c.v., garage, 5 slaapkamers, tuinkamer, kantoorruimte, div. bergingen, woonkamer met zonnebalkon van 25 m2, keuken, badkamer, aangelegde voor- en achtertuin met privacy. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 269.000,– k.k. 6265

Ubach over Worms

- Woonkamer van ca. 25 tot 30 m2
- Open keuken
- 2 Slaapkamers
- Badkamer met douche
- Zolder (afh. van type)
- Woonkamer en keuken dubbele beglazing

Gerieflijke woningen in het plan "Namiddagsche Driessen".
Verkoopprijs f 136.408,- v.o.n. (excl. renteverlies).
Uitvoering in diverse types.

GARANTIE-PROJEKT

NETTO MAANDLAST VANAF f 517,-

Uitgaande van een 100% hypotheek en rekening gehouden met:
- de hoogste eerste jaarlijkse bijdrage
- fiscaal voordeel

MAXIMALE RIJKSBIJDRAGE fl. 124.300,- AFHANKELIJK VAN HET BELASTBAAR INKOMEN

CA. 25% ENERGIEBESPARING DOOR GOEDE ISOLATIE

SITTARD

Appartementen in het bestemmingsplan "Op de Lien"
Verkoopprijs f 126.201,- v.o.n. (excl. renteverlies).
Belastingvrije uitkering ineens van f 5.000,-

- o Berging
- o Leefruimte ca. 29 m2
- o Open keuken
- o 2 Slaapkamers
- o Badkamer
- o Woonkamer en keuken dubbele beglazing

GARANTIE-PROJEKT

NETTO MAANDLAST VANAF f 436,-

Uitgaande van een 100% hypotheek en rekening gehouden met:
- o de hoogste eerste jaarlijkse bijdrage
- o fiscaal voordeel

MAXIMALE RIJKSBIJDRAGE fl. 124.300,- AFHANKELIJK VAN HET BELASTBAAR INKOMEN

CA. 25% ENERGIEBESPARING DOOR GOEDE ISOLATIE

Makelaardij onroerendgoed · Hypotheken · Verzekeringen
stienstra 045-712255*
Maandag t/m zaterdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur.
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen

Te koop

BEEK-GEVERIK, Daalstraat ●●
Modern, halfvrijst. herenhuis met grote garage. Ind.: sout.: 2 grote hobbyruimten, waskelder, voorraadkelder. Beg. gr.: hal, toilet, L-vorm. woonk. met open haard, luxe open keuken met eetbar. Eerste verd.: 4 grote slaapkamers, luxe badk. Tweede verd.: vliezo-trap naar grote zolder. Vraagprijs fl. 245.000,– k.k.

BOCHOLTZ, Wilhelminastraat ●
Voor de liefhebber!
Bruin café met bovenwoning en c.v., alsmede halfvrijst. woonhuis (momenteel verhuurd). Het geheel is totaal onderkelderd. Grote tuin. Tot. opp. 1700 m2. Het pand moet nog gerenoveerd worden. Aanv.: direct.
Vraagprijs fl. 125.000,– k.k.

BRUNSSUM, Kruisbergstraat ●
Op eerste stand gelegen uitst. afgewerkt vrijst. woonhuis met grote tuin. Ind.: sout.: garderobe, hobbykamer, studeer/slaapkamer, c.v.-ruimte. Beg.gr.: grote hal, L-vormige woonkamer met o.m. open haard, luxe keuken. Eerste verd.: 3 slaapkamers, luxe badkamer. Mogelijkheid tot rentekorting van fl. 5.000,– per jaar, gedurende 5 jaar. Prijs fl. 330.000,– k.k.

GELEEN, Kummenadestraat ●
Op eerste stand gelegen uniek vrijst. landhuis met praktijkgedeelte met 6 kantoorruimtes en aparte ingang. Het pand is geheel onderkelderd met o.m. garage en div. kelders. Op de beg. grond is een royale hal, sfeervolle L-vorm. living (47 m2) met open haard, grote keuken. Eerste verd.: 5 slaapkamers en badk. Tweede verd.: grote zolder. Het geheel wordt omringd door een mooie tuin met achter overdekt terras en optimale privacy. Prijs op aanvraag.

GELEEN, Ravelstraat ●
Goed gelegen halfvrijst. woonhuis met c.v., garage met extra bagageruimte en tuin met veel privacy. Ind.: hal met tegelvloer, garderobe, woonkamer met tegelvloer, keuken met luxe uitrusting. Verd.: 3 ruime slaapkamers waarvan 1 met kastenwand, badkamer. Het geheel geïsoleerd en ged. dubb. beglaasd; mooie afwerking. Aanv.: spoedig. Vraagprijs fl. 128.000,– k.k.

GELEEN, Rijksweg Zuid ●
Uitstekend afgewerkt halfvrijst. woonh. met c.v., garage en mooie tuin. Ind.: kelder, woonkamer, keuken, bijkeuken, luxe badkamer met ligbad, douche, toilet en v.w. Eerste verd.: 3 slaapkamers en toilet. Tweede verd.: 2 slaapkamers en berging. Aanv.: i.o. Prijs fl. 119.000,– k.k.

HEERLEN, Gaardstraat ●
Halfvrijst. woonhuis met garage, c.v. en mooi aangelegde tuin. Ind.: hal, Z-vormige woonk. (40 m2), keuken. Verd.: 3 ruime slaapk., badk. Tweede verd.: 4e slaapk., hobby- en bergzolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs fl. 155.000,– k.k.

HEERLEN, Navolaan ●
Zeer ruime eengezinswoning met c.v. Aantrekkelijke financieringsvoorwaarden. Ind.: hal, hobbykamer, berging. Eerste verd.: grote keuken, woonkamer. Tweede verd.: 3 slaapkamers, badkamer. Prijs fl. 95.500,– v.o.n.

HEERLEN, Parmentierstraat ●
Luxe afgewerkt vrijstaand landhuis met sout., c.v., tuin rondom en groot dakterras (opt. privacy, prachtig vergezicht). Ind. o.a.: bet. praktijk- en hobbyruimten, slaapk., gr. garage, bergruimte. Ruime living met open haard en vide waarin 2e woonkamer, eetkamer, compl. uitgev. keuken. Alle vloeren betegeld. Vier slaapkamers, mooie badkamer, zolder- en bergruimte. Alles geïsoleerd en dubb. begl. Aanv.: spoedig. Vraagprijs fl. 398.000,– k.k. **Zeer gunstige hypotheekvoorwaarden.**

HOENSBROEK, Neerbraakstraat ●
In jonge wijk mooi gelegen groot modern halfvrijst. woonhuis met c.v., garage en tuin. Ind.: hal met tegelvloer, woonkamer met parket en vide (met t.v.- of studieruimte), ruime betegelde keuken incl. compl. uitrusting, 4 slaapk., badk. met ligbad, douche toilet en v.w., was- en provisiekelder, berging. Dak en muren geïsoleerd. Aanv.: i.o. Vraagprijs fl. 199.000,– k.k.

JABEEK, Kampstraat ●
Vrijst., zeer luxueus gebouwde bungalow met onder meer c.v., garage, hobbykelder (45 m2), 4 slaapkamers, badkamer met douche, ligbad, v.w. en 2e toilet, woonkamer (40 m2) met open haard en tegelvloer, keuken incl. app. Aanv.: direct. Koopprijs fl. 345.000,– k.k.

KERKRADE, Oude Schachtstraat ●
Ouder halfvrijst. woonhuis met c.v. Ind.: provisiekelder, entree, woonkamer-ensuite, keuken, badkamer, 2 bergingen. Eerste verd.: 3 slaapkamers. Tweede verd.: te ber. via vaste trap, met slaapkamer en zolder. Vraagprijs fl. 112.500,– k.k.

KLIMMEN, Manensheide ●

Riant gelegen semi-bungalow met inpandige garage en hobbyruimte. Prijs fl. 225.000,– k.k.

SCHINNEN, Groenenborgstraat ●

Vrijstaande bungalow met c.v., garage en mooie tuin rondom. Vraagprijs fl. 170.000,– k.k.

SCHAESBERG
Sensationele aanbieding. Drive-in woning met c.v. en garage. Hypotheek over te nemen à 8,75 % 25 jaar vast. Ind.: provisiekelder. Beg.gr.: hal en garage. Eerste verd.: woonkamer, grote woon-eetkeuken met deur naar tuin. Tweede verd.: 3 grote slaapkamers, badk. met ligbad en v.w., zolderberging. Prijs fl. 112.000,– k.k.

SCHINNEN, Kennedylaan ●
Fraai gelegen vrijst. bungalow met c.v., garage, hobbyruimte en prachtige tuin met optimale privacy en vrij uitzicht. Ind.: hal. L-vormige living (45 m2) met open haard, studeerkamer, keuken met app., 3 slaapkamers, badkamer, berging. Aanv.: spoedig. Prijs fl. 245.000,– k.k.

SCHINVELD ●
Kapitaal, in aanbouw zijnd, vrijst. landhuis (inh. ruim 1000 m3) op 1880 m2 grond. Ind.: sout.: 2 hobbyruimtes (11 x 4.60 m. en 5.80 x 3.50 m.), c.v.-ruimte. Beg.gr.: grote hal met garderobe, living (ca. 50 m2) met aansl. serre, grote woonkeuken (6 x 3.90 m.). Eerste verd.: 4 slaapk., grote badkamer. Prijs fl. 295.000,– k.k.

SITTARD, Rijksweg Zuid ●
Woonhuis zeer geschikt voor woonhuis/praktijk en/of kantoor. Ind.: 2 kelders. Beg.gr.: hal met toilet, 3 kamers, c.v.-ruimte. Eerste verd.: 3 kamers, 2e toilet. Tweede verd.: zolder, te bereiken via vaste trap. Aanv.: i.o. Prijs fl. 195.000,– k.k.

UBACH OVER WORMS ●
Goed gelegen bungalow met centrale verwarming. Ind.: hal met toilet, L-vorm. woonkamer (ca. 40 m2), keuken met apparatuur, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en toilet, berging. Aanv.: in overleg. Vraagprijs fl. 165.000,– k.k.

WALEM (gem. Valkenburg-Houthem) ●
Zeer landelijk gelegen luxe afgewerkt vrijst. landhuis met c.v., kantoor- of praktijkruimte (ca. 50 m2) in sout., inp. garage, tuin rondom en prachtig vergezicht (tevens mogelijkheid tot aankoop wei 2000 m2). Ind.: sout.: portaal, 3 kantoren, doka, provisie- en wasruimte, alle vloeren betegeld. Beg.gr.: hal, living met open haard en vide, eetkamer, keuken met luxe uitrusting, compl. badkamer, slaapk. Verd.: t.v.-zithoek in vide, slaapk. met badkamer, veel bergruimte. Het geheel is uitstekend geïsoleerd. Aanv.: i.o. Vraagprijs fl. 495.000,– k.k.

WIJNANDSRADE, Koningsgrave ●

Uniek gelegen luxueus vrijstaand landhuis met c.v., garage en grote tuin met achter prachtig vergezicht. Prijs fl. 350.000,– k.k.

- ● Inlichtingen Kantoor Sittard
- ●● Inlichtingen Kantoor Maastricht

DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed - sittard maastricht venlo eindhoven 's-hertogenbosch
6131 AS sittard stationsplein 1 - tel 04490-19151*
6221 ED maastricht wycker brugstraat 62 - tel 043-18941*

taxaties verzekeringen hypotheken financieringen
OPENINGSTIJDEN SITTARD: Op werkdagen van 08.30-18.00 uur. Zaterdag van 09.00-13.00 uur.
MAASTRICHT: Op werkdagen van 09.00-18.00 uur. Zaterdag van 11.00-13.00 uur.

Voor snelle beslissers
is een modern halfvrijst. woonhuis met garage, gas-c.v. en mooie tuin te koop aan de
MAURITSSINGEL te SCHIN OP GEUL
Ind.: hal, w.c., moderne inbouwkeuken, woonkamer in L-vorm m. open haard en parket, 3 slaapk., mooie badkamer m. ligbad en 2e w.c.; vaste trap naar ruime zolder (evt. 4e slaapk.)
Tot 31-12-1981 kan *f* 180.000,– hyptheek worden overgenomen tegen **8,75% (rente 26 jaar vast).**

nicolai makelaardij
stationstraat 20 maastricht tel. 043 - 54555*
KOOP - VERKOOP - HUUR - VERHUUR - HYPOTHEKEN - VERZEKERINGEN - BEHEER - ALLE TAXATIES.

VenetianBlindsKerkrad
VEEL BETER
Sinds 1956 een begrip voor Kerkrade en omstreken
- Rolluiken
- Markiezen
- Zonneschermen
- Binnenzonweringen

Bekende merken, dus altijd degelijke garantie en service. OOK VOOR DE DOE-HET-ZELVER
Vraag vrijblijvend prijsopgave of bezoek aan huis
Telefoon 045-4534:6
of Viditel beeldnr. toets: 2048143
Kipstraat 30-32 Kerkrade,
ERKEND LID VAN ROMAZO ZONWERING BEDRIJVEN

UNIEK AANBOD

in 't voetgangersdomein te Heerlen
Oranje-Nassaustraat 2 (naast NMB)

WINKEL WOONHUIS

geschikt voor vele branches, winkeloppervlakte ca. 130 m², magazijn ca. 80 m². Verd.: woonk., keuken, daktuin, werkkamer, 3 slaapkmrs. met luxe badk. Zolder goed onderhouden, c.v. gas, koopprijs *f* 600.000,– k.k.

Pickée makelaardij bv
Taxaties
Koop en verkoop
Hypotheken
van Itersonstraat 15 Schaesberg Telefoon: 045-414819
Postbus 31193 6370 AD Schaesberg

DEUREN NOOIT MEER VERVE
Oude **deuren en deurkozijnen** als nieuw: ● Door PORT kunststofommanteling in vele houtdessins en effen kleuren ● P send bij uw interieur ● Vakkundig – voordelig ● s' Morgens g haald – s' avonds gebracht. Belt u even op.
PORT
PORTAS VAKBEDRIJF - TIMMERFABRIEK
Lambert Damzo, Rekoutweg 6, 6247 EN Gronsveld
Tel. 04408-2322
PORTAS-deuren-vakbedrijfen overal in Nederland en in vele Europese landen

De gestroomlijnde Aero 1982 Caravan van Dethleff. Nu te zien bij:
TILLEMANS RECREATIE - Heerenweg 338 - Heerlen (langs de grote weg Brunssum-Heerlen).

Prettige Kerstdagen en een goede jaarwisseling

In de decembermaand komt zo rond Kerst en Nieuwjaar praktisch iedereen bijeen om gezamenlijk die gezellige dagen door te brengen.

Wij wensen u aan de vooravond van negentien twee-en-tachtig prettige dagen in deze Kerstweek en hopen u na de jaarwisseling weer te mogen begroeten.

Kramer Makelaardij
Elsstraat 13, Postbus 256, 6190 AG Beek - L, telefoon 04402 - 3601

Tussen Kerst en Nieuwjaar zijn wij gesloten.

ZNB Stichting Zuid-Nederlandse Beroepsopleidingen
Kruisstraat 109 – Heerlen

Thans staat de inschrijving open voor de

SPOEDOPLEIDING MIDDENSTANDSDIPLOMA EXAMEN 1982

De opleiding begint medio januari en wordt zowel 's avonds als overdag gegeven. In de afgelopen twee jaren slaagden niet minder dan 80% van onze kandidaten na een opleiding van 5 maanden. Inlichtingen dagelijks van 9.00-21.00 uur. Tel. 045-715093 of via onderstaande bon.

BON
Stuur mij vrijblijvend inlichtingen over de spoedopleiding voor het Middenstandsdiploma
dhr./mevr./mej. .... voorl. ....
adres .... postcode ....
woonplaats ....
zonder postzegel aan Z.N.B. antwoordnr. 8, 6370 VB Schaesberg.

FAILLISSEMENT IS ANDERS ONAFWENDBAAR

Gemeente redt FC Utrecht van dreigende ondergang

Van onze sportredactie

UTRECHT – B. en W. van Utrecht hebben de raadscommissie voor sport voorgesteld FC Utrecht van de ondergang te redden. Het college wil een financiële bijdrage van 500.000 gulden geven, de (huur)schuld van FC Utrecht aan de USLO (de Utrechtse Stichting Lichamelijke Opvoeding) van 250.000 gulden kwijtschelden en de verplichtingen van de club tot een bedrag van ruim één miljoen gulden overnemen.

Deze laatste post willen B. en W. op een afschrijvingstermijn van tien jaar in de komende begrotingen opnemen.
Wethouder J. Rosenberg van financiën heeft zich tegen de plannen gekeerd. Hij heeft geen enkele verwachting van het resultaat van de voorgestelde hulp.

Strikt genomen, zegt het college, is de schuldenlast van FC Utrecht (5,6 miljoen) zo groot dat een faillissement onafwendbaar zou zijn. Als dat zou gebeuren, schiet de gemeente er ook voor 1,6 miljoen gulden bij in. Bovendien zou het gebrek aan een bespeler van het nieuwe stadion de gemeente een extra geldlast van 100.000 gulden per jaar bezorgen.

Voorwaarde voor de hulp aan FC Utrecht is de opheffing van het beslag dat bedrijfsvereniging en belasting op de gemeentelijke subsidie hebben gelegd.

Miljoenenstrop

LONDEN – De Engelse betaald voetbalclubs hangt een miljoenenstrop boven het hoofd, wanneer het dubbele competitieprogramma van dit weekeinde wordt afgelast.

De clubs hebben uitgerekend dat het totaal verlies kan oplopen tot drie miljoen pond, ruim 14 miljoen gulden.

Het dubbele programma rond de kerstdagen wordt traditiegetrouw uitstekend bezocht. De publieke belangstelling loopt in die dagen op naar recordhoogte. Mede dank zij de competitieleider, die in de „doubles" veel derbies heeft verwerkt. Het vorig jaar werden de 46 wedstrijden in de vier divisies bezocht door ruim 1,2 miljoen toeschouwers.

Zoals de stand van zaken er nu voor staat, is de kans groot dat driekwart van het programma op tweede kerstdag en maandag uitvalt. De barre weersomstandigheden maken de velden onbespeelbaar.

Slaagt men er in het terrein bespeelbaar te maken, of door veldverwarming te houden, dan heeft de club veelal niet de beschikking over een hulplegertje om de tribunes sneeuwvrij te maken. Onder deze omstandigheden gaan er in de Engelse beroepsvoetballerswereld meer en meer stemmen op een korte winterpauze in te lassen.


● *KWV Heidebloem poseert met de gewonnen beker.*

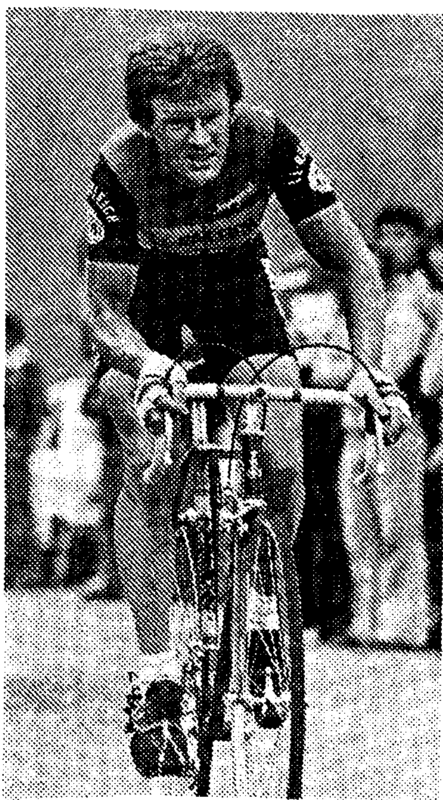
KNWU best te spreken over organisatie WK kunstwielrijden

De Heidebloem in de bloemen

AMERSFOORT/HEERLEN – Veel eerbetoon voor KWV De Heidebloem uit Heerlerheide tijdens een feestje voor ruim vierhonderd genodigden in ontmoetingscentrum De Flint in Amersfoort. De KNWU had een en ander georganiseerd om voor de tweede keer de Van Dulmen-ereprijs uit te reiken. Dit jaar werd kunstwielrijdersvereniging De Heidebloem, met algemene stemmen gekozen tot beste vereniging van het jaar, omdat zij op een voortreffelijke manier het Europese en Wereldkampioenschap kunstwielrijden en cyclo-ball had georganiseerd.

Voorzitter Hylkema van de KNWU: „Wij hebben in Nederland maar één kunstwierijdersclub, maar die heeft dan ook in oktober op een bijzondere manier zorggedragen dat niet alleen zijzelf, maar ook de KNWU op een geweldige wijze internationaal in de picture is geplaatst".
De heer Van Dulmen, naar wie de ereprijs is genoemd, reikte de 75 cm hoge beker persoonlijk aan voorzitter Otto Vandeberg van De Heidebloem uit.
Kunstwielrijdersvereniging De Heidebloem had vóór de kampioenschappen een beroep gedaan op enkele sponsors om garant te blijven voor een eventueel nadelig saldo. Na de afrekeningen blijkt dat de club niet alleen geen aanspraak hoeft te doen op deze gelden, maar dat er ruim 25.000 gulden is overgebleven.
„Wij hopen dat De Heidebloem binnen een aantal jaren weer in staat is om een Europees- of wereldgebeuren op het gebied van kunstwielrijden en cyclo-ball te organiseren", aldus KNWU-voorzitter Hylkema.

● **Na hun overwinning in zowel de toekomstzesdaagse van Maastricht en de driedaagse van Gent, behoren de Belgen Foubert en Costermans ook tot de grote favorieten in de sixjours van Rotterdam voor amateurs (15-20 januari). Ze hopen intussen vurig dat de Antwerpse zesdaagse (4-10 februari) volgens de open formule verreden wordt, derhalve met profs en amateurs tegelijk op de baan.**


● *Bert Pronk bij Thurau*

● Het is vrijwel zeker dat Lucien van Impe volgend jaar de kleuren van Wickes-Splendor zal verdedigen. De onderhandelingen tussen de 35-jarige Belg en chef d'équipe Albert de Kimpe zijn in een vergevorderd stadium. Een en ander houdt in dat Van Impe ploegmakker wordt van Jo Maas.

● **Bert Pronk, die al geruime tijd in Oud-Turnhout woont, heeft een contract op zak dat hem in 1982 bindt aan Kotter's Racing Team. De ex-Raleighrenner ontkent de geruchten als zou de Duitse sponsor de ploeg terugtrekken. Bovendien is het volgens Bert Pronk niet waar dat Didi Thurau geen kopman meer is van dit team. „Hij heeft men kortgeleden nog gebeld en gezegd dat hij bij Kotter blijft", aldus Pronk. „Berichten dat hij met o.a. zijn landgenoten Bolten en Jakst naar een Italiaanse ploeg gaat, berusten derhalve op een misverstand. Tenzij Didi Thurau tegenover mij gelogen heeft".**

● Het rennersveld in de zesdaagse van Keulen (28 dec-3 jan.) is uitgebreid met de gebroeders Heinz en Werner Betz. Voorts heeft organisator Peter Kanters de Belg Michel Vaarten als eerste reserve aangetrokken.

● **De cycle-cross die zondag om half drie in Oss plaatsvindt heeft een sterke bezetting; o.a. Brouwers, Groenendaal en wereldkampioen Stamsnijder. Voordat de profs en amateurs in actie komen is er (vanaf 12 uur) werk aan de winkel voor de overige categorieën. Tweede kerstdag zijn veldritten in Reusel en Soestduinen. De licentiehouders van de NWB komen zaterdag (13.30 uur) in Deurne aan de start en zondag op de Walsberg in Reuver.**

De Loo twaalfde

AALST – In Aalst (Gelderland) won Jaap Jonkman een langeafstandswedstrijd op de schaats. Tweede in deze 40-km-koers werd Herman Fokker, derde Piet Bloedjes en twaalfde Ton de Loo uit Echt.

Cillekens van Casino weer beste kegelaar

STEVENSWEERT – De derde wedstrijd in KBLB-sportkegelcompetitie vond plaats in de kegelhal In 't Brookx te Stevensweert. Voor de derde keer in successie was het beste resultaat weer voor H. Cillekens van SKG Casino uit Roermond-Beegden. Alleen Cillekens en L. van Roy van SKG Roggel wisten met respectievelijk 632 en 614 hout boven de 600 te scoren.

In de A-klasse van de heren blijft H. Cillekens ruimschoots op kop vóór H. Swelsen.
De KBLB-dames kegelden deze ronde vrij regelmatig en volgens de verwachtingen. Een uitzondering daarop vormde M. Peggen van Family. Met 540 hout was zij iedereen in de B-klasse te sterk af. Zij werd alleen overtroefd door L. Cillekens uit de A-klasse (548).
De stand na de derde wedstrijd:
HEREN
A-klasse: 1. H. Cillekens (632) SKG 1883, 2. H. Swelsen (583) SKG 1776, 3. W. Vullers (541) Fort 1707, 4. M. Heltzel (579) SKG 1665.
B-klasse: 1. L. van Roy (614) ROG 1726, 2. H. Fleuren (564) SKG 1701, 3. H. Smeets (525) Fort 1640, 4. T. Mies (528) Rog 1625, 5. W. Janssen (496) SKG 1520.
C-klasse: 1. P. Seerden (545) Rog 1694, 2. K. Sijben (551) SKG 1637, 3. G. Wolters (530) SKG 1634, 4. P. van Roy (514) Rog 1618, 5. M. Smeets (525) Fort 1614, 6. T. Smeets (547) Fort 1602, 7. M. Bouwmans (560) KEG 1602, 8. C. Swelsen (517) SKG 1592, 9. G. Heymans (514) Rog 1584, 10. T. Lechner (525) KC75 1579.

DAMES
A-klasse: 1. L. Cillekens (548) SKG 1731, 2. B. Smeets (525) Fort 1678, 3. M. v.d. Beuken (521) SKG 1659.
B-klasse: 1. I. van Vugt (475) SKG 1546, 2. M. Peggen (540) FAM 1543, 3. M. Knoben (457) SKG 1450.
C-klasse: 1. T. van Vugt (474) SKG 1442, 2. R. Wolters (498) SKG 1405, 3. A. Smeets (452) Fort 1403, 4. G. Horyon (434) Fort 1367, 5. F. Steegers (414) KCH 1217.
Uitslag teams: 1. SKG Casino I 5852 + 2916 = 8768, 2. SKV Fortuna 5602 + 2677 = 8279, 3. SKG Roggel 5532 + 2716 = 8248, 4. SKG Casino II 5456 + 2596 = 8052, 5. SKG Casino III 4839 + 2363 = 7202, 6. De Kegel-KCH 4742 + 2417 = 7159.

toto/lotto

DEN HAAG – De uitslagen van lotto, toto, toto-gelijk en het cijferspel in week 51 zijn:
Lotto nr. 51
Voor de ruim 169.000 winnaars van deze lotto was er een prijzenbedrag beschikbaar van ƒ 1.993.306. Eerste prijs: 2 winnaars, elk bruto ƒ 286.813,–; tweede prijs: 20 winnaars, elk bruto ƒ 7500,–; derde prijs: 367 winnaars, elk ƒ 673,40; vierde prijs: 13.615 winnaars, elk ƒ 18,10; vijfde prijs: 155.070 winnaars, elk ƒ 5,–.
Toto nr. 51
Voor de bijna 30.000 winnaars van deze toto was er een prijzenbedrag beschikbaar van ƒ 177.538,–. Eerste prijs: 599 winnaars, elk ƒ 88,90; tweede prijs: 5541 winnaars, elk ƒ 6,40; derde prijs: 23.766 winnaars, elk ƒ 3,70.
Toto-gelijk nr. 51
Voor de ruim 2000 winnaars van deze toto-gelijk was er een prijzenbedrag beschikbaar van ƒ 24.860,–.
Eerste prijs: 1 winnaar, bruto ƒ 7.457,80; tweede prijs: 11 winnaars, elk ƒ 112,90; derde prijs: 106 winnaars, elk ƒ 58,60; vierde prijs: 2077 winnaars, elk ƒ 4,70.
Cijferspel nr. 51
Voor de bijna 4000 winnaars van dit cijferspel was een bedrag beschikbaar van ƒ 236.330. 6 cijfers goed: 1 winnaar, bruto ƒ 100.000,–, cijfers goed: 3 winnaars, bruto ƒ 10.000,–, 4 cijfers goed: 35 winnaars, ƒ 1000,–, 3 cijfers goed: 376 winnaars, ƒ 100,–, 2 cijfers goed: 3373 winnaars, ƒ 10,–.

● *Simon Tahamata, in Moluks team.*

Tahamata in Ubach over Worms

UBACH OVER WORMS – Simon Tahamata en Johny Taihuttu (FC VVV) spelen aanstaande zondag 27 december voor de eerste maal te zamen in het Moluks zaalvoetbalteam. Dit team zal deelnemen aan een toernooi, gehouden door ZVV De Watertoeren in sporthal Ter Waerden in Ubach over Worms.
Naast het Moluks zaalvoetbalteam, waarin ook Joop Titaley, de gebroeders Franciscus, Rob Krul en twee broers van Tahamata zijn vertegenwoordigd, nemen ook nog de Belgische oud-internationals, het Belgische FC Diest, de Nederlandse hoofdklasser Cosmos en SHC Consten alsmede de organiserende vereniging deel aan dit toernooi. Bij de Belgische oud-internationals spelen onder meer Johan Devrindt, Jos Heiligen, Eddy Koens en Pol Leunis. Bij FC Diest is ex-Fortunees Rob Hutting van de partij, terwijl Gerard Hoenen bij Cosmos en Uwe Blotenberg bij SHC Consten zullen meespelen. De eerste wedstrijd van het toernooi begint om 12.30 uur.

Björn Borg kiest zijn programma

MONTE CARLO – Björn Borg zal in 1982 deelnemen aan tien tennistoernooien. De vijfvoudige Wimbledon-winnaar heeft Wimbledon, de open Amerikaanse en Franse kampioenschappen in ieder geval op zijn agenda geplaatst. Daarnaast zal hij van de partij zijn bij toernooien in Hamburg, Las Vegas, Toronto, Tokio en Monte Carlo. De overige twee evenementen, waaraan hij zal deelnemen, houdt de Zweed open. Hij laat ruimte over om eventueel, bij een kans op het grand slem, de open Australische kampioenschappen te bezoeken. Borg keert pas in maart op de tennisbaan terug. Tot die tijd heeft hij een wedstrijdpauze ingelast. Half januari zal Borg de training hervatten.

Limburgia tegen Schuttersveld

BRUNSSUM – Als de weersomstandigheden het toelaten, speelt hoofdklasser Limburgia zondag aanstaande een oefenwedstrijd tegen Schuttersveld. De partij begint om 14.30 uur.

Oude rivalen in Eygelshoven

EYGELSHOVEN – Zondag 27 december spelen Laura en Waubach op het terrein aan de Anselderlaan in Eygelshoven een oefenwedstrijd. Het is een nieuwe ontmoeting tussen twee oude rivalen uit de vorige competitie. Aftrap: 14.00 uur.

Nieuw-Zeeland is ontevreden

AUCKLAND – De voetbalbond van Nieuw-Zeeland stelt pogingen in het werk de aanwijzing van Koeala Loempoer voor de 9 januari te spelen beslissingswedstrijd tussen China en Nieuw-Zeeland ongedaan te maken.
In Nieuw-Zeeland gaat men er vanuit dat de kansen van China in de Maleisische hoofdstad hoger aangeslagen moeten worden, omdat de Chinezen in eigen „Aziatische" kring spelen en dus het voordeel van een „thuiswedstrijd" hebben. Het duel tussen beide landen beslist over deelneming aan de eindronde van het wereldkampioenschap in Spanje 1982. Nieuw-Zeeland zal de Westduitse voorzitter van het WK-organisatiecomité, Hermann Neuberger, een voorstel doen de wedstrijd te verplaatsen naar een volstrekt neutraal land, bijvoorbeeld Spanje.

Kanters beste jeugdbiljarter

NUTH – De nationale titel zesde klasse libre voor jeugdbiljarters ging naar de Eindhovenaar Kanters. Hij verzamelde in Nuth evenveel matchpunten (10) als Marian van de Hurck uit Tilburg, maar het algemeen gemiddelde was van eerstgenoemde een tikkeltje beter.

Schaaktitel Willy Wauben

SCHAESBERG – In een gezellige en toch spannende sfeer zijn de jaarlijkse snelschaakkampioenschappen van de „Schaakvereniging Schaesberg" gehouden. In de hoofdgroep had Willy Wauben na zeven ronden een vrijwel onaantastbare voorsprong opgebouwd door al zijn partijen te winnen. Ook al haalde hij uit de laatste twee wedstrijden nog maar een half punt, hij bleef ruim buiten het bereik van zijn concurrenten en werd zo snelschaakkampioen 1981. De tweede plaats was voor Hans Leclercq met 6 punten en derde werd Frits Hendriks eveneens met 6 punten. In groep B werd de kampioen van vorig jaar, Jan Bakx winnaar. De eerste plaatsen in de overige groepen waren resp. voor Cor Robbertsen, Hans Ypma, Hub Triepels en Theo Vrinzen.

Sporttotalisator

DEN HAAG – De Stichting Nationale Sporttotalisator zal over 1982 ruim zeventig miljoen gulden uitkeren. Het bestedingsplan voor het komende jaar is ter goedkeuring aan de minister van CRM, André van der Louw, overhandigd. De SNS heeft voor het nieuwe jaar de „nullijn" gehandhaafd, waardoor zowel de uitkering in de sector cultuur, maatschappelijk welzijn en volksgezondheid (19,7 miljoen) als in de sector sport (bijna 52 miljoen) vrijwel gelijk is gebleven aan die van 1981.

Geen overeenstemming over andere opzet in volleybalcompetitie

Van onze sportredactie

UTRECHT – Een andere opzet van de eredivisiecompetitie volleybal zit er nog niet in. Dat bleek tijdens de buitengewone vergadering van de Kommissie Nationale Top in Utrecht. De eredivisieverenigingen, die onderling bepaald niet op één lijn zaten, vonden dat de twee door de KNT gelanceerde voorstellen onvoldoende waren uitgewerkt om tot een besluit te kunnen komen.

Het eerste voorstel van de KNT hield een competitie in met twaalf teams. Die ploegen zouden regionaal in twee poules van zes worden verdeeld. Na een hele competitie zouden de nummers één, twee en drie van beide poules worden samengevoegd en de nummers vier, vijf en zes. Beide poules zouden een dubbele competitie moeten spelen. Het tweede voorstel hield in een competitie met zestien teams. Ook deze ploegen zouden dan in twee poules (van ieder acht) worden verdeeld. Daarna de nummers één tot en met vier van iedere poule samenvoegen en de nummers vijf tot en met acht. Die poules zouden dan ook weer een hele competitie spelen.
Tijdens de vergadering werd al gauw duidelijk dat de dameseredivisieverenigingen geen veranderingen wilden. „De situatie van nu handhaven", luidde het parool bij de dames. De herenverenigingen zien veranderingen wél als een noodzaak. Het spelen van meer wedstrijden staat hoog in het vaandel geschreven. Nadat de KNT de twee voorstellen had teruggenomen, werd besloten dat de eredivisieverenigingen eerst maar eens zelf tot een eensluidend standpunt moeten komen.
Op 24 maart 1982 is de eerstvolgende vergadering van de KNT en dan zullen de verenigingen onderling toch overeenstemming moeten hebben bereikt over de wijze waarop men een andere opzet van de competitie wil invullen.

Mariarade 3x de klos

HOENSBROEK – Voetbalclub Mariarade uit Hoensbroek zit in zak en as. Tot driemaal toe werd deze week in de clubkantine ingebroken. Maandagnacht verdwenen de sigaretten en de stereo-installatie, dinsdagnacht was de drank aan de beurt en woensdagnacht werden de heren inbrekers tijdens hun „werkzaamheden" gestoord en verdwenen zonder buit. De kantine is, zo verklaarde de politie, goed beveiligd maar blijkbaar niet afdoende om dieven buiten de deur te houden. De politie houdt nu een extra oogje in het zeil.

● In het Burgemeester Damensportspark van Geleen worden zowel zaterdag als zondag wielerkoersen verreden. Aanvang telkens 11.00 uur.

● Met ingang van het nieuwe jaar fungeert Sporthuis Jefke Janssen uit Elsloo als medesponsor van wielerclub Bergklimmers Stein.

peters

Peters & Partners
Makelaars en Taxateurs
Onroerend Goed

Agnes Printhagenstraat 36 / hoek Mauritslaan 6161 EK Geleen
Telefoon (04494) 4 81 91
Kantooruren dagelijks van 9-12.30 en 13.30-18 uur 's Zaterdags van 10-13 uur

NBM

Tussen Kerstmis en Nieuwjaar zijn wij normaal geopend.

SUSTEREN, Rijdtstraat
Grotendeels gerenoveerd en gemoderniseerd vrijst. woonh. Bwj. ± '55 met gar., c.v.-gas en grote tuin. Opp. 591 m². Ind.: hal met tegelvloer, L-vorm. woonk. met open haard en parketvloer, keuken met o.a. koelkast, oven, vaatwasser, wasemkap, kookplaat. 1e Verd.: 3 slpk., badk. met ligbad, v.w. en 2e toilet, vliezotrap naar zolder. Direkt te aanv.
Koopprijs: **ƒ 139.000,– k.k.**

SCHINVELD, A gen Water
Halfvrijst. woonhuis met grote gar./berging en stallen op 476 m² grond. Ind.: entree, 2 woonk., keuken, toilet, 3 slaapk. waarvan één met douche en v.w., zolder.
Vraagprijs: **ƒ 90.000,– k.k.**
Aanv. medio jan. '82.

URMOND,
Ruijs de Beerenbroucklaan
Modern, halfvrijstaand woonhuis met garage. Ind.: hal, toilet, woonk. ± 30 m², keuken, 3 ruime slaapk. met hardhouten schroten plafonds, badk. met ligbad en v.w. Ruime achtertuin met optimale privacy. Bouwjaar 1973. Prima ligging. Uitst. onderhouden. Perceelsopp. 288 m².
Koopprijs: **ƒ 128.000,– k.k.** inkl. rolluiken. Aanv. in overleg.

Prettige Feestdagen en een voorspoedig Nieuwjaar.

STEIN, Stadhouderslaan
Prachtig gelegen vrijstaande semi-bungalow met grote garage. Sousterrain: provisiekelder, hobbykelder. Parterre: hal (22 m²) met plavuizen vloer, wanden in sierpleister, toilet, woonkamer (50 m²) met openhaard-partij, wanden in sierpleister en schoon metselwerk, keuken (5x3 m) met komplete luxe inrichting, 5 slaapkamers, badkamer met ligbad en vaste wastafel. Garage (7x4,40 m) in spouw, verwarmd. Perceelsopp. 634 m², geen bebouwing aan voorzijde.
Koopprijs: **ƒ 275.000,– k.k.**
Aanvaarding direkt.

GELEEN, Koolenstraat
In plan Zuid gelegen goed onderh. woonh. met c.v.-gas, tuin, berging en achterom, op zeer goede woonstand. Bwj. 1965. Opp. 142 m². Ind.: prov.kelder, entree, toilet, woonk., keuken en terras. 1e Verd.: 4 slaapk., douche en zolder. Direkt te aanv.
Koopprijs: **ƒ 115.000,– k.k.**

Voor diverse relaties zoeken wij woningen in de prijsklasse van ƒ 80.000,– tot ƒ 150.000,– in alle plaatsen.

GELEEN, Mauritslaan
Geheel verbouwd, gerenoveerd en uitstekend onderh. KANTOORPAND nabij centrum met aanbouw en mooie hobbyruimte-berging (nieuw) ± 20 m². Indeling: kelder, kantoor 33 m², kantoor 18 m², beide met parketvloer, toiletgroep, kitchenette. 1e verd.: 3 kantoren en zolder via vaste trap met c.v.-ketel. Met achterom en kleine tuin. Direkt te aanvaarden.
Vraagprijs: **ƒ 115.000,– k.k.**

BORN-BUCHTEN, Dorpstraat
Luxe vrijstaand woonhuis met verwarmde garage, dubb. carport, bwj. '74, met aangel. tuin en groot zonne-terras. Ind.: grote hobby-kelder, 2 prov.kelders, L-woonk. met plavuizenvloer, open trap en open haard, kompl. inger. keuken, 4 slaapk. met parketvloer en schroten plafonds, luxe badk. met ligbad, douche, 2 v.w., toilet en bidet. Direkt te aanv.
Koopprijs: **ƒ 198.000,– k.k.**

OBBICHT/BORN, Brugstraat
Ouder vrijst. woonhuis met 2 garages, gel. op 960 m² grond. Ind.: kelder, hal, toilet, kamer-ensuite (7,60 x 4,40 m), keuken, badk. met ligbad, berging, 4 slaapk., zolder.
Vraagprijs: **ƒ 95.000,– k.k.**
Aanv. medio april 1982.

GELEEN, Henri Hermanslaan
Goed onderhouden appartement met berging en balkon op 3e verdieping. Ind.: grote woonk. 9x3,70 m met balkon, keuken, douche, 2 slaapk., div. muurkasten en achterbalkon. Direkt te aanv.
Koopprijs: **ƒ 65.000,– k.k.**

BEEK, van Sonsbeecklaan
Prima gel. halfvrijst. woonh. m. verwarmde gar. en schuur. Ind.: kelder, hal, toilet, keuken 5,30x3 m met kompl. inr., woonk. 32 m², 5 slaapk., badk. m. zitbad en v.w. Spouwmuurisolatie toegepast. Aanv. direkt.
Vraagprijs: **ƒ 127.500,– k.k.**

TE HUUR

GELEEN, Centrum
Mooie geheel gerenoveerde en gestoffeerde kantoorruimte (1e verdieping) met keuken en dakterras en c.v.-gas. Kantooropp. ± 65 m², keuken 4x2,5 m. grote archiefzolder via vaste trap. Aparte ingang. Direkt te aanvaarden.
Huurprijs: n.o.t.k.

GELEEN-ZUID
Uitst. gelegen vrijstaand woonh. met div. kelders en inpandige gar. Ruime hal, toilet, woonk. met open haard, keuken (4,30x 2,65 m), 3 slpk., badk. met ligbad en v.w., zolder.
Aanv. januari 1982.
Huurprijs: **ƒ 800,– p.mnd.**

Met onze hartelijke dank,
voor het genoten vertrouwen
in het afgelopen jaar,
wensen wij u en de uwen
een zalig kerstfeest en een
voorspoedig nieuwjaar.

PEUGEOT

AUTOBEDRIJF JASPER B.V.

Peugeot-dealer voor Geleen-Sittard en omstreken - Windrakerberg 29, Munstergeleen.
Tel. 04490-21944 (3 lijnen)

U hebt het thuis best goed, maar u wilt toch onderhand zelfstandig wonen.
U staat alleen, vindt dat prima, maar wat wonen betreft is het maar behelpen op die ene kamer.
U bent kortelings gescheiden en op zoek naar een goed onderkomen.
Als vrouw alleen met één kind verlangt u naar een knusse woning voor u beiden.
U wilt met uw partner vrij en in alle rust kunnen samenwonen.
Verkeert u in een van deze situaties?
Dan ligt voor u de oplossing in een van onze premie A-appartementen in het centrum van Heerlen.
Het kopen van zo'n appartement wordt u nu wel bijzonder aantrekkelijk gemaakt.

ƒ124.300,-

maximale subsidie
Afhankelijk van uw belastbaar inkomen kan de rijkssubsidie oplopen tot maar liefst f. 124.300,-

ƒ2000,-

sleutelcheque van f. 2.000,-
Een niet gering extraatje van het Bouwfonds waarmee u uw verhuizing en/of een deel van uw inrichting kunt bekostigen.

bijdrage van f. 5.000,-
U krijgt deze eenmalige rijksbijdrage zo belastingvrij in de hand.

lage hypotheekrente
U kunt bij ons een hypotheek afsluiten waarvan de rente 1 à 1½ % onder de huidige markt ligt, voor 5 jaar vast.

gratis vloerbedekking en vitrage
Door het hele appartement, dus u kunt er meteen intrekken en het scheelt een heel stuk in uw portemonnee.

lage woonlasten
Door de hoge subsidie en de lage hypotheekrente komt u op redelijk lage woonlasten uit. De koopsommen vanaf f. 129.296,- zijn all in.

OPEN HUIS
Zondag 27 december houden wij open huis in onze modelwoning aan de Drieschstraat. 's Middags tussen 2 en 4 uur bent u daar van harte welkom. Schikt deze tijd u niet, maak dan een afspraak met één van onderstaande kantoren. Daar kunt u natuurlijk ook zomaar binnenstappen.

Bouwfonds
BOUWFONDS ZUID-NEDERLANDSE GEMEENTEN NV
Emmaplein 12, 6411 JR Heerlen, tel.: 045-712266
VAN GOEDEN HUIZE

Makelaardij onroerendgoed Hypotheken Verzekeringen
stienstra
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen
045-712255* Maandag t/m zaterdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur

---

VOOR DE LAATSTE PREMIE-A-WONINGEN IN SCHAESBERG AAN DE BAAN!

Begane grond/type A | 1e verdieping/type A | 2e verdieping/type A

Zoeken wij nog enkele vlotte beslissers met in 1981 'n brutoinkomen van ± f. 30.000,- zie hier...

RENTE 10,9%
EXTRA F. 5.000,- INEENS BELASTINGVRIJ!
Per maand ca. f. 400,-*
+ garantiecertificaat!!

- ruime woning;
- fijne indeling;
- voor- en achtertuin;
- royale berging;
- 3 slaapkamers;
- vaste zoldertrap;
- c.v.-installatie;
- C.A.-systeem;
- ged. dubbele beglazing;
- complete isolatie dus energiezuinig;
- max. premie tot f. 124.300,-;
  1e jaar f. 10.900,- afhankelijk van uw belastbaar inkomen van 1979!

*Bij max. hypotheek zonder eigen geld, inclusief voorschot, 1e bijdrage en belastingvoordeel.

Voor dokumentatie, informatie knipt u de bon uit en in een enveloppe **zonder** postzegel te zenden naar een der onderstaande adressen:

Stienstra BV
Antwoordnummer 40
6400 VB Heerlen

Makelaardij onroerendgoed Hypotheken Verzekeringen
stienstra
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen
045-712255* Maandag t/m zaterdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur

BON
Verzoekt toezenden van dokumentatie: Schaesberg aan de Baan.
Naam: ____
Adres: ____
Postcode: ____
Woonplaats: ____
Telefoon: ____

Bouwfonds Zuid-Nederlandse Gemeenten N.V.
Antwoordnummer 50
6400 VB Heerlen

Bouwfonds
BOUWFONDS ZUID-NEDERLANDSE GEMEENTEN NV
Emmaplein 12, 6411 JR Heerlen, tel.: 045-712266
VAN GOEDEN HUIZE

VOOR AUTO-ACCESSOIRES GA JE GEWOON NAAR
S.A.S. AUTOSHOP
Accu's met hoge korting, mistlampensets, hulpstartkabelsets, acculaders, spoilers, jalouzieën, vachten en hoezen enz. enz...
Nobelstraat 61 Heerlen. Tel. 045-712113

Nieuwe auto's
Keurcollectie inruilwagens
Accessoires - verhuur - leasing - service - verzekeringen - financieringen
OPEL GM
Auto Mergelland VAALS
Sneeuwberglaan 34, Vaals, tel. 04454-2065
Een jong bedrijf met ouderwetse service!

RONDOM DE AUTO

IN-NL 88

ZELF VERHUIZEN?
BEL 045-724141
BASTIAANS AutoRent
DATSUN
Div. jonge bestelauto's o.a. Mercedes 207D, 207D met huif, 307D met gesloten opbouw (19 m³), Peugeot J7, Toyota Hi-Ace, Datsun Urvan; luxe auto's o.a. Cherry, Sunny, Violet, Bluebird aut., Cherry st.car.
(Al meer dan 30 jaar een begrip in autoverhuur).
SPOORSINGEL 50 HEERLEN

MITSUBISHI
JABÉ B.V.
Industriestraat 25
SITTARD
Tel. 04490-19664
Wilhelminalaan 5
ROERMOND
Tel. 04750-29346

vonnis van de Arrondissementsrechtbank te ...stricht van 17 december ...1981 is **Johannes Mi... Barend Kuijpers,** ...nde te Spaubeek aan Oude Kerk 7, in staat faillissement verklaard, met benoeming ... Mr. G.M.C.J. Gemme... ...an, Delft tot Rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.

P.J.H. Keulers
...ocaat en procureur
...abethstraat 14,
...bus 239
...AE Geleen.

...6 oktober 1981 werd in ... huwelijksgoederenregister ter Griffie van de Arrondissementsrechtbank Maastricht onder nummer 6967, ingeschreven de ... houdende huwelijksvoorwaarden, staande huwelijk, tussen de echtelieden **Hans Peter Nowak** en ...ria **Tjitske van der** ...r, beiden wonende te ...een, Kockelmansflat

Dieren

...k. Yorkshire TERRIER-...ES, zeer kl. en mooi. P. Hoogstr. 10, Elsloo bij ...orwegovergang, tel. ...02-1833.

...eve de Carisborg, Pas...weg 56, Heerlen heeft ... PAARDEBOXEN te ... ƒ 150,- per maand. Inl. ...221222, na 18 uur 045-...053. Te bevr. dhr. ...ens.

...r mooie PEKINGEES-...S te k., met pap. Over...ekerstr. 72, Hoens...ek.

Geld en goed

...AARBRIEVEN aan ...nder tussentijds verzil...en. EPM c.v. Hoolstraat ...45, Voerendaal, 045-...305.

Auto's en motoren

Carrosseriedelen
plaatwerk - bumpers
grillen - lampen
korting tot 60%
Geevers Nuth, bij Makro, tel. 04447-4242.

Lada Zastava
Garage Schoenmakers

Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814, 3 mnd. Bovag-garantie, financiering mogelijk. Lada 1500 S Stationcar '79 geel; Lada 1300 '76 groen; Lada 1500 S '80 groen; Lada 1200 met gas '78 groen; Lada 16 GL '78 rood; Lada 16 GL '77 bruin; Audi 80 '76 geel; Peugeot 304 stationcar '78 rood; Fiat 128 1300 '79 rood; Ford Taunus 1600 '77 beige; Renault 14 TL '77 grijs; Fiat 131 '78; Austin Mini '79 groen; Peugeot 504 '76 wit; Mazda 929 S '75 wit; Mazda 1300 '76 bruin; R6 TL '76 oranje; Austin Allegro groen '76.

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

AUTORUIT stuk, dag en nacht mobiele service, Interautoglas Sittard 04490-11235.

Wij betalen ƒ 50,– á ƒ 200,– voor uw oude auto, bel. 04446-1446 tev. grat. afh.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V. Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-720654, b.g.g. 723487.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 89, Heerlen. Tel. 04446-1807.

Te k. MERCEDES 280 bwj. '76 nw. model. vr.pr. ƒ 11.000,–; Toyota Celica bwj. '74, vr.pr. ƒ 2500,–, i.z.g.st. Te bevr. tel. 043-642866.

Te k. MONTESA Crosser met toebeh. en aanhangwagen. Prijs ƒ 2000,– Te bevr. Dorpstraat 28, Wijlre, tel. 04450-1572.

Te k. OPEL Kadett City, bwj. 1978, 41.000 km, prijs ƒ 7800,–, Prov. Weg Zd. 55, Oirsbeek.

Te k. TOYOTA Corolla 30 L bwj. 31-10-'75, LPG ƒ 2600,–, 045-414202.

Te k. FORD Taunus GXL bwj. '75, ƒ 2500,–, Molenstr. 20, Brunssum, 045-256987.

Te k. MICHELIN pop, tel. 045-319530.

Wij kopen alle luxe, BEDRIJFSAUTO'S en bussen van recente datum, contant geld. Autobedrijf Donny Klassen BV, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

TOYOTA Jeep diesel '78; Toyota Corolla Coupé '80; Toyota Celica Liftback XT '79; Toyota Celica Coupé ST '79; Toyota Corolla Liftback '80; Toyota Celica ST '77; Toyota Celica Liftback ST '77; Toyota Tercel busje '79; Toyota Tercel 4-deurs '79; Toyota Corolla '81 - '80 - '80 4-deurs; Toyota Corolla '77, '78; Toyota Carina '78 (3x); Toyota sportwagon '77; Ford Taunus 1600 L '76, '78; Volvo 66 GL '80; Citroën GS Special '78; Opel Kadett '74; Mitsubishi Lancer '78; Peugeot 104 GL '80; Mercedes 200 D '78; Peugeot 305 GL '79; Ford Granada '79. Inruil en financiering mogelijk. Autobedrijf J.J. Ruyl b.v., Stationsstraat 85, Elsloo. Tel. 04402-1766.

Voor gebruikte AUTO-ONDERDELEN, motoren, versnellingsbakken enz. Autosloperij G. Arnts, Industriestr. 7, Hoensbroek, tel. 045-220490 (achter de Herschi).

Alle gebr. onderd. v. ALFA Romeo, Opel, Ford etc. Haefland 20 (ind.terr.) Brunssum, tel. 045-254482. Gevr. auto's m. schade v.a. '75.

HONDA Prelude '80; Honda Civic aut. '77; Alfa Alfetta 2.0 '79; Simca 1308 GT '79; Peugeot 504 stationcar '79; Ford Taunus 1.6 '78; Ford Capri 1.6 GT '76; Opel Kadett coupé '77; Renault R20 '77. Garage Ed Knops, Sittarderweg 10, Born, tel. 04498-53434.

Renault R4 GTL '78

Renault R4 '77 en '78, Renault R6 TL '78, Renault Bestel F6 '77 en '78, Renault bestel met ramen '77 en '78, R16 TL '78, Ford Capri II '76 CX prestige '78, Golf Diesel GLD '80, Ford Taunus GL 1600 '77, Corolla's 3 st. coupé en de luxe '77, '78, Volvo 144 op gas '74, Alfa Spider cabriolet '78, Datsun Cherry F 11 '78, Alfa 1300 GT coupé 74, Mazda 929 '77 op gas Peugeot 104 GL '78, Datsun 120Y coupé 77. Inruil, goede garantie, financ.

Geusselt Auto's
Bij autobaan kruising
Maastricht, tel. 043-621861

Te k. OPEL Record bwj. '73, i.z.g.st. ƒ 1250,–, Versiliënboschweg 9, Heerlen, tel. 045-222653.

Monteur biedt te k. aan m. 3 mnd. schrift. gar. en fin. FORD Escort II coupé '77 ƒ 3450,–; Ford Escort '75 ƒ 1900,–; VW Derby GLS '78 ƒ 4950,–; Opel Rekord 2100 D aut. '77 ƒ 4750,–; Honda Civic '78 ƒ 5250,–; Peugeot 604 '77 ƒ 3750,–; Citroën 2CV4 '74 ƒ 900,–; VW Passat '77 ƒ 3950,–; Ringstr. 7, Hoensbroek (Steenberg), tel. 045-219510, na 16.00 uur.

OPEL Rekord Caravan 5-drs., luxe 1900 1979; Renault 5 1979; Renault 18 TL caravaan, 5-drs. 1979; Toyota Corolla 30 1976; Mercedes 406 D, bestel lang; Opel Blitz ook voor BE-rijbewijs; div. Mercedessen en Hanomags tot 4500 kg, laadverm. Gar. Feijts, Vaesrade 61, Nuth. Tel. 04447-3317.

FORD Escort 1.3 GL, type '77, kl. gr.met., zeer mooi, ƒ 4950,-; Opel Kadett coupé, type '77, z. mooi, ƒ 4950,-; Austin Princess, type '78, als nw., ƒ 2950,-; VW Golf type '76, 5-drs., ƒ 3950,-; Mazda 818 coupé, type '71, 1e eig., ƒ 3750,-; Opel Rekord 2.0 S autom., m. gasinst., 4-drs., ƒ 4750,-; Citroën GSX 2, type '77, ƒ 2750,-; Capri 2000 GTR, '74, ƒ 2750,-; Peugeot 104 L, '75, ƒ 2250,-; Peugeot 104 L, '74, ƒ 950,-; Peugeot 304 L, type '76, ƒ 2250,-; Opel Rekord 1700 L, kl. bruinmet., ƒ 1750,-; Lada 1200, type '77, kl. rood, ƒ 1250,-. Inr. mogelijk. Ganzeweide 146, Heerlerheide, t.o. droomkasteel.

TOYOTA Corolla 30 SR coupé, nov. '78, ƒ 6000,-. Tel. 045-311718.

Te k. CITROËN Dyane „lelijke eend", dec. '74, goed onderh. ƒ 1150,-. Veestr. 109, Sittard.

Te k. SIMCA 1100 bestel, t.e.a.b. Litscherveldweg 8, Heerlen.

Te k. KADETT 1200 L kleur goudm., zeer mooi ƒ 4250,–, Rotterdamstr. 24, Heerlen.

VW type GOLF L '76, i.z.g.st. ƒ 3.850,–, Laanderstr. 26, Heerlen (t.o. kerk).

CHEVROLET Camaro '75 met LPG, zeer mooi ƒ 5750,– Tel. 045-225061.

Te k. OPEL Kadett Olympia automatic '71, vraagpr. ƒ 1000,–; tel. 225975.

Te k. OPEL Kadett Olympia Coupé Aut. '71, vraagpr. ƒ 1000,–; Renault 4 '73 i.z.g.st. Vraagpr. ƒ 850,– Tel. 045-225975.

Va. 28 december t/m 6 januari

feestelijke show

van de Ford-modellen '82 bij

autobedrijf W. Vonken

Bij aankoop tijdens show speciale prijzen of extra's, ook voor occassions o.a. Ford Granada 2.3 GL met LPG '78; Ford Taunus 1.6 L autom. '78; Ford Fiesta Luxe '77, '79; Honda Civic L autom. '79; Opel Kadett 1.2 S m. LPG '79; Peugeot 304 GL '78; Honda Civic L '77; Peugeot 304 GL break m. LPG '77; Marina 1.3 coupé special '76; Fiat 127 Luxe '75; Fiat 124 special '74; DAF 66 SL autom. '74. Nieuwstr. 18, Hoensbroek, tel. 045-212459.

Te k. RENAULT 20 TL '77 LPG, trekh., schuifd., tel. 045-411244.

Auto Dirks b.v. Hoensbroek, RENAULTDEALER met ANWB gekeurde auto's, 3 x R4 TL '78; R4 GTL '80; R5 TL '75; R5 GTL '78; R5 TL '78; R5 GTL '79 aut.; 2 x R5 TL '80; R12 TL '77; R14 TL '79; R14 TL '79 met gas; R18 GTL '79; R18 TS beak '79; R18 TL break '81; Opel Kadett '75; Opel Kadett caravan '78 met gas; Opel Ascona 19 SR '80; Opel Manta 20 GTE '80; Mitsubishi Lancer L '80; Princess 2200 HLS '78; Rover 3500 aut. '79 met gas; Honda Civic '80; VW Golf diesel '77; VW Jetta S '80; Mini 1000 aut. '77; Fiat Ritno Targo Oro '80. Snelle financiering, 100% Bovag-garantie. Donderdag koopavond, Renaultdealer, Auto Dirks b.v., Amstenraderweg 81b, tel. 045-213068 na 18.00 uur 043-624614.

FIAT Mirafiori 1300 '77 met gas ƒ 3500,–; Fiat 127 '76 ƒ 2000,–; Ford Capri 1600 GT '75 ƒ 4800,–; Taunus 1300 XL '74 ƒ 1650,–; Citroën GS '77 ƒ 3200,–; Citroën 2CV6 '76 ƒ 1900,–; Toyota Celica 1600 ST '74 ƒ 3800,–; Toyota Corolla 30 '75 ƒ 3500,–; Toyota 1000 '73 ƒ 1300,–; Renault R4L '76 ƒ 2900,–; Mazda 818 '73 ƒ 1950,–; Morris Marina coupé '76 ƒ 1800,–; Opel Kadett '74 ƒ 2800,–; Alfasud '75 ƒ 1250,–; Renault R16 '73 ƒ 1200,–; Renault R6 '74 ƒ 1350,–; Nieuwstr. 41, Schaesberg, (einde Nieuwstr. linksaf, grindweg), tel. 311078.

Te k. CITROËN DS 21 Pallas. Bej. 12-'72. Gereviseerde motor, evt. m. lpg, pr.n.o.t.k. Tel. 04750-26272.

Te k. OPEL Rekord 1700 ƒ 200,– i.g.st. Daf 33 1972 m. nw. band. en accu, ƒ 125,–. Tus. 5 en 7 u. Nullanderstr. 124, Kerkrade, tel. 458003.

Te k. i.z.g.st. MINI Clubman 1100, acc., sportvelgen, schuifdak enz. Vraagpr. ƒ 1600,– Schaesbergerweg 40 Hrl.

Weg. verkr. bedrijfsaut. k. FIAT 131 1600 CL M. jr. oud 45.000 km met combi tank ƒ 12.800,–. 045-414225.

Autobedrijf Bos Heerlen b.v.

biedt aan: Suzuki bestelwagen '80; Suzuki coupé Subaru 1600 GLS '81; Audi 100-5 diesel '80; Ho... Civic '76; Fiat 127 '79; Ford Taunus 1.6 combi '78; S... ca 1006 '78; Simca 1100 '76, '77, '78; Simca 1307 Simca 1308 '77; Chrysler 160 '75; Dodge Aspen co... '79.

Tevens het adres voor u Simca-, Suzuki- en Subaru onderdelen en reparatie van alle merken.

Autobedrijf Bos Heerlen b.v. Grasbroekerweg 9 en Heerlen, tel. 045-724545/720800.

Cüpper

Cüpper in Mode

Cüpper-Qualität jetzt zu diesen Preisen

Sonderangebote in allen Abteilungen.

Für den Herrn

Anzüge, zum Teil mit Weste, nur in IWS-Qualitäten **230.-**

Wollblousons in erstklassigen Wollsiegel-Qualitäten *ein doller Preis* **90.-**

Steppjacken aus hochwertigen Baumwoll-Qualitäten **70.-**

Hochwertige Flanell-Hosen in gemusterten IWS-Qualitäten *nur!* **50.-**

Modische Flanell-Hemden, Markenfabrikate, pflegeleicht **25.-**

Aktuelle Strickteile mit V-Ausschnitt, hochrund und Rollkragen **30.-**

Für die Jugend

Kinder-Steppjacken, hochwertige Markenfabrikate *super* **60.-**

Breitcord-Jeans in hervorragender Paßform **25.-**

Mädchen-Blusen in sportiven Formen und Dessins *einfach toll* **20.-**

Aktuelle Knaben-Hemden, buntgewebte Flanell-Karos **18.-**

Hochwertige Knaben- und Mädchen-Pullover, verschiedene Formen *nur* **20.-**

Mädchen- und Knaben-Strickmützen, echte Handarbeit **9.-**

AACHEN, Großkölnstraße

Tijdelijk werk?

Kompleet sociaal verzekerd.

Voor uitzending via kantoor Sittard

adm. medewerker

meao of mba

uitzendorganisatie

tempo-team

Raadhuisplein 8, 045-718366 Heerlen
Rosmolenstraat 8, 04490-14222 Sittard
Vrijthof 33, 043-17137, Maastricht

SCHOLENGEMEENSCHAP ATH/HAVO

„SANCTA MARIA"

te Kerkrade-W.

vraagt m.i.v. 11 januari 1982:

DOCENT(E) NEDERLANDS

± 10 lessen

Sollicitaties te richten aan de rector dhr. W.L. Crombach, Elbereveldstraat 105, Kerkrade-W., tel. 045-413964.

STICHTING PEDAGOGISCH SOCIAAL WERK MIDDEN-LIMBURG

vraagt ter vervanging ten behoeve van
KINDERDAGVERBLIJF TE HAELEN

2E GROEPSLEIDSTER

Het dagverblijf is bestemd voor geestelijk gehandicapte en in ontwikkeling geretardeerde kinderen vanaf ± 3 jaar.

Voorkeur wordt gegeven aan kandidaten met diploma Z. KV/JV of diploma van soortgelijk niveau.

Arbeidsvoorwaarden conform de CAO voor Dagverblijven en Gezinsvervangende Tehuizen.

Sollicitaties te richten aan het bestuur van de stichting Ch. Ruysstraat 25, 6042 CB Roermond.

De te Hoensbroek gevestigde Coöperatieve Levensmiddelen Groothandel

DISTRIBUTIE CENTRUM ZUID NEDERLAND B.A.

zoekt een

WINKELVERZORGER

die in staat is om onze leden-afnemers te voorzien van:

1. reklamepakketten voor levensmiddelenbedrijven
2. folderondersteuning
3. dekoratie op de winkelvloer
4. de presentatie van akties en produktgroepen
5. inrichting van zaken en winkelformules.

Met een ervaren man in dit creatieve vak willen wij graag praten op basis van een volledig dienstverband.

Reakties ter attentie van mevrouw L. Dullens via tel. nr. 045-211541 of per adres Heerlerweg 158, 6430 AA Hoensbroek.

Auto's en motoren

Voor alle BEDRIJFSAUTO'S groot of klein moet u bij Donny zijn. Steeds voorradig 40 st., alle typen en merken bedrijfsauto's, vrachtauto's, open laadbakken, meubelauto's, diverse chassiscabines, kleine bestelauto's en stationcars, 10x Mercedes diesel 508, met huif; 813 met aluminium bak; 207 D, '80 en '79, verlengd en verhoogd; 307 D open laadbakken; 15x VW-bussen, open laadbakken, gesloten bestel enz., tot 1980. Div. speciale auto's, diesels, open laadbakken en kippers. Toyota, '80; Mitsubishi, '80 enz. Te veel om op te noemen. Donny Klassen BV., Meerssenerweg 219, Maastricht, tel. 043-627354 of 627355.

Te k. VW Golf bwj. '76 i.z.g.st. Tel. 045-315100.

Te k. OPEL Kadett bwj. '76 ƒ 3500,– Te bevr. Rembrandtstr. 25 Heerlen.

Te k. RENAULT 6 bwj. '73, incl. stereo-cass. ƒ 1100,-. Europaln. 17, Brunssum, tel. 045-254303.

FIAT 128 origineel Rally bwj. '73 i.st.v.nw., radio enz. Zeer moois kleur groen ƒ 900,– Buschkensweg 34 Heerlen-Heksenberg tel. 218573.

Te k. RENAULT 5 TL vrpr. ƒ 1000,– bwj. 1973, tel. 045-422080.

Te k. GOLF GLD, bwj. '79, km.stand, 74.000; sportvelgen. Tel. 04750-24813.

Te k. MERCEDES 250C, bwj. '71. De Ruiterstr. 15, Heerlen. Tel. 045-220543.

Te k. van dame zeer mooie en zuinige AUSTIN Allegro, z.g.a.nw., km.st. 46.000. Dr. Kuyperstr. 38, Meezenbroek-Heerlen.

Te k. gevr. AUTO tot ƒ 2.500,–. Met schade geen bezw. 04495-5060.

Te k. i.st.v.nw. Toyota LANDCRUISER type '80. B.J. 40 diesel en bijpassende electro-hydraulische sneeuwschuif. Tel. 04746-3914.

Te k. DATSUN 120 A F2, bwj. '77, tel. 045-459553.

Officiële Talbot-dealer Auto Nulland, Nullanderstr. 102, Kerkrade, tel. 045-454545. CITROEN GS spec. '78, Mitsubishi Lancer '78; Morris Marina '75; Fiat 1050, '79; Simca 1308 excl. '78; Sunbeam 1300 TC '75; Simca Fourgenette '80; Renault 12 TL '78; Avenger station, '78; Chrysler 1609 '77; Mitsubishi Lancer '76; Simca 1100 spec. '77; Simca 1100 LE '77; Simca 1308 GT '78; Peugeot 304 '75; Fiat Ritmo '75 CL 5-speed '80.

Te k. OPEL Commodore 2500 SE, bwj. '73, i.z.g.st. radio enz. ƒ 1350,–, Buschkensweg 34, Heerlen, Heksenberg, tel. 045-218573.

Te k. KADETT bwj. '79, inruil mog. i.z.g.st. ƒ 7800,–, tel. 045-316051.

Te k. MERCEDES 250 bwj. '78, alle extra's pr. ƒ 17.500,–, Hoofdstr. 326, Schaesberg. Inruil mogelijk.

Te k. OPEL Kadett type 1.2S '78, verk. i.st.v.nw. ƒ 5750,– Inl. 04490-24993.

Te k. MAZDA 1000, bwj. '78 pr. ƒ 2500,-, tel. 04494-52456, b.g.g. 42712.

Te k. GASINSTALLATIE (Vialle) 83 ltr. tank met alle toebehoren en buitenvulling. Tevens: 4 sneeuwbanden met velgen voor Mercedes (195 SR 14). Ook voor BMW en Citroën CX. Auto's Paul God, 045-710194.

LET OP, let op inruilers van zeer gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen, Let op, kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit, vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan. Mercedes CX 1200 met stuurbekrachtiging '78 ƒ 5950,–; Ford Ghia '77 ƒ 4750,–; Ford Cpari II '75 ƒ 3250,–; Toyota Celica '75 ƒ 3250,–; Mini Clubman '75 ƒ 1450,–; Mazda 616 '77 met LPG ƒ 2950,–; VW-bus personen in zeer goede staat ƒ 1650,–; Mazda 929 combi '76 ƒ 2950,–; Chrysler 1308 GT '77 ƒ 2750,–; VW Scirocco '76 ƒ 4950,–; Volvo 164 met LPG ƒ 950,–; Daf 44 '76 ƒ 1950,–; Citroën CX 2200 '77 ƒ 3750,–; Datsun 120 coupé '76 ƒ 2450,–; Ford 1600 '77 ƒ 3750,–; Lada '75 ƒ 950,–; Ford Mercury Monarch '76 8 cil. aut. op gas ƒ 3750,–. Inruil mogelijk, snelle financ. Crobacherstr. 7, Kerkrade (Gracht). Laatste straat links voor grens Locht.

Prijsbewuste mensen kopen bij Autorama. Ruime keuze en prima garantie. VW Jetta 80 kl. groen, 17.000 km ƒ 9250,–; Mazda 626 80 kl. bruin i.st.v.nw. ƒ 8750,–; Opel Monza 2.8 S 78 kl. bruin, 50.000 km ƒ 17.000,–; Porsche 924 78, kl. grijs ƒ 18.000,–; BMW 728 autom. 78 kl. grijs ƒ 15.500,–; BMW 525 T 78 1 eig. kl. groen ƒ 9750,–; BMW 320 6 78 gas, kl groen ƒ 13.500,–; 3 x BMW 316 76, 77 i.z.g.st. va. ƒ 6900,–; 3 x BMW 320 76, 77, 78, v.a. ƒ 8250,–; BMW 520 78 kl. bruin ƒ 9250,–; BMW 518 78, gas, kl. blauw ƒ 8750,–; Ford Capri 2.0 GL t 79, kl. bruin ƒ 9250,–; Ford Taunus 1.6 L 80 kl. blauw ƒ 9250,–; Ford Taunus 1.6 L combi 79 kl. met. rood ƒ 6900,–; 2 x Ford Taunus 1.6 L 78, gas ƒ 6000,–; Ford Escort 1.3 L 77, kl. blauw ƒ 4500,–; Lada Niva 2121 79, kl. geel, i.z.g.st. ƒ 8750,–; Renault 5 GTL 78, kl. orig. zwart i.st.v.nw. ƒ 6750,–; Renault 5 TL 78 kl. geel i.z.g.st. ƒ 6500,–; Renault 5 TL 77, kl. beige ƒ 5250,–; Ford Fiesta 1.1 L t 80 kl. bruin ƒ 8750,–; Daihatsu Charade XG 79 kl. geel, super zuinig ƒ 7350,–; Honda Civic 76, 77, 78 v.a. ƒ 3750,–; Honda Civic autom. 77 kl. blauw ƒ 4500,–; VW Golf LS 76 gas, kl. groen ƒ 4900,–; VW Golf Sprinter 77 1e eig., Nothelle Getuned ƒ 7750,–; VW Golf 75, 76, 77 v.a. ƒ 3750,–; Volvo 66 GL combi 78, kl. grijs ƒ 4500,–; Opel Kadett Rally 1600 S 78 kl. rood ƒ 7750,–; Opel Kadett coupé Berlina 77, kl. groen ƒ 5750,–; 2 x Ford Taunus 1600 L 76, kl. bruin ƒ 3900,–; Chevrolet concours 77 1e eig. kl. groen ƒ 6750,–; Buick regal turbo coupé 78, kl. grijs ƒ 8250,–; Mercedes 250 76 gas kl. geel ƒ 12.750,–; Alfetta GTV 2.0 76 kl. ivoor ƒ 4500,–; Vauxhall Chevette city 77 kl. geel ƒ 3250,–; Honda Accord 78 gas kl. wit ƒ 7750,–; Honda Accord 77 kl. grijs ƒ 6750,–; Jaguar XJ 6 4.2 78 kl. wit ƒ 15.000,–; BMW 3.0 s 74 kl. blauw ƒ 3500,–; Toyota Carina autom. 77 kl. blauw ƒ 4500,–; Fiat x 1-9 75 kl. rood ƒ 3500,–; Ford Fiesta 1.1 L 77 kl. rood ƒ 5.250,–; BMW 525 75, 76, 77 v.a. ƒ 5750,–; Citroën CX 2400 Pallas 78 kl. bruin ƒ 7750,–. Tal van goedkope inruilauto's v.a. ƒ 500,–. Inruil en direkte financ. mog. correcte service Autorama Heerlenerweg 39 Sittard 04490-24697 Prov.weg Sittard-Heerlen onderaan Windrakerberg.

Te koop CITROËN 2CV bwj. '77, Appellaan 19, Bunde.

PEDAGOGISCHE ACADEMIE ROERMOND

HAVO-TOP BLIJFT

DE TWEEDE WEG VOOR HAVO

Inlichtingen: J.G.M. Hannen, 04750-18149
of thuis 04752-1612

De Provinciale Vereniging »Het Limburgse Groene Kruis«

Onze Sociaal Medische Dienst heeft op zeer korte termijn behoefte aan een tweetal

distriktsverpleegkundigen m/v

voor zowel diabetes-thuiszorg als cara-zorg.

Het Limburgse Groene Kruis is een provinciale vereniging die al meer dan 70 jaar bestaat en ruim 1000 medewerkers telt. De vereniging organiseert, begeleidt en koördineert prenatale zorg, kraam-, zuigelingen- en kleuterzorg, begeleidt patiënten en ex-patiënten, geeft voorlichting op het terrein van gezondheid, voeding en opvoeding en voorkoming van ziekten en is aktief in de bejaardenzorg.

FUNKTIE-INFORMATIE
Tot hun taak gaat na een ruime inwerkperiode onder begeleiding van een Verpleegkundige in algemene dienst (VAD) behoren:
- het adviseren en begeleiden van een dertigtal wijkverpleegkundigen, zowel in groepsverband als individueel, met betrekking tot de diabetes-thuiszorg en de cara-zorg.
  De bestaande werkgebieden worden in het kader van de zogenaamde dekonsentratie gehalveerd: geen eenzijdige eenmansposten meer!
  De te benoemen districtsverpleegkundigen zullen zich aanvankelijk geheel dienen toe te leggen op de diabetes-thuiszorg en geleidelijk aan hun aktiviteiten te verdelen over beide zorggebieden.

FUNKTIE-EISEN
Naar deze funkties kunnen solliciteren zij die:
- de M.G.Z. (ook part-time) of H.B.O.-V. gevolgd hebben;
- de kaderopleiding gevolgd hebben of daarmee bezig zijn;
- twee jaar ervaring hebben in het M.G.Z.-veld;
- over goede kontaktuele eigenschappen beschikken;
- initiatief kunnen nemen;
- in het bezit zijn van het rijbewijs BE.

SALARIËRING/ARBEIDSVOORWAARDEN
T.a.v. de salariëring en de arbeidsvoorwaarden is de C.A.O. voor het Kruiswerk van toepassing.

PENSIOENREGELING
P.G.G.M.

STANDPLAATSEN
Heerlen en Venlo

SELECTIE
Een medische keuring maakt deel uit van de selectieprocedure. Een psychologisch onderzoek behoort tot de mogelijkheden.

INLICHTINGEN
Inlichtingen worden gaarne verstrekt door mevrouw L. Bollen, verpleegkundige in algemene dienst en door de heer G. Smeets, sociaal geneeskundige, telefoon 04490-16161, respektievelijk toestel 247 en 237.

SOLLICITATIES
Uw belangstelling voor deze funkties kunt u kenbaar maken door binnen een termijn van 14 dagen een korte brief te sturen aan de direktie van de Provinciale Vereniging 'Het Limburgse Groene Kruis', Kleine Steeg 7, Postbus 125, 6130 AC Sittard.
Voor het verstrekken van nadere gegevens ontvangt u dan een sollicitatieformulier.

De Centrale Onderhoudsdiensten van DSM vervullen een belangrijke rol in het onderhoud van de produktie-installaties te Geleen en Beek.

Bij de Dienst Kwaliteitszorg van deze Centrale Onderhoudsdiensten is plaats voor een -bij voorkeur- ervaren

HTS-ingenieur metaalkunde

voor de functie van Chef Dienst Keuring en Contrôle.

Zijn werkzaamheden omvatten onder andere het geven van adviezen voor - en het overwaken van de juiste kwalitatieve materiaal en lastechnische uitvoeringen.

Deze activiteiten blijven niet beperkt ten behoeve van de Centrale Onderhoudsdiensten maar vinden ook plaats voor de decentrale onderhoudsafdelingen van de diverse fabrieken, of bij firma's alwaar bepaalde werkzaamheden zijn of worden uitbesteed.

Voor het kunnen uitvoeren van zijn taak heeft hij de beschikking over een lastechnische- en materiaaltechnische afdeling met een bezetting van ca. 15 medewerkers, voor het merendeel specialisten op het gebied van lastechniek en materiaalonderzoek.

Funktie-eisen:
- opleiding HTS-metaalkunde resp. HTS-W met de bereidheid tot het volgen van de benodigde cursussen.
- bij voorkeur ervaring in genoemd werkgebied.
- goede leidinggevende en contactuele eigenschappen.
- bereidheid om in open overleg met zijn medewerkers en anderen samen te werken.
- kennis van materialen en lastechnieken.
- leeftijd bij voorkeur tot 40 jaar.

Standplaats Geleen.

Een medisch en psychologisch onderzoek zullen deel uitmaken van de selectieprocedure.

DSM

Belangstellenden worden verzocht zich schriftelijk in verbinding te stellen met de Chef van de Afdeling Personeelsvoorziening van DSM Limburg BV, Postbus 601, 6160 AD Geleen, met vermelding van een curriculum vitae.

Computers zijn er om mensen te helpen

Basic Two International bv

Leverancier van computers mét software

Heerlen	Roermond	Gouda
Honigmanstraat/Promenade 9	Willem II Singel 78	Doesburgweg 6
Tel. 045-712135	Tel. 04750-19843	Tel. 01820-26986

Bij vonnis van de Rechtbank te Maastricht van 17 december 1981 is **Jacob Stuuman,** wonende te Stein aan de Heerstraat Noord no. 24, handelende onder de naam „Grizanex B.V. i.o.", in staat van faillissement verklaard met benoeming van de E.A. Vrouwe Mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft, lid van gemelde Rechtbank, tot Rechter-Commissaris en ondergetekende tot curator.

Maastricht, 21 december 1981.

De curator,
Mr. L.H.A. Kessen,
Pastoor Habetsstraat 53,
Maastricht.

Bij beschikking d.d. 17-12-1981 van de Rechtbank te Maastricht is het faillissement van **Albert Mathieu Nottelman,** wonende te Sittard aan de Tudderenderweg 135a, opgeheven wegens gebrek aan baten.

Mr. J.J.M. Hermans,
Rijksweg Noord 47
Geleen,
curator.

Gebr. Thewissen B.V. in liquidatie te Schinnen

De rekening en verantwoording betreffende de vereffening ligt ter inzage bij het Handelsregister van de Kamer van Koophandel te Heerlen alsmede ten kantore van de ontbonden vennootschap te Schinnen.

De vereffenaar

Notaris A.A.M.H. Cloud[...] Roermond maakt hie[...] namens de vereffenaar [...] zake de te ontbin[...] **Bloemenhal v/h Fro[...] B.V.** in liquidatie, ge[...]tigd te Maastricht, bek[...] dat vanaf 1 januari 1982 [...] plan tot uitkering cfr. [...] 279 Boek II B.W. ter k[...]nisneming van eenie[...] ter inzage ligt bij het H[...]delsregister van de Ka[...] van Koophandel en [...]brieken te Maastricht.



provincie limbur[g]
mededeling M208

De Burgemeesters der gemeenten Geleen, Limbricht en Sittard maken bekend:

1. dat, ter voldoening aan artikel 72a in verband met de artikelen 53 en 10 van de Onteigeningswet, een commissie uit Gedeputeerde Staten van de provincie Limburg, bijgestaan door de daartoe door het algemeen bestuur aangewezen deskundige en het hoofd van het bestuur van de gemeente, zitting zal houden op donderdag 1 januari 1982, in het gemeentehuis van Sittard om 10.30 uur en in het gemeentehuis van Geleen om 11.30 uur ten einde de bezwaren van belanghebbenden aan te horen tegen het plan van het werk en de voorgenomen onteigening ten name van de gemeente Geleen voor de reconstructie van de Einighauserweg, met bijkomende werken, in de gemeenten Sittard, Geleen en Limbricht, en nodigen belanghebbenden uit om hun bezwaren, ter plaatse en ure vermeld, mondeling of schriftelijk aan genoemde commissie mede te delen;
2. dat de stukken, bedoeld in het eerste lid van artikel 12 van de Onteigeningswet ter inzage van eenieder worden nedergelegd ter secretarie van de gemeenten vanaf 24-12-1981 totdat de commissie haar werkzaamheden binnen de gemeente heeft volbracht;
3. dat het uitgewerkte plan van het gehele werk, bedoeld in het laatste lid van artikel [...] van meergenoemde wet, voor een ieder ter inzage zal liggen ter provinciale griffie van Limburg te Maastricht vanaf 24-12-19[81] totdat de commissie haar werkzaamheden heeft volbracht.

Geleen, Limbricht, Sittard, 24 december 198[1]
De Burgemeesters voornoemd,
mr. Th. C.M.A. Elsenburg,
F.A. Corten
J.J.G. Tonnaer

imburgs
agblad



Kerstnacht van Rio de Janeiro kent geen stilte

door



Wiel Verheesen

RIO DE JANEIRO – De bus keerde terug van Corcovado, het bergmassief ten zuidwesten van Rio de Janeiro. Het was kerstavond 1980, omstreeks zes uur. We bevonden ons temidden van enkele Zwitsers, Duitsers, Fransen, Italianen, Oostenrijkers en nog een handvol personen van andere Europese nationaliteiten. Allen een paar weken in Brazilië, meer in het bijzonder in de stad waarvan de Cariocas, de inwoners, beweren dat God in zes dagen de wereld schiep maar op de zesde dag Rio.

Kerstavond, jawel. Maar in de Zuidamerikaanse metropool herinnerde niets eraan dat het geboortefeest van Christus gevierd zou worden. Wie dacht nu aan de boom en de kribbe, aan de warme huiselijke sfeer? Waar immers was de sneeuw, de vrieskou of de wind die rond deze tijd miljoenen mensen kan doen huiveren? Niets van dit alles. Rio de Janeiro vertoonde een stadsbeeld waarin bonte kleuren, drukte en een cacafonie van geluiden overheersten.

Weliswaar behoorde de ergste hitte van de middaguren tot het verleden, maar de temperatuur – die zeker 35 graden boven nul had bedragen – was toch altijd nog 20 graden. De terrassen zaten vol. In de winkelstraten kon men over de hoofden lopen. De hoekcafés die hun muren bestaande uit rolluiken hadden opgerold, deden goede zaken. Mannen, op weg van hun werk naar huis of zo maar aan het nietsdoen kochten een pils en discussieerden over volkssport nummer één: de voetballerij.

De bus bereikte de Avenida Atlantica, de brede en kilometerslange boulevard aan het strand van Copacabana. Aan de ene kant de majestueuze hotels, appartementen en bankgebouwen. Er tegenover de oceaan. Spelevarende vakantiegangers; bruinbakkende mannen, vrouwen en kinderen. Yolanda, de reisleidster, wees naar de levende haag van ravottende jongeren en beeldschone vrouwen in bikini's van miniformaat.

„Kerstavond", lachte zij, de aantrekkelijke Zwitserse. „Kunnen de mensen aan de andere kant van de aarde beseffen dat wij hier taferelen zien waarin niets herinnert aan het feit dat winter, sneeuw en kou bestaan? Zullen daarentegen zij, die daar op strand en terras zitten, begrijpen hoe sfeervol een witte kerst in Europa kan zijn?".

Kerstmis in Rio de Janeiro; een onvergetelijke belevenis in een hartstochtelijke stad. Het „Stille Nacht, Heilige Nacht", dat door de Europese bezoekers aan deze metropool werd gezongen, klonk vreemd in de oren. De tekst leek belachelijk. Het was alsof de spot gedreven werd met het lied en met het feest van de huiselijkheid. De stemmen zwegen één voor één.

Copacabana was een stadsdeel waarin de zon, het strand en het klatergoud overheersten. Niet de eenvoud en de tot bezinning nopende stilte van de kribbe. Hier was geen stille nacht. Natuurlijk was het in de huizen kerstmis. Uiteindelijk staat 93 procent van de Braziliaanse bevolking als rooms-katholiek te boek. In de vele kerken vonden nachtmissen plaats, maar voor de bezoeker in Rio die niet de intieme sfeer meemaakte, leek het feest van Christus' geboorte oneindig ver weg. Onwaarschijnlijk zelfs, omdat het leven niets verschilde met andere Braziliaanse dagen en nachten. Alleen een herinnering aan thuis, veertien vlieguren verwijderd, kon hier even verandering in brengen.

Copacabana baadde die avond in een zee van licht, drukte en spektakel. Vuurwerk op het strand. Gewaagde shows in de peperdure nachtclubs. Hoog, boven op de Corcovado stond het beeld van Christus de Verlosser in een zee van schijnwerpers. Majestueus torende het boven Rio uit. Een beeld dat een halve eeuw of daaromtrent geleden werd ontworpen door de Franse beeldhouwer Paul Landowski en dat onder leiding van de Braziliaanse ingenieur Da Silva Costa gebouwd werd. Na vijf jaar werkzaamheden vond in 1931 de inwijding plaats. Cristo Redentor van Rio de Janeiro is 38 meter hoog en weegt 1145 ton. Vanaf de parkeerplaats, die bereikt wordt via een doolhof van bergweggetjes, moeten er bijna tweehonderd trappen beklommen worden. Buiten adem komt de bezoeker op het platform. Adembenemend mooi is het panorama. De stad is betoverend mooi; de baai van Botafogo idem dito. Ergens ver weg een grijze strook, midden door het water.



● *Christo Redentor, Christus de Verlosser. Boven op het bergmassief van Corcovado staat het majestueuze beeld. Rio de Janeiro ligt beneden, aan de baai van Gua nabara.*

Het is de Ponte Rio-Niterói, een brug van 14 kilometer lengte. Een van de pronkstukken in het moderne Zuid-Amerika. Toch is Rio de Janeiro niet alleen de stad van bruisend leven, spektakel, voetbal en zakendoen. Tegen de berghellingen liggen de favela's de krottenwijken, de krepeerzones van een land dat qua oppervlakte het vijfde van de aardbol is. Het Europese continent is slechts 15 procent groter.

De groene hel van Brazilië is het Amazone-gebied, de ondoordringbare jungle. Aan de rand van de wereldstad Rio is die hel eveneens. Minder groen, maar wél net zo stinkend, mensonterend en ten hemel schreiend. In de favela's leven 25.000 tot... 200.000 mensen te samen op een oppervlakte die nauwelijks geschikt is voor eenvijfde deel van het aantal inwoners.

„Ga niet in je eentje de favela's binnen", luidt de waarschuwing die iedere bezoeker in Rio de Janeiro krijgt. „Niets is zeker, dáár in die krottenwijken. Je geld, je kleren, je leven. Alles zet je op het spel". Jawel, het is er gevaarlijk. Dat blijkt wanneer je in gezelschap van deze of gene toch eens wilt zien hoe verschrikkelijk de omstandigheden zijn waarin tienduizenden, nee, honderdduizenden Brazilianen leven. Favela's zijn overal op de aarde hetzelfde. Bedelende kinderen, vrouwen in vodden. Slierten haar langs het hoofd. Mannen in wier ogen de haat en de wanhoop te lezen staat. Broodmagere honden krioelen door de steegjes of kruipen over de daken van hutten en op elkaar gesmakte platen die „huis en haard" moeten beschermen tegen de donder en gutsende regen. Want áls het onweert in Rio de Janeiro, dan zijn de favela's nog angstaanjagender.

De stad, die inclusief de naaste omgeving ongeveer 9 miljoen inwoners telt, slokt ieder jaar weer grond op om te kunnen bouwen. Onafzienbare rijen flats zijn daarvan een weerspiegeling. Krottenwijken en nieuwbouw komen als het ware tegen elkaar aan te liggen. De sanering schept nieuwe problemen. Voor de allerarmsten onder de armsten zijn de nieuwe huizen te duur. Bovendien betekent een andere bewoning op een andere plaats meestal ook dat degenen die ergens in de stad hun werk hebben, nóg verder moeten reizen om op de plaats van bestemming te komen.

Je moet even wennen als je vanuit de krottenwijken terugkeert in de stad. Op het strand verdringen duizenden mensen zich rond de gelegenheidsvoetbalvelden. Zoals in Nederland het zomeravond- en bedrijfsvoetbal wordt beoefend, zo kent Rio de Janeiro de strandcompetities. Zo maar, heel gewoon in het rulle zand. Iedere speler heeft iets van baltovenaar in zich.

Aan de andere kant van de metropool ligt het Estadio de Maracana. 's Werelds grootste voetbalarena. Capaciteit circa 200.000 toeschouwers. „Zoveel komen er vandaag de dag niet meer", zegt een Duitstalige gids. „De meeste wedstrijden trekken tussen de 80.000 en 100.000 kijkers". Ze zegt het op een toon alsof ze zich schaamt voor dit – in Braziliaanse ogen – „lage" aantal. In Nederland zouden de kranten bol staan over de wederopstanding van het voetbal als de wedstrijden de helft of éénkwart van de toeschouwers in Rio de Janeiro trokken. In het Maracana-stadion hebben drie clubs hun „thuishaven". Flamengo en Botafogo zijn de bekendste verenigingen. In de hal van het stadion staan op een marmeren plaat in het goud de namen van officials en spelers vermeld die in 1958 Brazilië vertegenwoordigden op het WK-voetbal in Zweden. Links de lijst van trainers en bondsbestuurderen, de Delegagao de Futebol, rechts de spelers die atletas worden genoemd.

Namen die wereldvermaardheid in het rijk van King Soccer hebben verkregen: Edison Arantes do Nascimento oftewel Pelé, Edvaldo Alves Santa Rosa oftewel Dida, Edvaldo Izidio Netto oftewel Vavá, Manoel Francisco dos Santos oftewel Garrincha, Waldir Pereira oftewel Didi, José Joao Altafini oftewel Mazzola. En ga zo maar door. Voetbal is voor de Braziliaan een religie.



● *Geen sneeuw of koude, maar ondergaande zon in een paradijselijk stuk aarde. Dat was kerstavond in Rio de Janeiro. Maar dat gold niet voor de honderdduizenden in de krepeerwijken, de favela's.*

Het carnaval is nog enkele maanden verwijderd. Toch wordt er al gewerkt aan de tribunes die straks langs de route staan. Kun je je voorstellen? Op kerstavond de silhouetten te zien van het volksfeest dat jaarlijks van Rio één grote feestvierende stad maakt; met alle nevenaspecten daaraan verbonden, zoals dodelijke ongelukken, aanranding, afpersing en wat er nog bijkomt als een mens de controle over zichzelf heeft verloren.

Sambo-Tao, de nachtclub in de Rua Riachuelo, doet zijn naam eer. Er is een wervelende samba-show. Elite Bar Dancing Guanabara, Clube do Sambam, Noites Cariocas en zo zijn er tientallen, honderden nachtclubs. Dure prijzen, uiteraard. Maar buiten, op straat en in de portieken, liggen hele gezinnen die geen cruzeiro's (de Braziliaanse munt) hebben. Het is – gelukkig voor deze mensen die huis noch goederen hebben – niet koud. Maar het is hemeltergend.

Kerstmis, vrede op aarde. Ik denk aan deze woorden. Tweeduizend jaar geleden was er in Bethlehem evenmin voor iedereen plaats in de herberg. Rio de Janeiro kan ook niet aan iedereen onderdak bieden. Een troost, een hele schrale troost, is dat de armsten onder de armsten niet beroofd worden, niet het risico lopen een mes in de rug te voelen van een bandiet waaraan ook deze metropool angstaanjagend rijk is.

De taxi stopt. Ik loop er naar toe. Het is vier uur 's nachts. Een kind van amper 4 jaar komt uit een portiek; klautert over haar slapende moeder en steekt haar handje op. Haar oogjes glinsteren als ze aan aantal cruzeiro's toegestopt krijgt. De keerzijde van Kerstmis; de keerzijde van een mondaine wereldstad waarin dus niet alleen glamour, glitter en bruisend leven onverbrekelijk met elkaar verbonden zijn.



● *Kerstmis 1980. Op het strand van Copacabana schommelde de temperatuur tussen de 25 en 35 graden.*

De geneeskrachtige handen van een Limburgse slager

VAN VLEESMEESTER







„Ik heb het van mijn vader en onze baby die nog geboren moet worden heeft het óók..."

TOT HEELMEESTER

Het is niet bepaald opmerkelijk als mensen op een zeker moment van beroep veranderen. Wel als de persoon in kwestie vijftien jaar lang als slager zijn (boter)ham heeft verdiend en dan van de ene op de andere dag besluit om voortaan aan de kost te komen als magnetiseur, een ‚vak' waarvoor para-normale begaafdheid nodig is. Een portret over een heel normale Limburger met een zeer bijzondere gave. Hij geneest namelijk mensen met zijn handen. Leo Vermeeren: ,,Ik ben vreselijk blij dat ik mensen van allerlei kwaaltjes af kan helpen. Het geeft meer inhoud aan mijn leven..."

Spiritisme, paragnosten, telepathie, reïncarnatie, helderziendheid, stemmen uit de dood, zomaar een paar termen waarover je af en toe iets leest of hoort. De een associeert die begrippen met hekserij, spoken, goocheltrucs of aanverwante artikelen, de ander gelooft er serieus in. Die laatste heeft trouwens ook gelijk, want er zijn mensen die ‚meer' in hun mars hebben. Leo (Ley, zeggen ze in Limburg) Vermeeren, dertig jaar oud, is zo iemand. Hij ziet er heel gewoon uit. ,,Kennissen zeggen wel eens tegen me: „Ley, laat je baard staan. Dat maakt meer indruk." Flauwekul natuurlijk, ik ben geen showman, ik hoef me niet waar te maken via een artistiek uiterlijk. Ik ben een mens zoals elk ander, met dát verschil dat ik bij mijn geboorte para-normale begaafdheid heb meegekregen. Mijn vader heeft dat ook, zij het dat hij er nooit zijn beroep van heeft gemaakt".

Vooral geen sensatie

Als jongen van vijftien jaar kwam Leo in de slagerij van zijn vader terecht. Later ontpopte hij zich als een vakman in de slagerij van de ,,Vleeschmeesters" bij V & D in het Limburgse Brunssum. ,,Geloof me, ik heb dat vak altijd met hart en ziel uitgeoefend. Toen ik vanmorgen, voor het maken van een foto, weer even de slager uithing, kreeg ik de kriebels. Als ik als

door



Jos van Wersch

magnetiseur niet genoeg geld zou verdienen om mijn gezin te kunnen onderhouden, kan ik zó terug in diezelfde slagerij. Dat heeft die baas me gezegd. Het is een prettig gevoel, maar ik hoop dat ik geen gebruik hoef te maken van dat aanbod".

Leo Vermeeren heeft geen bezwaar tegen een interview, op voorwaarde dat het een normaal stuk wordt. ,,Geen poppekast, geen sensatie. Ik heb het niet nodig om via opgeblazen publiciteit in de kijker te komen. Dit is een serieus vak. Ik wil niet dat mijn patiënten zouden lezen dat hun heelmeester de bink uithangt, in de geest van ‚kijk eens wat ik allemaal kan'. Nee, hou het asjeblieft netjes. Niemand is bij een brallerig stuk gebaat en ik zeker niet, want mijn toekomst -en die van mijn gezin- hangt er vanaf".

Aan het zeer keurige, maar modale huis in de Heerlense Eekhoornstraat is niet te zien dat er een zeer bijzonder mens woont. De spreekkamer, waar Leo zijn patiënten behandelt, ziet er al even sober uit. Twee stoelen, een tafeltje en een portret van Maria en het Jezuskind aan de muur. Dat valt eigenlijk een beetje tegen, want op z'n minst verwacht je een mystiek sfeertje met Oosterse muziek, kaarslicht en een bokkepoot aan de muur. Vermeeren: „Ik ben geen waarzegster met een glazen bol op de kermis. Ik wil de mensen het gevoel geven alsof ze thuis zijn. Geen franje, maar gewoon het huiskamer-idee". Als Leo de eerste patiënte van die middag heeft behandeld, loopt hij even de kamer uit, want -zo zegt hijzelfs een magnetiseur moet op z'n tijd een plasje doen.

„Ik zal nooit de rol van de arts overnemen"

Beneden, in de woonkamer, heeft hij negen personen uitgenodigd om deel te nemen aan het vraaggesprek. Allemaal mensen, jong en oud, huismoeders en scholieren, die door hem aan een of ander kwaaltje -met succes- zijn behandeld. Wat heet kwaaltje, als daar een vrouw over enkele vreselijke jaren vertelt. Mevrouw H. uit Heerlen: ,,Ik zat jarenlang onder de valium, vijf van die pillen per dag. De dokters konden mij niet meer helpen. Ik durfde van de zenuwen niet meer de straat op te gaan. Via via heb ik Leo leren kennen. Hij heeft me helemaal opgeknapt, ik begin nu pas te leven. Ik ben hem eeuwig dankbaar. Alleen mensen die zelf lange tijd valium hebben geslikt, weten wat het betekent om weer normaal te kunnen functioneren".

Laatste hoop.

Dan, tijdens het urenlange onderhoud, komen de diverse gevallen aan de orde. Die ene, goed uitziende vrouw die echter één grote handicap had: één been dat ontsierd werd door een vreselijk zware haargroei, dus nooit een jurk of badpak dragen, een kwelling, een complex. Die vrouw zegt: ,,Leo heeft met zijn handen dat been regelmatig bestreken. De haren zijn en blijven weg. Kunt u zich voorstellen wat dat voor een vrouw betekent?" Die ene jongen, die ,,stierf" van de migraine, dat dochterje met natte eczeem, dat meisje dat gebukt ging onder de ziekte van Crohn (darmziekte), de kinderen die last hadden van bronchitis en astma, die jongeman die door stekende pijn in de rug niet meer kon lopen, ze zijn allemaal genezen, ze zitten nu in de kamer. En zo zijn er tientallen anderen, blij, opgebloeid.



● *Tot voor kort was Leo Vermeeren slager van beroep. ,,Ik heb nu het idee dat ik meer voor de mensen kan doen..."*

FOTO'S: THEO GIJZEN/3POOT

Vermeeren: ,,Soms moet ik zeggen: sorry meneer of mevrouw, het lukt me niet. Ik ben niet de Almachtige, al zijn er niet veel gevallen waarbij ik moet afhaken. Ik zal ook nooit de rol van de arts overnemen. Ik verwijs ook regelmatig patiënten door naar hun huisarts. De meesten die bij mij komen zijn echter vaak ten einde raad. Na jarenlang sukkelen, medicijnen, ziekenhuizen, schijn ik hun laatste redder te zijn".

Een behandeling bij Vermeeren kost iets meer dan vijftien gulden keer. De ziekenfondsen vergo die kosten niet, wel enkele partic re maatschappijen. Vermeeren: lachelijk natuurlijk. Waarom mo deze mensen zelf voor de kosten draaien? Als ik -en mijn vakgeno om het zo maar eens te noemen- sen kan genezen en vaak tegen minder geld dan een specialist te het toch redelijk dat het ziekenfo dat betaalt? Maar ik geloof dat erkenning op den duur wel k Kwestie van tijd".

,,Valium sust de zaak, ik trek klacht eruit". Vermeeren laat die merking ergens vallen. Als hij aan werk is, heeft hij veel weg van een ligheidsfunctionaris op een luchth die de passagiers vóór het ver fouilleert. Met zijn handen, zijn gertoppen, betast hij de (pijnl plekken op het lichaam van zijn tiënt, die keurig aangekleed op stoel zit.

Er zijn boekenkasten vol geschre over para-normale kracht. Verm ren: ,,Bij mij gaat er een eno warmte van mijn handen uit. straling die het lichaam van ene kan voorzien maar ook de pijn kan halen. Ik heb zelfs iemand gemaakt die een lichte verbran had opgelopen nadat ik hem met handen had behandeld. Het is verschrikkelijk zwaar beroep. moet mij enorm concentreren e ben vaak doodmoe. Zeker als ik derhalf uur met iemand bezig ben weest".

Een advertentie in de krant plaa heeft Vermeeren nog nooit ged dat zal ook nooit gebeuren. ,,K kunstje om morgen een annonc plaatsen: ,,Migraine? Vermee helpt u er vanaf!„ Kijk, dan ziet hier morgen zwart van de mensen wil er geen bedevaartsoord van ken. De reclame van mond tot m is de beste en ook de meest eerli Adverteren maakt meteen zo'n c merciële indruk en dat wil ik hoe ook voorkomen". Uit alle winds ken, ook van over de grens, ko de patiënten naar Heerlen. Maar z via de telefoon kan Vermeeren g zen. Of via een foto van de pati ,,Ik concentreer me dan volledig die ander. Gisteren nog belde een tiënt van mij uit Den Bosch, vres ke pijn in de schouder. Vijf min later was de pijn weg, via de foon".

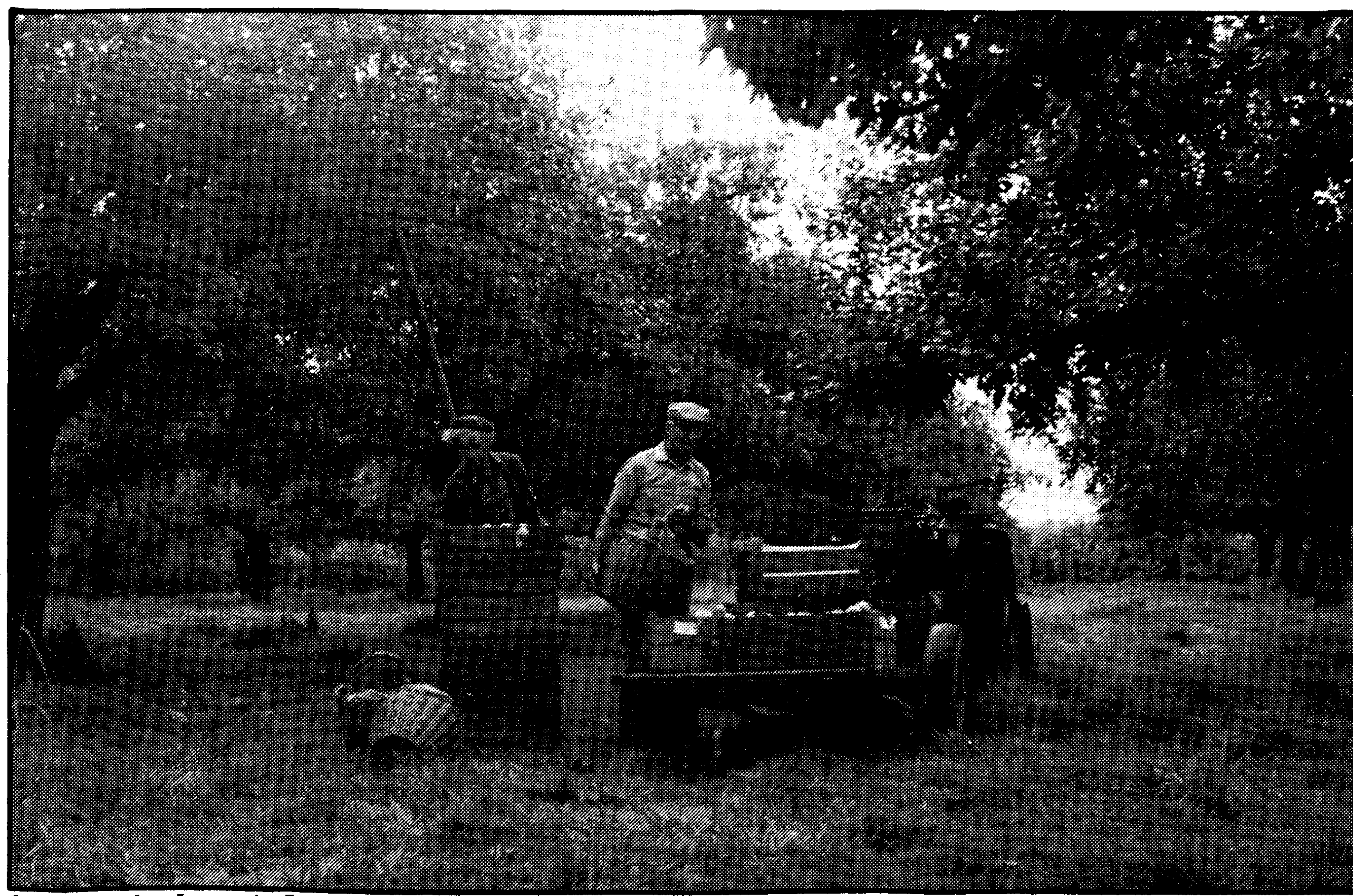
„Ik kan net als Uri Geller lepeltjes krom buigen, maar d vind ik erg onbelangrijk..."

Roeping

Om misverstanden te voorkomen: Vermeeren kan niet de juiste n mers in de lotto voorspellen, maar verzoek van de schrijver van dit haal die aanvankelijk zeer scep tegenover Leo's bovennatuur kracht stond- vertelt en demonstr Vermeeren in zijn spreekkamer e le bijzondere dingen. Hij kan, ne Uri Geller, ook een lepel krom bu door dat stukje metaal alleen m aan te raken, maar daarop wil d Limburger nu juist niet het accent gen. ,,Mijn ideaal, mijn opdrac het om mensen te genezen, binnen mogelijkheid van mijn vermogen. zal daar nooit mee te koop lopen. geniet als ik de resultaten zie, al mensen na een x-aantal behandelin van de meest uiteenlopende kwaal hebt verlost. De sociale zekerheid ik als slager had, heb ik opgege omdat ik -in mijn ogen- méér doen. Ik word er niet rijk van en dien veel minder dan de eerste de te huisarts. Maar magnetiseur be niet uit het oogpunt van geld m omdat je mensen graag gez maakt".

Dan, als de negen (genezen) gesp spartners zijn huis hebben verla verontschuldigt Vermeeren zich ons. Hij moet nog een paar bo schappen doen vóór vijf uur, want het weekend wil hij en zijn vrouw een goed stuk vlees op tafel hebb ,,Zoals elk ander mens", glimla hij. ,,Ik voel me zelf niks bijzonde al mag ik wel bijzonder werk doen. als ik me niet vergis staat mijn op ger al klaar. Ik voel aan de stral dat de baby, die mijn vrouw over kele weken ter wereld hoopt te br gen, ook para-normaal begaafd is. zoals ik het van mijn vader geërfd..."




● De gebroeders Laugs uit St.-Jansgeleen tijdens de sterappelpluk.

Sterappelen straalden

SPAUBEEK – De sterappelen van de gebroeders Albert, Louis en Richard Laugs uit St.-Jansgeleen straalden. Ze brachten ƒ 3,33 tot ƒ 3,40 de kilo op: ruim één gulden meer dan de sterren onder de gevestigde orde en de nieuwe variëteiten, die op de in ere herstelde kerstveiling van Gronsveld waren aangevoerd.

De gebroeders Laugs zijn realist genoeg te beseffen dat aan die topprijs een stuk nostalgie ten grondslag ligt en dat in de prijs een stuk curiositeit moet worden ingecalculeerd. De sterappel is zeldzaam geworden.

Vroeger kwam deze appelboom in vrijwel iedere boomgaard voor. Doordat de pluklonen hoger waren dan de opbrengst werden ook de sterappelbomen massaal gerooid. Gewillig streken de fruittelers de rooipremies op.

De gebroeders Laugs lieten 18 van de 45 sterappelbomen welke vader Laugs in 1934 nabij de gespeklaagde boerenhofstede in St.-Jansgeleen had geplant, staan. „Rooi die niet!", hief de toenmalige directeur van de inmiddels in de CVV Gronsveld geïncorporeerde veiling van Bunde de vermanende vinger. Albert, Louis en Richard Laugs hebben er geen spijt van dat ze die raad ter harte hebben genomen.

Door de nachtvorst eind april ging de helft van de oogst verloren. Slechts drie ton kon dit jaar worden geplukt. Een partij van 500 kilo ging naar de kerstveiling van Gronsveld.

De gebroeders Laugs vinden het leuk dat hun arbeid zo goed is beloond. „Het mag ook wel", vindt Louis, met 60 de benjamin. „Het plukken van hoogstam- vergt aanzienlijk meer tijd dan het plukken van laagstamfruit. Bovendien moeten sterappelen na de pluk op stro worden gespreid. Telkens moeten groene plekken naar boven worden gekeerd, net zolang tot de appel geheel rood is. Ook dient erop te worden toegezien dat de appels niet in de zon liggen. Anders verbranden ze.

Qua smaak kan een sterappel, vers van de boom, concurreren met de Golden, de Cox en de Boskoop. Door het liggen wordt hij echter wat droger", aldus Louis Laugs.

„De bakwaarde van de sterappel is enorm", vult Annie Laugs haar echtgenoot aan. „Bij balkenbrij of bloedworst is het de lekkerste appel die er is".

In Margraten nog sterappelboompjes te koop

Ger Frints in oude ooftbomen gekonfijt

Bij de gebroeders Ger, Jef en Pie Frints in Groot-Welsden aan de zoom van het door afgraving bedreigde plateau van Margraten zijn nog sterappelboompjes te koop. Ook zijn de boomkwekers in andere oude appel- en peersoorten gespecialiseerd. Overigens vormen de oldtimers slecht één procent van hun bomenareaal. Behalve vruchtbomen kweken zij ook laan- en bosbomen, coniferen, sierheesters en rozen. Hun plantages beslaan in totaal dertig hectaren.

Ger Frints, in 1929 in Margraten geboren, is in oude ooftbomen gekonfijt. Hij leerde het enten en griffelen van zijn grootvader, die uit de Luikse school stamt. Evenals zijn leermeester Galopin was Tossing Frints gespecialiseerd in peren. Een lust voor het oog waren zijn leibomen en snoeren, waarbij slechts één tak naar boven wordt geleid.

Know how

Tussen 1875 en 1880 vestigde Tossing Frints, wiens eigenlijke familienaam – Frijns – was verfranst, zich in Groot-Welsden. Hij gaf de know how door aan zoon en kleinzoon, die veel enthout van oude fruitrassen bewaarde, toen hoogstambomen massaal werden gerooid.

Op zijn lijst van nostalgische rassen prijken 67 appelvariëteiten. Daarvan haalden de Courtpendu's nog de kerstveiling van St.-Truiden en de sterappels de kerstveiling van Gronsveld. Courtpendu's zijn platte, kortstelige appels met de lichtrode blos van een goudreinette. „Het is een harde, wat droge appel, maar zeer goed van aroma. Omdat de vrucht zo dicht bij het hout hangt werd hij „Courtpendu" genoemd. Vooral bij joden, die veel appels eten, was deze appel zeer gewild", legt Ger Frints uit.

Sterappel

„De sterappel, vaak tot in het vruchtvlees rood doortrokken, hoorde in de sinterklaastijd tot het strooigoed van zwarte pieten. Evenmin ontbrak hij op de kerstschaal.

Als „pommes d'amour" trof ik de sterappelen op een bruiloftsmaal aan. Ze waren in rode wijn geweld.

Gekookt in een oplossing van water, rode wijn en rodebessejam werden tot sap ingedikte sterappeltjes vroeger ook als gelei over haze- en konijnebouten gegoten. Het was een lekkernij", aldus Ger Frints, die met vrouw Mia nog steeds op grootmoeders wijze kokkerelt.

„Bij bloedworst of balkenbrij bakten wij Franse zure of goudreinetten met uien.

Voor appelmoes was Jacq Lebell, een geelgroene, zurige appel de beste. Hij kwam veel voor in de Voerstreek. Goed rijp was de Jacq Lebell ook lekker om te eten.

Lekkere handappels uit de streek waren verder de Eijsdener en Gronsvelder klumpkes. Het Gronsvelder klumpke is de rode mutatie van het groene Eijsdener klumpke.

Een lekkere handappel was ook de Reymerstocker Kroonreinette, die ik volgend jaar weer in de kwekerij hoop te hebben. Het is een groengele appel met rode blos, die kweker Kroonen uit Reymerstok als zaailing in zijn boomgaard aantrof. De vondeling heeft waarschijnlijk bloed van de Cox. De Reymerstocker Kroonreinette is tenminste een Cox-type."


● Mia Frints conserveert de vruchten van oldtimers nog op grootmoeders wijze.


door jan van lieshout

Jeugdliefdes

„Persoonlijk heb ik een voorkeur voor de Ananasreinette en de Pepin d'Or. De Pepin d'Or is een gele sterappel, zou je kunnen zeggen. Hij is geel van kleur, heeft eveneens sterretjes en smaakt als een sterappel. Mijn vader vertelde me dat hij ook voorkwam in de boomgaarden van de tsaar. Hij werd niet als boom gekweekt, maar als legger, die ondersneeuwde en daardoor tegen vorst was beschermd. De Pepin d'Or heeft sowieso weinig last van vorst. Hij geeft altijd fruit.

De Ananasreinette is een klein geel appeltje, dat naar ananas smaakt. Met de sterappel kwam hij in de sinterklaastijd in de zak van Zwarte Piet voor. De Ananasreinette stond voornamelijk bij oude boerderijen en in tuinen van buitens. Toen ik twaalf was verdween hij uit mijn gezichtsveld. Op excursie in Kent, waar in een proeftuin alle appelrassen van de wereld zijn bijeengebracht, zag ik hem terug. Ik kreeg enthout mee en sinds twee jaar eet ik weer Ananasreinette. Heerlijk!"


● Ger Frints uit Groot-Welsden, gespecialiseerd in de kweek van oude ooftbomen.

Böngerkes

Lekkerste onder de peren vindt Ger Frints de Marguérithe Marillat: een grote, gele, sappige peer.

De oude jeugdliefde staat dan ook bovenaan op de lijst van veertien oude peersoorten. Daarvan worden de Legipont en de Saint Remy nog steeds op veilingen aangevoerd. „De Legipont, ook wel Fondant de Charneux genoemd, is een uitstekende peer om te wecken. De Saint Remy is een harde stoofpeer, die ouderen nog steeds verkiezen boven de peer uit glas of blik", aldus Ger Frints.

„Een grote populariteit in grootmoeders tijd hadden de zogenoemde „Böngerkes": een roodkokend stoofpeertje, waarvan er wel 500 tot 1.000 kilo op één boom stonden. Ook werden ze in stroop verwerkt of op zoetzuur in Keulse potten bewaard".

Mia Frints laat me „Böngerkes" proeven, die al drie jaar in het zoetzuur zitten. Ongelooflijk hoe fris ze nog smaken. Geheimen van haar conserveringswijze heeft Mia niet. „Je moet de peertjes goed wassen en vervolgens over een spijkerplankje rollen, opdat het zoetzuur door de gaatjes kan intrekken.

Per 15 kilo vruchten heb je drie kilo suiker en één liter azijn nodig. Breng azijn met suiker aan de kook en laat de vruchten even meekoken. Vervolgens doe je de vruchten in een pot. Het sap voeg je pas toe als het is afgekoeld. Op drie achtereenvolgende dagen kook je het sap opnieuw op, laat het weer afkoelen en giet het weer over de vruchten. Tenslotte voeg je aan het sap vijftien gram salisylpoeder toe: één gram per kilo vruchten".

„Behalve „Böngerkes" kunnen ook Hauszwetsche op zoetzuur worden bewaard. Het zijn pinkgrote blauwe bakpruimen", haalt Ger Frints de volgende lekkernij uit de kelder, waar de vruchten van oldtimers nog op grootmoeders wijze worden geconserveerd.

„Voor de inmaak is de Mirabelle de Nancy een dankbaar pruimpje. Het zijn net gele kersen". Beide nostalgische pruimesoorten staan ook in de kwekerij van Ger Frints.

Bönkerkes en Hauszwetsche op zoetzuur specialiteit van het huis

Voorts drieëntwintig oude kersesoorten, waaronder de nog steeds geadoreerde Abesse de Mouland, in Eijsden en omgeving beter bekend als de Basterdikke, die een voorkeur in pannekoeken genoot.

Ofschoon de oude fruitrassen voornamelijk op hoogstam werden gekweekt heeft Ger Frints de meeste ook in halfstam en struikuitvoering. De prijs varieert van ƒ 7,50 tot ƒ 22,50 per boompje.

„De vraag naar nostalgische fruitrassen is niet groot", aldus Ger Frints. „Ze worden voornamelijk gevraagd door mensen, die biologisch willen kweken of door de kweker, die er uit hobby, voor eigen gebruik, een nostalgisch hoekje in zijn boomgaard op wil nahouden.

Om een geregelde aanvoer te hebben en om aan de smaak van de consument te voldoen kan een fruitteler er niet aan beginnen. Hij moet met de moderne rassen mee".

Halve eeuw 'Natuur en Techniek': een Limburgse aangelegenheid....

Het enige natuurwetenschappelijk en technisch tijdschrift van Nederland bestaat komend jaar een halve eeuw. Het heet „Natuur en Techniek" en heeft 60.000 abonnees. Het blad is een Limburgse aangelegenheid. Hoofdredacteur is Theo Martens die tegenwoordig in Munstergeleen woont, maar vroeger woonplaats en bedrijf had in Heerlen. De uitgeverij is momenteel gevestigd in het Stokstraatkwartier in Maastricht.

Het vijftigjarig bestaan zal niet ongemerkt voorbij gaan. Gewerkt wordt aan een landelijk onderwijstentoonstelling, aan een symposium waarop vooraanstaande wetenschapsmensen worden uitgenodigd hun visie te geven op bepaalde ontwikkelingen in de natuurwetenschappen tot het jaar 2000, en een congres over wetenschapsvoorlichting.

De nadruk van de jubileumviering komt echter te liggen op een serie speciale uitgaven van het blad zelf. Gewerkt wordt aan een fototekstboek over de Deltawerken in Zeeland, een project in samenwerking met Rijkswaferstaat en het Instituut voor Hydrobiologisch Onderzoek, alles onder auspiciën van de Nederlandse Academie van Wetenschappen.

Dan komt er de uitgave „De eerste drie minuten", over het ontstaan van het heelal door de Nobelprijswinnaar fysica 1979, prof. Steven Weinberg uit de VS, en een atlas met 700 opnamen, gemaakt met een scanning-electronenmiscroscoop.

Het blad zelf zal in het jubileumjaar de subtiele overgang van puur natuurwetenschappelijk naar algemeen wetenschappelijk tijdschrift doormaken. In elk nummer van het komend jaar zal een deskundige op een bepaald gebied een artikel schrijven over ontwikkelingen op zijn vakgebied. De rij wordt geopend door de minister van O. en W., dr. J.A. van Kemenade, die zijn visie zal geven op de effecten van de veranderde samenleving op het onderwijs, gevolgd door prof. dr. H.A. Simon, die schrijft over de invloed van de toenemende automatisering op de maatschappij. Wellicht dat deze wijziging ook de opening naar de Rijksuniversiteit Limburg betekent; daar wordt al lang naar gestreefd. De hele serie publicaties wordt in feite geopend met een speciaal dubbelnummer van Natuur en Techniek, getiteld „De Evolutie van de mens". Dit lijvige boekwerk (335 pag.) bevat namelijk voor het eerst alle enigszins terzake dienende vondsten en opvattingen over het ontstaan van de mens, zoals die tot nu toe bekend zijn geworden, onder woorden gebracht door alle gezaghebbende anthropologen die momenteel leven en werken. Uiteraard zijn er dus artikelen van de Leakey's, Van Tobias, van Van Noten, van Coppens en White, van Isaac en Von Koenigswald. Hieronder wordt ingegaan op de inhoud van het boek.

Het boek is gedrukt in een oplage van 75.000 waarvan een klein deel in de boekhandel komt, de rest gaat, tegen een kleine vergoeding, naar de abonnees van Natuur en Techniek. Het is schitterend verlucht met alle foto's die ooit op dit gebied zijn gemaakt en enig belang hebben, waarvan vele in kleur. Het is voortreffelijk gedrukt door Valkenburg Offset BV in Echt, en de litho's zijn van R.C.O. Velp en Fotolitho in Maastricht. De eindredactie werd gedaan door drs. L.A. de Kok en J.A.B. Verduijn.

Het boek is een unieke productie. Uniek voor Nederland, dat is zeker, waarschijnlijk ook uniek in de wereld. In een andere context zou een dergelijke productie volstrekt onbetaalbaar zijn. Het boek is jarenlang een wensdroom geweest van Theo Martens, de hoofdredacteur van Natuur en Techniek. Er is vijf jaar aan gewerkt, sinds het plan werd besproken op een Internationaal Antropologisch Congres in Nice.

Schitterende publicatie in speciaal dubbelnummer

Wij weten nog steeds niet hoe de mens is ontstaan

Niemand weet hoe de eerste mensen zijn ontstaan. Een aantal geleerden van hoog aanzien, hun hele leven lang al bezig te zoeken naar „ontbrekende schakels" verschilt onderling grondig van mening. Er is een theorie, die wordt aangehangen door Phillip Tobias (hij werkt in het Afrikaanse Olduvai) volgens welke alle mensachtigen afstammen van één gemeenschappelijke voorouder, Australopithecus africanus, die omstreeks 2,5 miljoen jaar geleden leefde. Een tweede theorie, o.a. aangehangen door de bekende Richard Leakey, stelt dat Homo habilis, een half miljoen jaar „jonger" de gemeenschappelijke voorouder is. En de meest recente theorie ziet in Australopithecus afarensis, meer dan een miljoen jaar ouder dan A. africanus en aangetroffen in Djibouti, als de voorloper van de mens. Bepleiters van deze theorie zijn Donald Johanson en Tim White. En zo kunnen we nog wel even doorgaan.



● *De door mevrouw Leakey gevonden voetsporen in de Olduvaikloof in Oost-Afrika. Al 3.5 miljoen jaar op de vlucht voor de lavastroom...*



door sante brun

In de theorie van het ontstaan van de mens zijn de witte plekken nog onafzienbaar, en de vaste punten alleen maar in discussie en heel summier. Vast staat eigenlijk alleen, dat de mens door deze onderzoekers wordt beschouwd als een allesetende, rechtop lopende werktuiggebruiker met een relatief grote hersenmassa.

Verschil van mening ontstaat al bij de vraag, aan welke van die eigenschappen je meer en aan welke minder betekenis toekent. En waar kwam die mens of mensachtige dan vandaan? Voor een antwoord op die vraag moet je nog verder terug in de geschiedenis, naar zestig miljoen jaar geleden toen de primaten ontstonden. Al spoedig stuit je daarna op Proconsul, die twintig miljoen jaar oud moet zijn en waarvan aangenomen wordt dat hij voorvader van zowel apen als mensen is, en op Ramapithecus, die rond tien miljoen jaar geleden leefde, een geslacht dat in de directe lijn ligt die naar de mens leidt, maar waarvan de exacte plaats volgens bijvoorbeeld prof. Simon uit Noord-Carolina nog niet vaststaat.

Nog niet zo lang geleden ontdekte Mary Leakey in Laetoli in Oost-Afrika zeer oude voetsporen van mensachtigen. De wandeling van drie „mensen" werd meer dan drie miljoen jaar geleden vastgelegd in inmiddels versteende vulkanische as. Op het eerste gezicht lopen er maar twee sporen, maar analyse ervan bracht Leakey op het idee dat er drie geweest moesten hebben: een van de drie had zorgvuldig de sporen van een van de anderen gedrukt – een teken van intelligent gedrag. Daar kwam bij dat de drie kennelijk rechtop hadden gelopen. De vondst van een eveneens miljoenen jaren oude schuilplaats completeerde de sensatie van deze voetstappen. Johanson en White kwamen op het idee, dat het door hen gevonden skelet van „Lucy" in Afarland moest toebehoren aan dezelfde soort als die van de sporen in Laetoli en in Hadar, honderden kilometers van elkaar verwijderd: het moest gaan om A. afarensis. De discussie is reeds jaren aan de gang, maar een beslissing is nog niet gevallen. Het is de vraag of die er ooit van komt.

Tobias is van mening, dat A. africanus onze eerste mensachtige voorouder is. Richard Leakey, zoon van de oude Leakey die ook van zich deed spreken, zal binnenkort starten met onderzoek bij het Turkanameer in Kenia. Hij hoopt fossielen te vinden van zowel twee- als viervoetige wezens, waarover de theorieën ook nog altijd uiteen lopen.

En dan is er de antropoloog Yves Coppens die vondsten beschrijft in de Ethiopische Omovallei. Hij weer meent een voorloper van Australopithecus te hebben gevonden die niet op A. afarensis lijkt en evenmin op A. africanus. Nog ongewisser is het uiteraard, hoe al die mensachtigen leefden. Toch blijkt het mogelijk, zij het met diverse slagen om de arm, daar iets over te zeggen: dat deze wezens leefden in groepen van 20 of 30 personen, dat zij wellicht hun voedsel deelden als ze het naar de verzamelplaats hadden gebracht, dat er een begin van werkverdeling tussen de geslachten kan zijn geweest.

Naarmate honderdduizenden jaren verstreken veranderden de mensachtigen in mensen, ook dat staat uiteraard vast.

Neanderthalers doken op en verdwenen, het was wellicht een doodlopende straat – de geleerden zijn het daar beslist niet over eens met elkaar. Nauwelijks 35.000 jaar geleden, betrekkelijk kort dus in vergelijking met de perioden waarvan hier sprake is, verdwenen ze plotseling. Hoe? Daar zijn twee theorieën over: de ene wil dat ze zich tot de moderne mens ontwikkelden, de andere dat ze door „moderne" mensen van elders werden verdreven, uitgeroeid. Niemand zal echter zonder meer een van beide theorieën als de juiste aanwijzen, ook daarvoor ontbreken nog te veel gegevens, terwijl er toch over de neanderthalers bijzonder veel bekend is door een betrekkelijk groot aantal vondsten, vooral in Frankrijk.

Hoe dan ook: de opvolgers van de neanderthalers hebben ons kunstuitingen nagelaten en tekenen dat ze vuur gebruikten. Pas de laatste 35.000 jaar, een duizendste dus van de tot nu toe bekende duur van de evolutie van de mensachtigen, leven er „mensen" op aarde die wij zonder aarzelen tot „ons" rekenen.

Al dit onderzoek heeft één ding gemeen: de onderzoekers zijn, vooral in het begin, sterk afhankelijk van het toeval. De laatste jaren weet men wel waar men ongeveer moet zoeken, maar ook daar blijkt het vaak een gok. Het is eigenlijk wonderlijk, als men het zo bekijkt, dat er nog zoveel gevonden is waaruit zoveel conclusies getrokken konden worden. Uiteraard is daarbij gebruik gemaakt van een groot aantal moderne uitvindingen, zoals de koolstof-14-methode.

Vondsten die tientallen jaren geleden zijn gedaan vormen nog steeds onderwerp van intensief onderzoek, en herhaaldelijk wordt nog iets ontdekt, zoals de conclusies die getrokken konden worden uit uiterste fijne metingen van maatverschillen tussen schedels van neanderthalers, die tot een verbeterde tijdsindeling aanleiding gaven.

Inmiddels is het onder de mensen wel gemeengoed geworden dat de mens een produkt is van de evolutie, zoals alles dat leeft op aarde. Sinds het afgrijzen waarmee in het midden van de vorige eeuw de „monsters" werden bekeken die wij nu kennen als neanderthalers is er heel wat gebeurd. Niemand lacht meer, of wijst verontwaardigd van de hand, als gezegd wordt „dat wij van de apen afstammen". En intussen weten we ook dat niet meer zeker, naarmate meer en beter bekend wordt hoe de evolutie in elkaar zit. Of het waar is of niet, het is ingewikkeld, zoveel is wel duidelijk.



● *Australopithecus africanus zoals hij er uit gezien moet hebben - een verantwo[...] reconstructie.*





● *Mary Leakey vond in Olduvai ook deze onderkaak van een kind van enkele jaren oud, compleet met melkta[...] en een reeds flink uit de kluiten gewassen definitieve tand, die bezig is door de kaak naar buiten te groeie[...]*

Kijk gerust naar circus Billy Smart en Scrooge, maar...

Kerstmis vieren in Limburg buiten de huiselijke kring

Over luttele uren kunt u aantreden voor e viering van het eenentachtigste kerstfeest an deze eeuw. Drie dagen lang zult u zich ezig moeten houden met alles wat er jdens zo'n feest om de hoek komt kijken. 'oor velen onder ons betekent dit het erstouwen van een behoorlijk aantal alorieën, die via spijzen en dranken ons chamelijk interieur bereiken. Dat kan ardig oplopen en u doet er daarom goed an gedurende de kerstdriedaagse een eetje in beweging te blijven. Jrenlang de benen onder de dis houden, om ervolgens weg te zakken in een emakkelijke fauteuil om kastje te kijken, is ouwens ook niet zo bevorderlijk voor de loedsomloop. Wat dat 'kastje kijken' etreft: hoe het kerstcircus Billy Smart er an binnen uitziet zult u na jaren ermoedelijk wel weten. En de tekst van crooge uit 'A Christmas Carol' van de nvergetelijke Charles Dickens kunt u vaarschijnlijk dromen. Die twee 'items' zijn o maar een losse greep uit het TV-programma, dat onze vaderlandse elevisiemakers u op eerste kerstdag 'oorschotelen.

laar goed, die eerste kerstdag is bij tstek een dag om in huiselijke kring oor te brengen en ik zou zeggen: oet u waarin u zin hebt. Vergeet de lorieën maar eens, kijk vol bewonering naar de trapeze-act van Miss abella uit Zwitserland en haar landnoten Miss Alexandra en Pio Nock p het hoge koord en laat u nog maar ens voorschotelen (aan schotels is er e komende dagen tóch geen gebrek) oe dat gierige manneke Ebenezer crooge tijdens Kerstmis thuis zijn eld zat te tellen... Daarna kunt u een Krambambuli-Punch' nuttigen, aarvoor ik u graag het recept wil geen.

door will j. poulssen

'Krambambuli-Punch'

U neemt twee flessen witte wijn, 125 gram suiker, de dun gesneden schil van een halve citroen, vier eetlepels rum en één liter hete thee. Nou, ik denk dat u de heerlijke geuren nu al ruikt, maar ze zullen pas echt tot uw reukorgaan doordringen, wanneer u met de ingrediënten het volgende doet. U gaat de witte wijn, de suiker en de citroenschil tot tegen het kookpunt aan verhitten. Vervolgens haalt u de citroenschil uit het vocht en voegt u de rum en hete thee toe. Na deze 'Krambambuli-Punch' zult u beslist goed slapen en bent u tweede kerstdag gegarandeerd fit om ook eens met iets anders bezig te zijn dan alleen maar culinaire geneugten (denk eens aan de Polen, die urenlang in de rij moeten staan voor een hap eten...) en de beelden die via de bekende buis uw huiskamer binnen dringen. De komende dagen kunt u namelijk ook buitenshuis aangename uren doorbrengen.

Wandelen

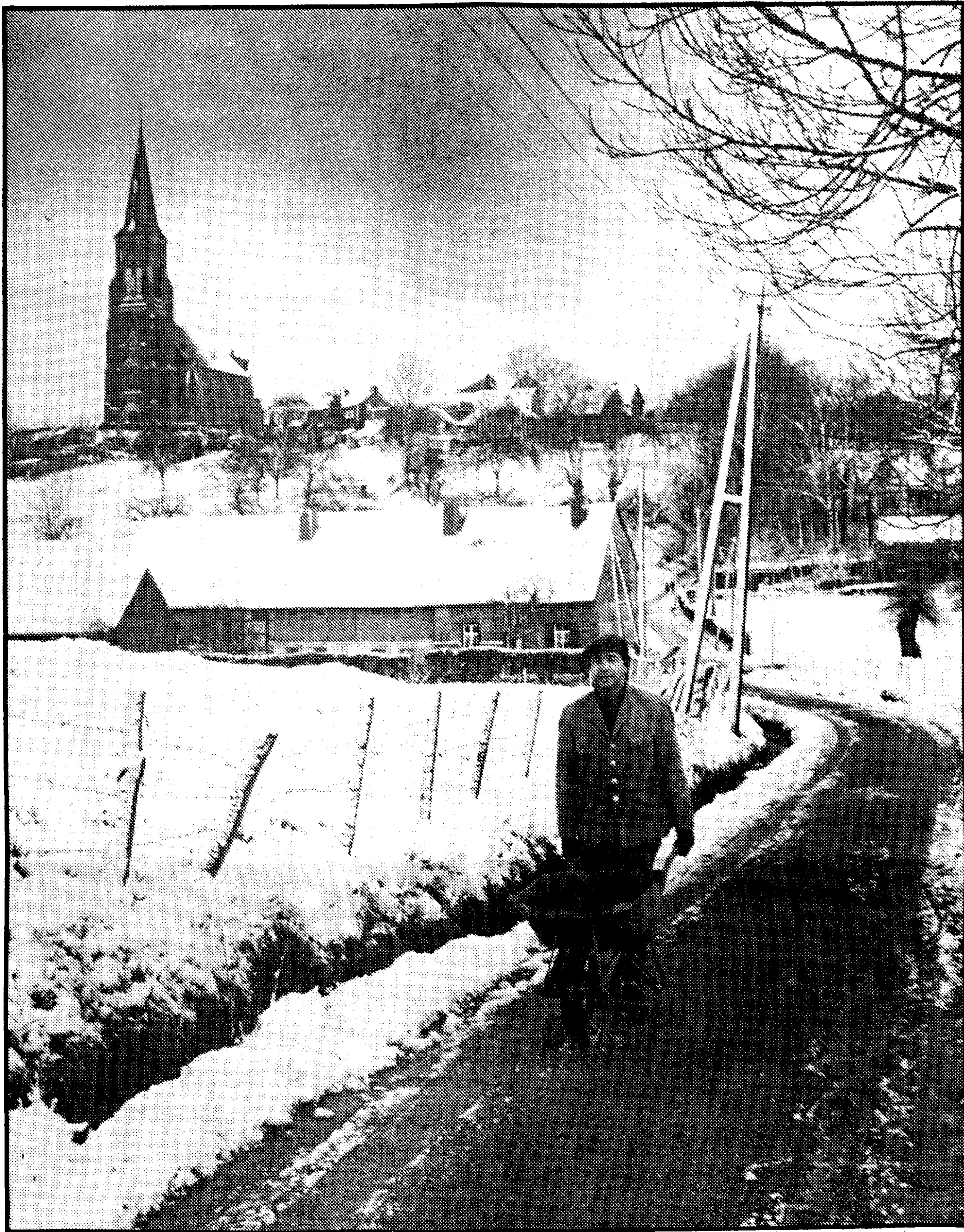
'Kerstmis in Limburg'. Onder deze kop las ik in een blad met toeristische tips: 'Kerstmis vieren in Limburg wil zeggen: het bijwonen van enkele van de talloze activiteiten met een religieus, muzikaal of cultureel karakter, die overal in deze provincie worden georganiseerd'. Dat klopt inderdaad, want morgen, overmorgen en zondag staat er in onze provincie heel wat op het programma. U kunt kerstconcerten dan wel toneelvoorstellingen bezoeken of her en der aparte kerststallen bewonderen. Behoort u tot de wandelliefhebbers dan is er volop gelegenheid de extra calorieën kwijt te raken en – voor het geval u zich eenzaam voelt – kunt u naar de een of andere kerst-inn toe.

Wanneer u tijdens de kerstdagen niet helemaal stram en stijf wilt worden, dan is een fikse wandeling beslist op haar plaats. U kunt zo'n wandeling natuurlijk in uw eentje maken, maar in groepsverband is dat zeker zo gezellig. Welnu, morgen wordt er gewandeld in Elsloo en Helden. In Elsloo is er gelegenheid deel te nemen aan een zeer interessante IVN-wandeling door de plaatselijke bossen. Hebt u daarin interesse, dan dient u om 14.00 uur in de Heemtuin van het kasteelpark te zijn. Daar ligt namelijk op dat tijdstip het vertrekpunt. In Helden begint een half uur vroeger (13.30 uur) de IVN-winterwandeling. Zij begint bij de kerk van Helden-Dorp.

Zondag (27 december) wordt er in georganiseerd verband gewandeld in Ulestraten, Epen en Eys. Hoewel het nog geen oudjaar is staat in Ulestraten de IVN-oudejaarswandeling op het programma. Zij voert door de interessante omgeving van Ulestraten en wanneer u aan deze tocht wilt deelnemen dient u om 14.00 uur bij de kerk in Ulestraten te zijn.

Bent u zondag een beetje vroeg uit de veren, spoedt u dan naar Eys, want daar begint om 10.00 uur de IVN-dagwandeling in de omgeving van Eys en Vijlen. Na het vertrek bij de kerk te Vijlen voert de route door een omgeving, die ook in deze winterse tijden een prachtige aanblik biedt. Trouwens, dit geldt ook voor de oudejaarswandeling te Epen. Tijdens deze wandeling kunt u kiezen uit afstanden van 8 en 16 km. De start vindt plaats om 9.00 uur bij café Sport in de Wilhelminastraat te Epen. Let wel: voor deze wandeling dienen volwassenen ƒ 3,50 en kinderen ƒ 2,50 inschrijfgeld te betalen. In deze bedragen is echter ook een consumptie inbegrepen.

Wilt u deelnemen aan een ondergrondse wandeling, dan kunt u daarvoor zondag in Maastricht terecht. Om 14.00 uur start er bij Chalet Royal (Luikerweg 71) een rondleiding door het Noordelijk Gangenstelsel van de Sint Pietersberg. Het is beslist de moeite waard eens zo'n rondleiding mee te maken. Maar u kunt ook vanaf 14.30 uur deelnemen aan een rondleiding door het oude Fort Sint Pieter. Daarvoor moet u zich melden op nummer 80 aan de Luikerweg. Op hetzelfde tijdstip (14.30 uur) begint ook een rondleiding door de kazematten van Maastricht en wel vanaf het Waldeck-bastion nabij het Tongerse plein. In Maastricht zijn er dus voldoende mogelijkheden om de benen te strekken.

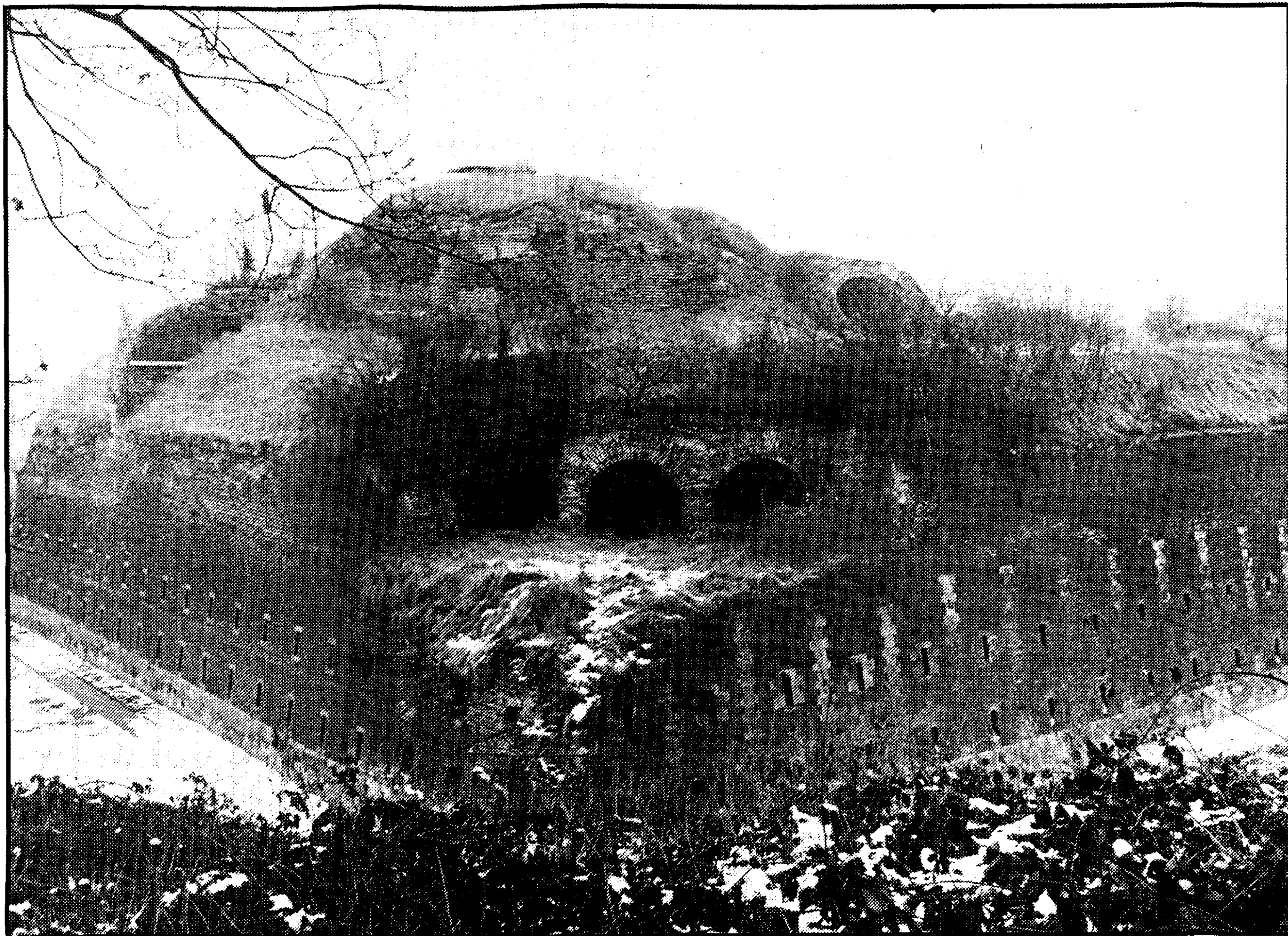


●De IVN-dagwandeling zondagmorgen vanaf de kerk van Vijlen voert door een schitterende omgeving.

Valkenburg staat zaterdag en zondag in het teken van 'Het kerstgebeuren', een spel gebaseerd op teksten van de evangelisten Mattheus en Lucas, dat wordt omraamd door muziek, zang en ballet. Dit kerstspel begint op beide dagen om 14.30 en 16.00 uur (twee uitvoeringen dus) en u kunt het zien in het oudste gedeelte van de Gemeentegrot (ingang Cauberg). De entreeprijs bedraagt voor volwassenen ƒ 5,– en voor kinderen ƒ 3,–.

Bent u liefhebber van toneel in een zaal, dan is het 30e Toernooi der Lage Landen te Elsloo wellicht iets voor u. In het kader van dit toernooi voert zondag – vanaf 20.00 uur – de toneelgroep Expressie uit Heerlen het spel op 'Wie is er bang voor Virginia Woolf'.

In Puth 'bindt' de toneelgroep P'78 zondag om 20.30 uur 'De kat op het spek'. Dit gebeurt in het parochiehuis, tijdens het toneelstuk van de Engelse schrijver John Dole. U kunt tijdens deze uitvoering ervaren wat er allemaal gebeurt, wanneer men vertrouwt op de aanprijzing, dat het mogelijk is binnen drie maanden Italiaans te kunnen spreken.



● Een rondleiding door het oude Fort Sint Pieter behoort ook tot de mogelijkheden om een stukje kerstmis buiten de huiselijke kring te vieren.

Voor de kinderen

Hebt u een gezin met kinderen, dan kunt u ook de kleinen een kerstuitje gunnen. Wat denkt u bijvoorbeeld van een bezoek aan het 'Dolfirado' in Stein? Daar dartelen zaterdag en zondag (en ook op woensdag 30 december) de dolfijnen naar hartelust. Het is altijd een bijzondere attractie deze uiterst intelligente dieren aan het werk te zien. De 'flippers' weten het publiek altijd te boeien tijdens hun shows. Zij doen dit op genoemde dagen om 14.00 en 15.30 uur.

Interessant voor de kleinsten is altijd een poppenspel. Daarvoor kunt u zaterdag en zondag – telkens om 14.00 uur – terecht in het Poppentheater Pieke Dassen in de Bogaardenstraat 40B te Maastricht. Zaterdag voert Pieke Dassen c.s. 'De Sneeuwman' op, een spel dat in deze kersttijd past. Zondag dient zich het Stadspoppentheater Hasseltse Tijl aan met een speciale kindervoorstelling. Dit gezelschap voert 'De Toverlantaarn' op.



Kerstconcerten

Bent u liefhebber van muziek, dan kunt u zaterdag en zondag in Sittard, Meerssen, Kerkrade en Hoensbroek genieten. In Sittard verzorgt zaterdag The Ritmic Group uit Schinveld vanaf 12.00 uur een kerstconcert in de Stadsschouwburg. In Meerssen vindt op dezelfde dag om 20.00 uur in het Wapen van Meerssen het winterconcert van de plaatselijke harmonie plaats. En in Kerkrade geeft – ook op zaterdag – het Maastrichts Salonorkest om 20.00 uur een uitvoering in de Hof van Erenstein. Voor een concert van Sint-Hubertus Hoensbroek moet u zondag om 11.00 uur in Kasteel Hoensbroek zijn.

Kerst-inn

Het is bekend dat er zich vooral tijdens de kerstdagen nogal wat mensen eenzaam voelen. Het is geen pretje om deze dagen alleen tussen vier muren te moeten doorbrengen. Mocht u tot deze eenzamen behoren, dan is een kerst-inn wellicht iets voor u. Er wordt tijdens deze bijeenkomsten gezorgd voor een prettige sfeer en natuurlijk een natje en een droogje. De uren vliegen gezellig voorbij en u kunt er kennismaken met tot dan toe onbekende medemensen.

Zo'n kerst-inn vindt de eerste en tweede kerstdag in Maastricht plaats en wel in het Ontmoetingscentrum op het Vrijthof 23. Vrijdag begint deze kerst-inn om 11.00 uur en zondag om 10.00 uur. Zij duurt beide dagen tot 23.00 uur.

Ook in Geleen houdt men al vele jaren een kerst-inn. Van deze traditie wordt ook dit jaar niet afgeweken. Het gebeuren vindt voor de negende keer plaats, een bewijs hoe groot de belangstelling is. De laatste jaren wordt deze kerst-inn ook bezocht door tal van gezinnen, die eens buiten de huiselijke kring Kerstmis willen vieren. Om dit te beleven kunt u op eerste kerstdag van 11.30 tot 18.00 uur terecht in het Sint Hubertushuis aan de Pietersstraat.

En verder...

Het is bekend dat in onze contreien veel vogelliefhebbers wonen. Misschien behoort u ook daartoe. Welnu, dan kunt u tijdens de kerstdagen (en tot en met 28 december) een bezoek brengen aan de internationale vogelshow in de Dominicanerkerk op het Dominicanerplein te Maastricht en wel van 10.00 tot 22.00 uur. En... ja, u houdt het wellicht niet voor mogelijk maar in Limburg wordt er tijdens de kerst ook nog kermis gevierd. Dit gebeurt zaterdag, zondag en maandag in Wijnandsrade. Met andere woorden: u kunt de komende dagen alle kanten uit. Tot besluit: een zalig kerstfeest en ... denk eens aan al die mensen die kerst onder benarde omstandigheden moeten vieren...

Wehmeyer

jetzt

SPAR-PREISE

Für die ganze Familie

Für die Dame

Hosen in Cord-, Flanell- und Serge-Qualitäten nur 29.-

Blusen in diversen Farben und Formen 20.-

Jugendliche Wollmäntel, Loden + Flausch, zum Teil mit Kapuze jetzt supreisen 100.-

Röcke in feinsten Woll-Qualitäten, in mehreren Farben 39.-

Modische Pullover, in uni und gemusterten Dessins 25.-

Modische Stepp-Blousons in winterlicher Ausstattung ! 75.-

Aktuelle Kleider in pflegeleichten Qualitäten sehr günstig 60.-

Für den Herrn

Aktuelle Hemden in Flanell-Qualitäten, pflegeleicht 20.-

City-Anzüge in erstklassigen Qualitäten, beste Paßform 180.-

Sport-Saccos und Blazer in atuellen Farben und Dessins 80.-

Stepp-Blousons und -Jacken, federleicht und mollig warm 60.-

Cord-Hosen in vielen Farben, bequeme Paßform, auch in Spezialgrößen 35.-

aktuell! — Modische Hemden, uni und gemustert, leicht tailliert 15.-

Pullover, V-Ausschnitt und Rundhals, in diversen Mustern 20.-

Für die Jugend

Strapazierfähige Cordhosen in vielen, aktuellen Farben doll! 18.-

Pflegeleichte Latzhosen für Kleinkinder 15.-

Stepp-Blousons für Knaben und Mädchen, mollig warm 40.-

Kinder-Pullover und Nickis in verschiedenen Formen 15.-

Knaben-Flanell-Hemden in aktuellen Dessins 13.-

Aachen, Adalbertstraße

Wehmeyer

Vóór we de kerstkaarsjes kunnen aansteken, halen we van alles in huis. Laten we dan wat extra kaas niet vergeten. Kunnen we straks kaas-uit-het-vuistje maken.

provincie limburg mededeling M 207/51-

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend dat op 30 november 1981 bij hen is ingekomen de aanvraag d.d. 27 november 1981 (ingeschreven onder nr. BK 29017) van de Verenigde Limburgse Timmerfabrieken te Sittard om vergunning ingevolge de Hinderwet voor het uitbreiden en wijzigen van de machinale timmerwerkplaats met een droogkamer gelegen aan de Dr. Nolenslaan 109 te Sittard; dat de aanvraag en andere ter zake zijnde stukken ter inzage liggen van 28 december 1981 tot 29 januari 1982 en wel:

- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiëne) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Sittard tijdens de werkuren en bovendien 's-zaterdags van 14.00 uur tot 17.00 uur in het Kritzraedthuis, Rosmolenstraat 2, Sittard

alsmede tijdens de werkuren na laatstgenoemde datum op deze plaatsen tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag; desgewenst kan een mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen;
dat tot uiterlijk 22 januari 1982 telefonisch (043-849999, toestel 381 of 275) verzocht kan worden om over de aanvraag van gedachten te wisselen met vertegenwoordigers van hun college, de aanvrager en andere aanwezigen en eventueel gemotiveerde bezwaren tegen het verlenen van de vergunning mondeling in te brengen;
dat tot uiterlijk 29 januari 1982 tegen het verlenen van de aangevraagde vergunning schriftelijk gemotiveerde bezwaren kunnen worden ingediend bij Gedeputeerde Staten, Bouillonstraat 3, te Maastricht;
dat degene die een bezwaarschrift indient kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken;
dat alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, bezwaren tegen de ontwerpbeschikking kunnen indienen en alsdan later tot het instellen van beroep gerechtigd zijn.
Maastricht, 24 december 1981.

TKI

Theologisch-Katechetisch Instituut Sittard

Het Theologisch-Katechetisch Instituut (TKI) te Sittard organiseert – in samenwerking met de Katholieke Leergangen – een

AVONDOPLEIDING THEOLOGIE

MO-A EN MO-B

- De 4-jarige opleiding MO-A, gevolgd door een 2-jarig voor MO-B, is bedoeld voor hen die docent godsdienstonderwijs willen worden bij het voortgezet onderwijs (2e- en 1e-graads onderwijsbevoegdheid).
- Verder ook voor hen die – op basis van persoonlijke interesse of uit hoofde van hun funktie – een brede theologische en menswetenschappelijke vorming wensen (huisakte).
- Voor hen die zich in bepaalde terreinen van de theologie en/of katechese wensen te verdiepen bestaat de mogelijkheid tot het volgen van onderdelen van het kursusprogramma.

Lesavonden
De lessen vinden plaats in de gebouwen van de Katholieke Leergangen, Dominicanenwal 2 te Sittard op maandag- en dinsdagavond van 18.00 tot 21.40 uur.

Informatie en inschrijving
Voor uitvoerige informatie over toelatingseisen, studieduur, studietoelagen, studieprogramma en inschrijving wende men zich tot het adres:
Studiesekretaris TKI, postbus 4406, 6401 CX Heerlen. Tel. 045-718471. Adres: Oliemolenstraat 60, Heerlen.

Contacten/clubs

Helga verwöhnt HERRN, Aachen, Harscampstr. 33, Schleuter.

Contactburo Limburg, privé-adres DAMES vanaf ƒ 50,–. Keuze d.m.v. naaktfoto's, ook voor p.-ruil, geen beroeps. Kamerverhuur 11-23 u. Rijksweg Z 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

Country-CLUB, gezellig, rustig, intiem. Provincialeweg 144, Zd.-Oirsbeek, vanaf 14 uur, dagelijks geopend.

Voor een gezellige sfeer FLAMINGO-BAR, Rijksweg Sittard-Geleen.

Club DENISE, sinds 5 jr. steeds tevreden terugkomende klanten. Probeer het ook eens. Boschstr. 48, Maastricht, tel. 043-50785.

Videofilms per post?
Uw film naar keuze discreet franco thuis. Eenmalige aankoop van uw film ad. ƒ 159,–. Volgende film slechts ƒ 20,– bij inruil. Gratis folder en bestelformulier bij:
Videopost Nederland
Postbus 36, 6400 AA Heerlen

Nieuw MARIE-ANNE bij Privé Maastricht, van 13 tot 23 uur, tel. 043-623416.

Discreet RELAXEN met video. Stationsstr. 31, Sittard, van 10 tot 22 uur, meisjes gevr.

SJIEKE jonge dame met video, van 12 tot 22 uur, 04494-48933. Meisje gevr.

Bemiddeling voor RELAXADRESSEN, Stationsstr. 31, Sittard, van 10 tot 22 uur, tel. 04490-12526.

KATJA nieuw. Ook in het nieuwe jaar blijft Katja het goedkoopste. Tel. 045-422564.

KATJA dankt haar nog steeds groeiende vriendenkring voor het genoten vertrouwen en wenst allen een zalig kerstfeest en gelukkig nieuwjaar.

Paris
Sauna, luxueuze baden, video, warmwaterbedden. Geopend ma. t/m vr. van 13 tot 1 uur. Provincialeweg Noord 31, Oirsbeek, tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

Voorbespeelde video-cassettes va. ƒ 59,–, alle genres, alle systemen. HUREN à ƒ 15,– per week, Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

Eerlijk goed PRIVÉADRES van 12 tot 22 uur geopend. Tel. 045-714006 Hrl.

RELAXEN zonder taboes Paradiso bar Brunssummerweg 158, Ubach o. Worms, daag!

The Queen of Travestie Gräfin AURORA aus Bad Aachen, tweede kerstdag in de Sobrina. Kerstavond, eerste en tweede kerstdag geopend. Rijksweg N. 12 Sittard.

JOYCE, knap Aziatisch meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

SISSY, knap Hollands meisje, 25 jr. Tel. 045-321580.

HELGA, sexy blond Duits meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

ROXANNE! Leuke meisjes verwachten u in privésfeer. Tel. 04750-33416.

Nieuw! ANITA. Jong, donker meisje uit Zd.-Amerika. Privé ma. t/m vr. Va. 12.00 - 24.00 uur. Drankje gratis, tel. 04750-33067.

Nieuw ESCORTSERVICE, discretie en service voor 100% met charmante vrouwelijke verschijning bij u thuis of in hotel, bel 045-251105, ook 's zondags.

Charmant vrouwelijk verzorgde ESCORTSERVICE, met discretie en service voor 100% bij u aan huis of in hotel, tel. 045-270697.

Kontaktburo Störholm wenst alle relaties en medewerkers/sters **PRETTIGE FEESTDAGEN** en delen u mede dat wij gesloten zijn 24/12 t/m 27/12.

Tamara
Privé met 2 leuke meisjes, ook escort-service, tel. 043-31440.

Alle sexpoezen van:
„Club 94"
wensen al hun bezoekers een zalig kerstfeest.

Zaterdag, zondag
Speciaal 3 sexy girls, tel. 045-721759.

Bent u het alleen zijn moe, pak de telefoon en ERICA komt naar u toe, tel. 045-222802.

Leuke JONGEDAME brengt op zeer discrete wijze bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspr. 045-225009.

Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspr. 045-223015.

NELLIE in Beek, 18 jr., bijzonder lief. 04402-4689.

Bent u het alleenzijn moe, kom dan naar ons toe. Verse koffie en drankje vrij. Bel voor een AFSPRAAK, 045-457093, va. 11.00 u. tot 23.00 uur.

HEREN opgelet! Ik kom door weer en wind, altijd goed gezind. Bij u thuis of in hotel, daarom bel! 045-410004, 100% discreet.

HORIZONTAAL

1. voertuig; 4. raam; 10. elektriciteit; 15. gevangenis; 20. vuurwapen; 25. wig; 28. oorlogsgod; 30. langdurige twist; 31. ontwortelen; 33. kloosteroverste; 35. op een bepaalde plaats; 37. Engels eiland voor de Franse kust; 38. vlug; 39. omlaag; 41. deel van een geweer; 43. boom; 44. tarif normal; 46. displaced person; 47. aetatis; 48. wezen; 49. snelschrift; 50 enthousiasme; 52. schijf; 54. Noorse lichtgoden; 56. deel van het gezicht; 58. wintervoertuig; 59. kluit; 60. eminentie; 62. opgeld; 63. voedsel; 65. woudezel; 66. genezen; 67. grondsoort; 68. grondsoort; 69. klem; 70. jong schaap; 72. gevangenis; 74. zwaar; 76. knaagdier; 77. zeehond; 78. troefkaart; 79. koraaleiland; 81. hatelijke opmerking; 83. overschot; 84. eens; 86. meisjesnaam; 87. chemisch element; 88. spoorstaaf; 89. plaats in Limburg; 91. slot; 93. beginsel van een stengel; 95. hevige wind; 96. bedwelming; 97. stiekem; 99. Europeaan; 100. ieder; 102. plaats in Zeeland; 104. sieraad voor aan het oor; 107. op het genoemde; 108. niet even; 109. houding; 110. middelbaar onderwijs; 111. Indische palm; 112. weefselstreng; 114. uitdrukking; 116. recto; 117. eikeschors; 119. muzieknoot; 120. Nederlandse Spoorwegen; 121. stijf door ouderdom; 123. edel; 125. stekelhuidig dier; 127. zitstok voor kippen; 129. gummibuis; 131. muzieknoot; 133. roeispen; 134. niet raak; 136. bar; 137. water in Utrecht; 138. een en ander; 140. droog; 141. niet scherp; 142. nakomelingschap; 143. tasto solo; 146. zonder moed; 147. luchtvaartmaatschappij; 149. sober; 150. houding; 151. grap; 152. hemellichaam; 153. Frans lidwoord; 154. onheilsgodin; 156. bijbelse figuur; 158. deel van het hoofd; 162. snoes; 163. snavel; 164. plakmiddel; 165. borstkasbeen; 166. lommerd; 168. Europees land; 170. ingebeeld meisje; 171. steenbereider; 173. noodsein; 174. reisje; 176. betaalplaats; 178. keukengerei; 180. koelemaag; 182. herstelplaats voor schepen; 184. lichaamsdeel van een dier; 185. ingewand van een haring; 186. bijbelse figuur; 188. plaats in Noord-Holland; 190. plaats waar de holle aders in het hart komen; 192. muziekstuk met gezongen melodie; 193. bevel; 194. bijwoord; 195. overledene; 197. iemand die gek is op meisjes; 200. senior; 201. meisjesnaam; 202 vat; 203. straat; 206. grootvader; 207. omroepvereniging; 209. plechtige gelofte; 210. soort; 211. wig; 212. schuifbak; 213. niet geneigd tot werken; 214. vrouwelijk schaap; 216. opstandje; 218. zwaardwalvis; 220. plaats in Noord-Brabant; 222. grasland; 224. oudste zoon van Noach; 226. amerikaan; 228. officier bij de cavalerie; 232. tendens; 235. milliliter; 236. vaartuig; 238. meisjesnaam; 239. neven; 240. wortel; 241. plaats in Gelderland; 242. jongensnaam; 243. gegraven water; 245. vlug; 246. plaatsje aan de Dedemsvaart; 248. hongerziekte; 249. groente; 250. beweging van de tong; 253. daarenboven; 255. waardeloos; 256. deel van een boom; 257. adviseren; 259. verschaffen; 262. lidwoord; 263. opgeworpen aarden wal; 264. bloeiwijze; 265. plaatsje in Overijssel; 266. dakeel; 267. dun; 269. nieuw (in samenstellingen); 271. ten bedrage van; 272. niet rijk; 273. glazen gebouwtje; 275. vreemde munt; 277. gepensioneerd; 279. rhodium; 280. vreemde munt; 281. bosmeertje; 282. nachthemd; 284. speelgoed; 288. tam; 290. harde kern; 293. roodachtig; 295. huid; 296. daar; 298. misdadig; 300. gezamenlijk; 302. telwoord; 305. stad in Zuid-Korea; 307. hemelgeest; 309. Japans aardappel; 310. oude lengtemaat; 312. arrondissement; 313. astatium; 314. loven; 316. koren; 317. plaats in België; 318. en andere; 320. ijzerhoudende grond; 321. beryllium; 322. kijken; 324. naar; 326. toegankelijk; 328. persbureau; 329. gele kleurstof; 330. spoedig; 331. eeuwige stad; 333. appel; 334. tijdperk; 336. overal; 338. wond; 339. plaats in Noord-Brabant; 340. kennis hebben van; 341. telwoord; 342. klepper; 344. arts die oogziekten behandelt; 345. voetlijst; 347. smalle weg; 348. Europese Economische Gemeenschap; 351. hoeveelheid; 352. groet; 353. tocht te paard; 355. vrucht; 358. een zekere; 359. taux nominal; 360. god van de liefde; 362. wijd vat; 364. toverkunst; 366. roofdier; 367. plaats in Italië; 369. zacht metaal; 372. deciliter; 373. kelner; 374. harde val; 376. overeenkomst; 377. bedelzuile; 379. middag; 381. dompeling; 383. tor; 385. ver (in samenstellingen); 386. streling; 388. vlaams; 390. pluralis; 391. schutsluis; 393. vlek; 395. vaartuig; 397. stekelig dier; 398. kuiltje bij het golfspel; 399. plaats in Griekenland; 401. waagstuk; 403. koelkast; 406. gast; 408. vreemde munt; 409. gevangenis; 410. bergplaats; 411. plaats in Overijssel; 412. stuurs; 413. te paard gaande; 414. gemalin van Aegir.

VERTICAAL

1. kaarshouder; 2. vlaktemaat; 3. toespraak; 5. en volgende; 6. deel van de hals; 7. halt; 8. een reeks van getallen opnoemen; 9. regeringsreglement; 10. slagroomgebakje; 11. wenk; 12. muzieknoot; 13. derailleren; 14. moeder; 15. karaat; 16. faam; 17. kroon; 18. eilandje bij Nieuw-Guinea; 19. strook; 20. stoomschip; 21. vloertegel; 22. vervelende; 23. meisjesnaam; 24. klein kind; 25. benauwdheid; 26. telwoord; 27. verlichtingsvoorwerp; 29. muziekteken; 32. ons inziens; 34. uitroep van afschuw; 36. deel van de bijbel; 38. niet kunnende spreken; 40. woede; 42. dandy; 45. buigen; 46. meisje; 48. lof; 49. loot; 51. nikkel; 53. relatie; 54. vis; 55. nummer; 56. nota bene; 57. garnituur; 58. iemand met wit haar en rode ogen; 59. selenium; 61. lid van de bemanning; 64. Frans kerstlied; 67. lekkernij; 69. het ontnemen van iemands goede naam door laster; 71. verlof hebben om iets te doen; 73. rhenium; 75. werkplaats van een schilder; 77. reservatis reservandis; 78. windrichting; 80. ongebonden; 81. ontvangkamer; 82. werkelijk; 84. uier; 85. ras; 86. Comte; 88. belemmering; 90. schrijfgerei; 92. visgerei; 94. voor; 97. Engelse titel; 98. openbaar vervoermiddel; 99. werpanker; 100. plaats in Gelderland; 101. boterham; 103. god van de liefde; 105. verklarde huid; 106. bijbelse figuur; 109. boek met kaarten; 111. wachthuisje; 112. half (in samenstellingen); 113. kier; 115. vogel; 118. bot; 120. rekening; 121. muzieknoot; 122. brood; 124. Oriënt Express; 125. duw; 126. dochter van Laban; 128. scandium; 129. zeepwater; 130. sterke drank; 132. levenslucht; 135. slordige vrouw; 137. en andere; 139. meisjesnaam; 141. zuivelprodukt; 144. wilddief; 145. hevig; 146. met onbekende bestemming; 151. masker; 152. groot water; 153. geneesheer die aan iemands persoon verbonden is; 155. boomvrucht; 157. snijwerktuig; 159. uitgummen; 160. grote bij; 161. grond bij een boerderij; 162. duivelse werking; 163. ijzeren mondstuk; 164. jongensnaam; 167. godin van de dageraad; 169. muuropening; 171. cilindervormig projectiel; 172. kleurmiddel; 175. boog met horizontale welflijn; 177. begin; 179. bedorven; 180. dadel; 181. jongensnaam; 182. aanwijzend voornaamwoord; 183. zoen; 184. signatuur; 187. Europeaan; 188. plaats in België; 189. plaats in Engeland; 190. niet breed; 191. met inspanning dragen; 192. Alaska Airlines; 196. voorzetsel; 198. papegaai; 198. leer van het heldendicht; 199. café; 201. Europeaan; 204. vordering; 205. versaagde toon; 208. familielid; 215. rechthoekig; 217. afgesloten zeebocht; 218. grootmoeder; 219. gedurende; 221. deel van een plant; 223. bijnaam van Eisenhouwer; 224. plaats in Friesland; 225. houten schoen; 227. handeling van het eten; 229. kool voor duiven; 230. plaaggeest; 231. boom; 232. plaats in België; 233. klein hert; 234. wereldtaal; 235. verstopt talgkliertje in de huid; 237. rijksdaalder; 242. tijdelijk iets aan iemand geven; 244. pennetje; [illegible]. droog; 250. gibbon; 251. hijswerktuig; 252. voo[illegible]sel; 253. omlaag; 254. scheepstouw; 257. [illegible]maat; 258. meisjesnaam; 260. waterdier; 261. [illegible]kant; 263. vrouw; 264. strijdperk; 266. inwendig orgaan; 270. rivier in de Verenigde Staten; 272. plaats in Frankrijk; 273. paardje; 274. trage; 276. bijbelse figuur; 278. schil; 281. setgerei; 282. vader; [illegible]. wreed ketzer; 285. als volgt; 286. vogeleigenschap; 287. ontplofbaar projectiel; 288. gemeen; 289. argentum; 290. vrucht; 291. elektrisch geladen deeltje; 292. voorzetsel; 294. kievet; 297. aanstoot geven; 299. bid (Latijn); 300. rund; 301. land in A[illegible]; 303. tijdperk; 304. kraan; 305. deel van een bri[illegible]toilet; 306. schoenmakersgerei; 308. godin van de aarde; 309. menens; 311. buigzaam; 313. jule[illegible]ais; 315. meisjesnaam; 317. in orde; 319. zang[illegible]; 321. stompe; 322. onderscheidingsteken van een orde; 323. ontkenning; 325. voor niets; 327. dringend geval; 329. zonder gratie; 330. verlengen; 331. reserve; 332. Brit; 335. dakbedekking (ind.); [illegible]. iemand die zich in alles mengt; 336. tijn; [illegible]; 343. oude lengtemaat; 346. loco-burgemeester; 349. rivier in Noord-Brabant; 350. sierplant; 352. jongensnaam; 354. snelle beweging; 356. deel van een breuk; 357. stapel; 360. bijbelse figuur; 361. ondernemingsraad; 363. Frans telwoord; 365. meetstok; 366. laatste kwartier; 368. omroep zonder leden; 370. on demand; 371. kleine gemeente; 373. voorzetsel; 374. Europeaan; 375. goed doorbakken; 378. lichaamsdeel; 380. rivier in België; 382. stel; 384. ik (Latijn); 385. kever; 386. Amsterdams Peil; 387. verboden lere lager; 389. en omstreken; 391. sneeuwschaats; 392. stoomschip; 394. jongensnaam; 396. papegaai; 398. helium; 399. soortelijk gewicht; 400. ten afscheid; 401. persoonlijk voornaamwoord; 402. Koninklijk Besluit; 404. Seniorenkonvent; 405. tuberculose; 407. rekeneenheid.